Lookism

by

Park Tae-Joon

Scanlated by

KobatoChanDaiSukiScan

(KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM - WE'RE RECRUITING!)

translation by

Mintsj

proofreading by

KobatoChanDaiSuki

editing by

svines85

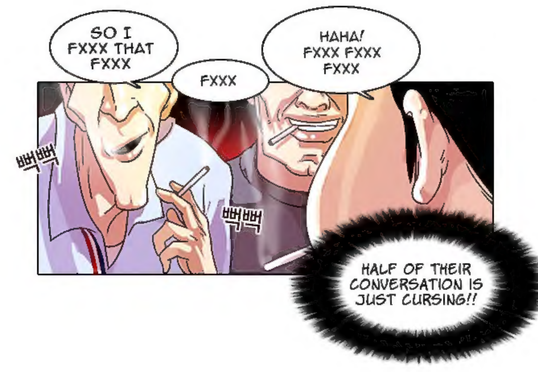
MOM...

RIGHT NOW...

I'M IN A REALLY DIFFICULT SITUATION.

A REALLY, REALLY DIFFICULT SITUATION.

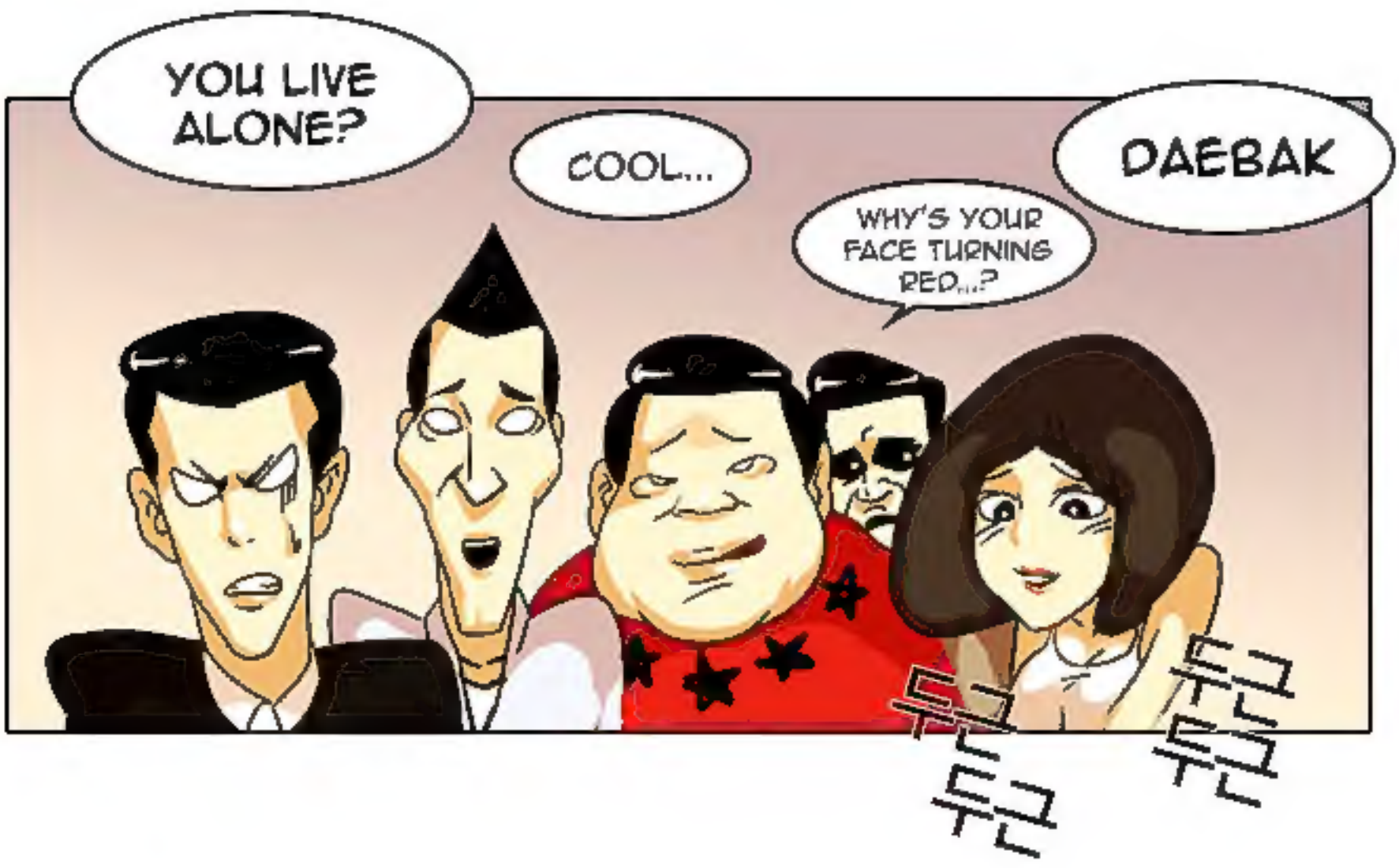
OMG~ REALLY?! I CAN'T DRINK THAT WELL EITHER ^^*
IT'S FATE, I TELL YOU, FATE!
C'MON... FALL FOR IT! THE FINISHING TOUCH!
꾸욱
I... I DON'T KNOW WHERE TO LOOK!!



THIS IS COMPLETE...

ARE STUDENTS ALLOWED TO DO THIS?

WHERE DO YOU LIVE?
H-HUH?
I... I LIVE ALONE.
깜짝


YOU LIVE ALONE?
COOL...
WHY'S YOUR FACE TURNING RED...?
DAEBAK
두근두근

SHIT!
HE LIVES
ALONE!!

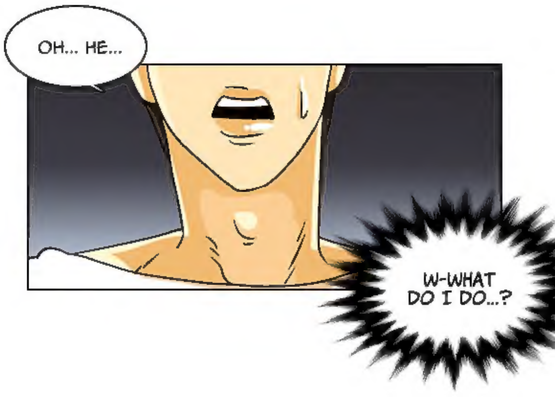
훌짝

훌짝

IS HE
SAYNG
HE'S ON A
DIFFERENT
LEVEL FROM
THE REST
OF US?!

WE CAN MAKE YOUR PLACE OUR HQ!
DAEBAK!
CAN WE COME OVER?!
깜짝
AH... NO!
I... I LIVE WITH A FRIEND.
OOPS!

FRIEND?
WHAT SCHOOL DO THEY GO TO? OUR SCHOOL?
G-GIRL...?


OH... HE...
W-WHAT DO I DO...?

DROPPED OUT, SO HE DOESN'T GO TO SCHOOL.
경
직
GASP!

T-THIS BASTARD!! WE KNEW HE WASN'T JUST AN AVERAGE GUY, BUT...

HE LIVES WITH A DROP OUT?!!

HE WORKS AT NIGHT AND SLEEPS DURING THE DAY,

SO HAVING PEOPLE COME OVER...

HE'S A DROP OUT AND HE WORKS AT NIGHT?!

WHAT KIND OF LIFE DID HE LIVE?!

TSK!

흘짝

AND HE'S GOT SOME-ONE ON HIS SIDE, TOO?!

BY THE WAY, HYUNG SUK, YOUR CLOTHES ARE REALLY BIG-
DO YOU LIKE WEARING YOUR CLOTHES LOOSE?
WHY ISN'T HE LOOKING AT ME?
LOOK AT ME!!
꾸욱
꾸욱
OH...

THESE ARE MY FRIEND'S CLOTHES.
HE'S KIND OF BIG...
HMM
MORE LIKE FAT...

A GANG-STER!!
A TOTAL GANG-STER!!
A GANG-STER THAT WORKS AT NIGHT!
SCARY BASTARD!
HE'S IN TIGHT WITH A GANSTER!
THIS BASTARD! HE'S ROOMING WITH A GANGSTER!

TH-THIS...
BASTARD!

HE'S A
LOT MORE
DANGEROUS
THAN WE
THOUGHT!

TSK!!
훌쩍
훌쩍
TSK!!
TSK!!!

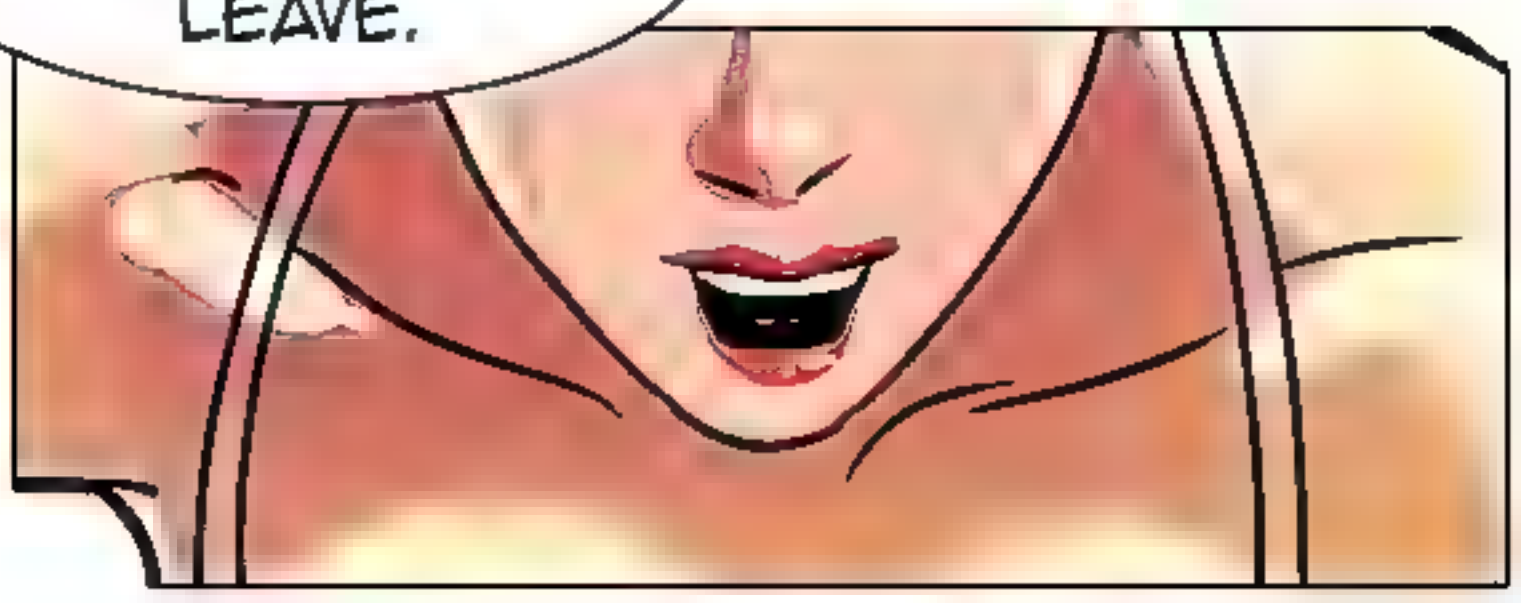
HEY.

IS ANYONE ELSE COMING?

HUH?

NOPE.

THEN EAT QUIETLY AND LEAVE.



IT'S THE O-OWNER!!

IF YOU'RE TOO LOUD WE'LL GET REPORTED.

HAHA... YES, MA'AM.

LADY!! WE'RE UNDER-AGED!!

PLEASE! KICK US OUT!!

HUH?!

THE END

OH...! OH MY!!
I... I THINK...
SHE'S REALIZED WE'RE STUDENTS.
WHAT'S THIS PRETTY YOUNG THING HERE?!!

IT'S BEEN TEN LONG YEARS SINCE MY HUSBAND PASED AWAY!!

I'M NOT DEAD, WOMAN!!

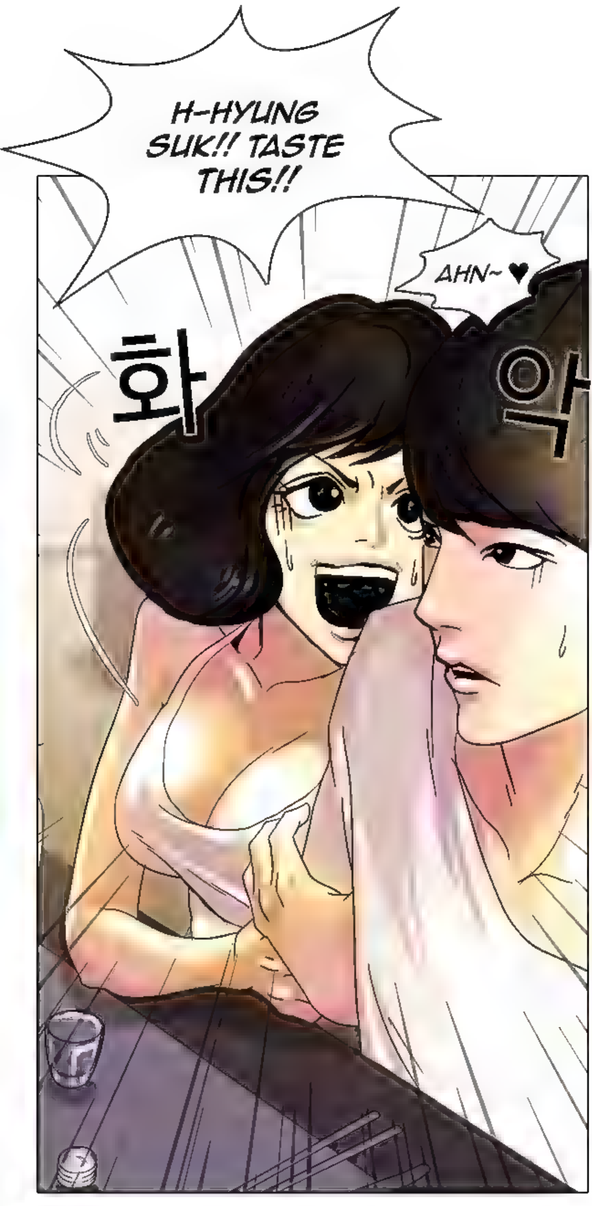
IS THIS A GIFT YOU SENT YOUR LONELY WIFE FROM HEAVEN?

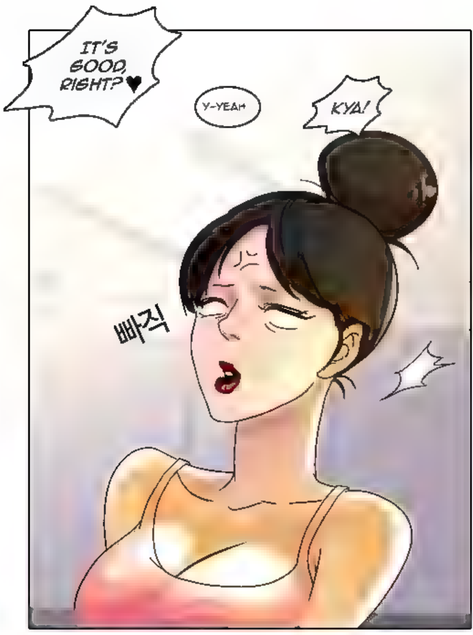
YOUNG MAN~

IS THERE ANYTHING ELSE I COULD BRING YOU?

HUH?!

N-NO!!
EAT AS MUCH AS YOU WANT, I'LL TAKE CARE OF YOU~
...
WOW!! YOU'RE THE BEST, AUNTY!
빠직


H-HYUNG SUK!! TASTE THIS!!
AHN~♥
화
악


IT'S GOOD, RIGHT?♥
Y-YEAH
KYA!
빠직

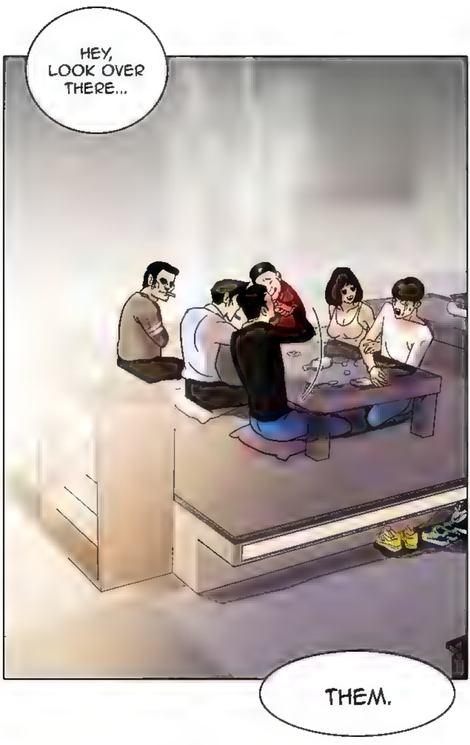
AAH~
MY HAIR KEEPS FALLING DOWN...

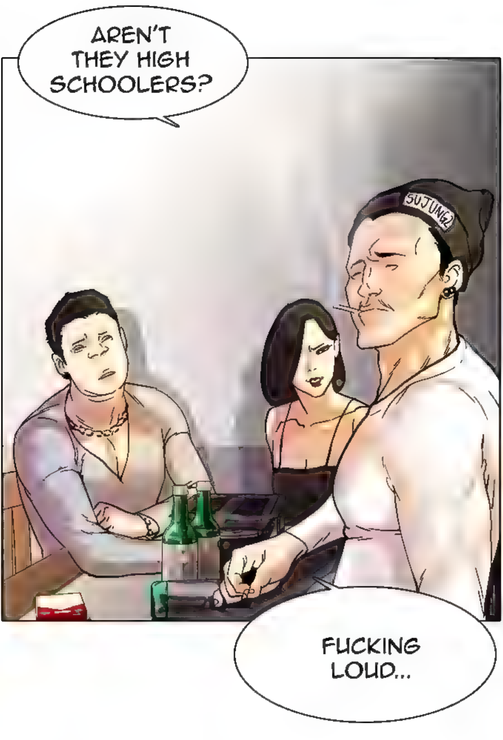
IT'S ALREADY SEPTEMBER BUT IT'S STILL SO HOT~
I'M HOT TOO, HYUNG SUK!
퓨푸푹
AH~ BUT I'M HOTTER.
THEN I'M...

HYUNG SUK~
HEY, IS THIS LITTLE KID YOUR GIRLFRIEND?
WHAT'S YOUR NAME?
HNG~♥
IT'S... KIND OF...

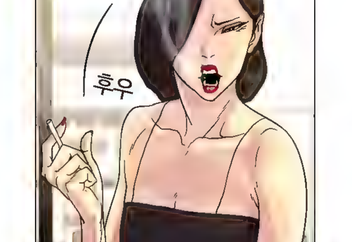
SCARY!!
USELESS OLD HAG!
LITTLE SLUT!!
WOMEN ARE SCARY!!

I MISS WIJIN!
EVERY-ONE'S CRAZY...
HOHOHO
HAHAHA


HEY, LOOK OVER THERE...
THEM.

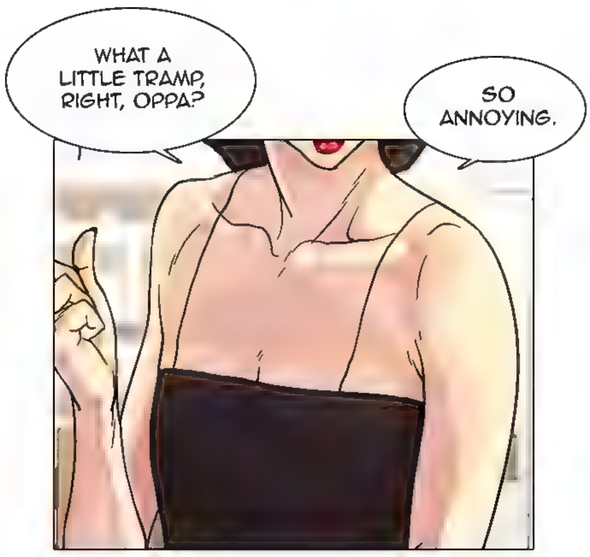

AREN'T THEY HIGH SCHOOLERS?
SUJUNG
FUCKING LOUD...

SHITTY BASTARDS.
지그시-



힐끔

LOOK AT THAT KID, FLAUNTING HER CHEST.
SHE'S JUST SHOWING OFF.
후우


WHAT A LITTLE TRAMP, RIGHT, OPPA?
SO ANNOYING.

REALLY...
울컥
울컥
울컥~
ANNOYING.

짝
짝

HUH? HEY HEY, SLOW DOWN.

WHY'S THIS BASTARD DRINKING SO MUCH TODAY?

SO THAT'S WHAT BEING DRUNK LOOKS LIKE...

HAHAHA! THIS GUY'S OUT COLD!

LOL RETARD.

I SHOULD NEVER DRINK STUFF LIKE ALCOHOL.

HEY
PARK HYUNG SUK...
YIKES?!

와앗
Y-YEAH?!
H-HE... HE'S TRYING TO HIT ME AGAIN!!

YOU...
YOU'RE TOO HANDSOME...
I'M JEALOUS.
?
!
HUUUUHHHH?!

LET'S GET ALONG!
쭈욱
HEEEK!

WE SHOULD MAKE UP.

쫏-오-옥

!!!

WHAT?!
WHAT?!!
WHAT?!!!

WHAT IS THIS?!!
OH MAN, THERE THE BASTARD GOES AGAIN...
IT'S SO TIRING WHEN HE GETS DRUNK.
????
URK.

HYUNG SUK~

MIJIN IS MINE!

YOU KNOW THAT, RIGHT?

DRUNK PEOPLE ARE TIRING.

HEH HEH HEH ..
MOM...

HERE, HYUNG SUK, HAVE SOME WATER. YOU MUST BE TIRED~
OH, THANKS!
SO NICE..

꿀꺽
두근두근

THIS IS ALCOHOL!!!
HAHA!
LOL
LOL

I THOUGHT IT WAS WATER!

HAHAHA!!

YOU GUYS ARE TOO MUCH~

GO TO SLEEP!

SHUT THE FUCK UP!!

BUT IT WAS ALCOHOL!!

ALCOHOL!

TO THINK THAT I WOULD DRINK THIS!

MOM, I'M SORRY!

헉

헉

I'M ONLY SEVENTEEN

AND I'VE COMMITTED A CRIME!!

LOL

HAHA!

DRINK SOME MORE!

AH, FUCK.

SO FUCKING LOUD.

KIDS THESE DAYS DON'T HAVE ANY FUCKING MANNERS.

HAHA!

THEY NEED THEIR ASSES KICKED. LOL

HEHEH. THEY'LL HEAR YOU

LET 'EM HEAR.
WHAT ARE THEY GONNA DO?
HEH!

S-SCARY GUYS!!

IS HE SAYING THAT SO WE CAN HEAR IT?!

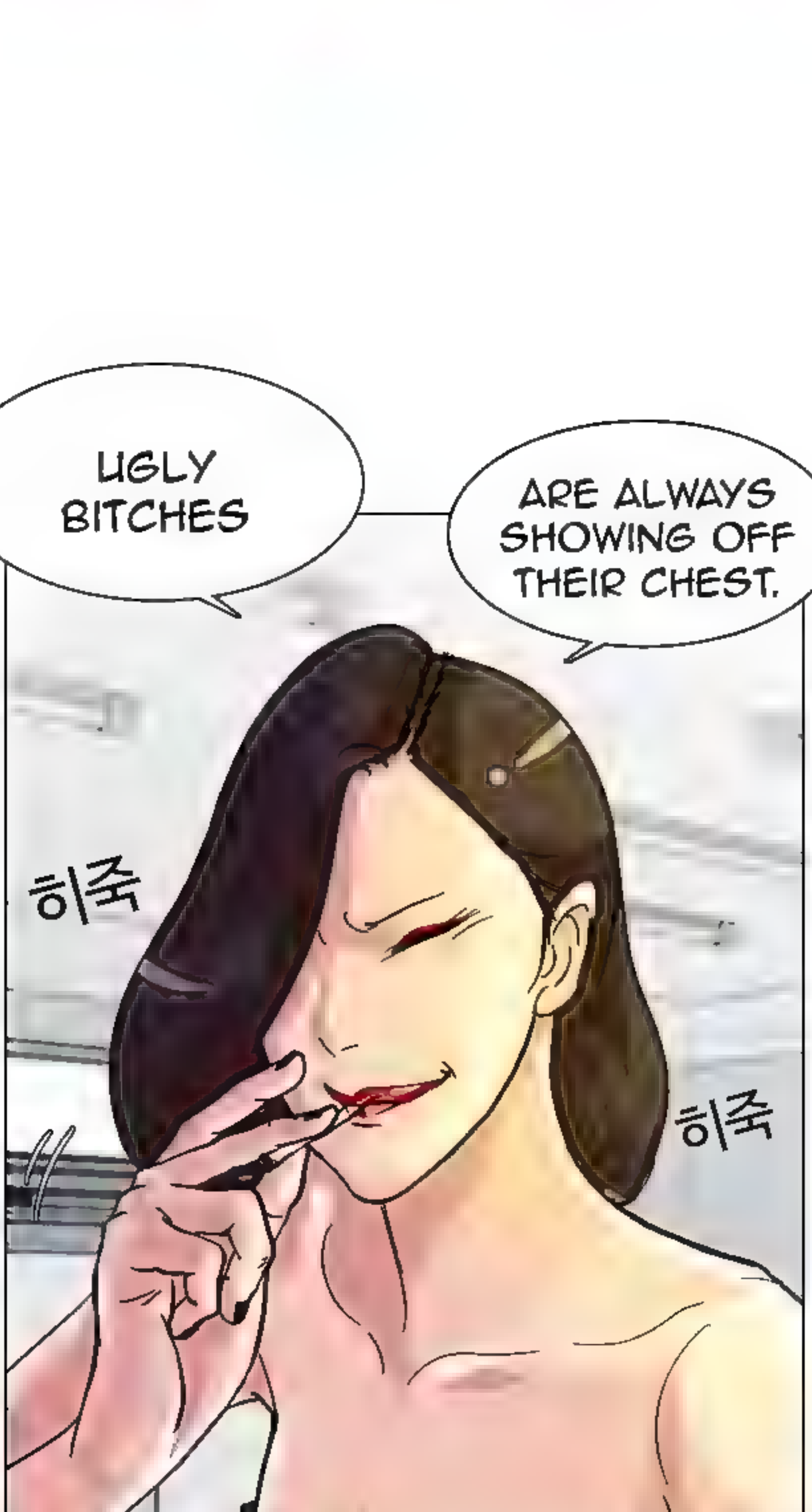
G-GUYS... QUIET DOWN...

힐끔

YIKES!!

UGLY BITCHES

ARE ALWAYS SHOWING OFF THEIR CHEST.



IT MAKES THEM FEEL LIKE THEY'RE SOMETHING SPECIAL.

HAHA!

SHE'S DOING THE SAME THING!!

WHO'S SHE TALKING ABOUT?

HEEK!

SHE'S TALKING ABOUT HER!!

찌익

LOOKISM CHAPTER 12

TRANSLATOR : KOBATOCHANDAISUKI
PROOFREADER : KUROCAVK
EDITOR : MIZKI

AH F*CK

F*CKING NOISY-

KIDS NOWADAYS ARE F*CKIN' CHEEKY HAHAHA
THEY SERIOUSLY NEED TO GET BEATEN UP HAHAHA
HAHA THEY'LL HEAR YOU

TELL THEM SO
WHAT WOULD THEY DO HAHA

T..THEY'RE SCARING!!

ARE THEY TALKING SO THAT WE CAN HEAR THEM?!

G..GUYS, A LITTLE SOFTER..

힐끔

YIKES!!

움찔

움찔

움찔

★

★ ★

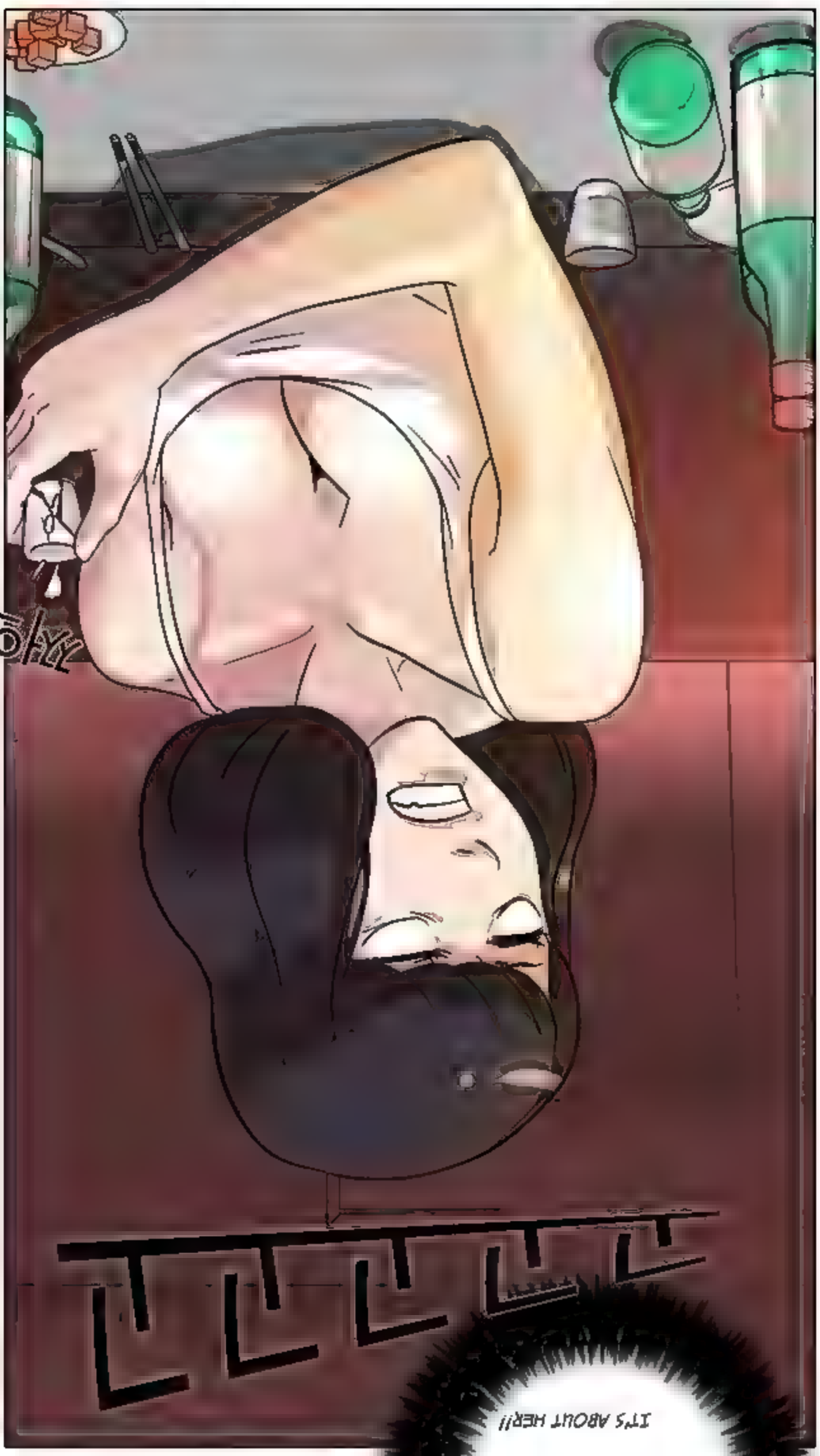
IT'S ALWAYS THE UGLY CHICKS

WHO SHOW OFF THEIR BREASTS

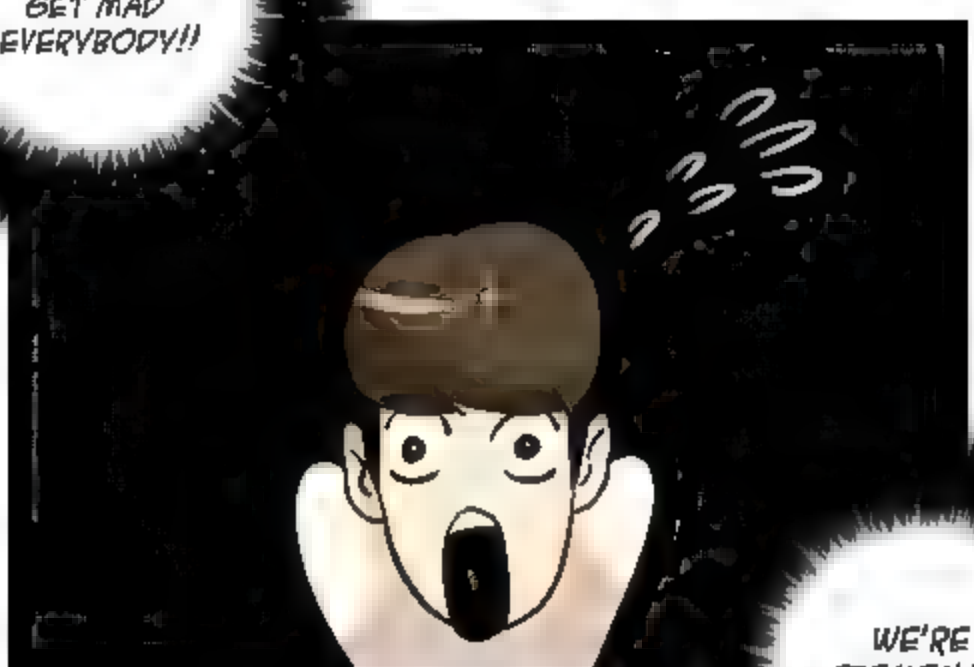
히죽

히죽

THEY THINK THEY ARE GLAMOUROUS HAHA
YOU SHOW OFF YOURS TOO!!
WHO IS SHE TALKING ABOUT?

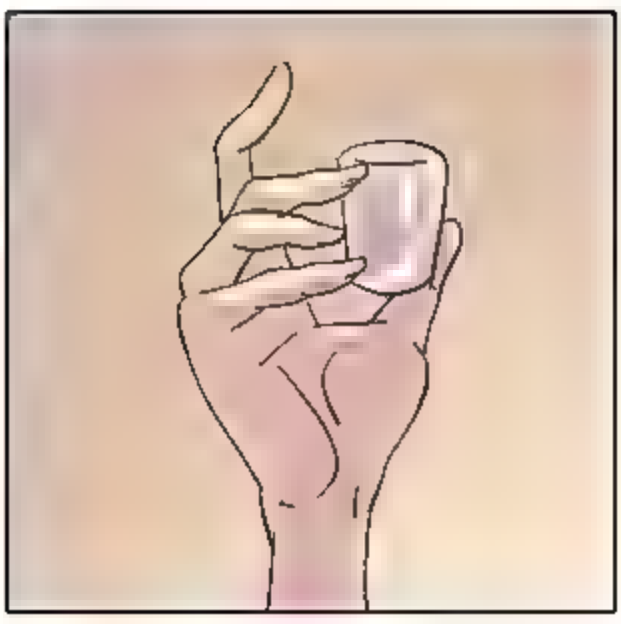

FOXY
YIKES!!
IT'S ABOUT HER!!

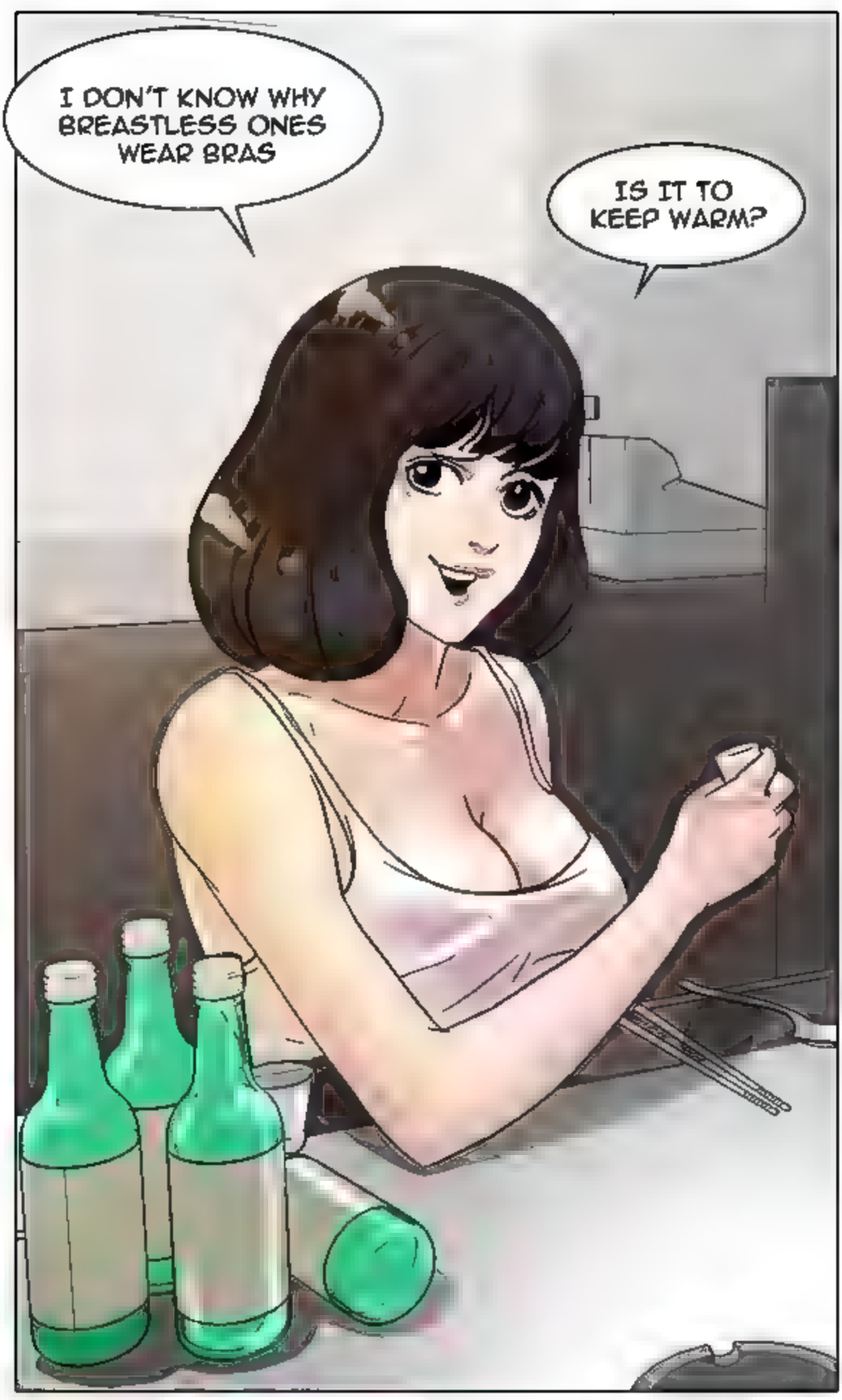
NO!! DON'T GET MAD EVERYBODY!!



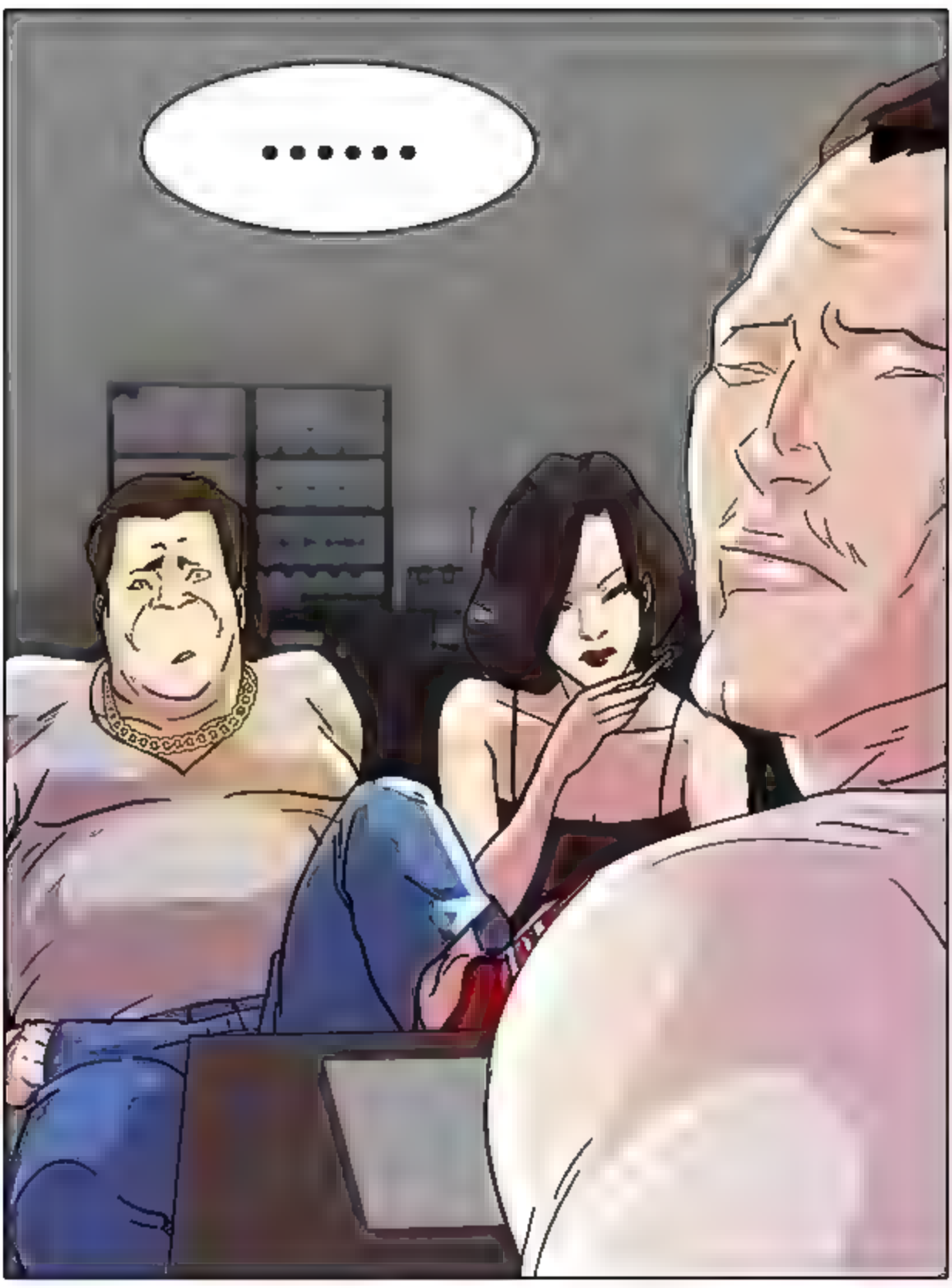
WE'RE CRIMINALS NOW!!

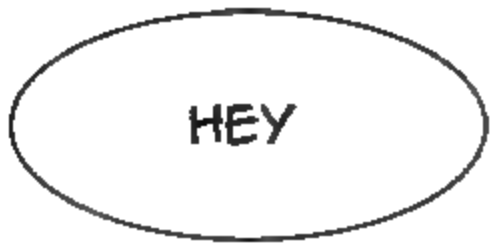
HA




I DON'T KNOW WHY BREASTLESS ONES WEAR BRAS
IS IT TO KEEP WARM?

AND THERE'S TWO DUDES STICKED TO
DON'T DO THAAAAT!!


.....


HEY

WHAT DID YOU SAY

.....

WHAT? ME?
WHAT THE??
SHE'S PRETENDING
TO NOT KNOW?

YOU,
COME HERE

WHY SHOULD I?
LOL

WHAT HAVE I DONE?
LOL

YOU F*CKING
SLUT

P..
PROBLEM!

WHAT?
SLUT?

YEAH

...

...

재릿
재릿

THEN ARE YOU A WHORE?

WHAT?

...

...

...

씰룩

씰룩

OPPA, THEY'RE ANNOYING

HYUNG SUK, THAT CHICK SAID I WAS A SLUT

UWAHH-

I..I HAVE TO STOP THEM!!

I HA...VE TO STOP THEM BUT..
MY SIGHT IS DIZZY

MY HEART IS BEATING FAST AND..

I FEEL STRANGE!!

두근

두근

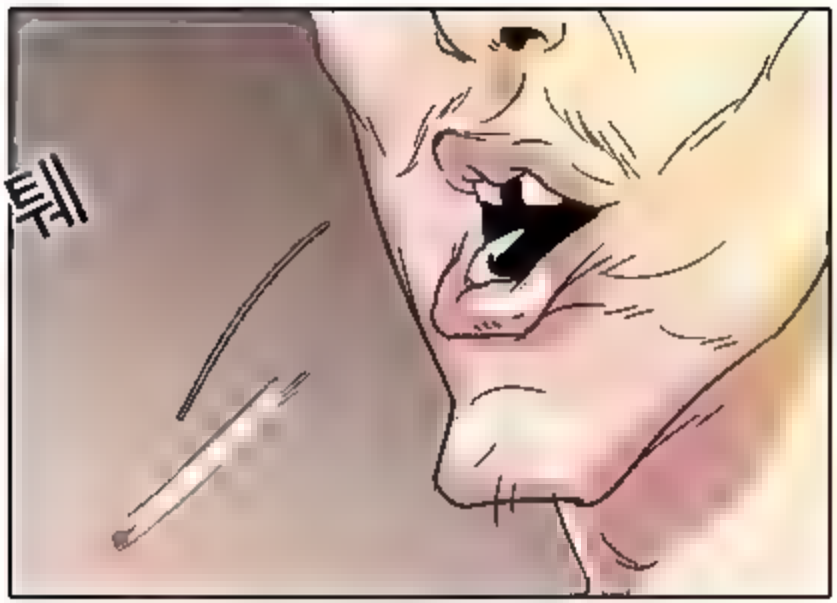
IS THIS PERHAPS

둥둥

하아

하아

FEELING DRUNK?!



HAH, MAN. HIGHSCHOOLIES NOWADAYS-
?!
THEY AREN'T AFRAID OF ANYTHING-
흐

WON'T YA KEEP YOUR EYES DOWN?
...
...

WE'RE F"CKED!

HOW OLD ARE YA

LOL THOSE KIDS SHRUNK

WE'RE 5 BUT HE DOESN'T CARE?

BUT WE'VE GOT JIN SUNG!!

I'M SORRY

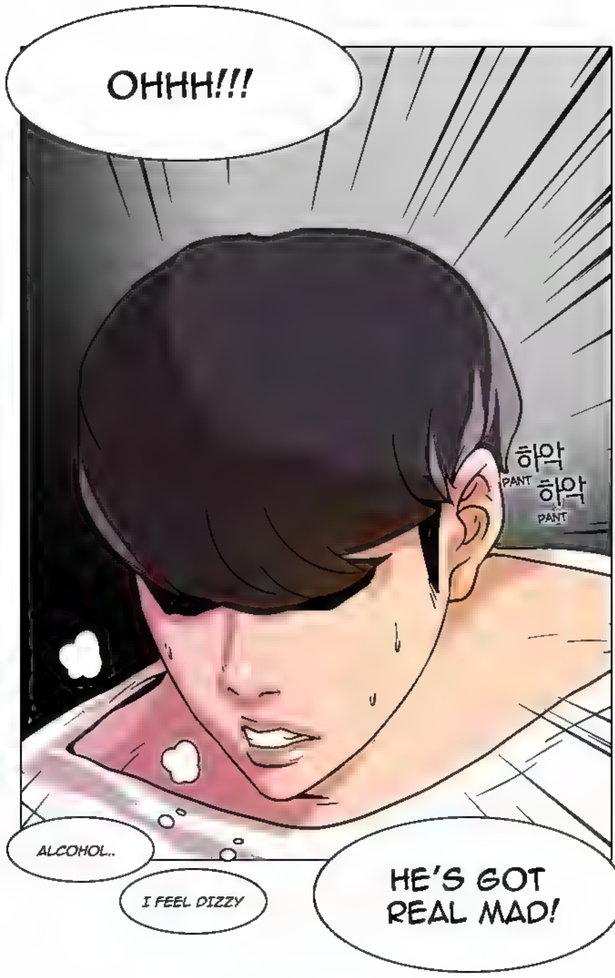
I'M SORRY

훌쩍

훌쩍

NO!! THIS DUDE IS OUT

HEY HEY, LOOK AT HYUNG SUK
툭툭
HUH?


OHHH!!!
하악 PANT
하악 PANT
ALCOHOL..
I FEEL DIZZY
HE'S GOT REAL MAD!

IF THERE'S HYUNG SUK, WE CAN DO IT!
WE'RE 20 LOL
AND YOU LIE?
IT'S REAL LOL
FEELS SECURE!!

HYUNG SUK TAKES ONE!

SHOW YOUR ID CARD

DON'T WANNA

MAN..

CAN'T LET THOSE DUDES

WE THREE TAKE THE OTHER ONE!!

PERFECT

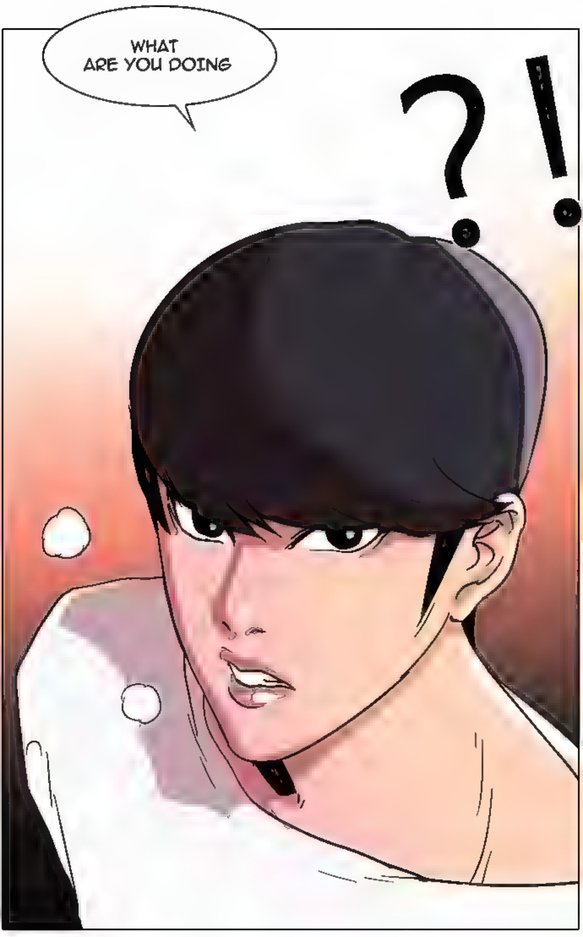
콰악
UHHH??!

화
악
LET'S GET SOME LESSON FROM THE BIG BRO
KUK
KUKUK
쁨

HYU..
HYUNG SUK!

네?

HEY!!


WHAT ARE YOU DOING
?!

ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT?
SO HE'S THE LEADER, HUH!
RR
YO, AS EXPECTED
I FEEL WEIRD!!

NOTHING SCARES ME!!!

YOU GUYS.. NOW..

WHY ARE YOU DEFYING YOUR ELDERS!!

찌릿

꽈광

WAS IT FOR US?!

THE ALCOHOL IS STRANGE.

YOU DRINK ALTHOUGH BEING MINORS!!

PICKING UP FIGHTINGS !!

AND BAD-MOUTHING OTHER'S PARENTS!!

WORDS COME OUT THEMSELVES

IS BEATING PEOPLE FUNNY?!

IS TORMENTING OTHERS ENJOYABLE?

SORRY...

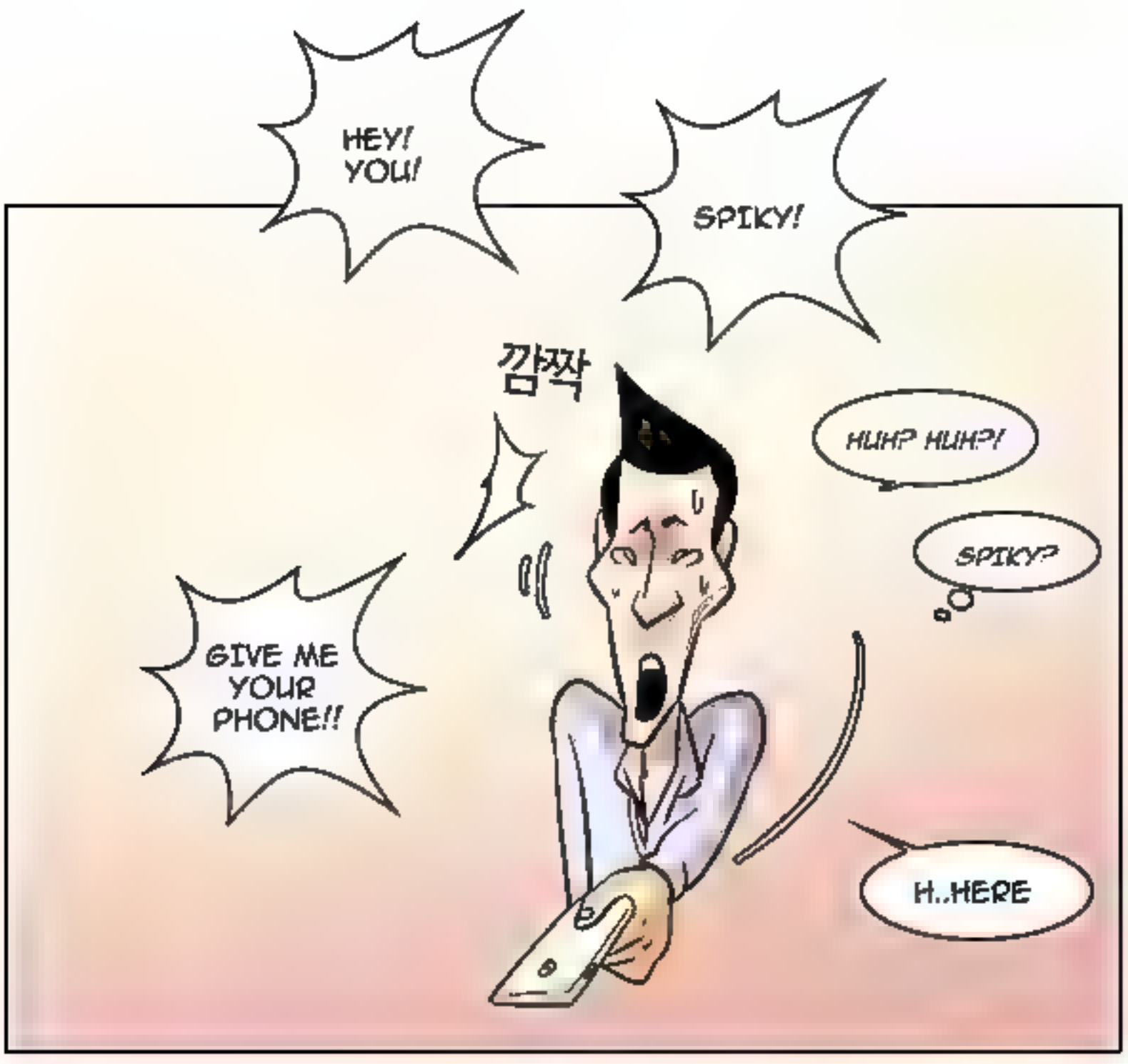
SORRY...

훌쩍

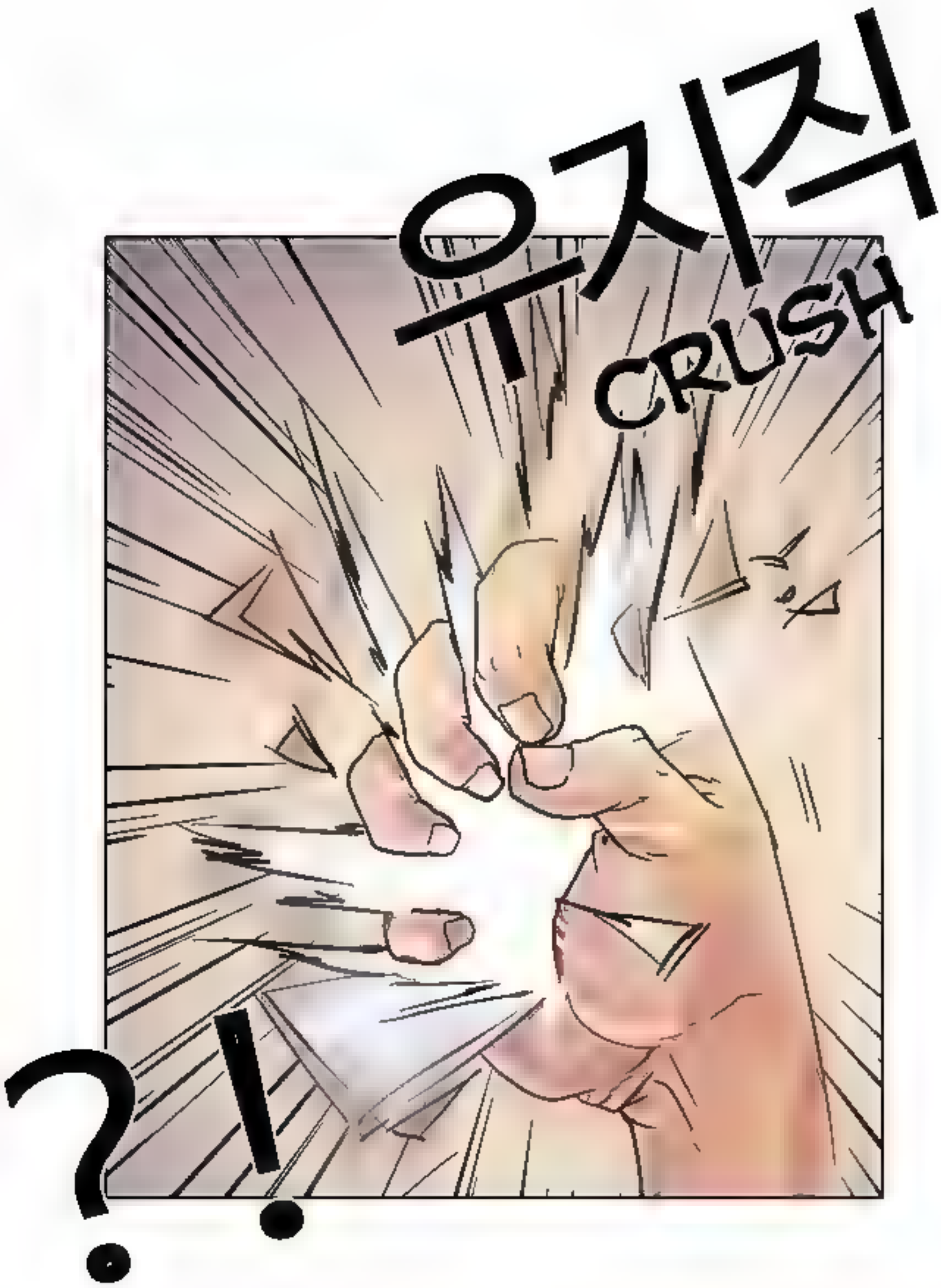
훌쩍

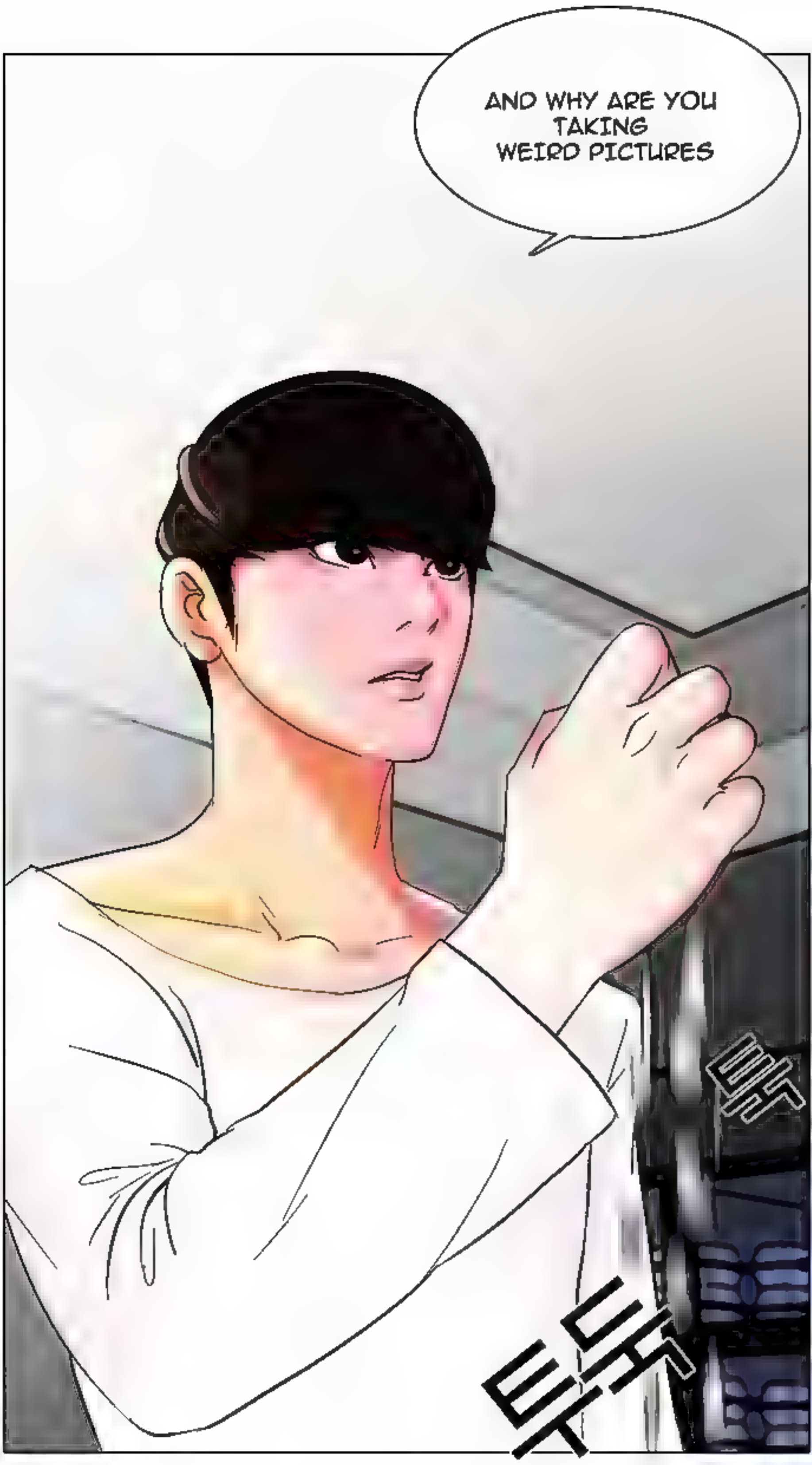
OH MY ♥

THE EMOTION IS UNCONTROLLABLE



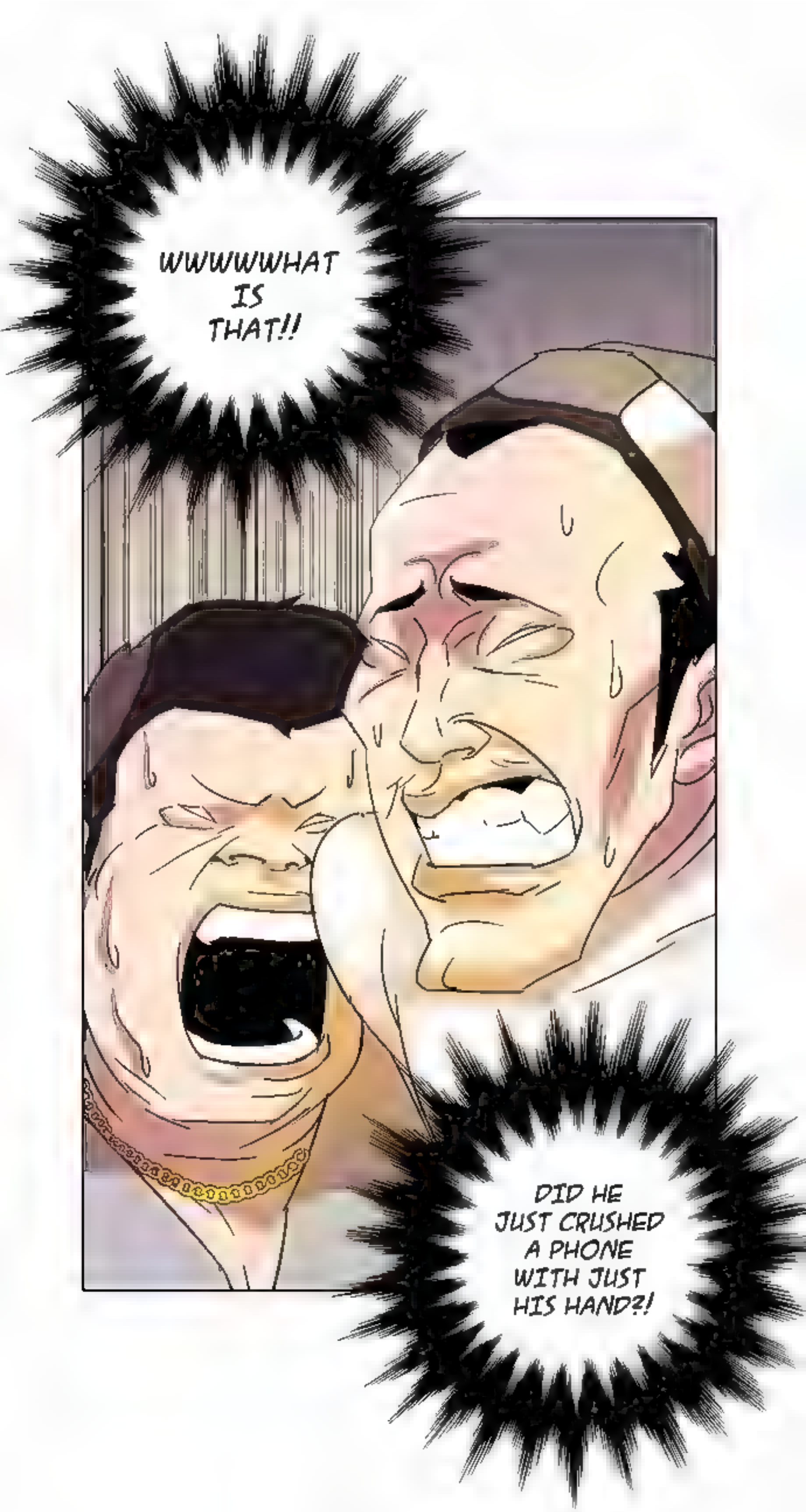
THE WAY OF TALKING BECAME ROUGHER


유지직
CRUSH
?!



AND MY ACTIONS BECAME BRUTAL.

!!!
MY PHONE!!


WWWWWHAT
IS
THAT!!
DID HE
JUST CRUSHED
A PHONE
WITH JUST
HIS HAND?!

IMPOSSIBLE!!
...
IT'S A TRICK!! IT MUST BE LIKE SOME KIND OF MAGIC TOOL!!

Y..YEAH DON'T GET SCARED!!

LET'S APOLOGIZE TO THE BIG BROTHER!!

BECAUSE WE'RE CRIMINALS

HE'S JUST A HIGH-SCHOOLY!!

EXCUSE ME...

BIG BROTHERS!

BIG

HEOOK

TH..THIS BASTARD!!

당 당

HE'S REAL TALL AS WELL!

HE SEEMS TO HAVE GOTTEN VERY ANGRY

HOW SHOULD I APOLOGIZE?

KUH! I WON'T LOSE!

HERE!! COME ON!!

WHAT...

TO APOLOGIZE WITHOUT OFFENSE..

WHAT!!

PEOPLE WERE USUALLY
O_o
APOLOGIZING WHILE OFFERING A CUP OF DRINK

YIKES!!

버

I..
I MUST
CATCH IT!!

미끌

SLIPS

CRASH!

...

...

OH..
OH MY..
I..
I CAUGHT IT
BACK, BUT..

I WANTED TO OFFER YOU A CUP OF DRINK BUT..

SEEMS MY HAND HAS SLIPPED

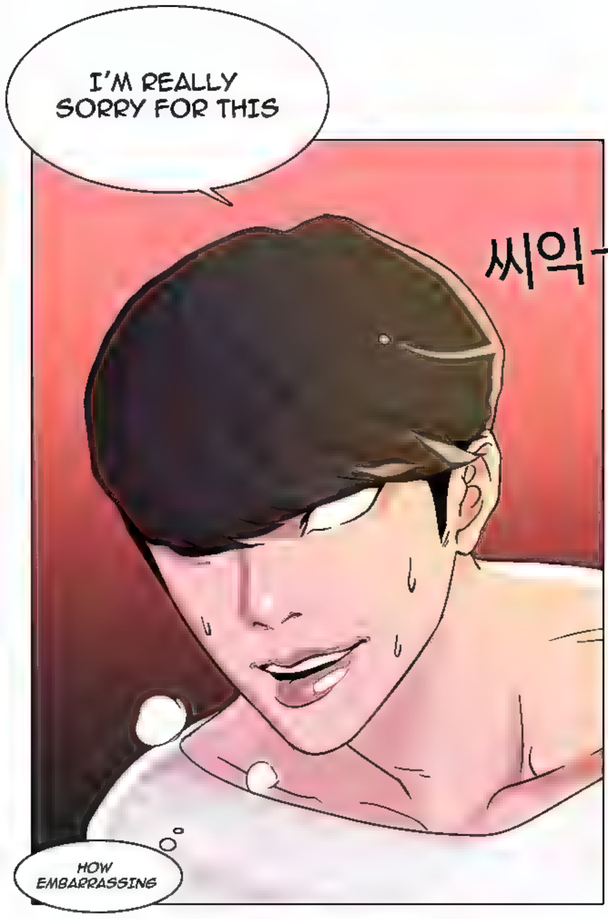
?!

하악

하악

하악

IT BROKE!!

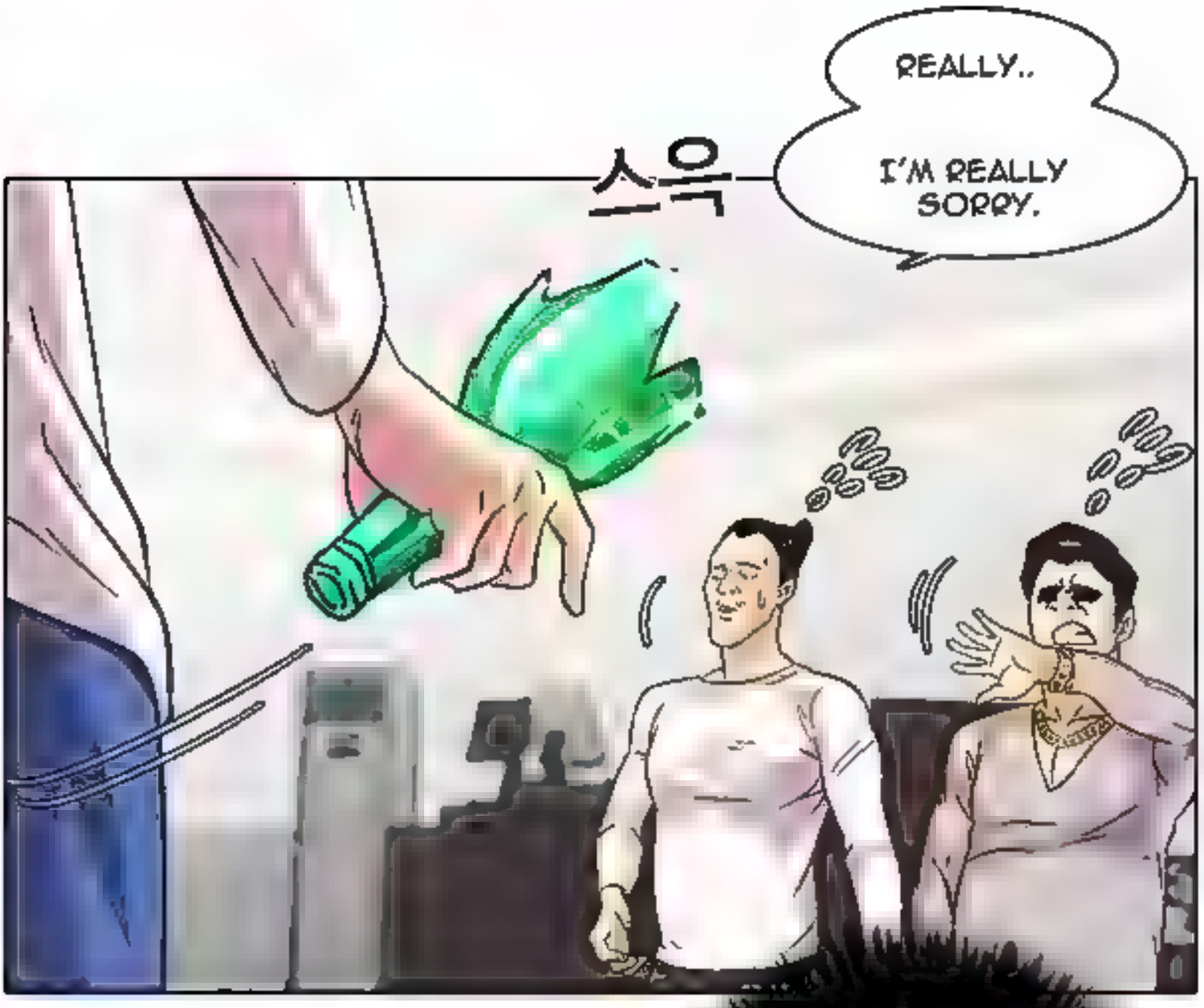

I'M REALLY SORRY FOR THIS
씨익-
HOW EMBARRASSING

S..
덜덜
..SCARY BASTARD!!

HE MADE A WEAPON NATURALLY!!
LIKE HE HASN'T DONE IT DELIBERATELY!

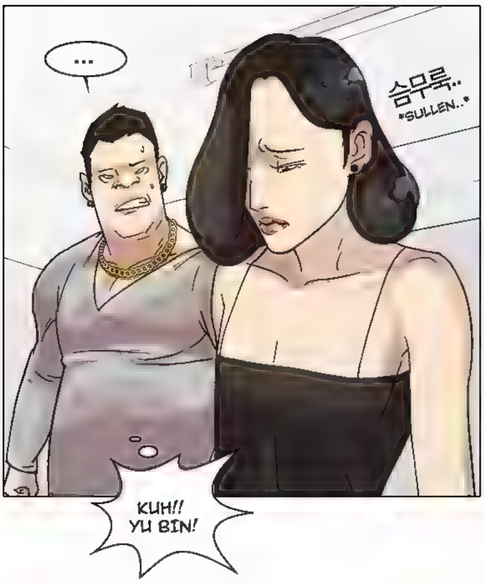
HE'S A SMART BASTARD!

THIS GUY'S A DANGEROUS ONE!!



DON'T APOLOGIZE WHILE HAVING SUCH A THING IN YOUR HAND!!

TSK!
TSSK


...
슴무룩..
SULLEN..
KUH!!
YU BIN!

KUK

HEYHEY!
DO YOU KNOW
WHO I AM?

I WAS
THE KIAN
HIGH SCHOOL'S
TOP!

EH?

WHICH SCHOOL ARE YOU GUYS FROM!!

WHAT SCHOOL??

TOLD YOU WE WERE TWENTY..

..OLOLOLOLOL

YES! WE'RE FIRST GRADE IN FASHION DEPT. IN JAE WON HIGH SCHOOL!!

딸꾹

HICCUP

HEY, SHUT UP A MINUTE YOU RETARD!!

WILL NEVER DRINK AGAIN WITH THAT RETARD!

F..FIRST GRADE?
YOU KIDS STILL WET
BEHIND THE EARS..

LOOK LIKE THIRTY
THOUGH

HEYHEY..
THAT SCHOOL..
IT'S THE ALL-FREAK
SCHOOL..

?!

소곤

툭툭

I..I KNOW!!
BUT STILL ONLY IN
FIRST GRADE..

..JUST HIGHSCHOOLIES...
..REALLY
I'M SORRY..
하아
하아
WE'RE THE ONE WHO DID WRONG
!!

KUH!
꿀꺽
GULP

THAT DUDE'S TOTALLY A CRAZY FREAK!

WE'LL ONLY GET LOSSES IF WE DEAL WITH!

LOOKISM CH 13 BREAKAWAY

BY PARK TAE JOON

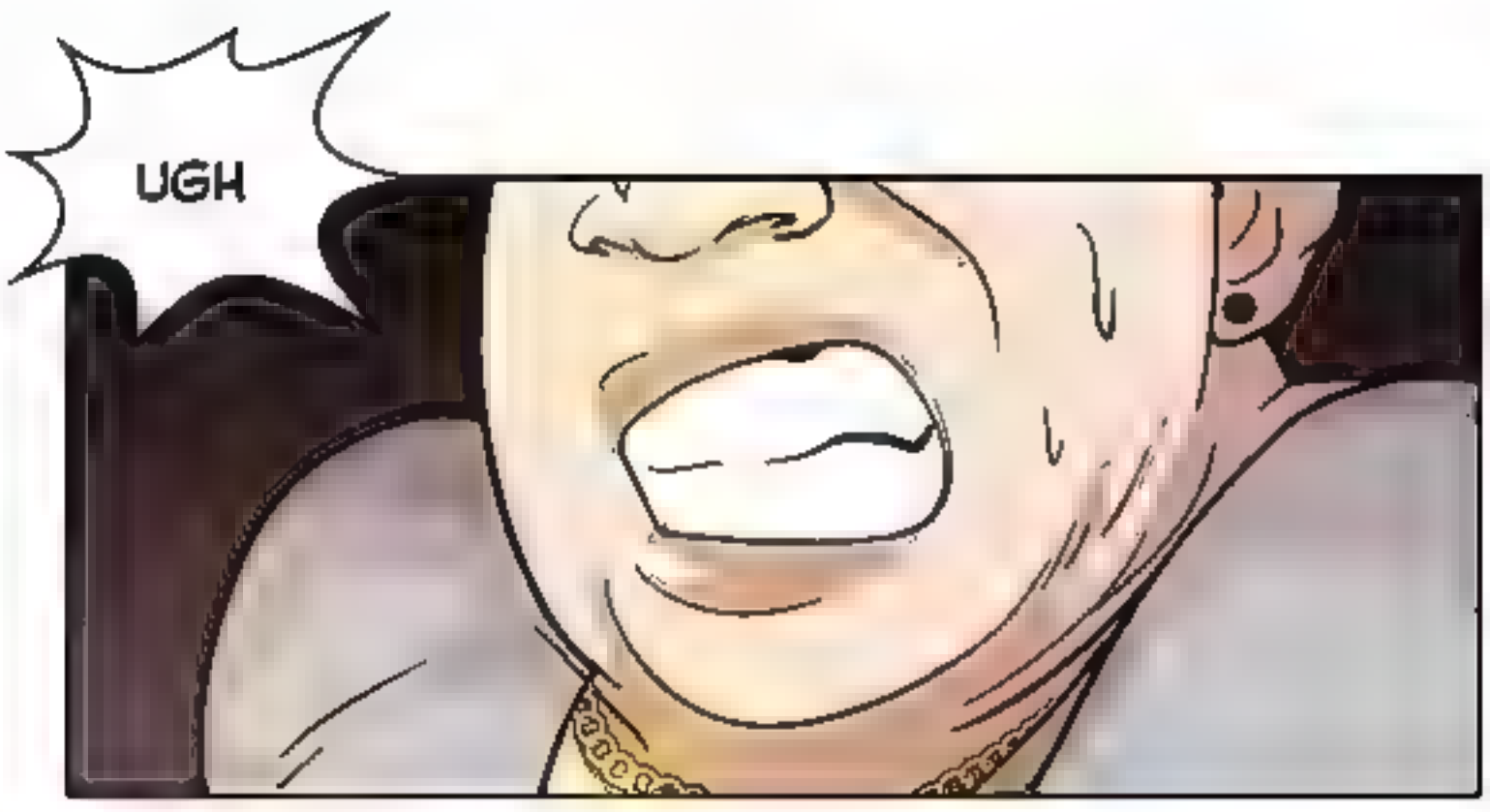
SCANLATED BY
KOBATOCHANDAISUKI

HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

TRANSLATOR 1 : MINTSJ
TRANSLATOR 2 : JAY
EDITOR : MIZKI

TSK!
CHEH

...
GLOOMY
UGH!! YOOBIN!


UGH

HEY!
DO YOU KNOW
WHO I AM?
I'M A BOSS OF
GIAN
HIGH SCHOOL
EH?

WHAT SCHOOL ARE YOU GUYS FROM ?!

WHAT SCHOOL??

WE'RE 20..

HEHEHEHEHE

YES! WE'RE FROM JEWON HIGH SCHOOL, FASHION DEPARTMENT, FIRST YEARS!

딸꾹

HICCUP

SHUT THE FUCK UP BASTARD!!

I'M NOT DRINKING WITH THAT BASTARD ANYMORE!

F..FIRST YEAR?
THEY ARE SO YOUNG...
THEY LOOK LIKE THEY ARE THIRTY
HEY..THAT SCHOOL..
ONLY REALLY STUPID
GUYS GO THERE..
?!
소곤
툭툭
I..I KNOW!!
BUT THEY'RE STILL
FIRST YEAR..

..I AM A HIGH SCHOOL STUDENT..
..REALLY
SORRY..
하아 하아
WE'RE WRONG
!!
UGH!
꿀꺽

THAT BASTARD'S THE CRAZIEST!

하악 하악

IF WE ASSOCIATE WITH HIM, IT'S OUR LOSS!

W..WE'LL FORGIVE YOU SINCE YOU'RE APOLOGIZING SO POLITELY!!

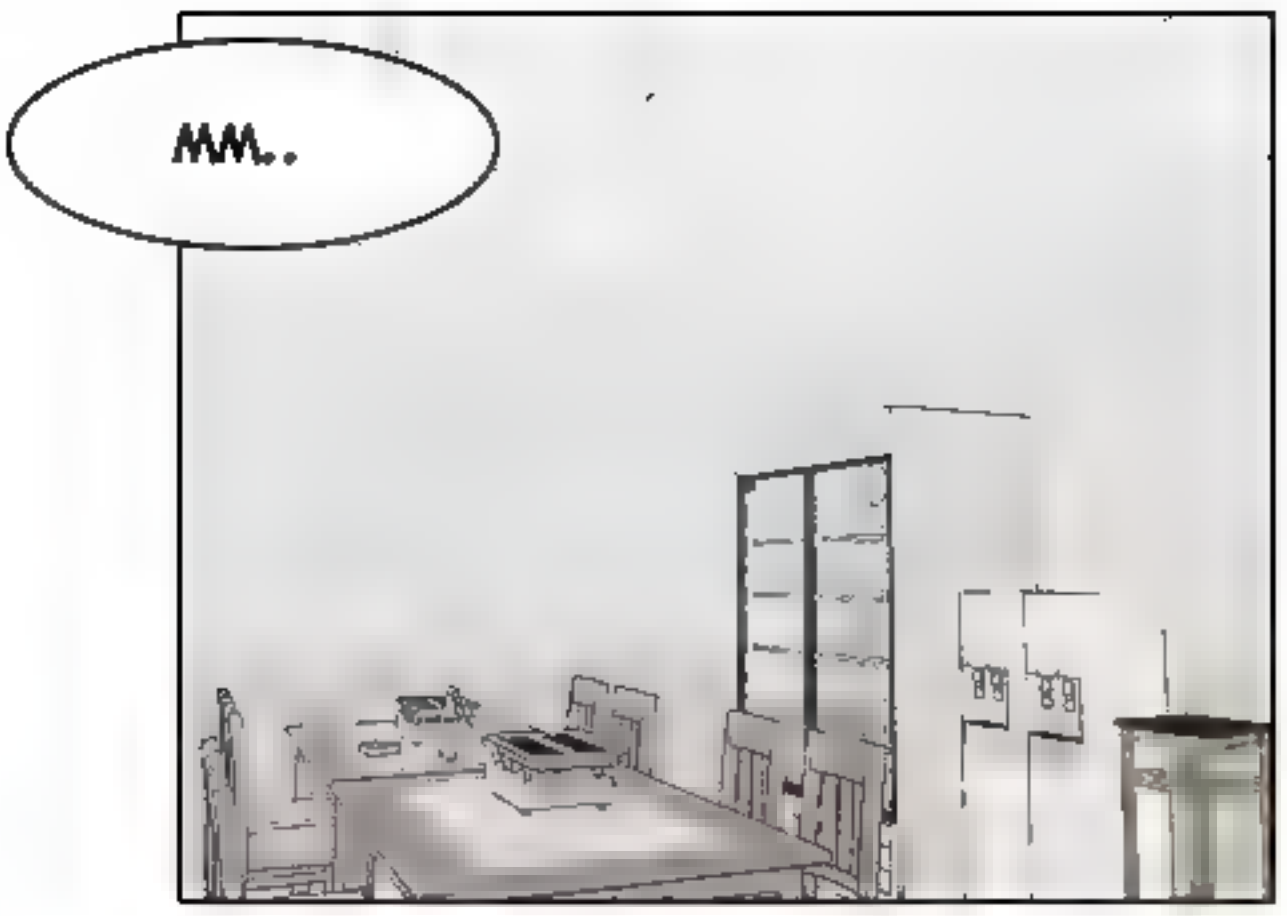
I MEMORIZED ALL OF YOUR FACES!

YOOBIN! STAND UP!

헉!

슴무룩-

HIGH SCHOOL SCUMS!!
콰
THEY'RE JUST LEAVING..
HEHEHEHEH
HEHEHEHEH
HEHEHEHEH


MM..

HYUNG SUK PARK, THIS IS GREAT!
HEHEHE
?
THEY WERE SO SCARED, HEHE, THEY LEFT

NEHEHEHEHEHE

??!!

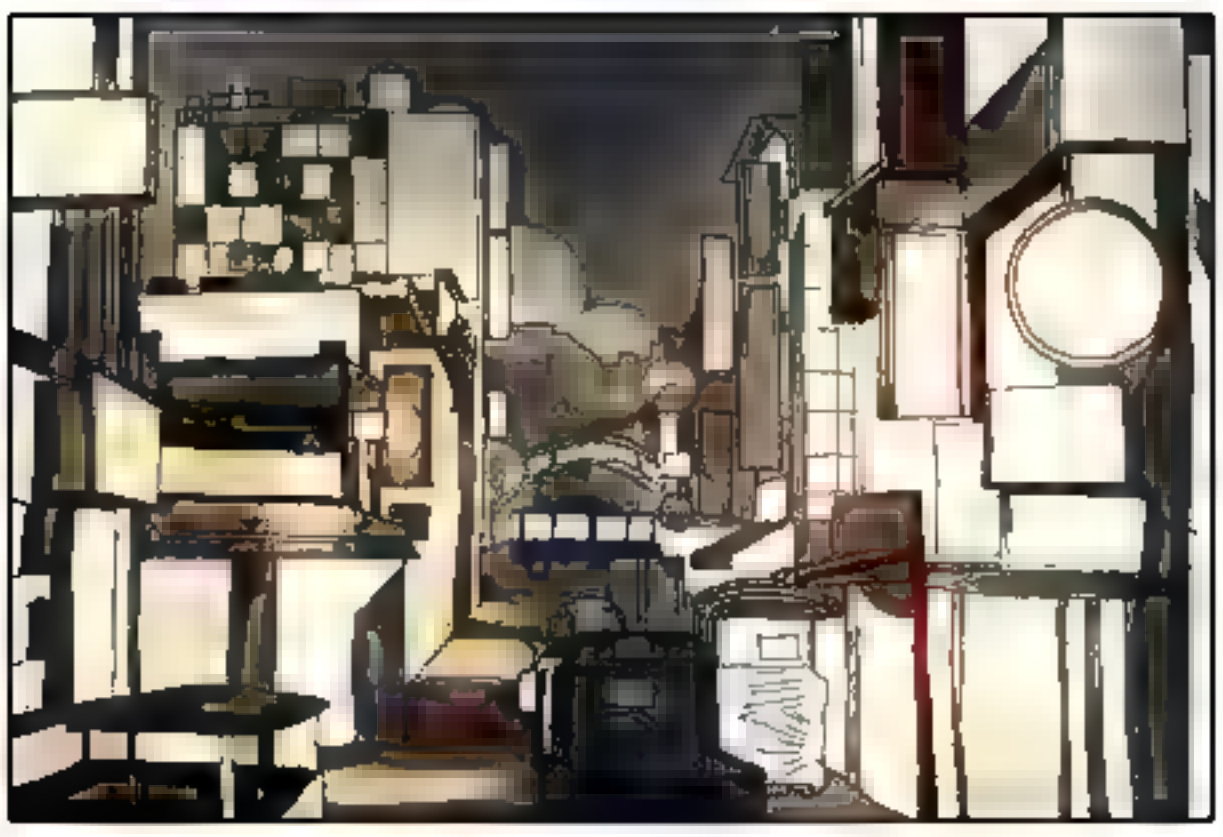
WHAT IS IT?

HEHEHE

하아

하아

YOU'RE THE BEST!



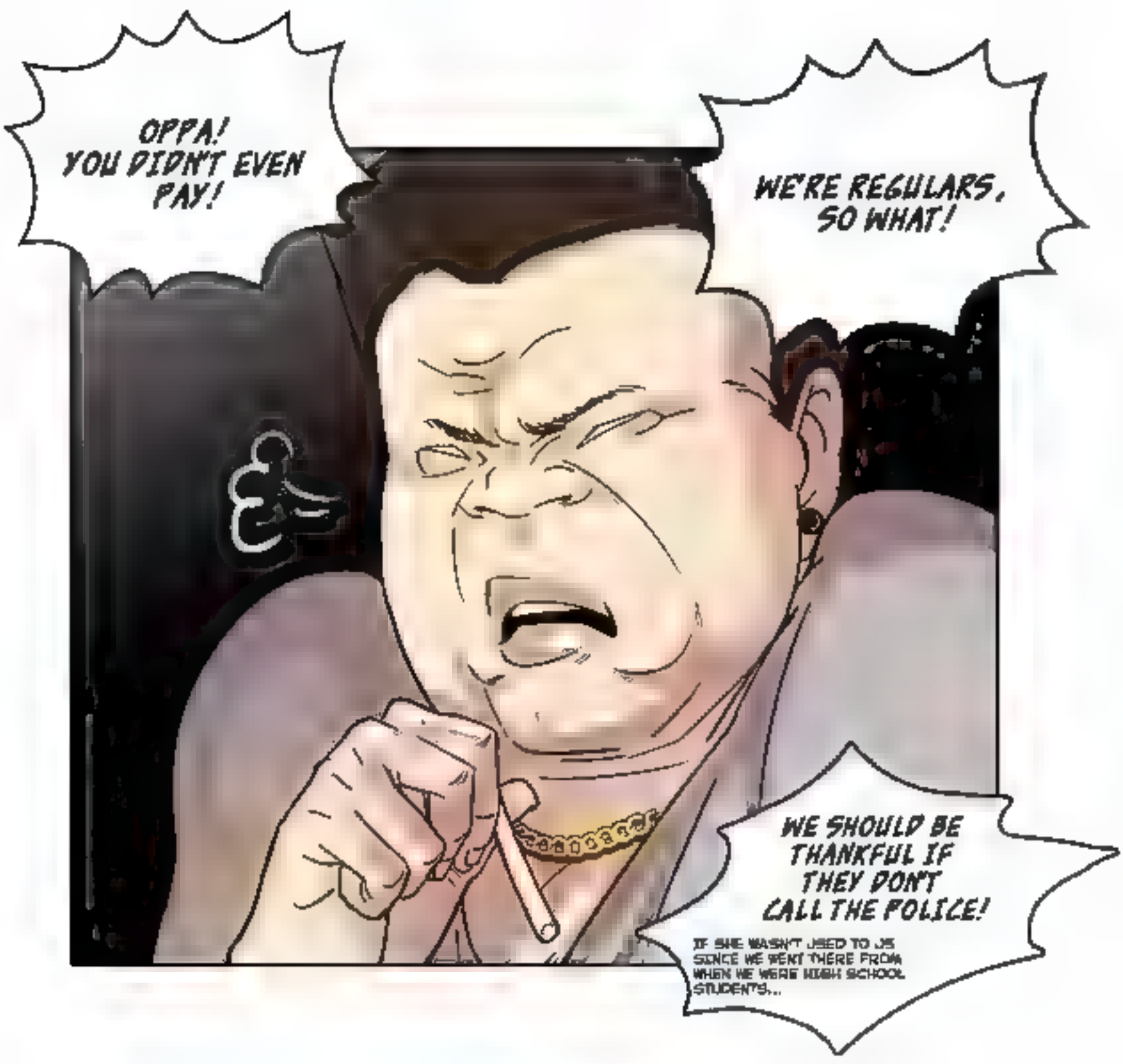
FUCK
THEY SAID THAT
THEY ARE
FASHION DEPARTMENT!
JUST
DONT FIGHT THEM!!

YO! RELEASE THE UNDERLINGS!!

ARROGANT BASTARDS!!

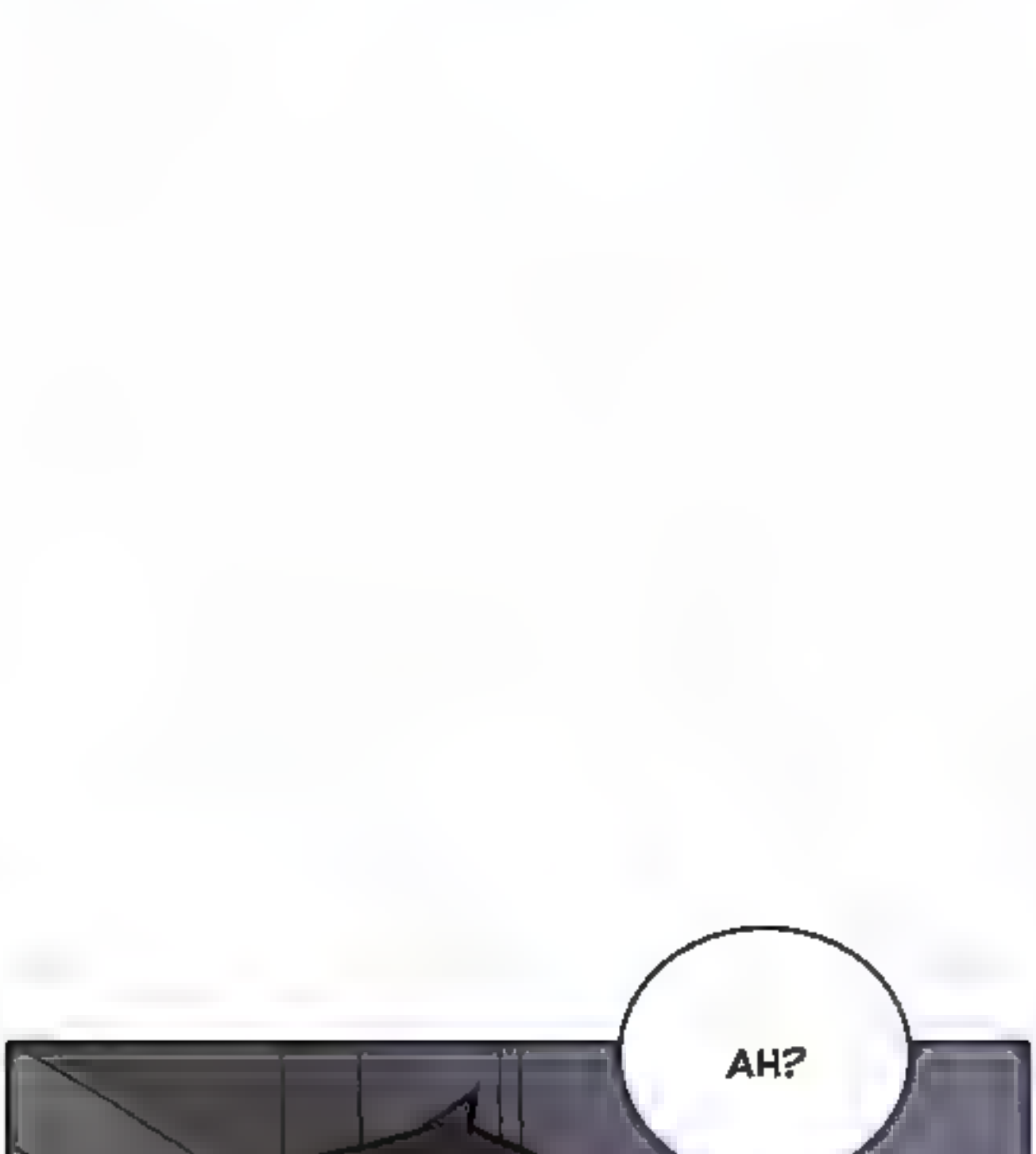
BAM

BAM


OPPA! YOU DIDN'T EVEN PAY!
WE'RE REGULARS, SO WHAT!
WE SHOULD BE THANKFUL IF THEY DON'T CALL THE POLICE!
IF SHE WASN'T USED TO US SINCE WE WENT THERE FROM WHEN WE WERE HIGH SCHOOL STUDENTS...

HUH?

AREN'T YOU MY SENIORS?


AH?

*NOTE: GIAN HIGH SCHOOL TRADITIONAL GREETING

GIAN HIGH SCHOOL
THIRD YEAR BOSS
LEE JOO YONG (19)

YO WHY DID YOU ACT LIKE YOU KNEW HIM

AH FUCK SO UNLUCKY

SIGH

SIGH

SIGH

HOLY!

HOLY!

HOLY!

AREN'T YOU JOO YONG.

ARE YOU A THIRD YEAR NOW?
YES, I AM.
YOU GREW A LOT HAHA

THIS IS NICE TIMING.
LET ME BORROW
YOUR MOTORCYCLE

AH..I DON'T HAVE
MY MOTORCYCLE
RIGHT NOW.

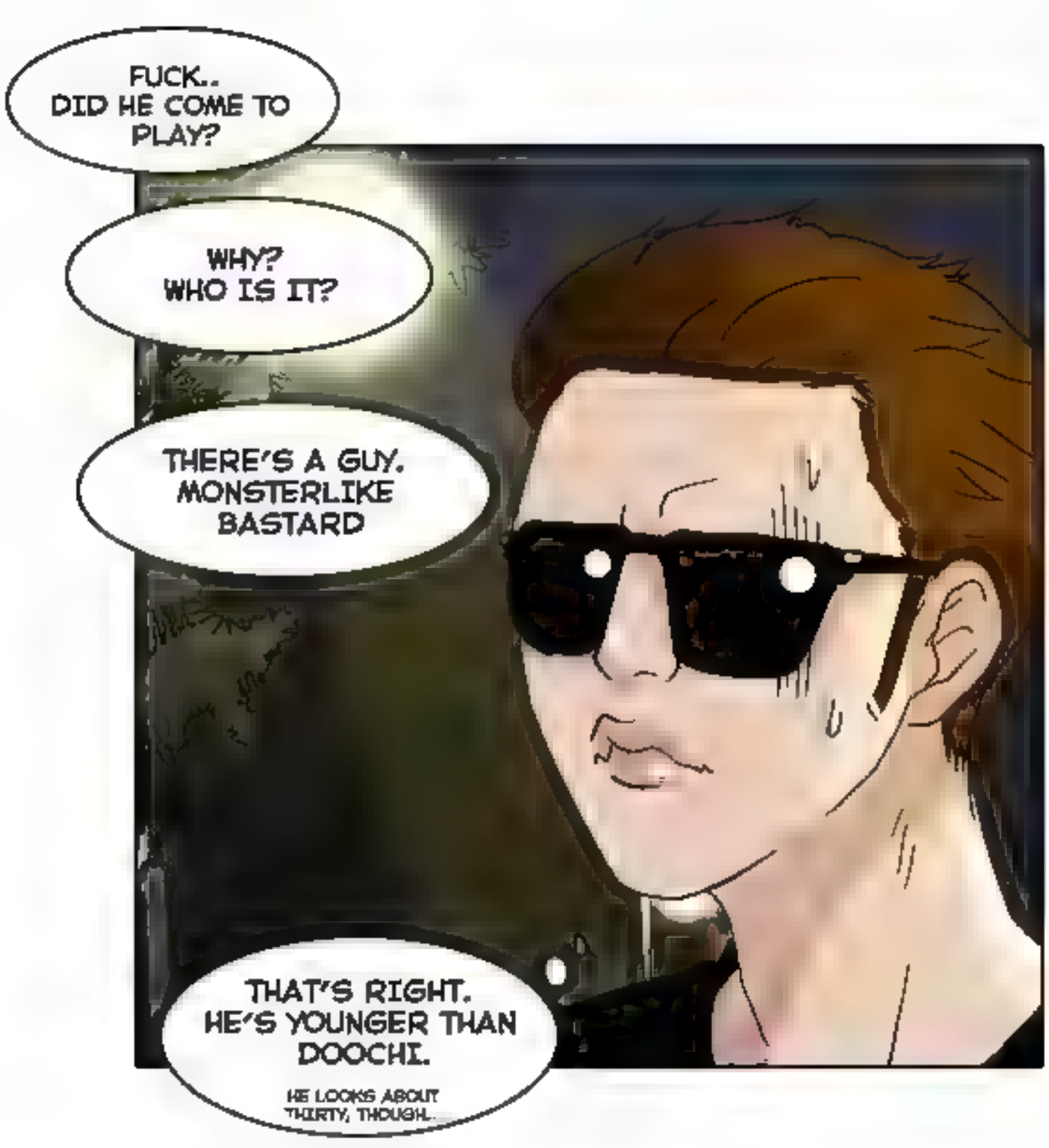
YO FUCK
DO YOU WANT TO DIE?

IF YOU DON'T WANT TO
JUST SAY SO INSTEAD OF
BULLSHITTING.

AH..I'M NOT! REALLY!

DOOCHI TOOK IT EARLIER AND LEFT.
?!

DO... DOOCHI KIM?
ARE YOU GOING TO KEEP BULLSHITTING? IT'S BEEN SO LONG SINCE HE WENT TO THAT DUMB COLLEGE!!
I.. I'M TELLING THE TRUTH!!


FUCK.. DID HE COME TO PLAY?
WHY? WHO IS IT?
THERE'S A GUY. MONSTERLIKE BASTARD
THAT'S RIGHT. HE'S YOUNGER THAN DOOCHI.
HE LOOKS ABOUT THIRTY, THOUGH.

THAT BASTARD'S STILL THE SAME AFTER GETTING OLDER

GOING AROUND STEALING KIDS' BIKES

FUCK THIS SUCKS

YOU WERE TRYING TO STEAL IT TOO!!

HEY
THAT'S THAT

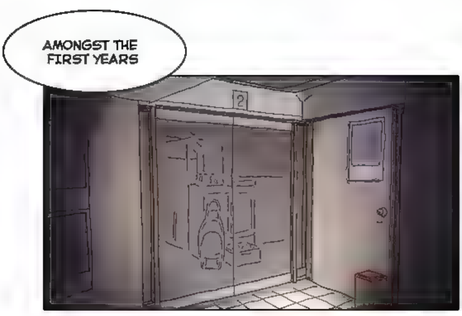
DO YOU HAVE
ANY FRIENDS

FROM
JEWON HIGH SCHOOL
FASHION
DEPARTMENT?

?!

J..JEWON HIGH SCHOOL?
IF IT'S THE FASHION DEPARTMENT I DO HAVE ONE FRIEND.
THIRD YEAR?
HOTS (YES)!!
I DON'T WANT TO GET INVOLVED WITH THAT DUMB SCHOOL!!

LET ME SEE THAT GUY
HUH? FOR WHAT REASON...
AAH...


AMONGST THE FIRST YEARS

THERE'S AN IMPUDENT BASTARD

...

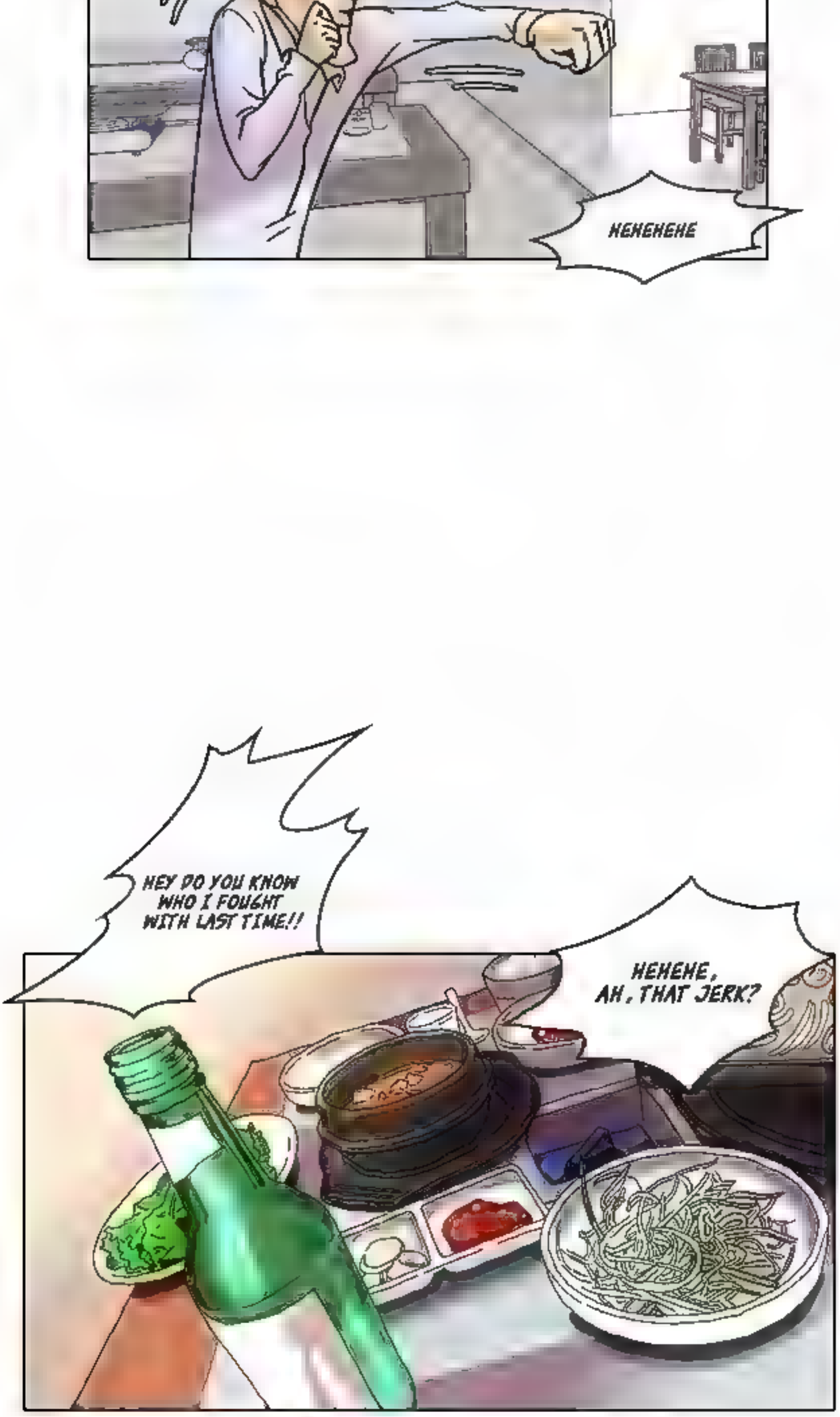
AH..

T...THE TIPSINESS IS

THIS IS WICKED

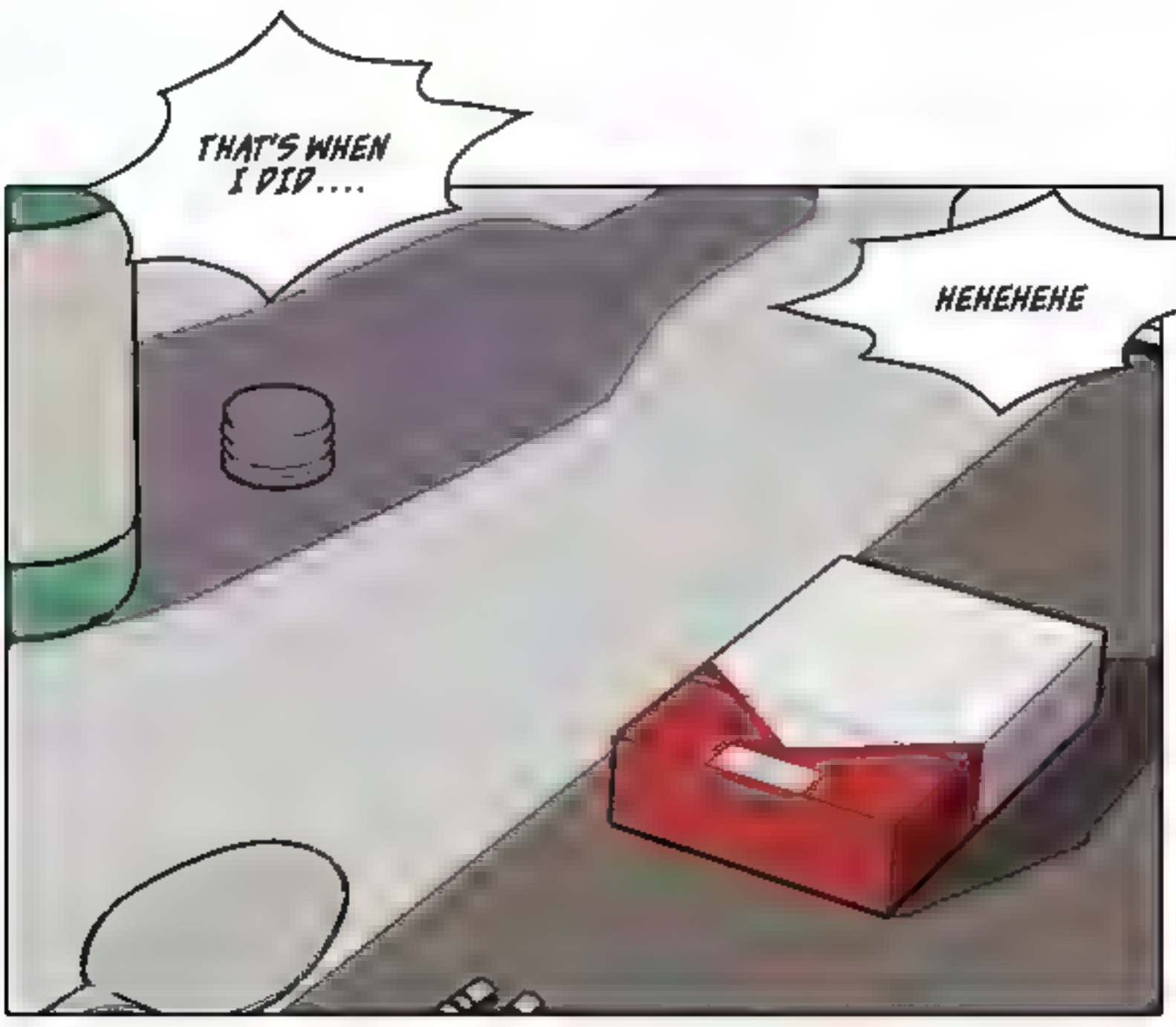
HYUNG SUK IS GREAT

SLOWLY RISING..!!



WHY ARE THEY PROUD OF FIGHTING WITH SOMEBODY?

IT WAS GREAT TO SEE HYUNG SUK BREAK THAT BOTTLE!
THIS WAS NOT YOUR FIRST TIME, RIGHT?
HEHEHEHEHE

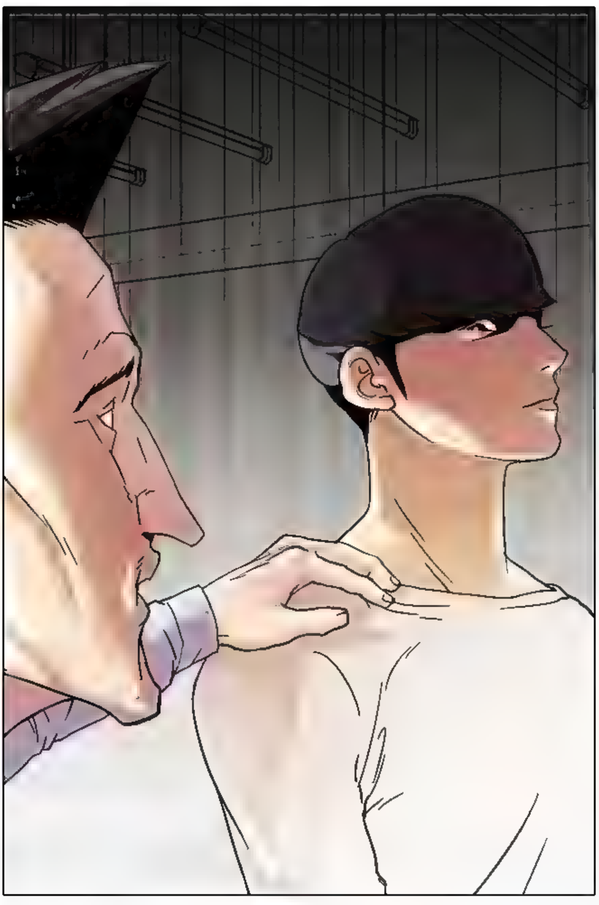


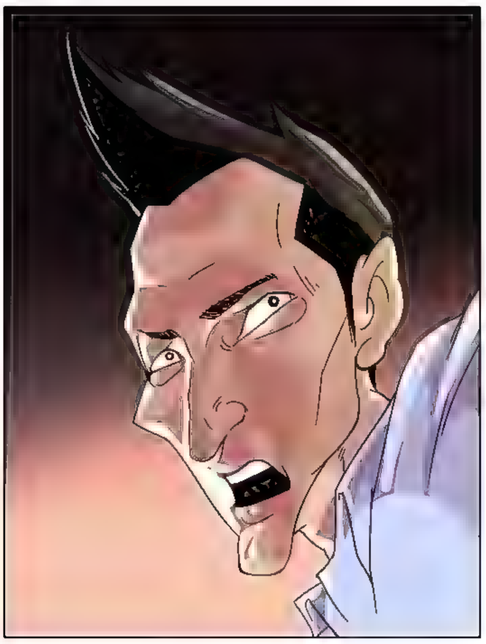
WHY ARE THEY.....
SPENDING TIME LIKE THIS?

HYUNG SUK! DON'T WORRY ABOUT BREAKING MY PHONE!
KEHEH YOU WERE SHOWING OFF YOUR STRENGTH, WEREN'T YOU?
WE WILL TAKE OTHER PEOPLE'S PHONE HEHEHE

WHY ARE THESE GUYS....

WHY ARE THEY ABUSING PEOPLE SO EASILY?





GET YOUR HANDS OFF ME

I AM ANGRY

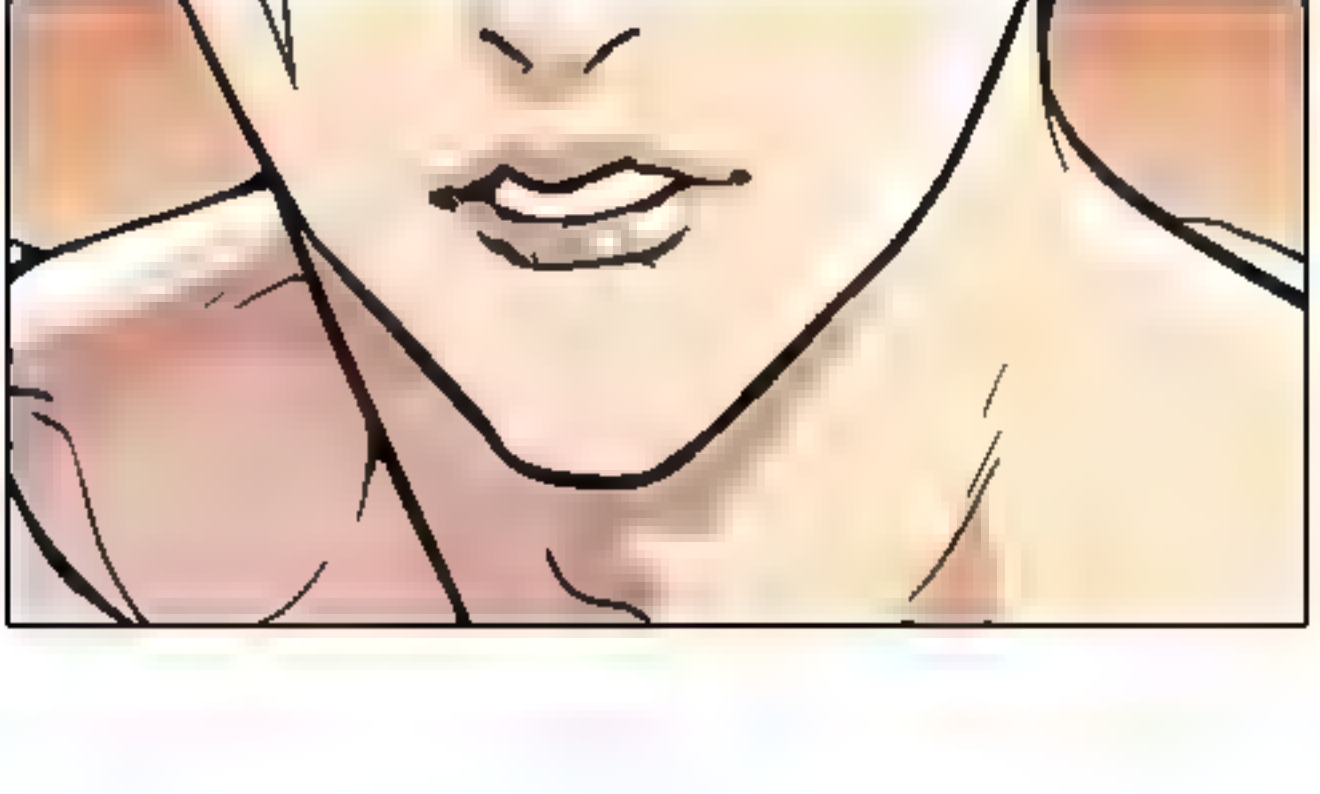
THE ALCOHOL MADE ME INTO A DIFERENT PERSON

DID YOU NEVER LOOK BACK

AND SEE THE PEOPLE YOU ABUSE IN THEIR VIEWPOINT?

THE ALCOHOL MADE THE WORDS IN MY HEART

DON'T ABUSE ME



DO
YOU KNOW

IT MAKES ME SPIT OUT WORDS THAT I KEPT INSIDE

WHAT?
WHAT IS HE
TALKING ABOUT?

WHO IS
ABUSING YOU
?!

DOES HE WANT
US TO BE LESS
IMPUDENT?

LAY DOWN
THE BROKEN
BOTTLE FIRST!

YES, DON'T ABUSE US.

YOU JERKS

"SOBS"

"SOBS"

HE IS ANNOYING!

WE SHOULD BEAT HIM UP WHILE WE ARE DRUNK!

WHEW, I'M THIRSTY

ALCOHOL IS HARD ON MY BODY

LET'S DRINK WATER

꿀꺽

AH! THAT IS....

IT'S THE ALCOHOL EARLIER!

끄응

...

NO... NO!

흐릿

I DRANK TOO MUCH AND I AM SLEEPY....

I...!

스르르

CAN'T SLEEP...!

KYA, HYUNG SUK!

WHEN I AM ASLEEP ON MY BODY,
I WAKE UP ON MY OTHER BODY

화악-
휙끈

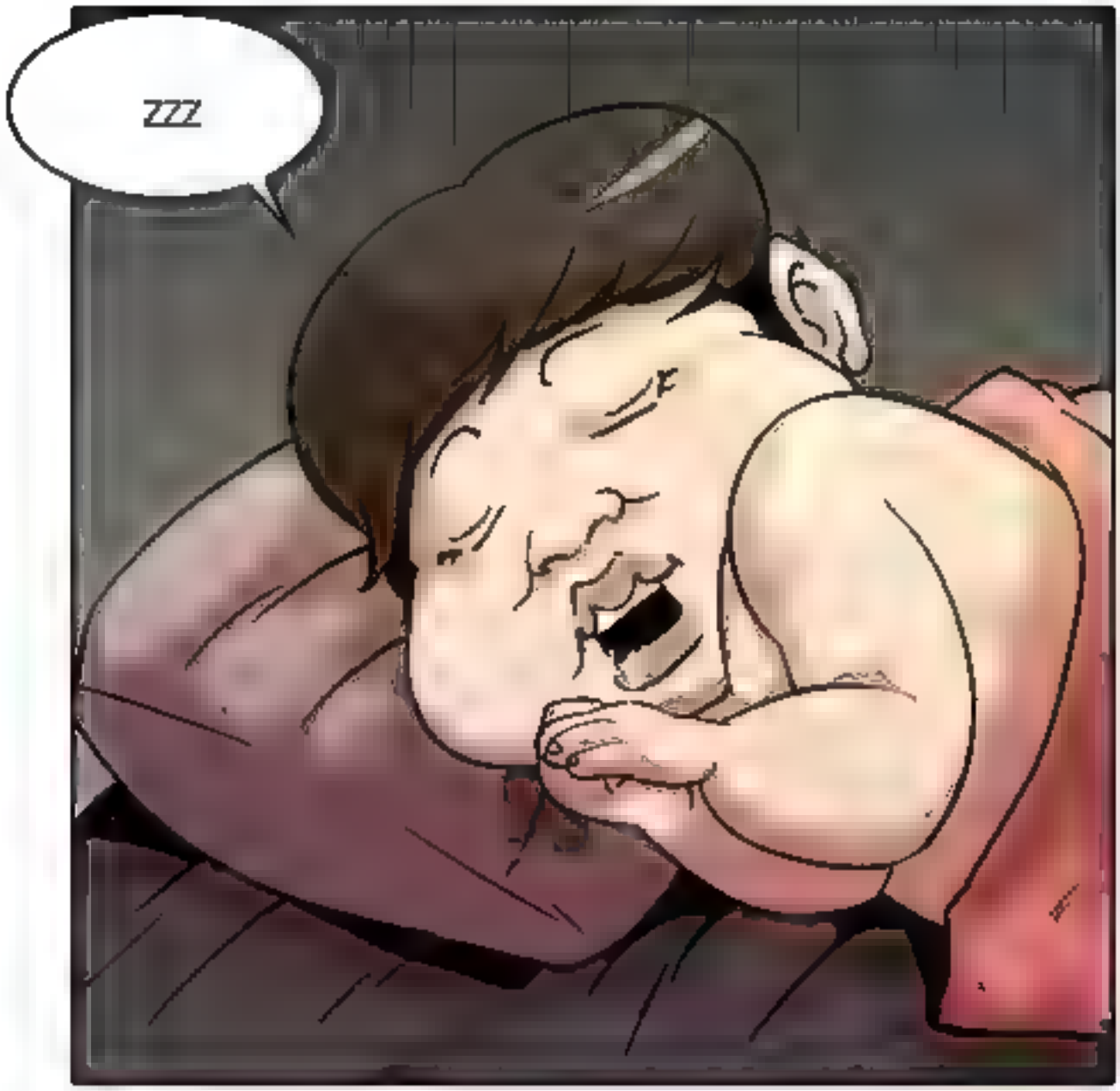
WHAT HAVE I DONE!!
I AM NEVER DRINKING AGAIN!!
BLANKET KICK!
BLANKET KICK!
퍽
퍽
퍽

I...I HAVE TO SLEEP SOON!

I HAVE TO CHANGE MY BODY....

CAN I FALL ASLEEP?

I SLEPT FOR A WHOLE DAY...!



YOU SLEEP MORE WHEN YOU TRY TO SLEEP

TAE....
TAE SUNG?!

HYUNG SUK ~

LOOK AT ME
JUST ONCE.
PIKA! PIKA!

WHY ARE YOU
APPROACHING
ME?!

MOM?

HOHO, HYUNG SUK

I PUT IN 100 EGGS IN RAMEN

ARE WE RICH?!

H...HUNDRED!

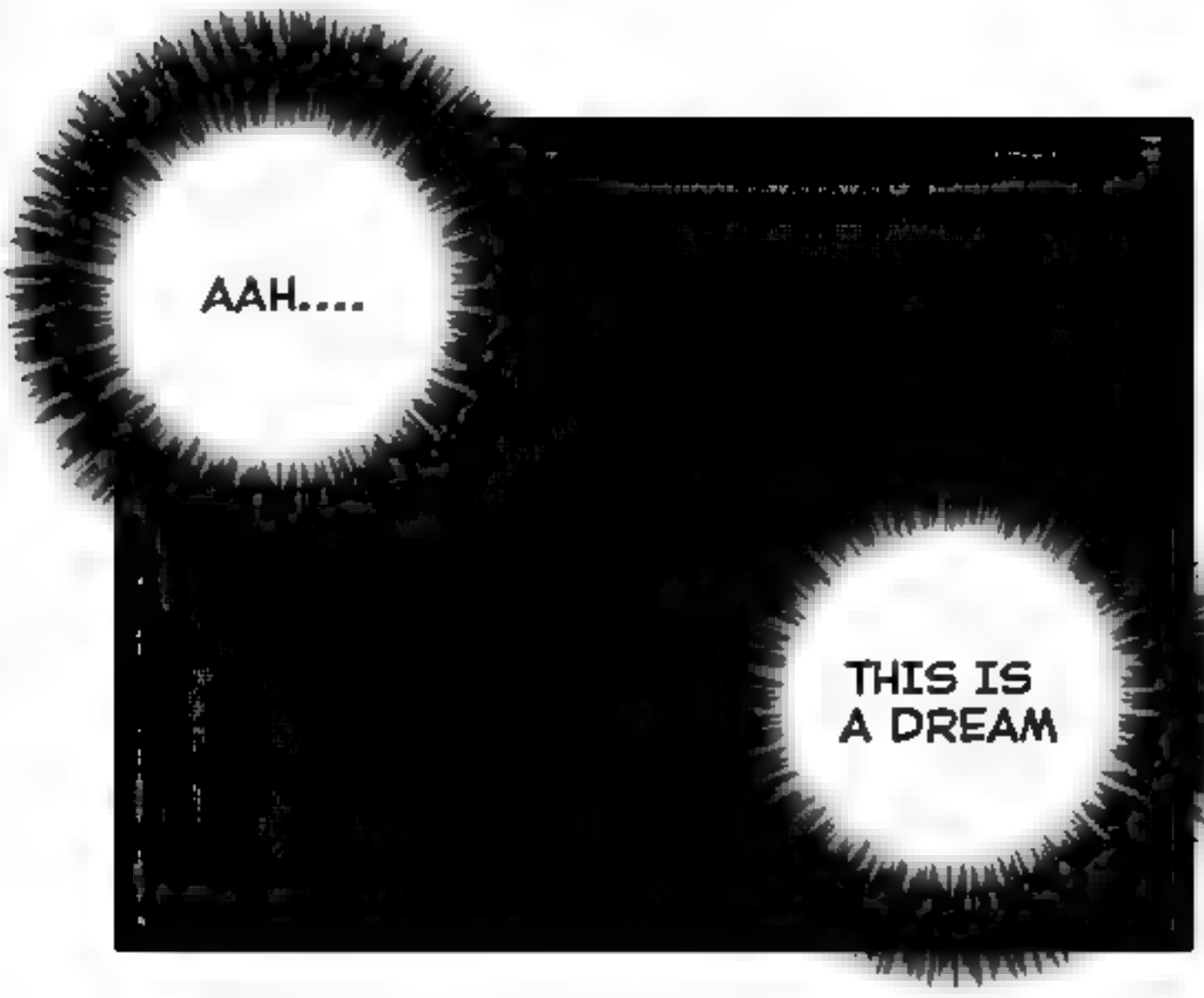
ME?

MOM

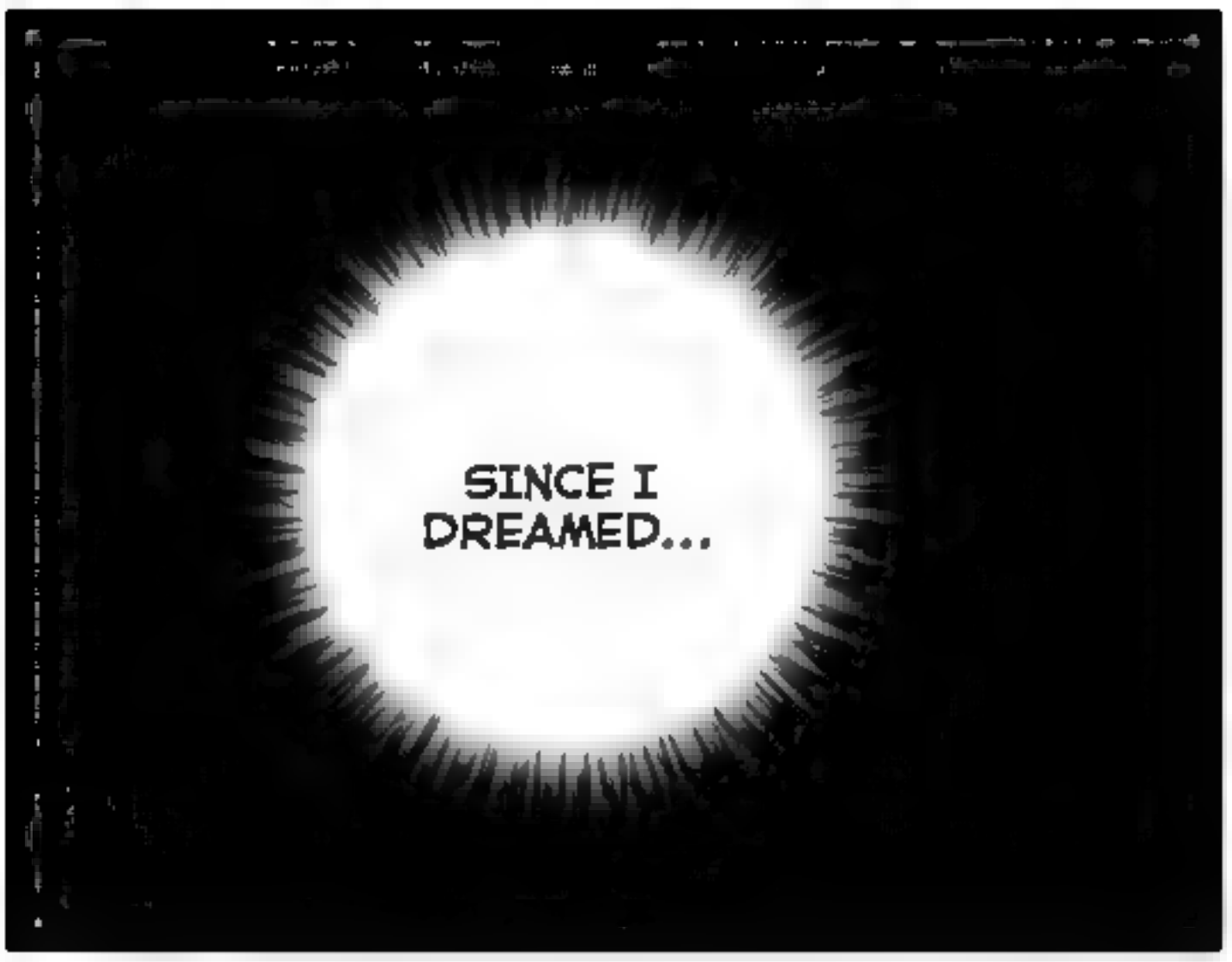
I AM POWERFUL IN STUDY I AM POWERFUL IN ARTS AND PETAS WELL

MY GRADE IS THE TOP FIRST IN MY SCHOOL AGAIN

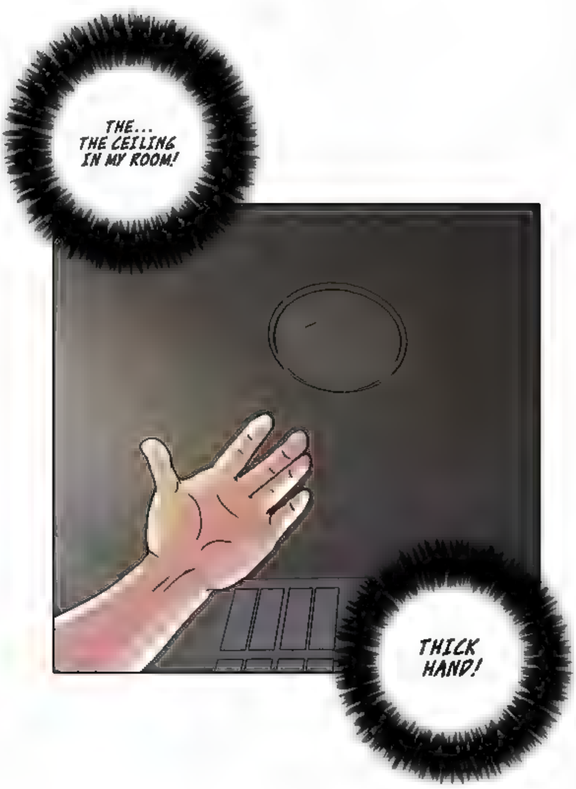
THAT'S ME?



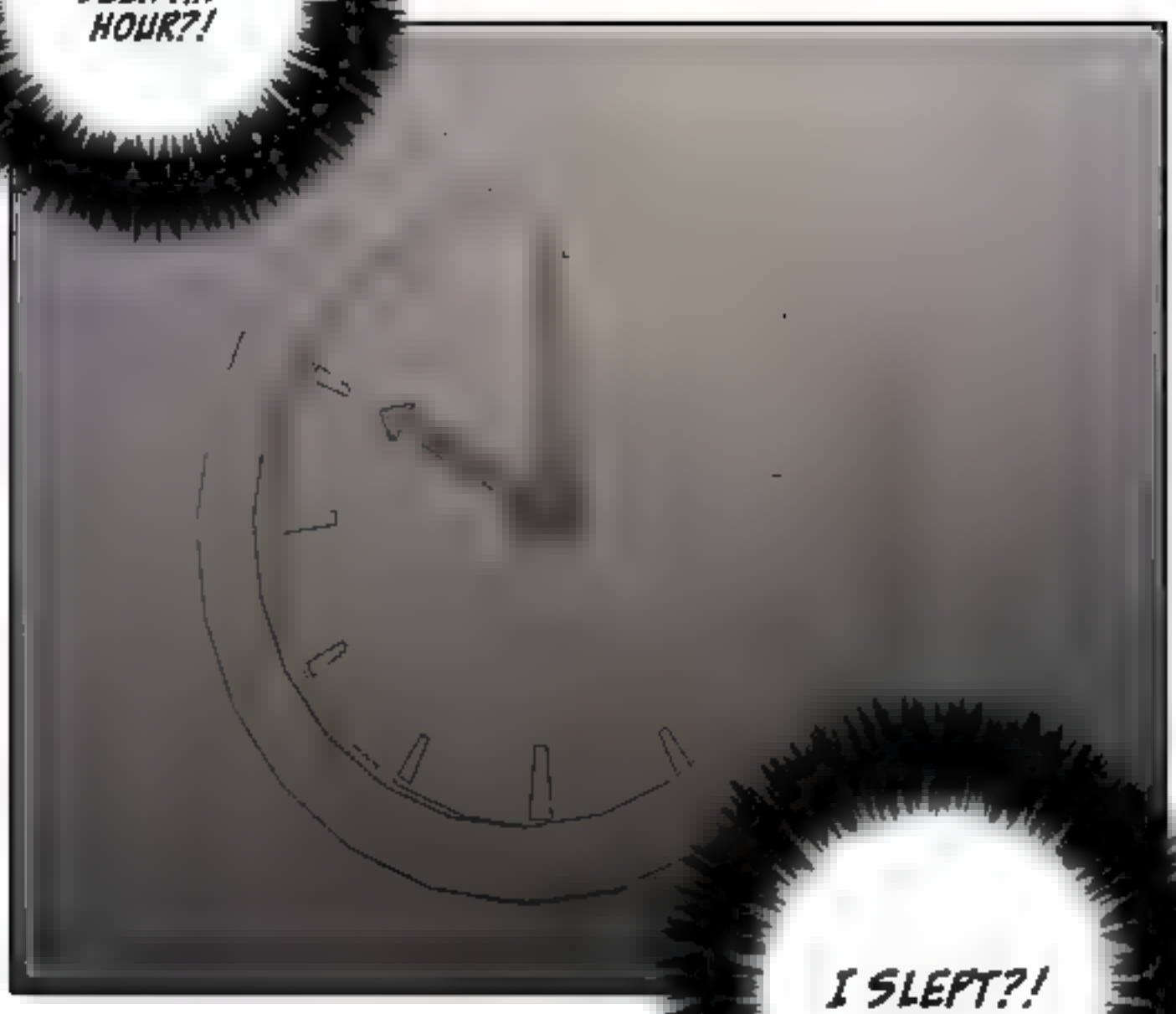
IT'S BEEN A LONG TIME



I DREAMT



IT HAS BEEN AN HOUR?!



I SLEPT?!

WHAT.... WHAT IS THIS!!

I DIDN'T CHANGE!

WHAT HAPPENED?

WAS EVERYTHING A DREAM?

NO!

DID IT VANISH AGAIN?

WHY?

WHAT IS IT?!

I WAS CONFUSED

IS IT BECAUSE I DRANK ALCOHOL?

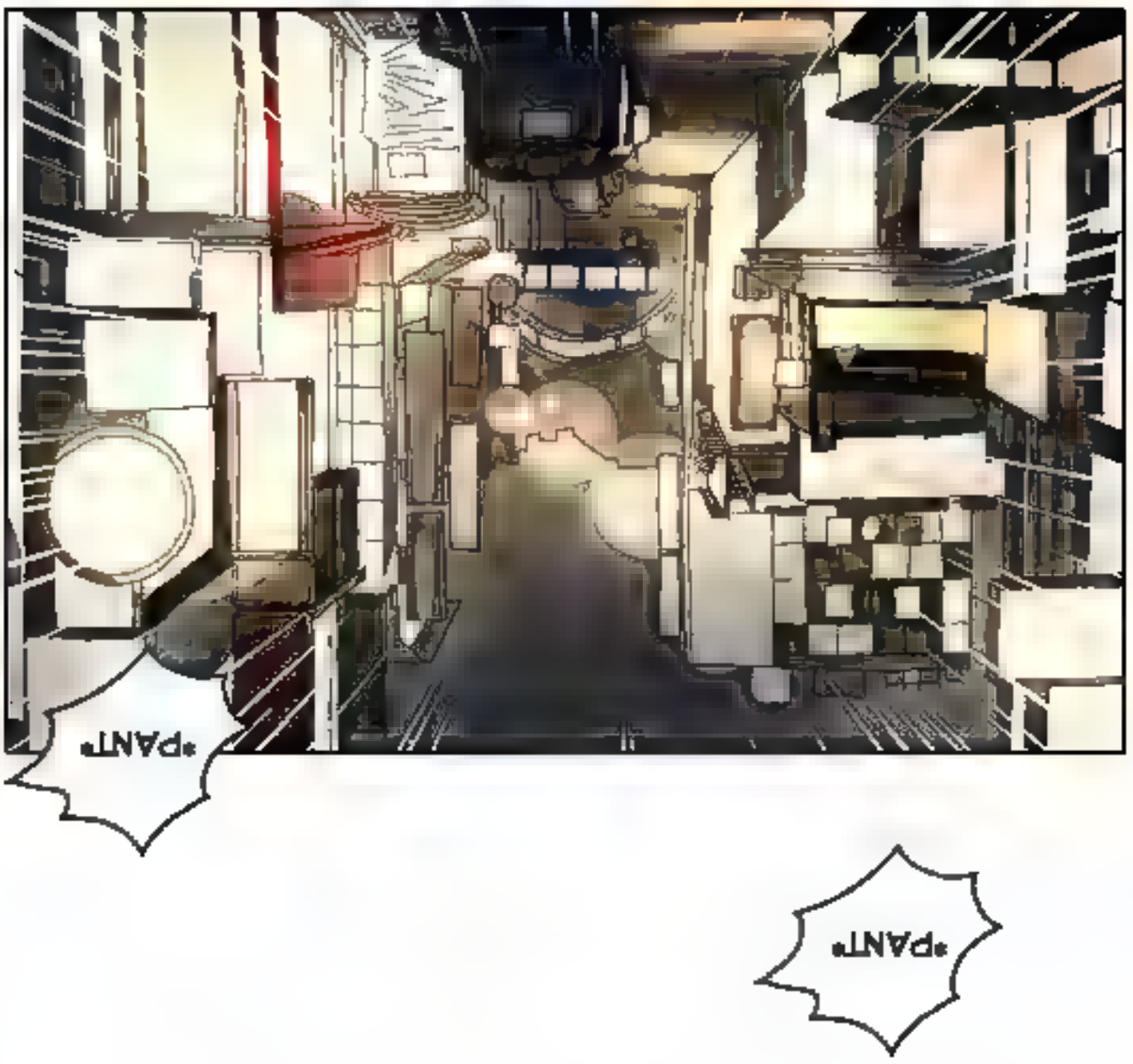
BECAUSE I SLEPT TOO MUCH?

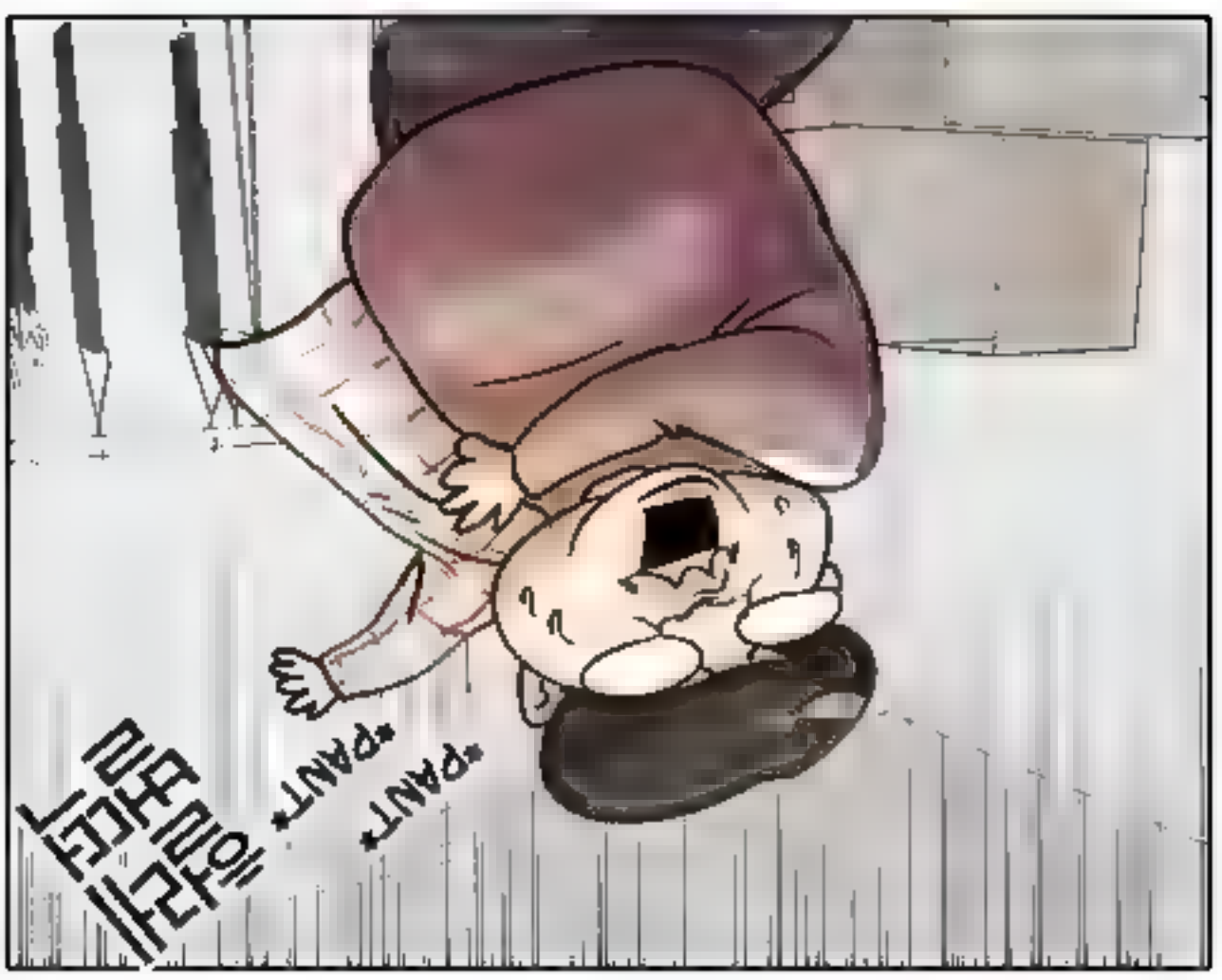
JUST BECAUSE?

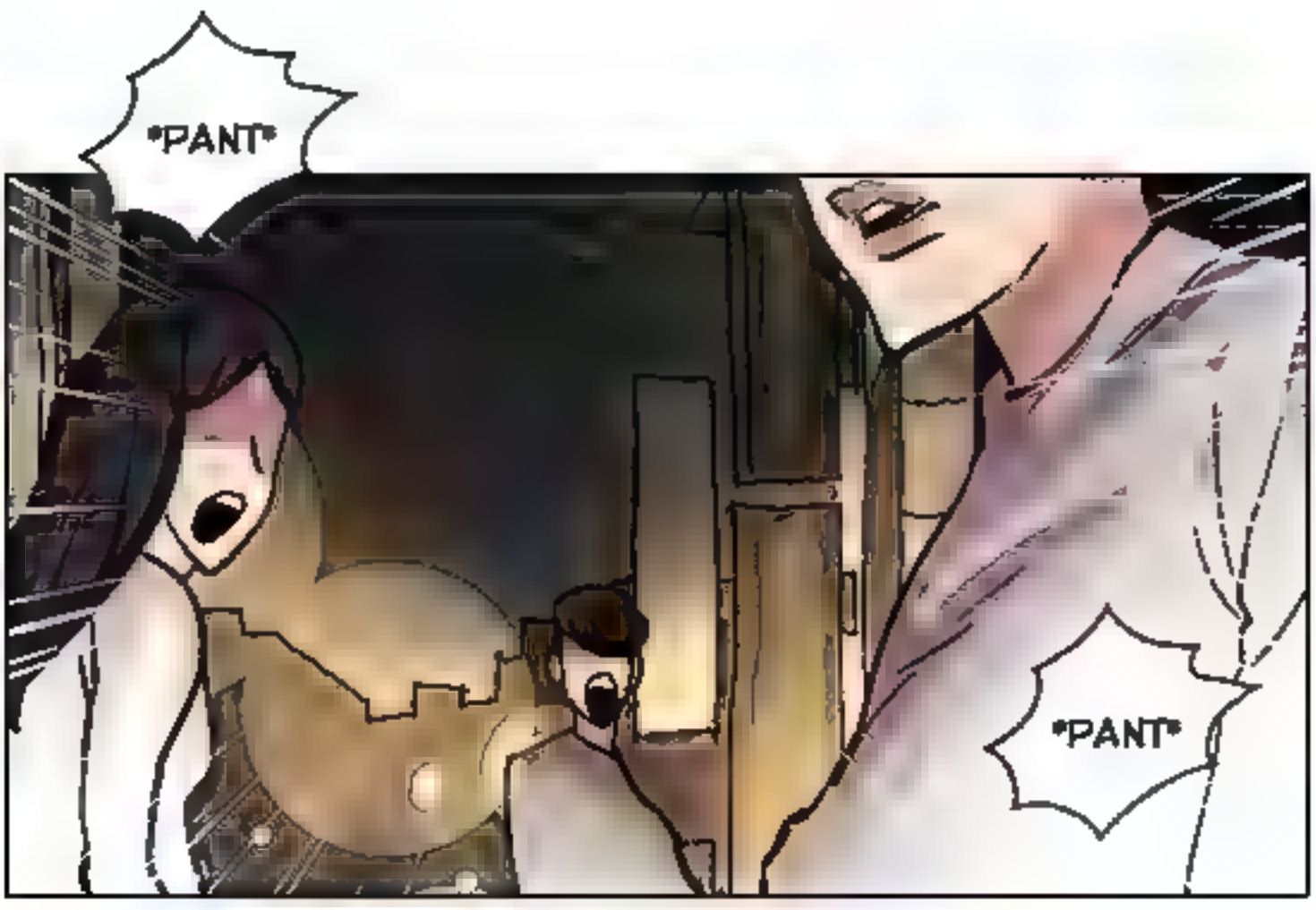
I THOUGHT SOME DAY
THIS MIGHT HAPPEN

I MUST CONFIRM IT!

THE SENSE OF LOSS WAS
BIGGER THAN I THOUGHT


PANT
PANT

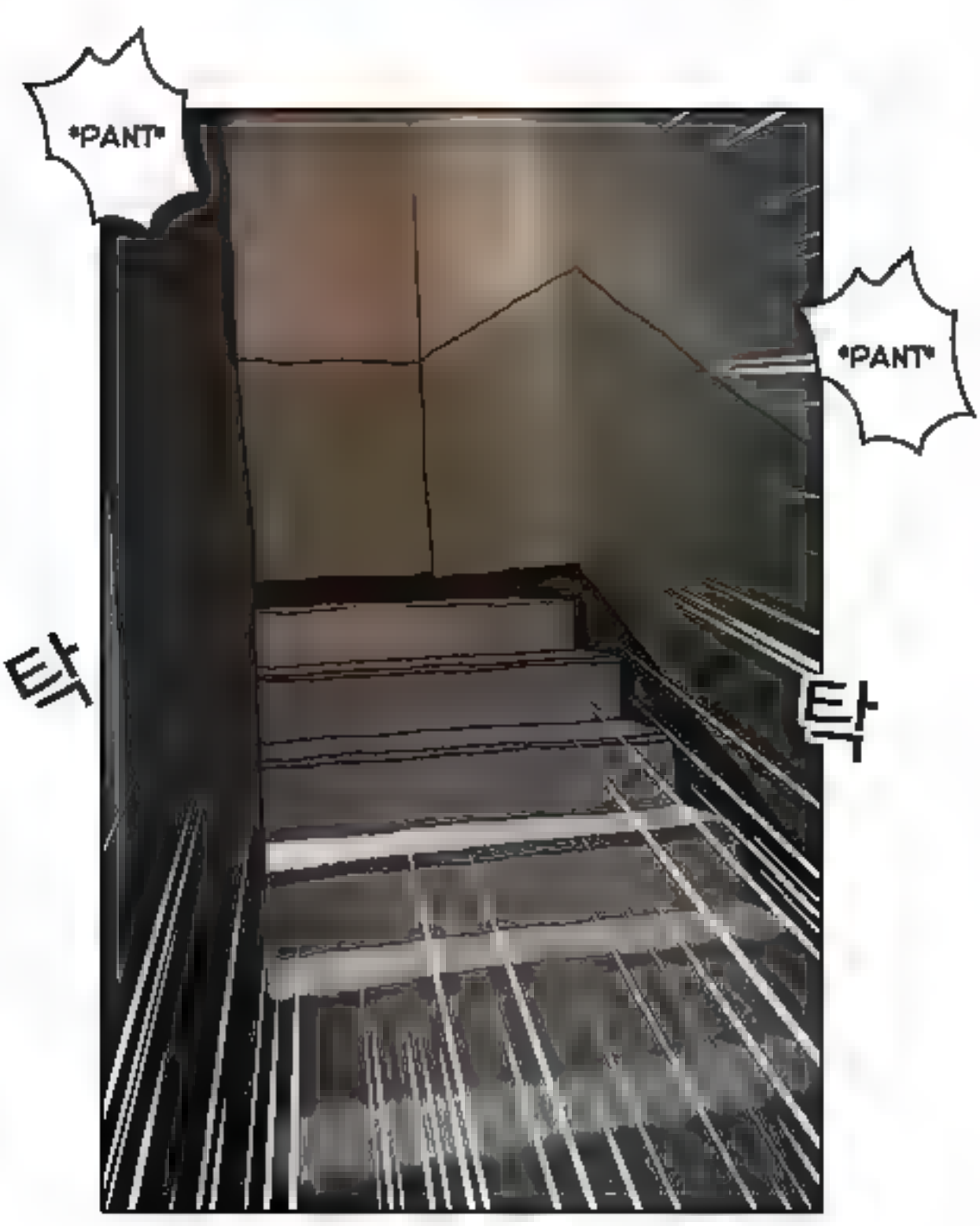

PANT
PANT
제발 조금만 더 참아


PANT
PANT

PANT
PANT
DON'T DISAPPEAR!

I WAS SUDDENLY RUNNING

PANT
탁
탁
PANT


PANT
PANT
탁
탁

PANT
PANT
2
I AM HERE!

WHEN I ARRIVED THERE FRANTICALLY

I SAW MY BODY WITHOUT CONSCIOUSNESS FROM ALCOHOL

HUH?

UWA...!

BECAUSE I CAME IN THE ROOM SUDDENLY...

EVERYBODY WAS STARING AT ME

LOOKISM CHAPTER 14

BY PARK TAE JOON

SCANLATED BY KOBATOCHANDAISUKI

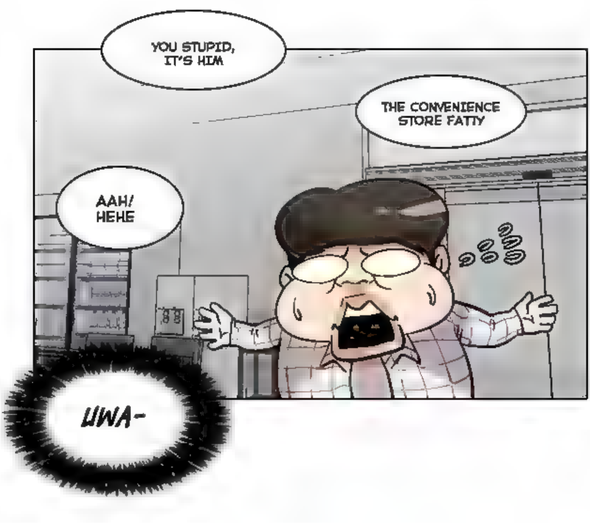
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPESS.COM

TRANSLATOR : JAY
PROOFREADER : KUROCAVK
EDITOR : MIZKI

WE'RE RECRUITING!
- KOREAN TRANSLATOR
- JAPANESE TRANSLATOR
- TYPESETTER
- REDRAWER
MORE INFO VISIT:
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

WHAT....WHAT....WHAT SHOULD I DO?

I DIDN'T THINK ABOUT THOSE GUYS!



WHY IS HE HERE?

HE MUST HAVE COME HERE TO EAT GRILLED BEEF TRIPE (GOB CHANG) ALONE. HEHE

WHAT...WHAT SHOULD I DO?!

THEIR GLANCES WHICH WERE FRIENDLY TO BEFORE

THEY ARE LIKE HYENAS UNTING FOR PREY NOW...

HELLO?
HEHE

WHAT ARE YOU DOING HERE?
HEHE

UGH,
WHO IS HE?

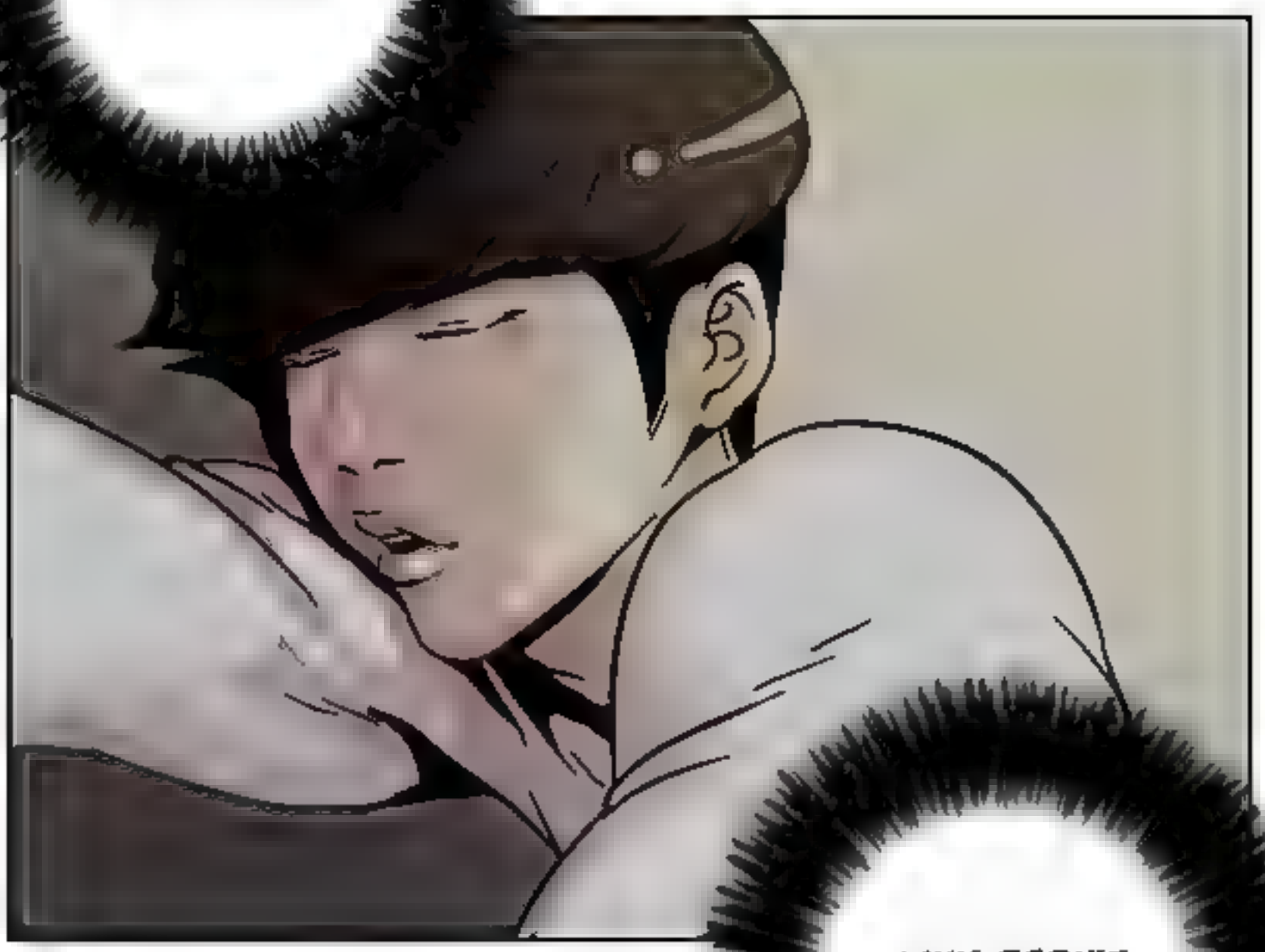
DID YOU COME HERE TO BE ON CAMERA AGAIN?

I ... I AM SCARED!!

THEY WERE LOOKING AT ME LIKE THEY ARE LOOKING AT SOMETHING PETTY

IT IS ALL DIFFERENT NOW I HAVE A DIFFERENT BODY...!

IT DIDN'T DISAPPEAR!



WHY DIDN'T IT CHANGE?

MA..... MAYBE!

I AM TOO DRUNK....

I CAN'T WAKE UP??

MY BODY IS IN A CONDITION WHICH IT CAN'T WAKE UP?

LET'S WAIT FOR IT NOW!

BUT WHAT SHOULD I SAY TO CARRY IT AWAY FROM HERE?

PIG!

oO HUH?!

PIG!

이야

UWAA-

NICE TO SEE YOU, PIG-!

퍼억

AH- REALLY-

DON'T ABUSE PIG, YOU BAD SCUMS!

YOU TALK ABOUT BEATING HIM!

YOU TAKE PHOTOS OF HIM!

YOU KEEP BEATING HIM!

...

씩씩

씩씩

THAT BASTARD IS REALLY!

YOU ARE THE ONE WHO BEAT HIM?

PIG- WHY DID YOU COME?

YOU DRINK A GLASS, TOO

딸꾹

딸꾹

IT IS NICE

THAT HE IS DRUNK NOW

IF HE WAS IN HIS RIGHT MIND, HE WOULD HAVE PUNCHED ME FIRST

YEAH...I ..... I CAME TO FIND MY FRIEND

FRIEND? WHO?

THERE IS ONLY US HERE?

YEAH ....

HIM...

...HYUNG SUK

?!

WHAT?

YOU ARE FRIENDS WITH HYUNG SUK?!

NO WAY!

AREN'T YOU A STALKER?! WHY YOU?

HYUNG SUK IS FRIENDS WITH YOU?

I CAN'T BELIEVE IT!

YOU ARE LYING!

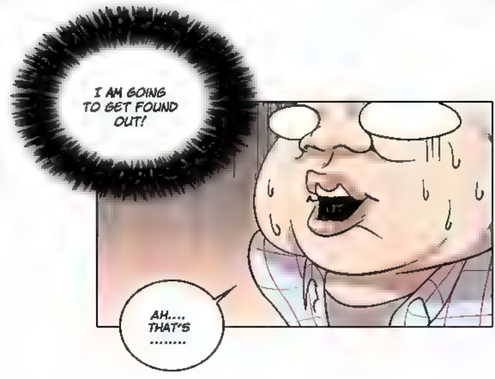
I AM LYING.... HE IS NOT MY FRIEND....

HE IS ME...

AH.../

THEN YOU ARE PERHAPS ....

THAT
FRIEND WHO IS LIVING
WITH HIM?
?!
WHAT?!
NO
WAY!
UWA! IT'S
DANGEROUS!


I AM GOING
TO GET FOUND
OUT!
AH....
THAT'S
.....

THE...
THE FRIEND WHO IS LIVING
WITH HIM....

TOLD ME
TO TAKE HIM HOME
WITH ME
오 싹

THAT...
THAT'S RIGHT!
GET
HYUNG SUK
HERE
THE
GANGSTER
ORDERED
HIM!
HE
IS REALLY A
GANGSTER!

THIS..
THIS BASTARD

?

DID... DID IT WORK?

HE
PLAYED UNDERLINGS
FOR GANGSTERS AT
NIGHT...

HE WAS
A REALLY PITIFUL
FATTY

?

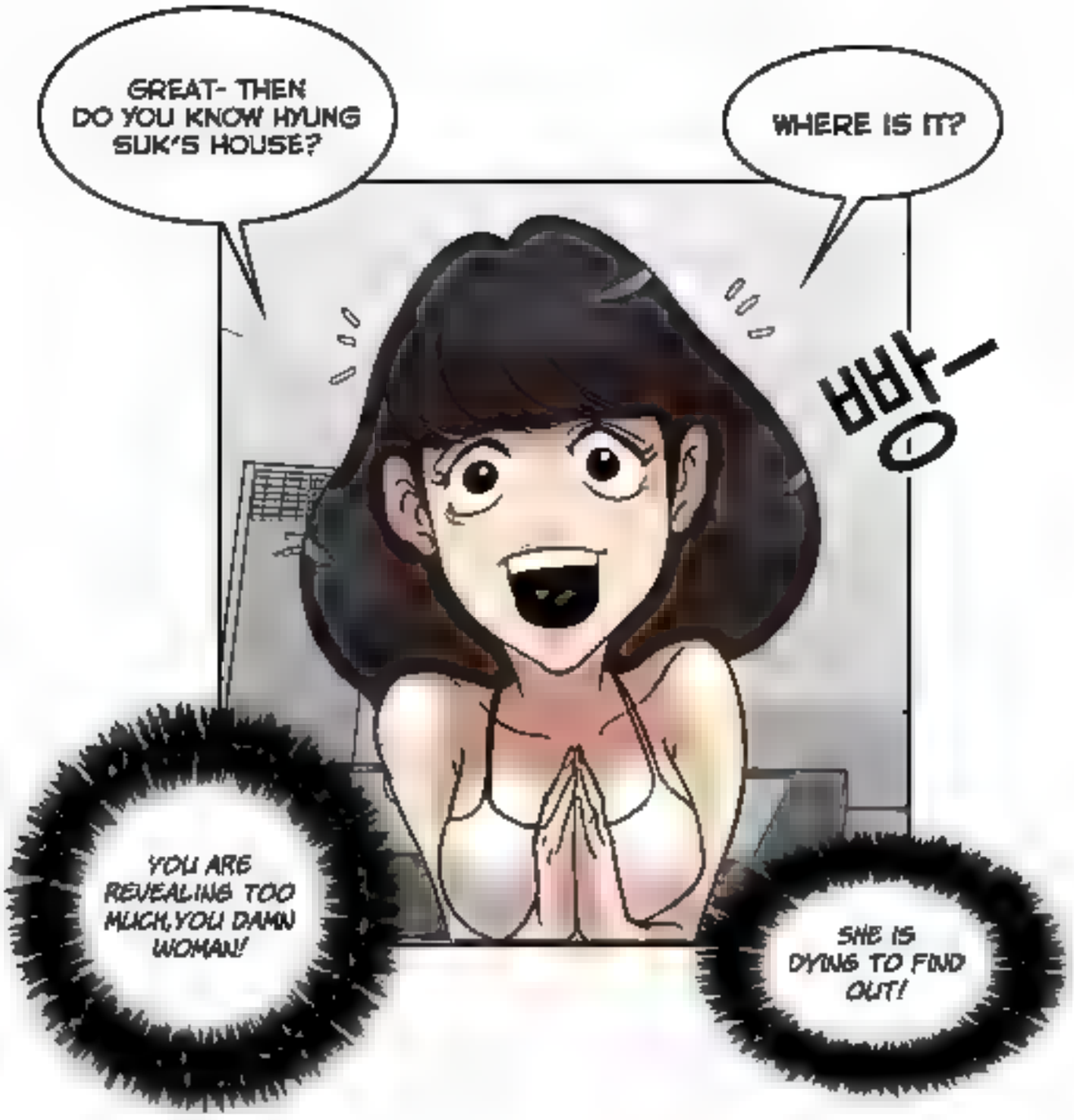
HE IS A
SUPER UNDERLING

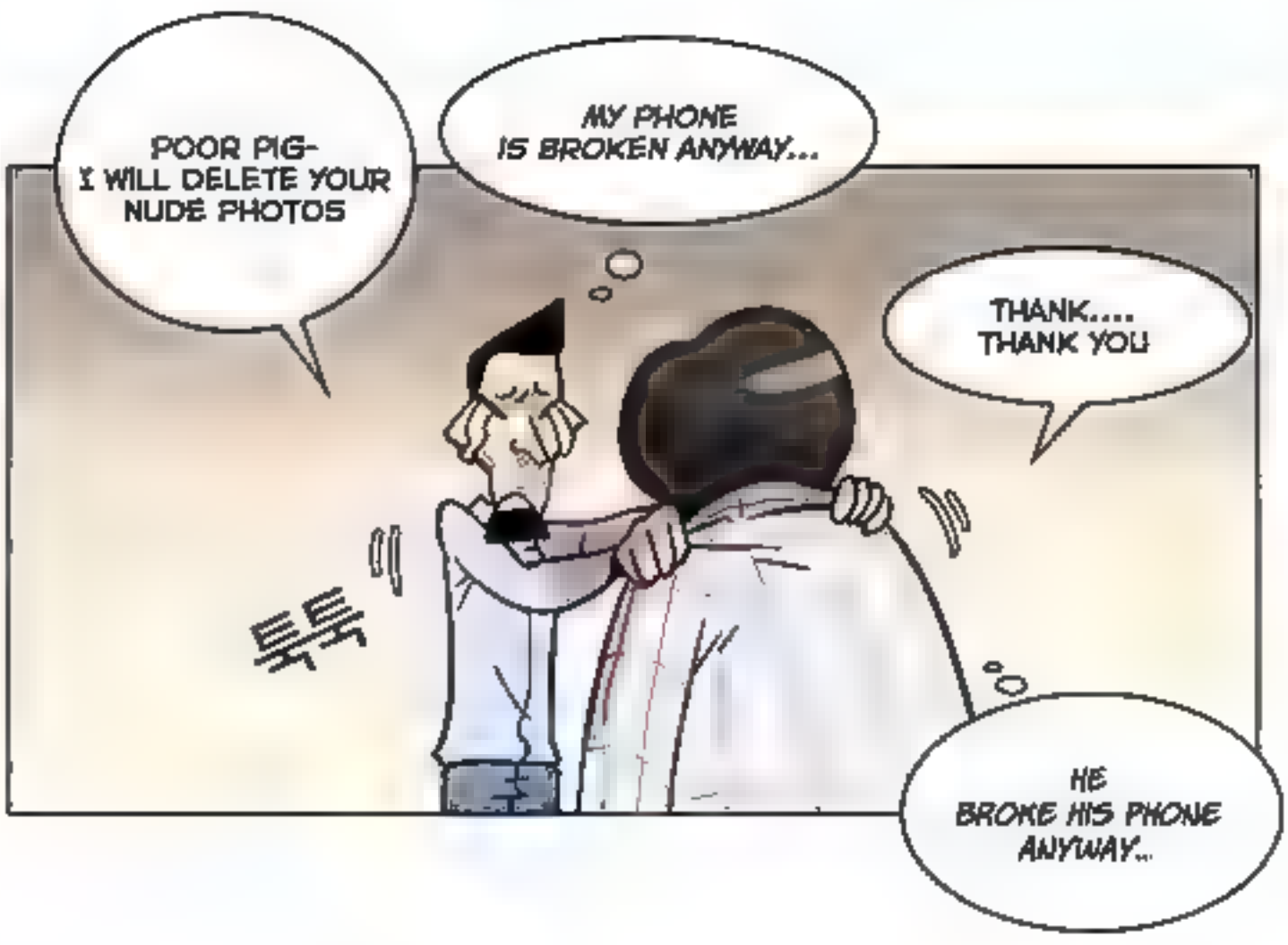
HE
WORKS DAY AND
NIGHT

HE CAN'T DO
PART TIME JOBS AND ONLY
HAVE TO DO ERRANDS.

크흠

HE IS A
READY FOR 24 HOURS
UNDERLING!


GREAT- THEN DO YOU KNOW HYUNG SUK'S HOUSE?
WHERE IS IT?
빵-
YOU ARE REVEALING TOO MUCH, YOU DAMN WOMAN!
SHE IS DYING TO FIND OUT!


POOR PIG-
I WILL DELETE YOUR NUDE PHOTOS
MY PHONE IS BROKEN ANYWAY...
THANK.....
THANK YOU
HE BROKE HIS PHONE ANYWAY...

YOU
POOR PIG....
YOU ARE GETTING BEATEN UP EVERYDAY...
...
퍽퍽퍽퍽
ONLY
YOU BEAT ME..

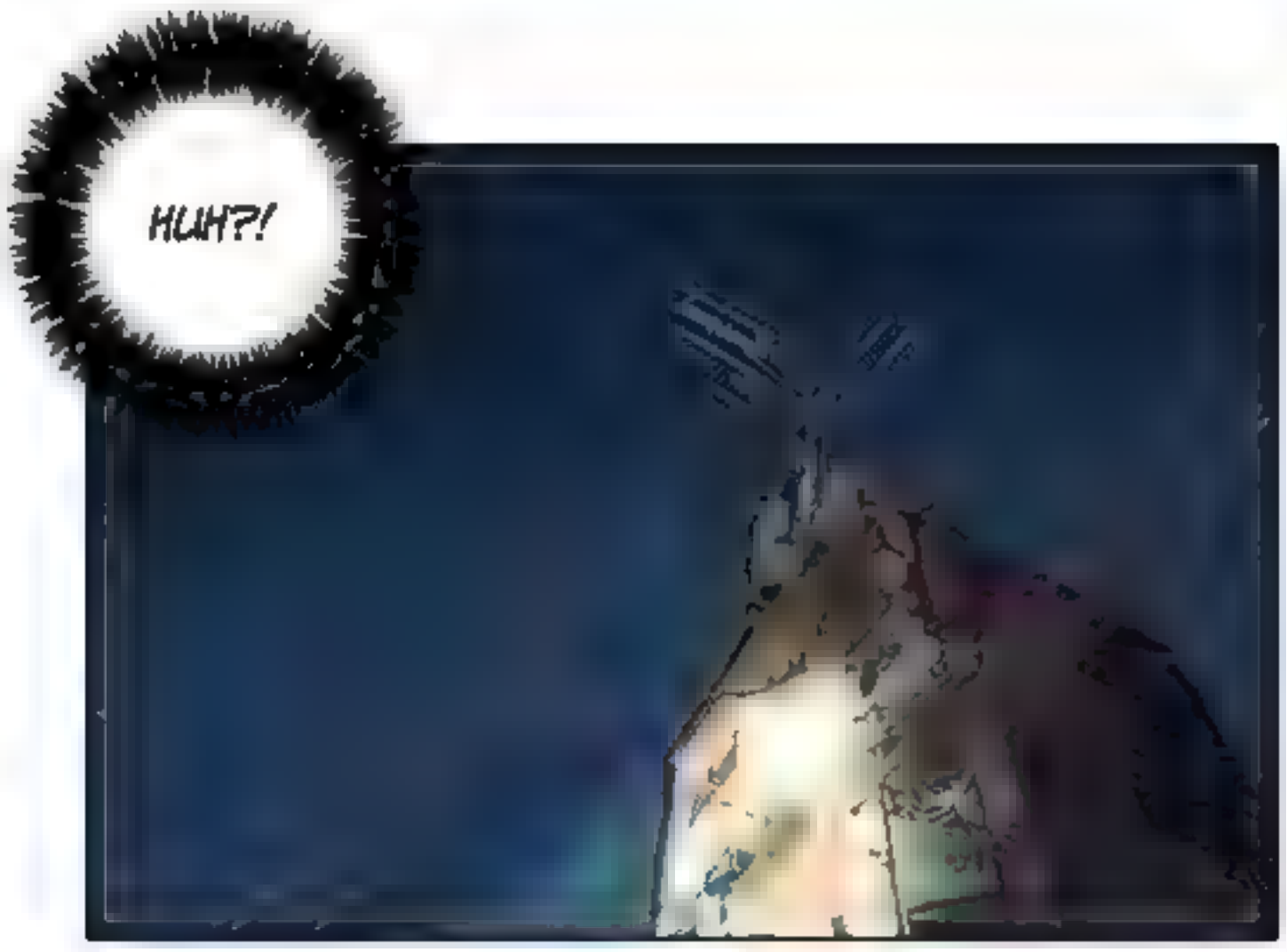
AH...
RIGHT. PIG.
I WILL
TELL YOU SOMETHING
GOOD

AS A RECONCILIATION PRESENT!

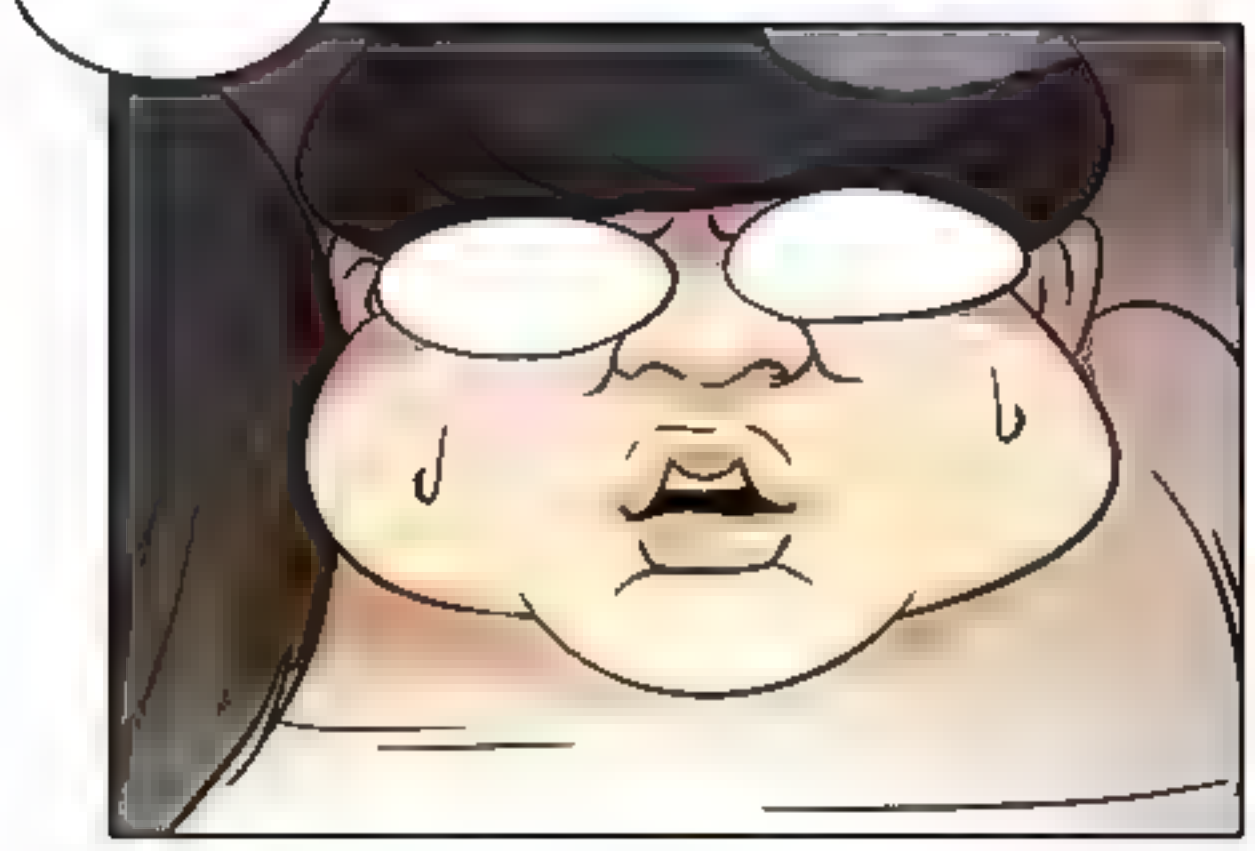
?

LET'S ALL GET OUT

HUH?


HUH?!

HUH?!


...

HERE...

HERE IS...!!

VIDEO GAME CENTRE ?!

WATCH ME CLOSE

IT HAS BEEN A LONG TIME

꾸욱

꾸욱

HIT IT

HIT IT

PUNCHING MACHINE?

WHY DID WE COME HERE?

AH, WE DID THIS EVERYDAY HEHE

I WAS A CHAMPION

YOU ARE SHITTING

I PUNCHED IT! THEN I SPRAINED MY WRIST!

IT IS A SECRET THAT I FAKED BREAKING MY WRIST WHEN I WAS IN A FIGHT!

HEHE

AH I DID YESTERDAY-

AH RIGHT ME, TOO. YESTERDAY SOMEBODY-

IT LOOKED NICE WHEN YOU HAVE A PLASTER CAST ON YOUR BODY!

PIG-
깜짝
YEAH!

WATCH ME NICELY-

SEE HOW I AM DOING
?!
스윽

STICK YOUR ARM TO YOUR CHEEK. ON GUARD.

HUH?

PLACE YOUR FOOT SAME AS YOUR SHOULDERS

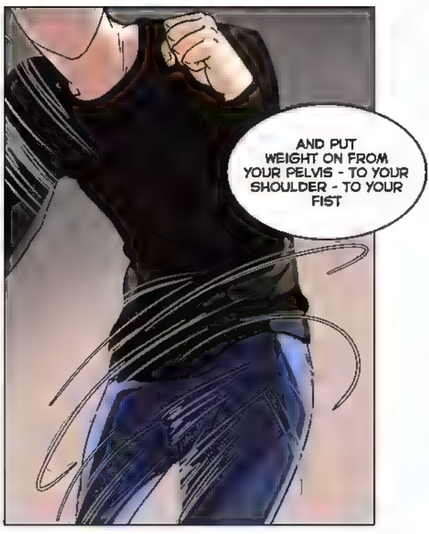
ARM IS LIKE NUMBER 11. YOUR CENTRE IS YOUR HIP

WHAT... WHAT?!

THIS IS
YOUR BASIC FORM

WHY...
WHY THIS?!

THEN,
TAKE ONE STEP
IN THIS
POSITION-


AND PUT
WEIGHT ON FROM
YOUR PELVIS - TO YOUR
SHOULDER - TO YOUR
FIST

AND
PUSH FROM YOUR
SHOULDER

STRETCH YOUR ARM

타이

THIS IS

STRAIGHT
ㅁㅣㄹㅣㄹㅣㄹㅣ

WOW!
THE BEST SCORE!

HE
IS NOT DEAD
YET!

NOW DON'T
GET BEATEN UP WHEN
YOU GO SOME PLACE
ELSE AND HIT THEM
BACK

딱꼭

...IT IS NO
USE IF THEY TRY TO AVOID
YOU THOUGH

째릿

Zzz

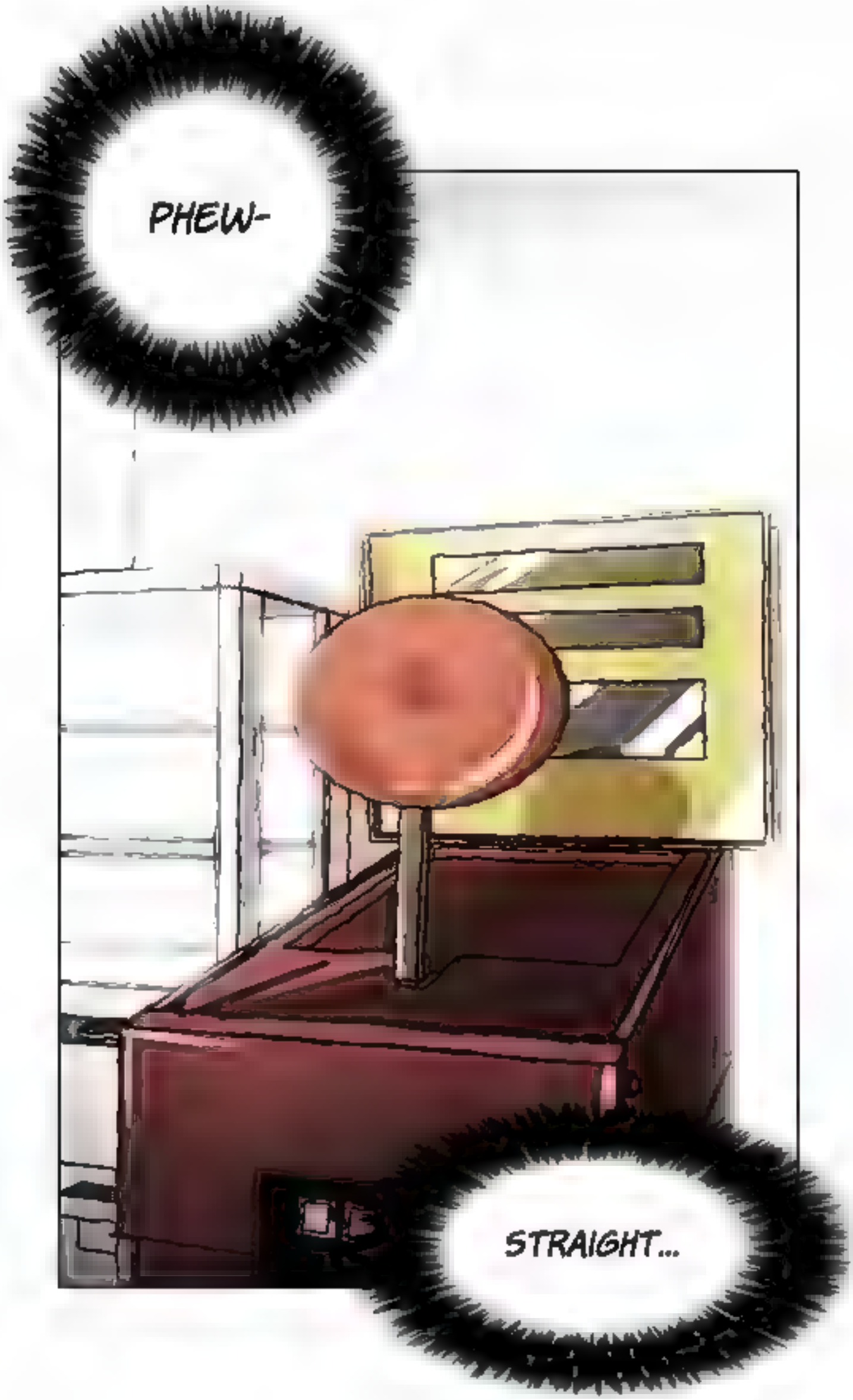
I DID
GOOD TO AVOID
HIM!

YOU PIG SHOULD TRY....
UWA

우웨에엑-
I MOVED AND MY... MY STOMACH IS!
LET'S GO HOME NOW
PIG WILL TAKE HYUNG SUK HOME
...
WE SHOULD TAKE CARE OF JIN SUNG

WHAT ABOUT HA NEUL?
I HAVE TO GO HOME TOO. I HAVE CURFEW
HEHE DO YOU HAVE CURFEW, TOO?
I WOULDN'T GO HOME IF HYUNG SUK IS NOT DRUNK. HEHE

THEN
LET'S SAY GOODBYE
HERE


PHEW-
STRAIGHT...

SHALL....

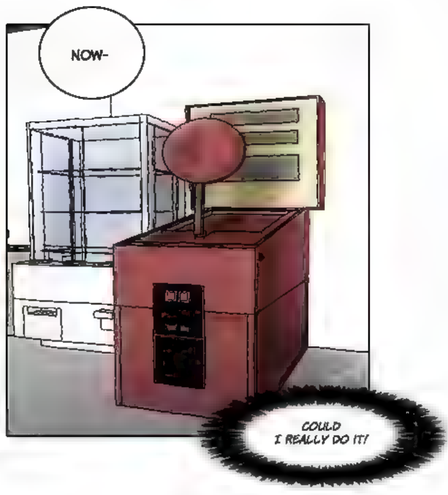
SHALL
I TRY IT ONCE?

NOBODY'S
AROUND?

타다닥

타다닥

I ALWAYS HIT THE WALLS AT HOME
IT'S A FIRST TIME FOR ME TO PUNCH SOMETHING...


NOW-
COULD I REALLY DO IT!

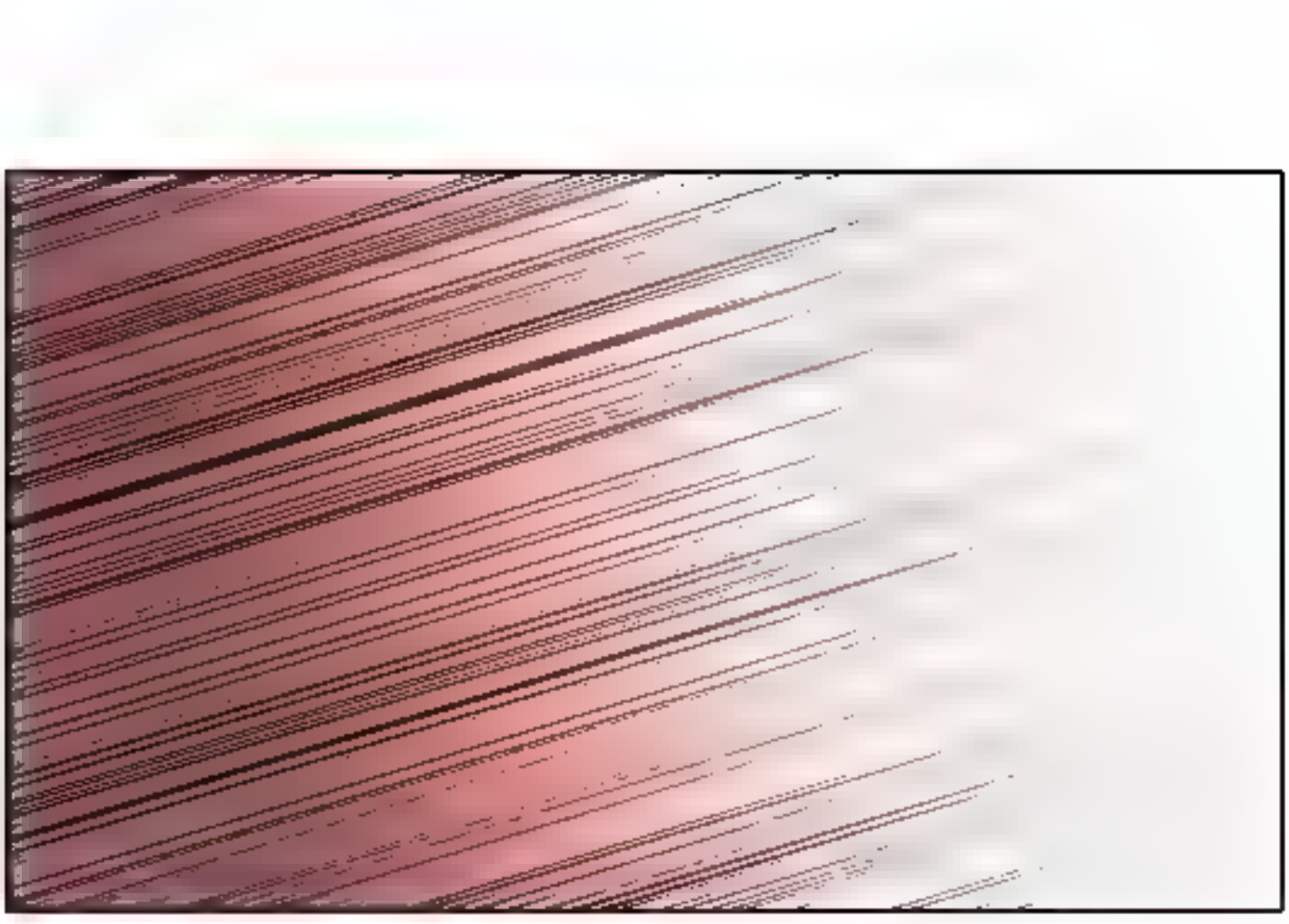
I AM SHAKING!

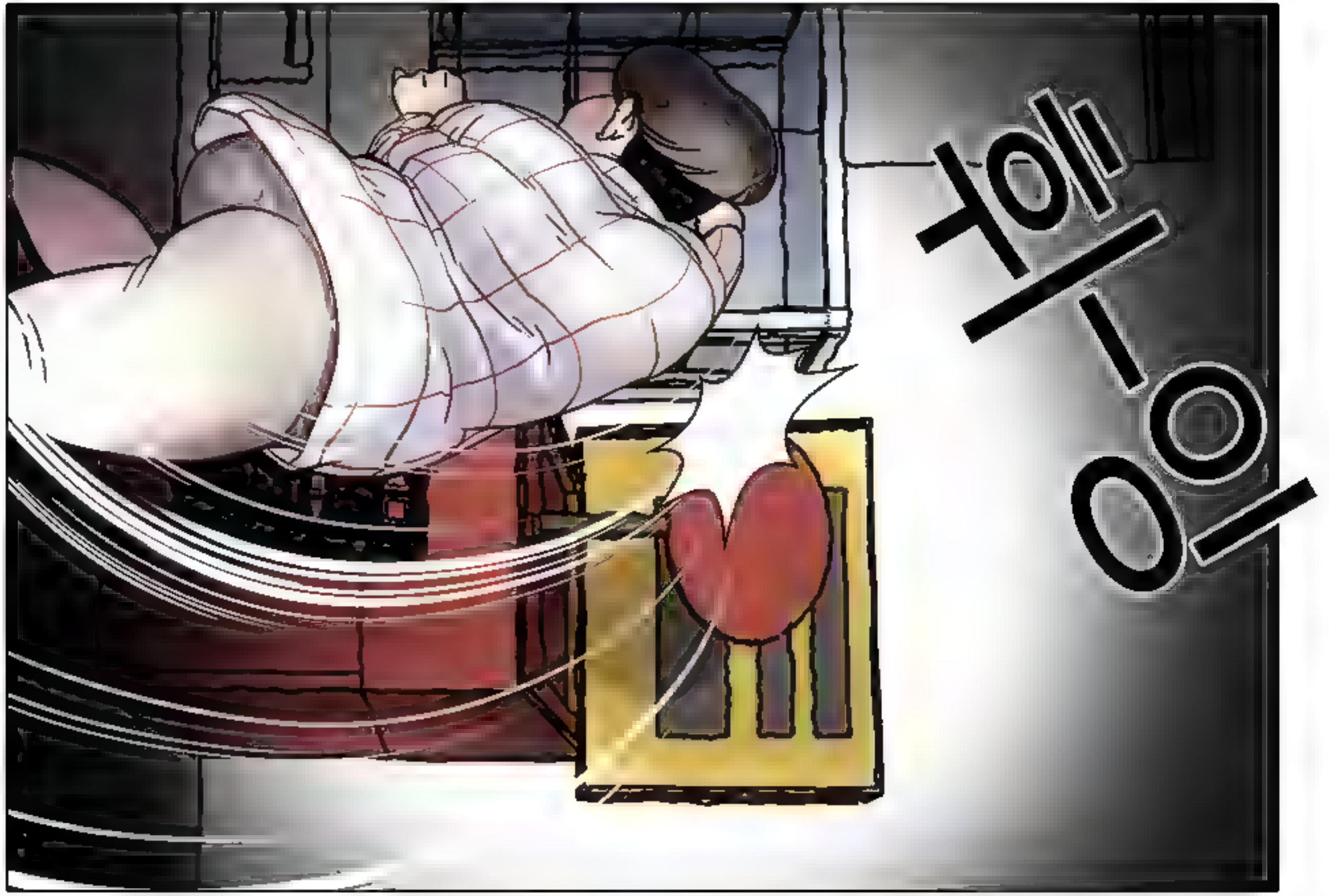
ARM IS NUMBER 11...
LIFT YOUR HEEL ON YOUR FOOT
THE CENTRE IS YOUR HIP
와들와들

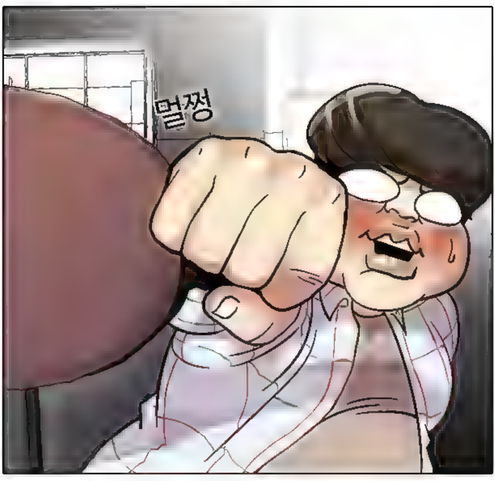
YOUR ARM SHOULD BE STRAIGHT...
PUSH YOUR PELVIS AND SHOULDER
AND TAKE A STEP...

STRETCH YOUR FIST!
OHO
HOK

STRAIGHT!!

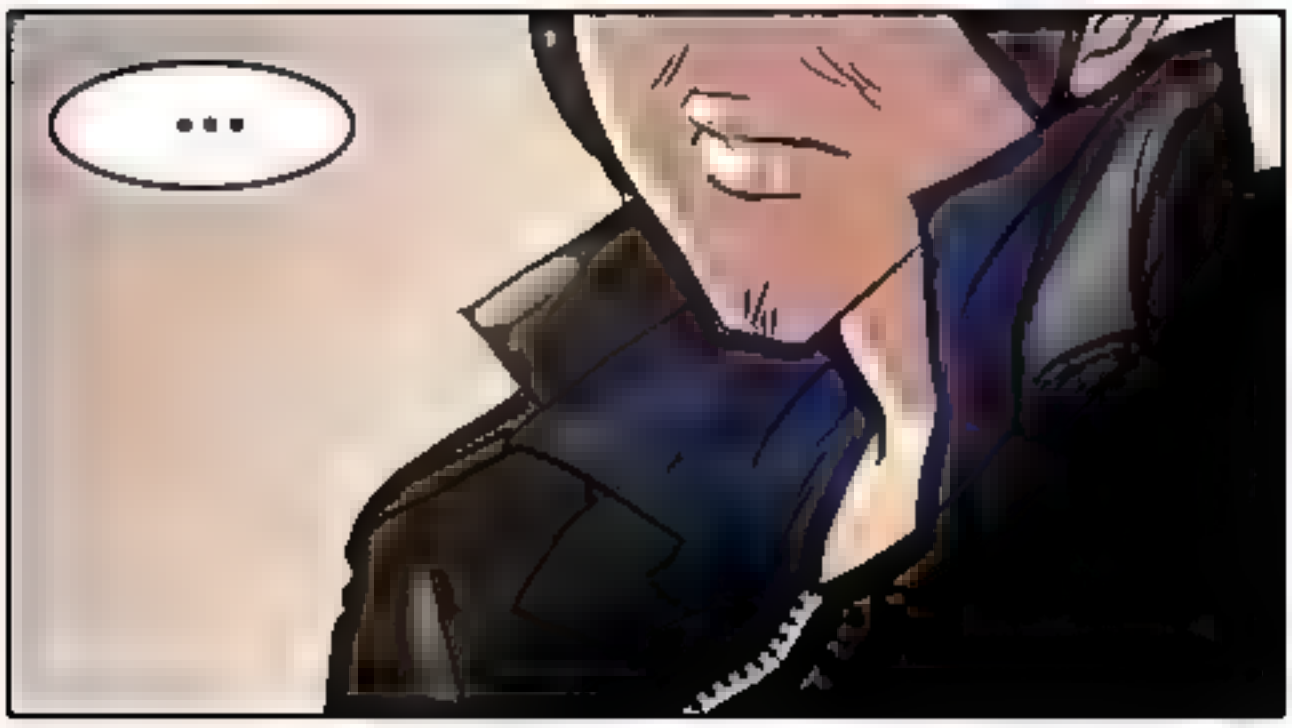



아이고


멀쩡

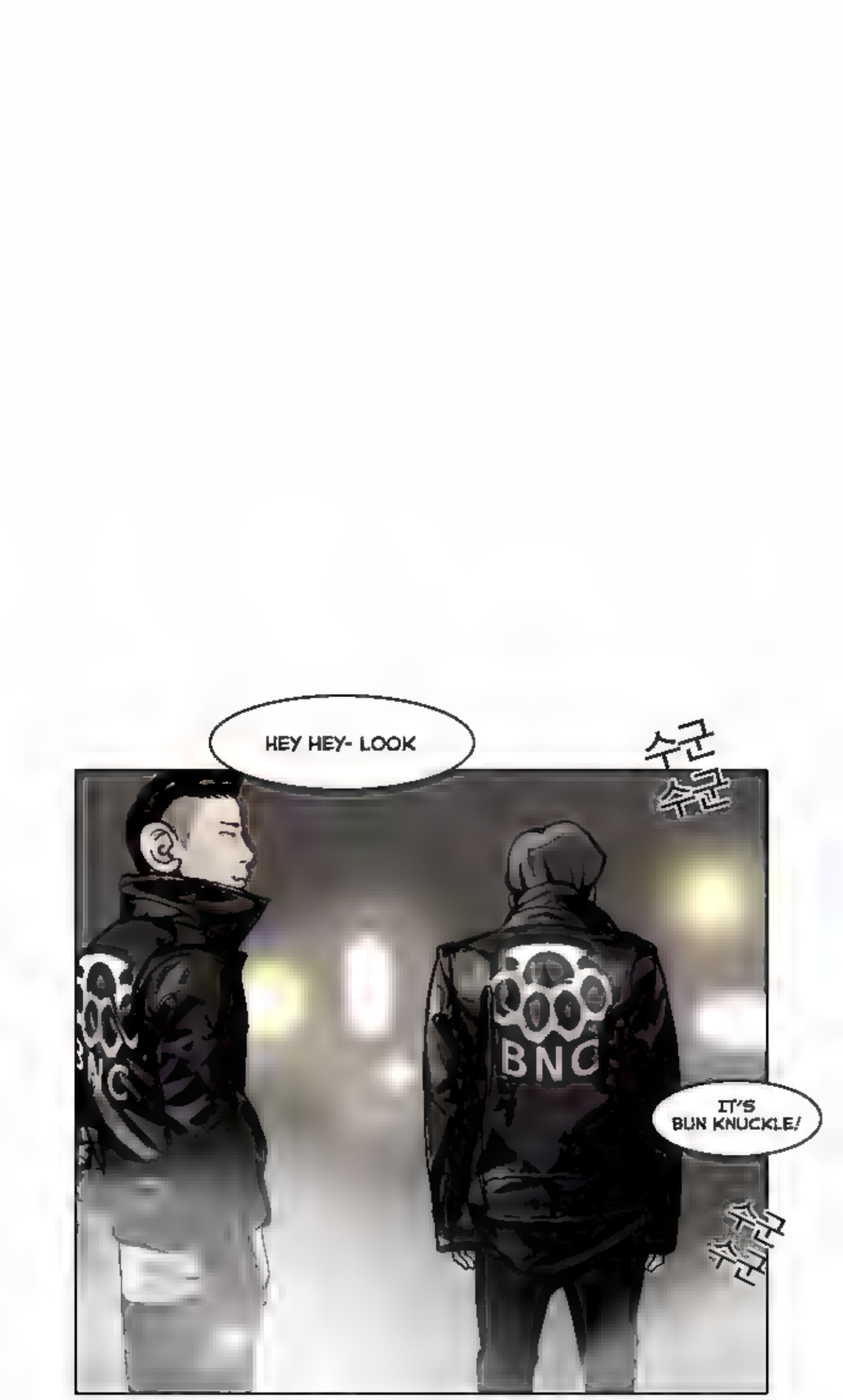
I....
화악
I PUNCHED THE AIR;;;
I MISSED IT!

SURE... I SHOULDN'T TRY THINGS LIKE THIS...
LET'S GO HOME....
질질질

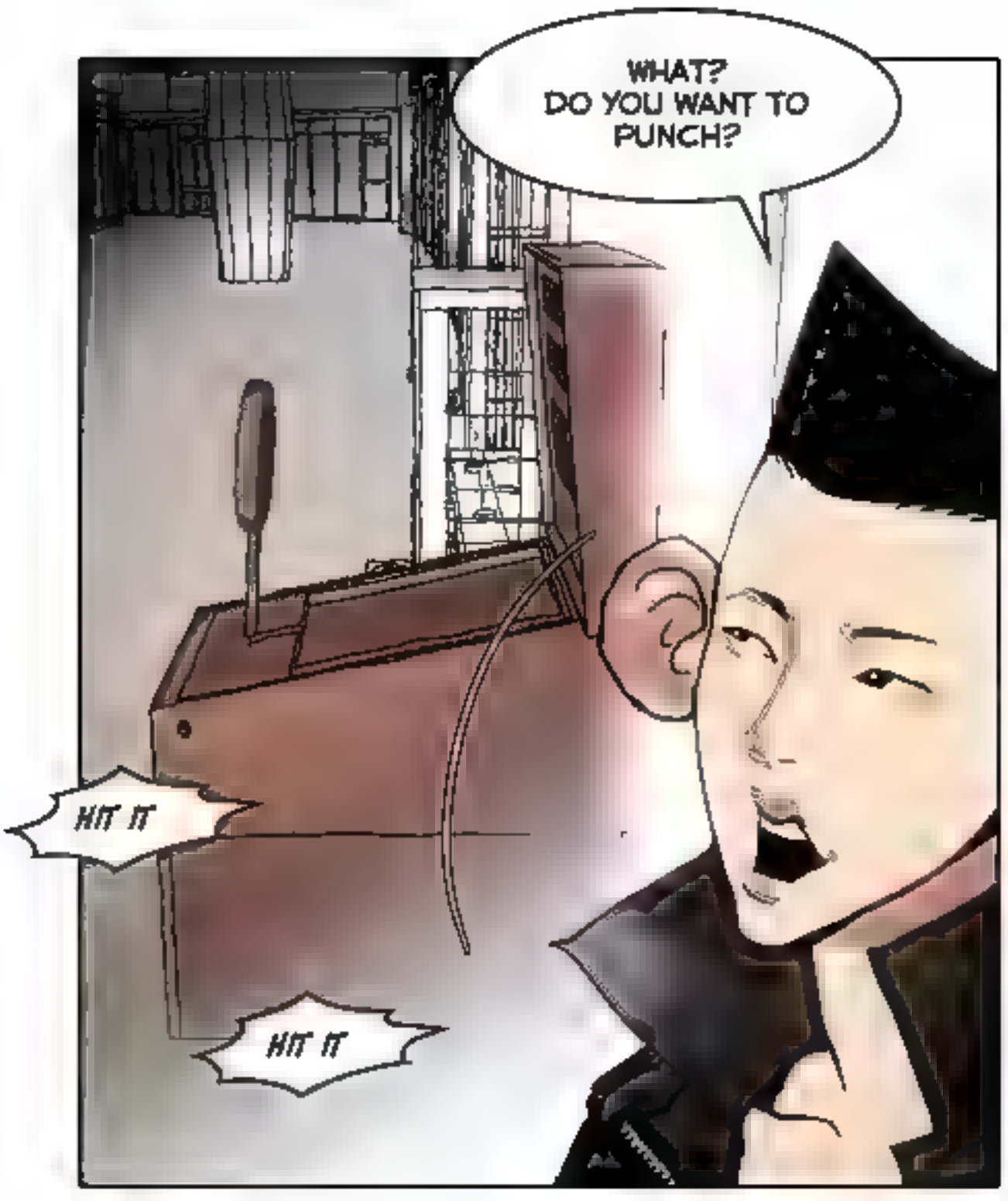


WHAT
ARE YOU WATCHING?

VASCO


HEY HEY- LOOK
수군
수군
BNC
IT'S
BUN KNUCKLE!
수군
수군

WHAT IS THAT?
DO YOU KNOW JAE WON HIGH SCHOOL? THEY ARE THE ARCHITECT DEPARTMENT THERE
HEY HEY... LET'S GO


WHAT? DO YOU WANT TO PUNCH?
HIT IT
HIT IT

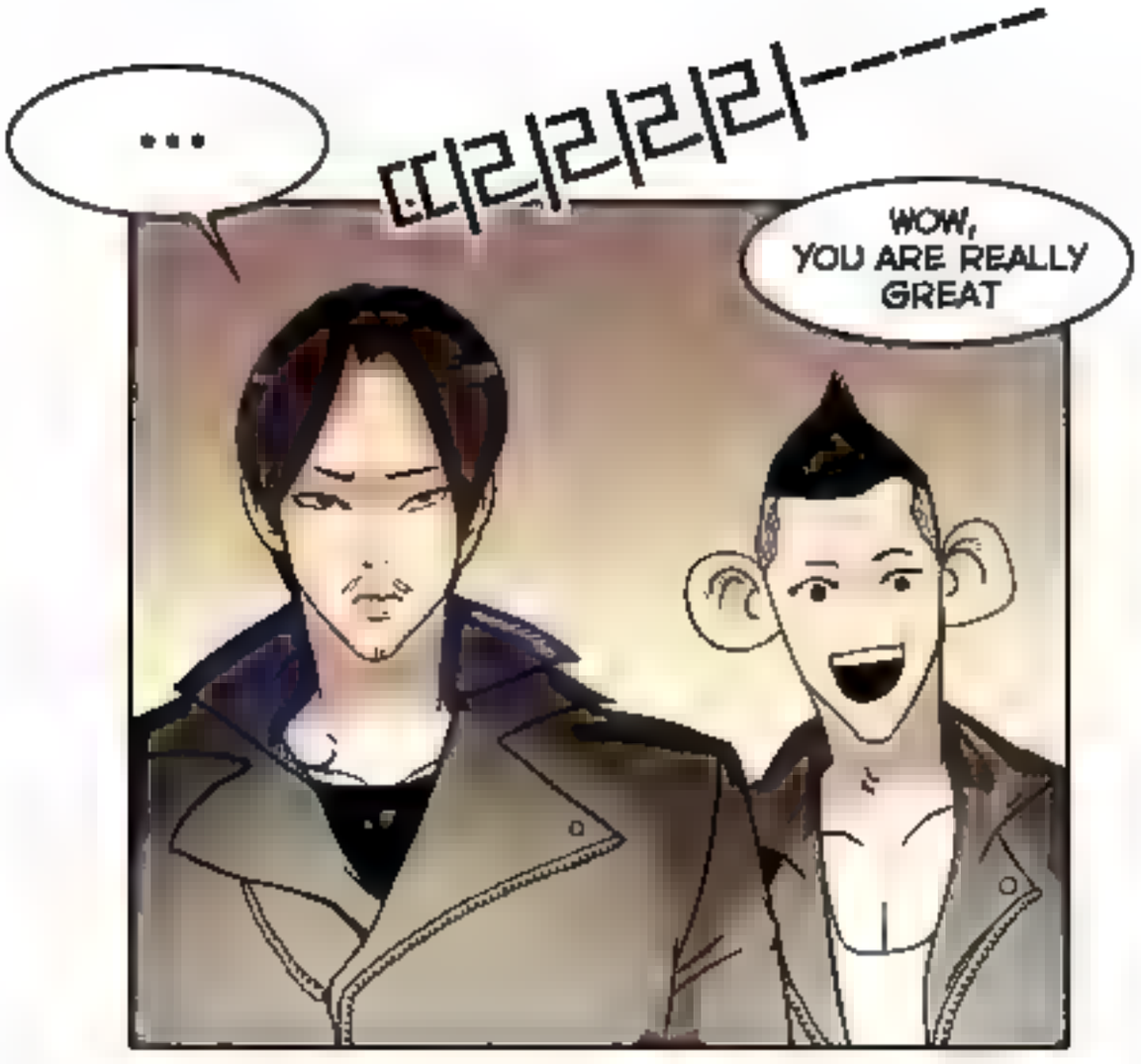
...

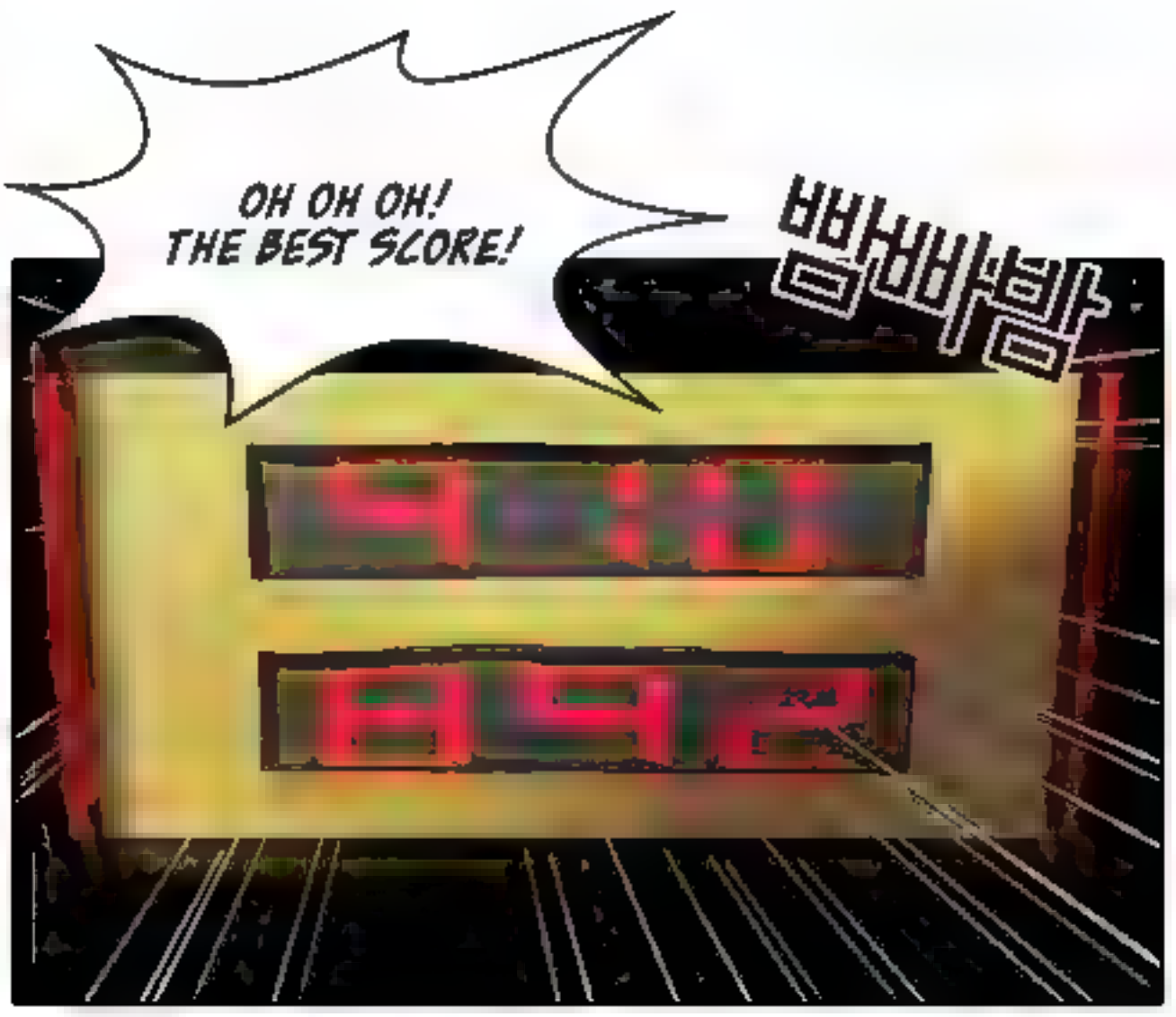
스윽

이건

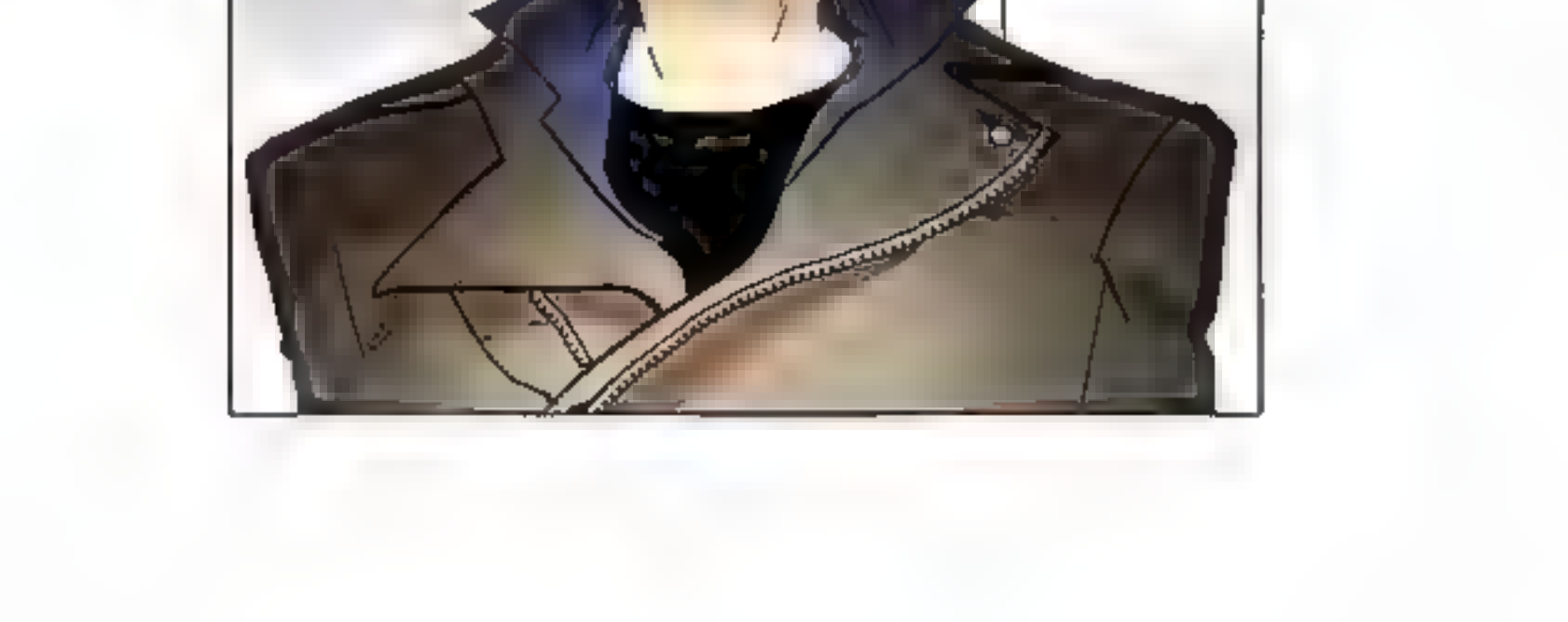
어때

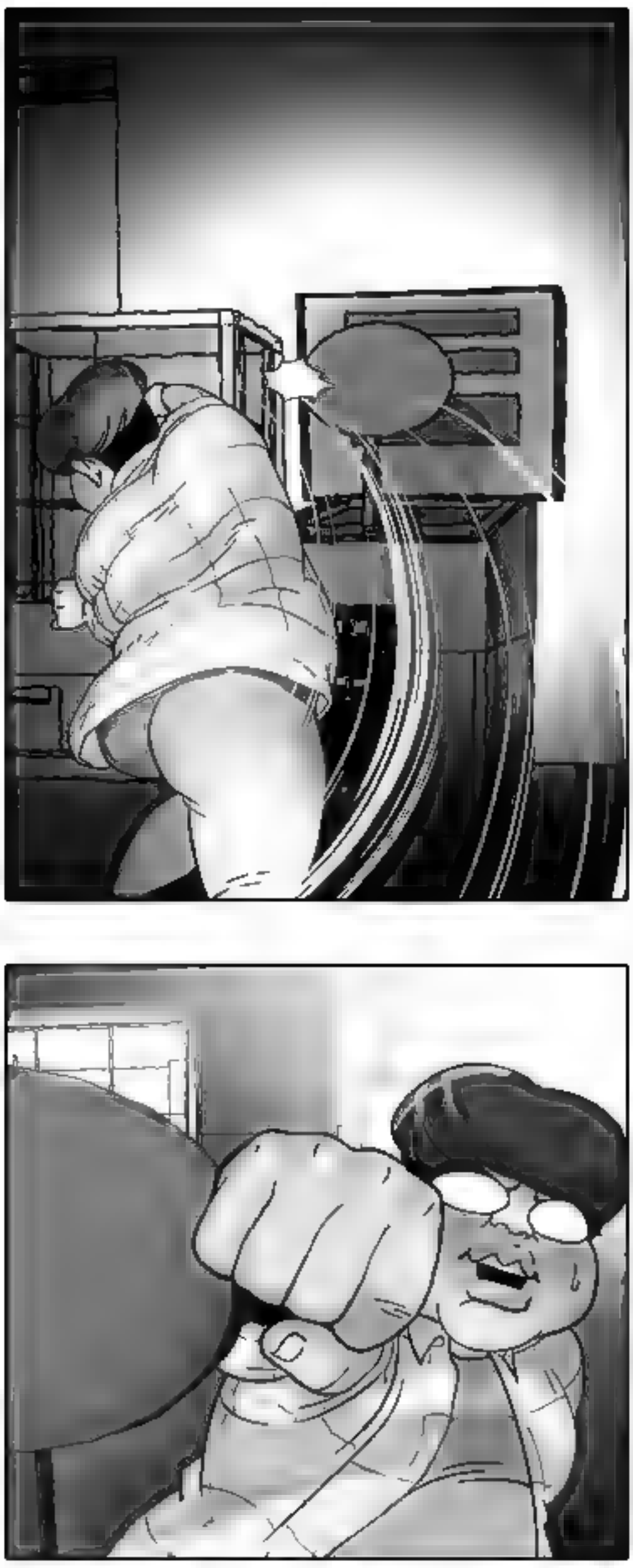
HH
ㅋㅋ

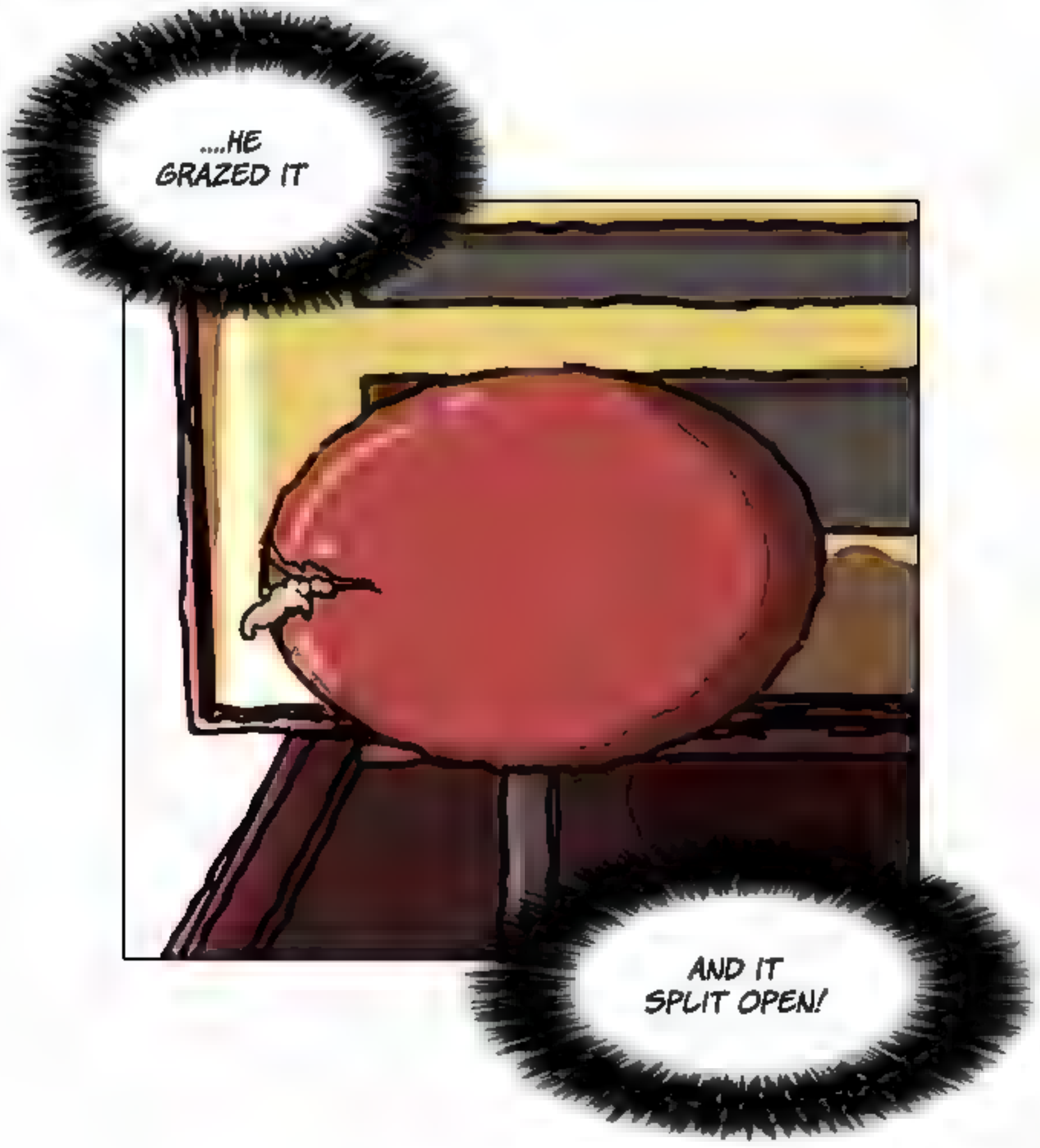

...
띠리리리리----
WOW,
YOU ARE REALLY
GREAT


OH OH OH!
THE BEST SCORE!
빰빠빰빰!

AS I
THOUGHT!


DO YOU
WANT ME TO HIT
BONUS?
...




....HE
GRAZED IT
AND IT
SPLIT OPEN!

스윽

I AM GOING TO HIT!

THAT BOY...

질질

WHEN I CAME BACK HOME FINALLY, I WAITED FOR HOURS FOR ALCOHOL TO BE DETOXIFIED

WHEN ENOUGH TIME WENT BY, I SHAKED HIM AND WOKE HIM UP

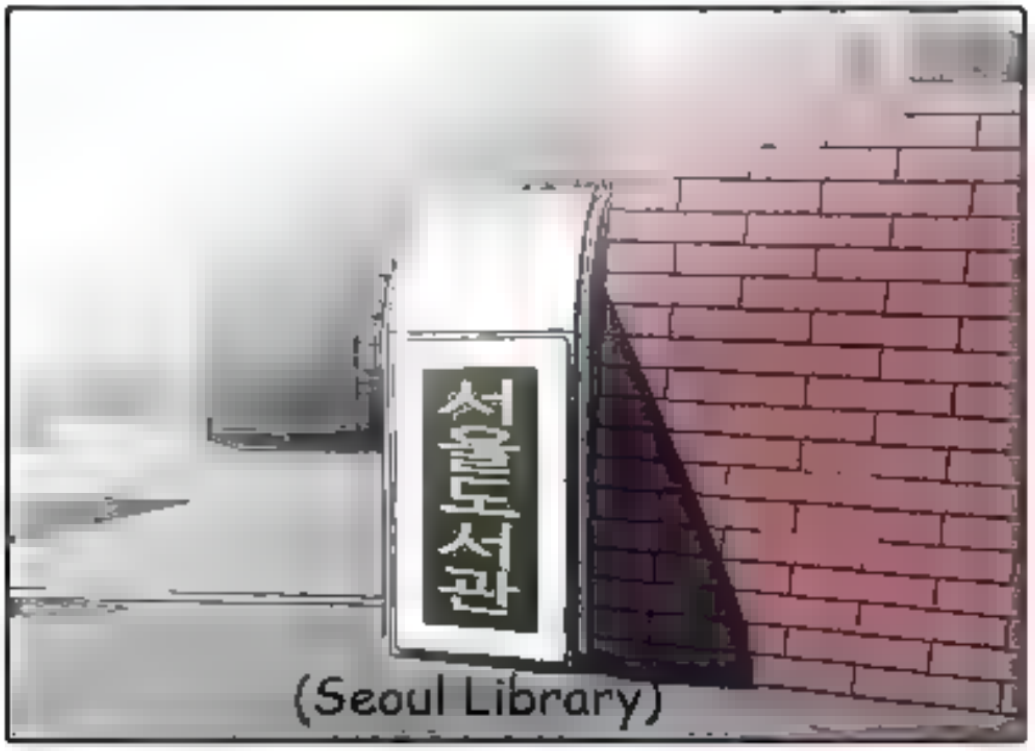
I WOKE UP
IN A DIFFERENT BODY
AGAIN

THE FIFTH FACT THAT I DISCOVERED

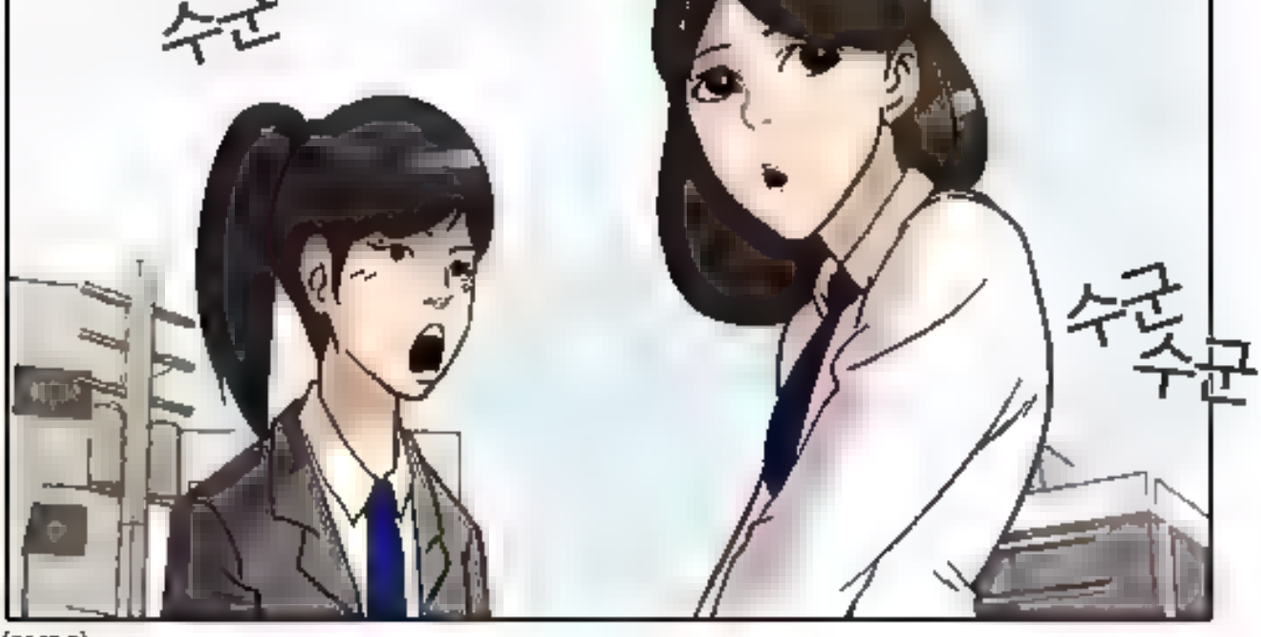
IF YOUR BODY'S IN A CONDITION WHICH CAN'T BE RECOVERED, YOU WILL NOT CHANGE INTO A DIFFERENT BODY UNTIL YOU GAIN CONSCIOUSNESS

Happy new year

-Artist-


서울도서관
(Seoul Library)

수군

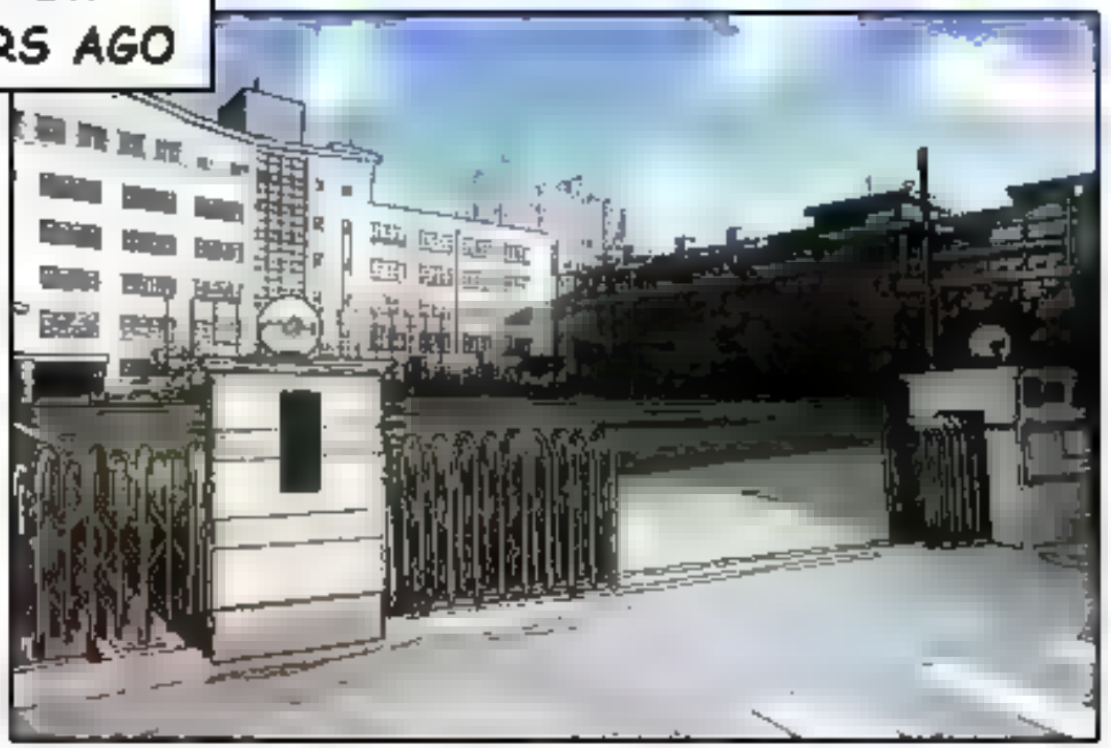


(gossip)

HE'S GOT NICE STYLE
SO TALL

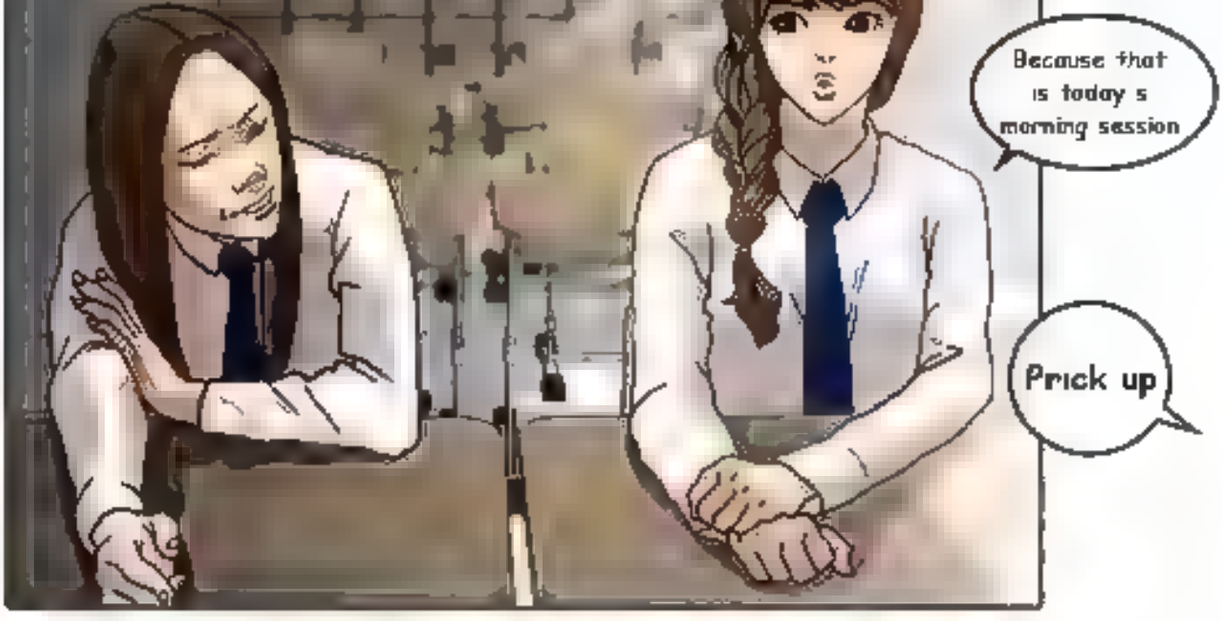
TODAY IS..
THE DATE WITH MIJIN-AH

A FEW HOURS AGO



Where are you going to study for the exam?

Yeah, later I'm going to the library


Because that is today s morning session
Prick up

Hey. Kim Mijin

I also...
I need..
Like shall we go together?
Not that I hate it. .
(swing) 건들
(swing) 건들

You? Going to study?

Hey-You think I'm just fighting all the

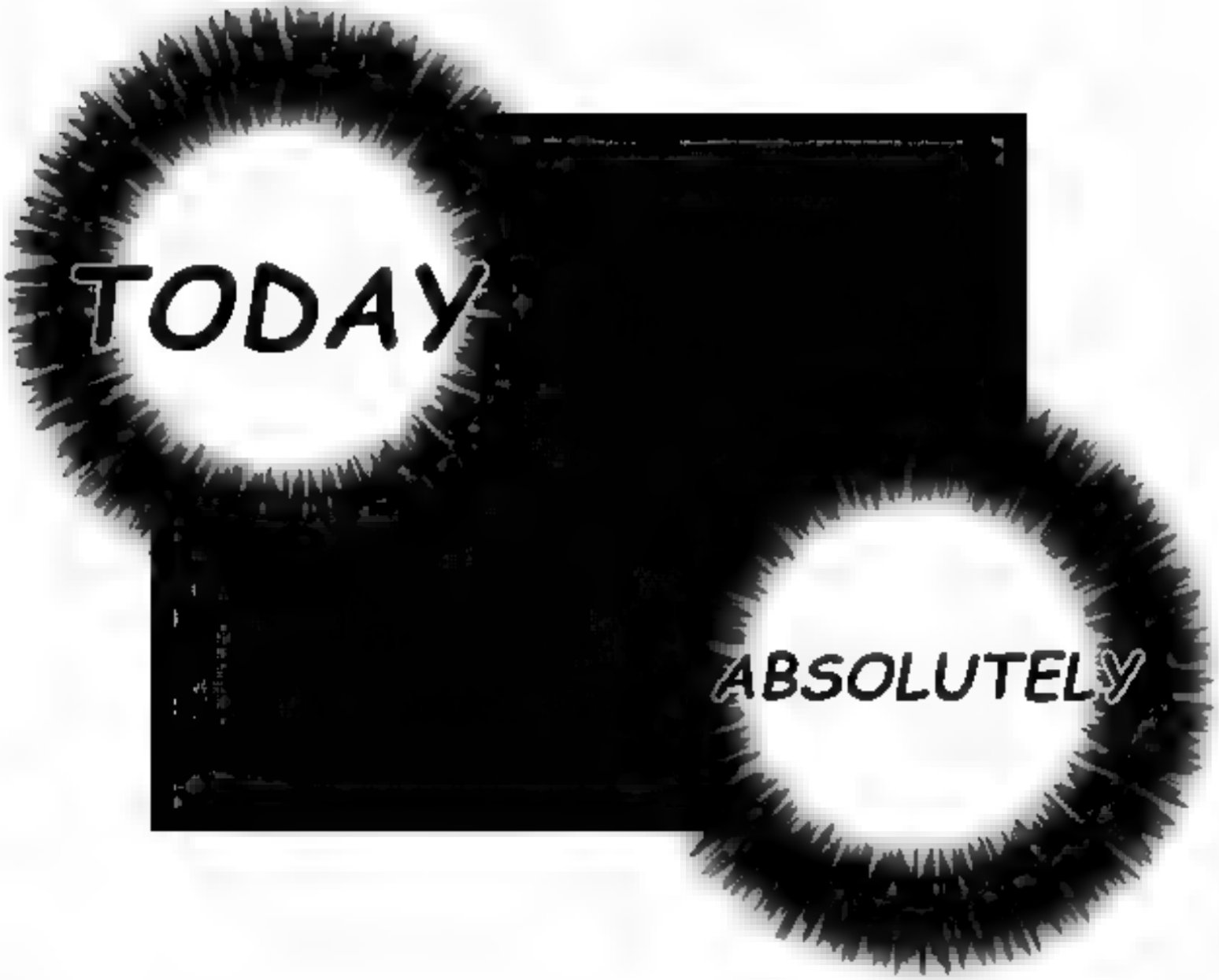
time and went over the line
I said
I mean I don't want to spend writing with your fists.

Kim Mijin

I'm not going fight.

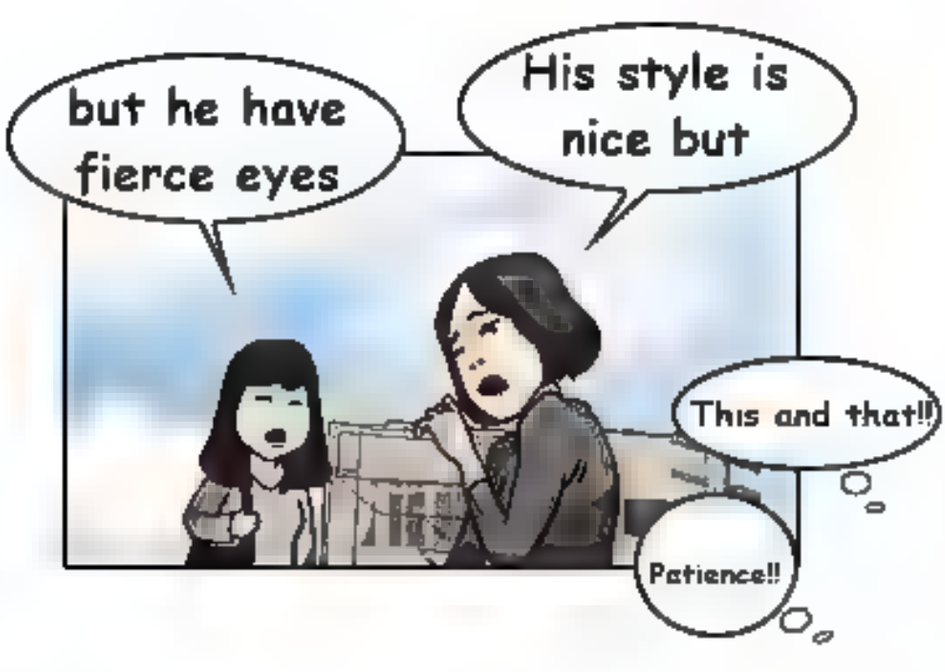
I promise.

서울도서관
(Seoul Library)

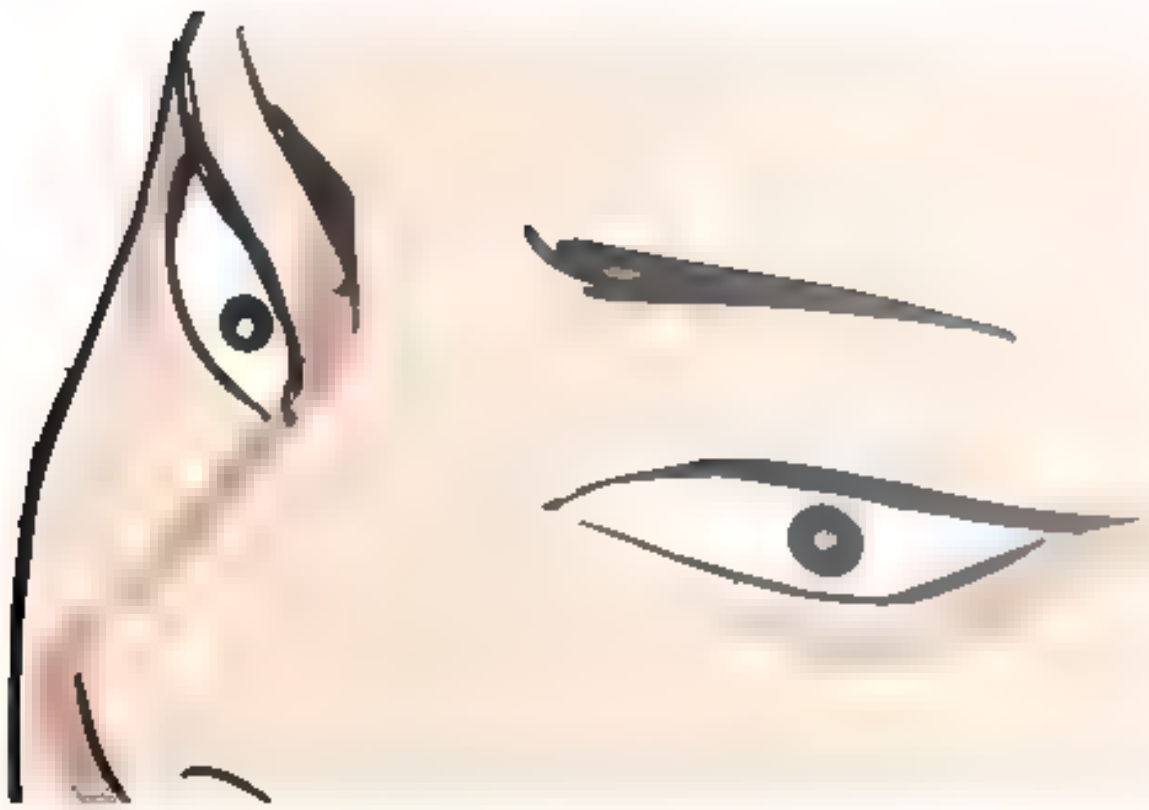


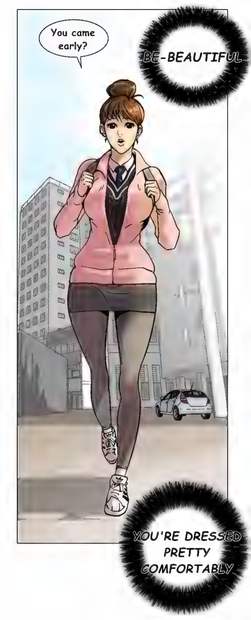
YOU

SHOUDN'T FIGHT
Patience
Patience


but he have fierce eyes
His style is nice but
This and that!!
Patience!!

Jinsung-ah



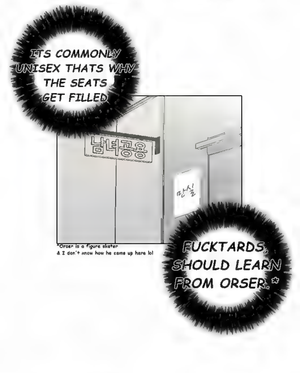


Ahh...

Library is..

The good feeling of romance.

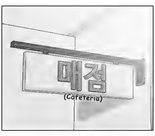
Mijin-ah



*Orser is a figure skater
& I don't know how he came up here lol

부르르
Huh?
Who?

Ooh!!
Call!!!


매점
(Cafeteria)

Yubin-ah

Yubin-ah
Yubin-ah

Yubin-ah
Ah-!!
Oppa!!
확

Come on.
This is in
accordance with
the library!!
If you keep studying
it will interfere
with your date~

Gets a ton of
interference!!
SAT is just
around the
corner!!

LOL So did you
drink alcohol in
a few days ago?
30 day & night
50 per week for
the university
entrance exam!

Your headshot must look
like of a delinquent than
one who study LOL
Shut up
other people
is listening!!
Listening?

You know,
they listen!
Its not the
right place!!
Ki-Hoisome
True

Uh, We should go.
...

Huh?
Oppa?

He-
Isn't he that guy before?
Yeah?

That time at the bar
Oh-ohh!

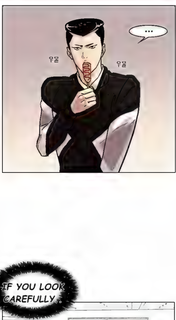
That fucker right?
LEADER
THUGS
LACKEY
First that fucker...
(Sight, Oppa)

Oh-those stupid high school kids
We're here to study

Annoying

REALLY...
SO ANNOYING

메점
(Cafeteria)


...

IF YOU LOOK CAREFULLY...
THERE'S SO MANY COUPLES

A place like this
The goals are too different

IT'S ALL ABOUT FLIRTING
THEY SEEMED TO BE ENJOYING THEMSELVES

Mijin-ah
I'll be right back in a minute

탁
탁

Haa..
I CAN'T AVOID NOT SMOKING A CIGARETTE
First thing to do
Should I ask her to dinner?

FUCKER- WHAT ARE YOU LOOKING AT?
YOU NEVER SAW SOMEONE WHO SMOKES

Student
I want to ask for direction
Yeah?
Oh.. Yeah! Ma'am

Oh-Excuse me.
Go straight ahead..
Sir!

Oh, about that far…
So-

Oh, thank you student
Have a nice day
The cigarettes have been burned!!

HAHAHA

The minion at the bar
HAHAHA

Good to see ya sonovabitch

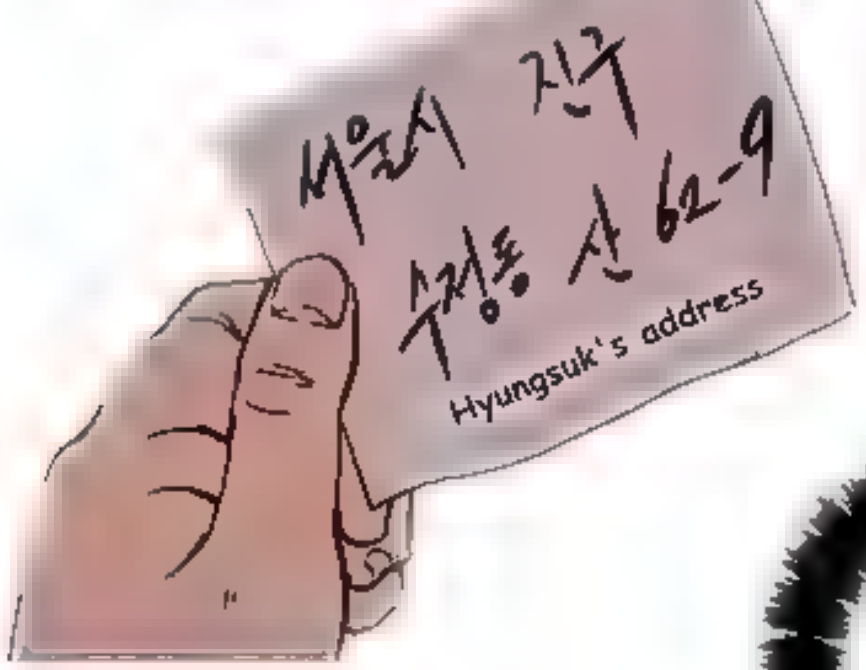
Where are your friends?
?!
Boy ya shit yourself
Sonovabitch?
LOL
Ooh.

Bring it on, fucker.

…

AND

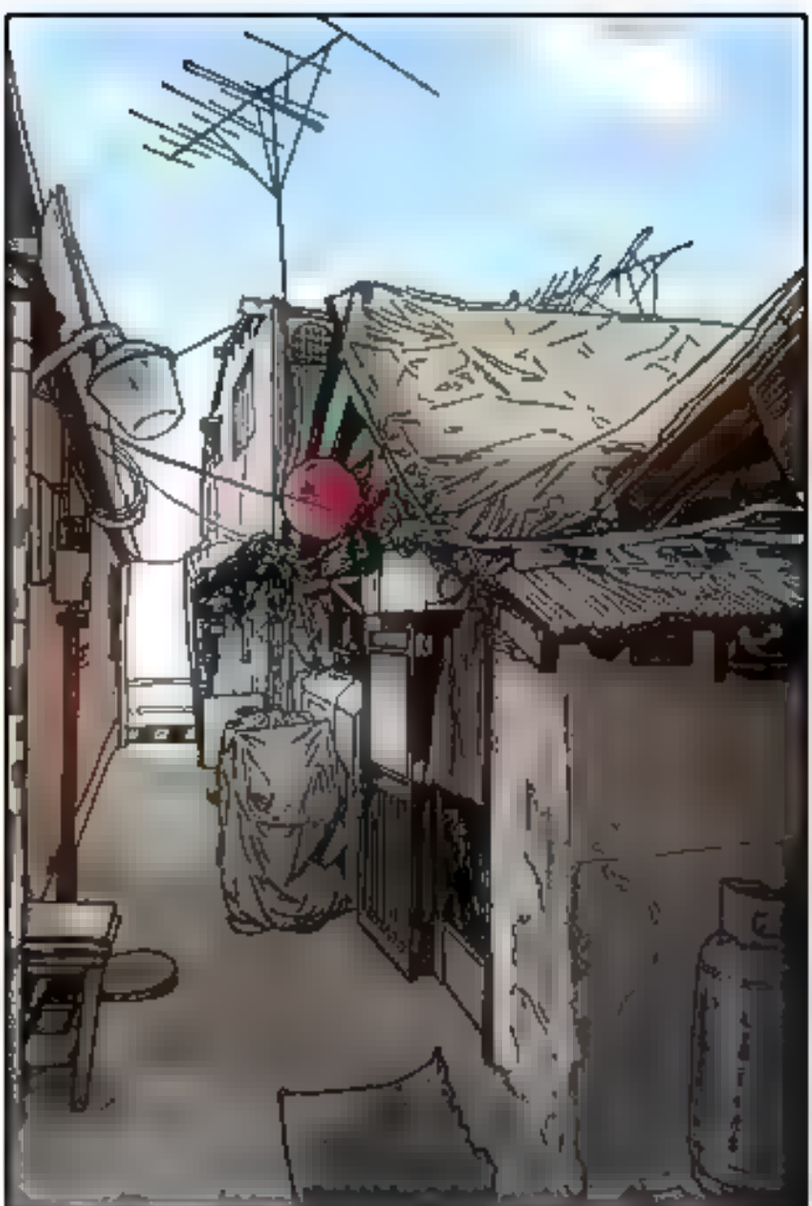
IS HE EATING WELL



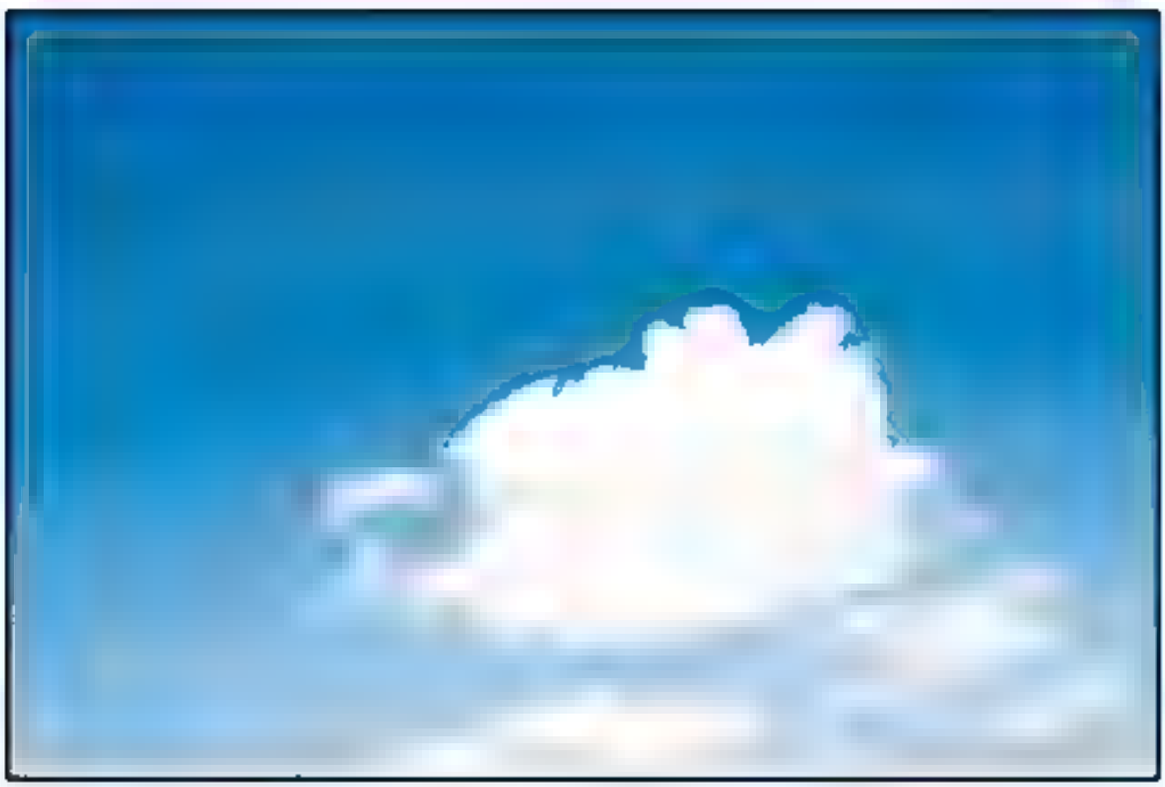
I'M WORRIED

DEAR

HYUNGSUK
Where is it..



ZZZ



Huh?

Kyaa!

Kyaa!

A happy place

I'll release LOOKISM chapter 16 soon!

FOLLOW:
vasco-trans.tumblr.com
& visit the original post here:
http://bit.ly/1NGourI

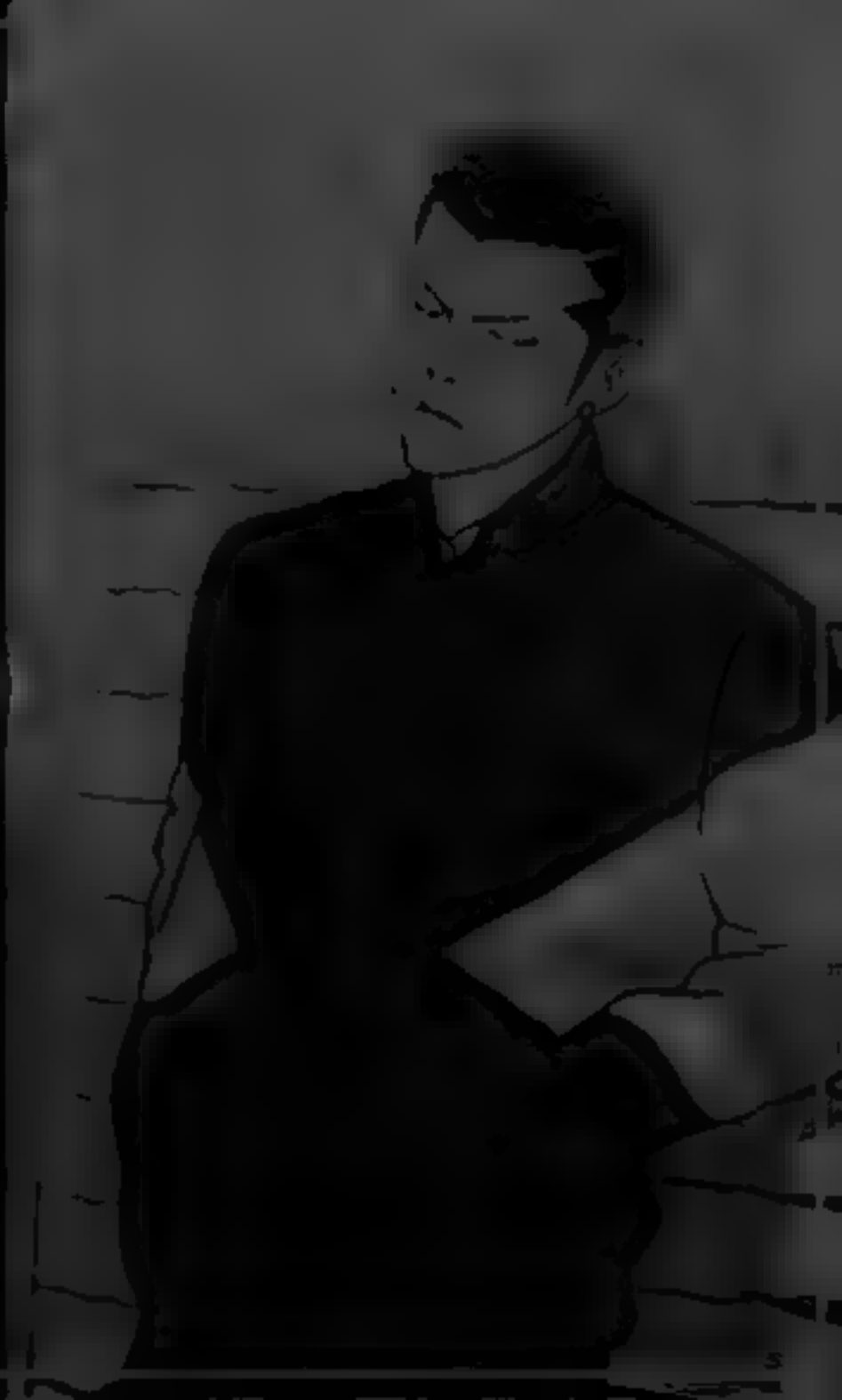
Don't cry! They won't remove the credits

LOOKISM CHAPTER 16
LEE JIN SUNG (PART 2)

BY PARK TAE JOON

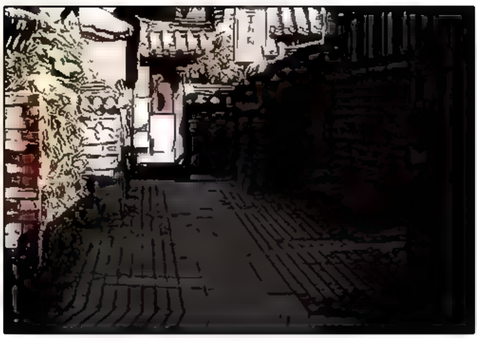
SCANLATED BY KOBATOCHANDAISUKI
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

TRANSLATOR : JAY
PROOFREADER : KUROCAVK
EDITOR : MIZKI



WE'RE RECRUITING!
- KOREAN TRANSLATOR
- JAPANESE TRANSLATOR
- TYPESETTER
- REDRAWER
MORE INFO VISIT:
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

*Building: Seoul Library



HEY,
AREN'T YOU GOING
TO ANSWER?

IS IT HIM?
HIS EYES LOOK
FIERCE
I AM
GOING TO TAKE
IT OUT
HEHEHE
HEHE
HE IS THE
UNDERLING

HE KEPT CRYING LIKE A BABY

HEHEHE

REALLY?

HEHEHE

와아

AH! THAT TIME!

I WANT TO DIE!

HE LOOKS LIKE HE IS PLAYING WILD? DID HE CRY LIKE A BABY?
I DON'T KNOW...DON'T ASK ME...
I HAVE SCHOLASTIC APTITUDE TEST SOON, WHY AM I HERE_

ARE YOU PERHAPS....

PICKING A FIGHT WITH ME?

sigh

AH! RIGHT

I HATE FIST FIGHTING MOST OF ALL

I AM NOT GOING TO FIGHT

PROMISE

PATIENCE!

SIGH-

YOU GUYS JUST LEAVE. I WILL LET YOU

YOU SHOULD KNOW THAT YOU ARE LUCKY

PUHAHAHAHAHA

HEHEHE

HEHEHE

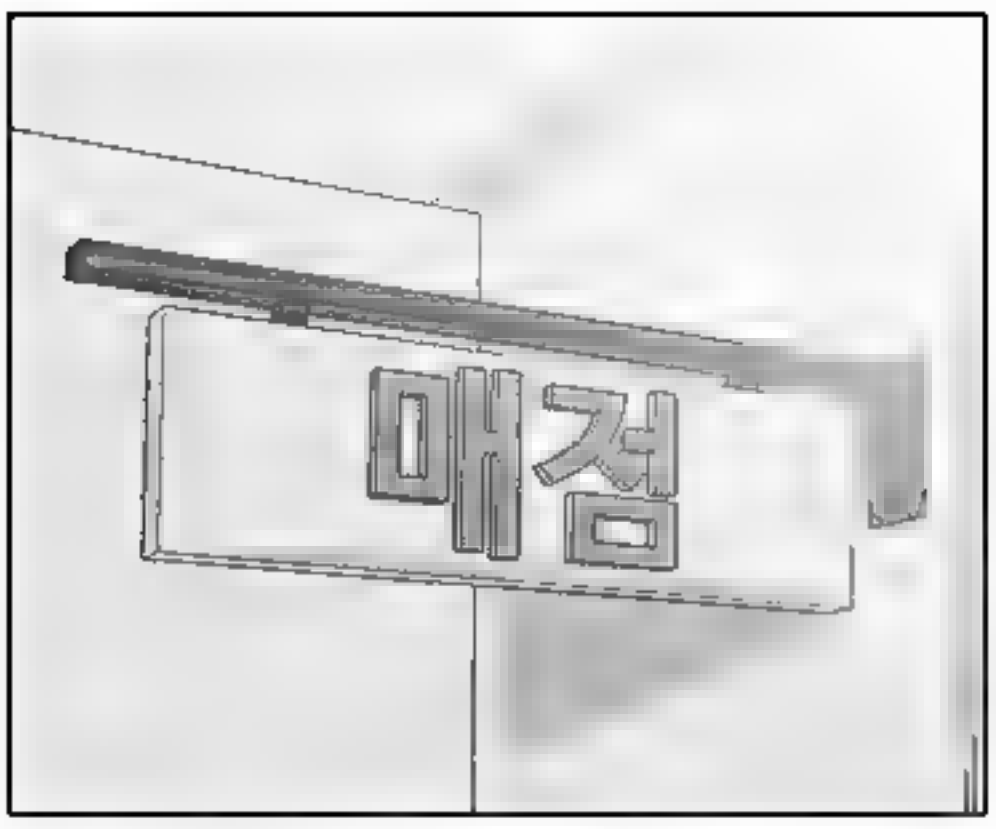
WHAT IS HE SAYING, THIS SUCKER

HE TOLD US TO JUST LEAVE. HE IS LETTING US GO. HEHEHEHE
HEHEHEHE
ISN'T HE REALLY STUPID?!
HEHEHE
...

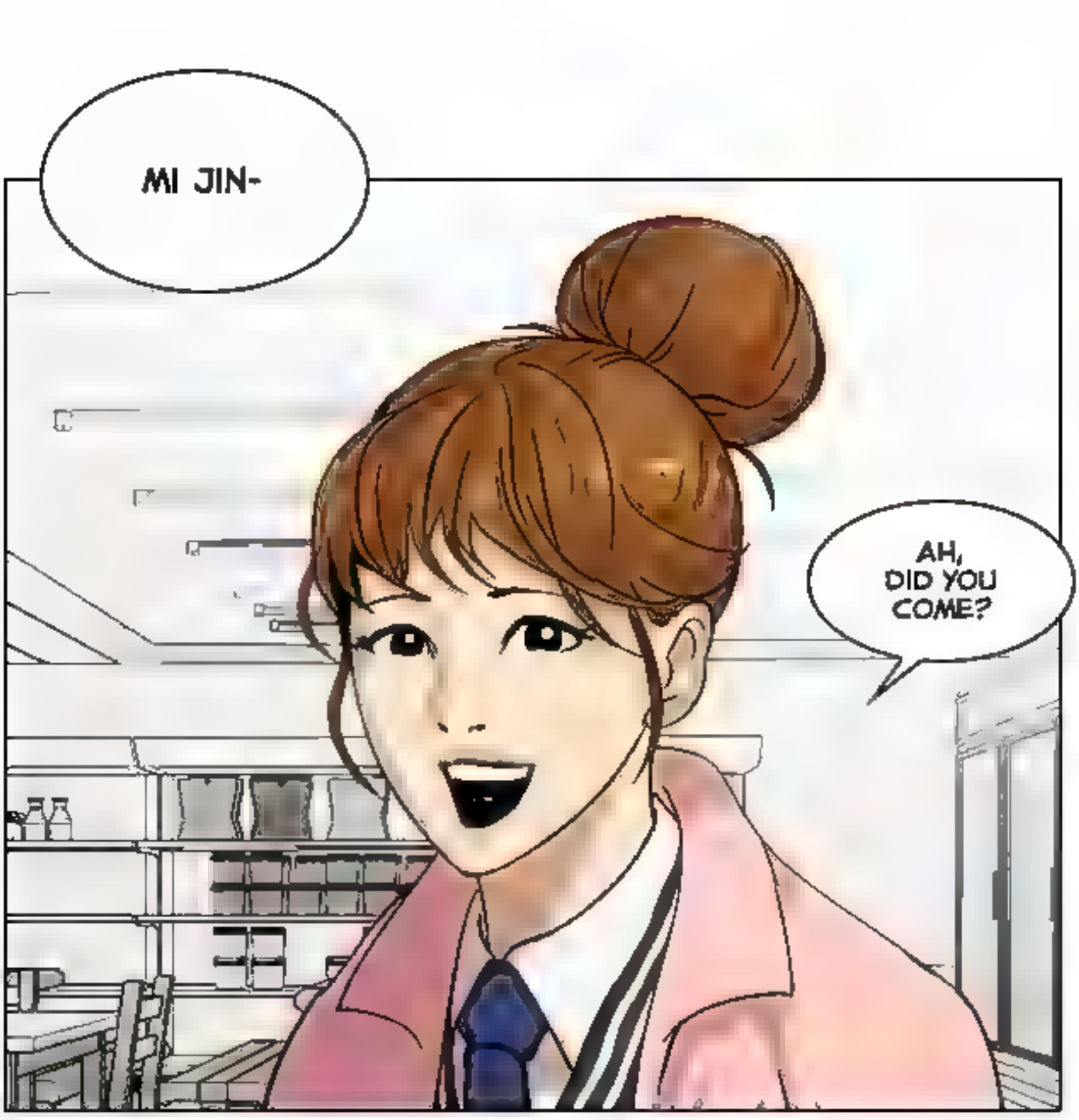
HE LOOKS A LITTLE HANDSOME, BUT HE IS A SUCKER HEHE
HE IS REALLY FUNNY
I HAVE TO STUDY....
....I WANT TO GO INSIDE

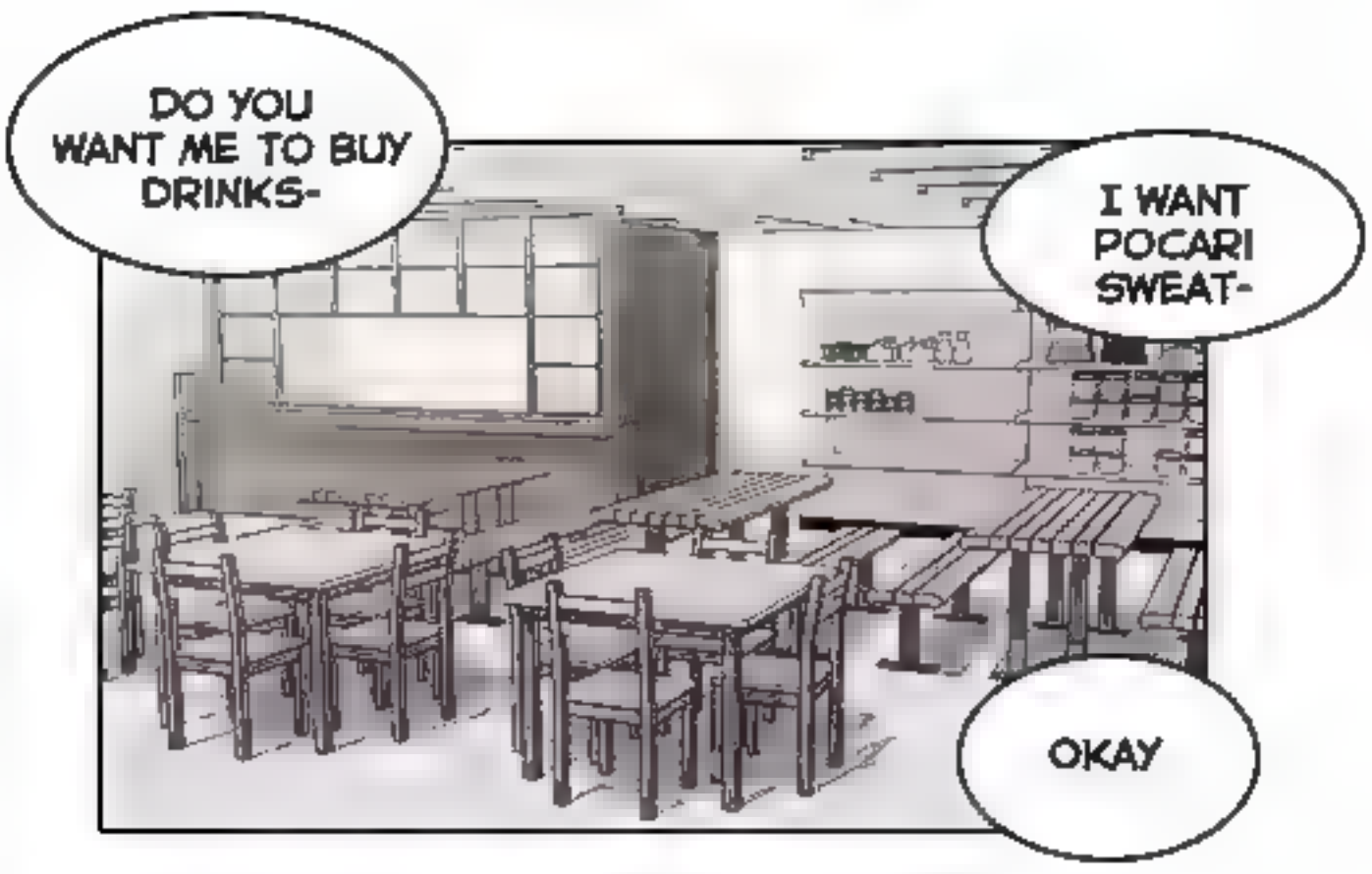
HEY ANYWAY. I LET YOU GO
DON'T APPEAR IN FRONT OF ME

HEHEHEHE.
HE DOESN'T WANT US
TO APPEAR IN FRONT
OF HIM
AH!
I AM SCARED
HEHEHE
turns away
HEHEHE
step
step
I WAS
F*CKING BORED WHILE
I WAS WAITING FOR
EU BIN
...
WE
CAUGHT HIM
HEHEHE



*Sign: Cafeteria





GET ME TWO POCARI SWEAT

GET ME FIVE VITA
HM

...
HEHEHE
SUCKER

HEY
DON'T CUT IN LINE

WHAT DO YOU WANT JERK?
WHAT ARE YOU DOING, YOU SCUM?

HAHA. THIS JERK
HE IS CUTE
NO

I AM BUSY, YOU KID
HEHE
HEHE
툭
tap *tap*
...

NO NO
꾸욱
PATIENCE
PATIENCE
I CAN'T FIGHT

DID SOMETHING HAPPEN, JIN SUNG?
NO. NOTHING HAPPENED
ARE YOU FIGHTING?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT. WHO'S FIGHTING?
PATIENCE
PATIENCE

...
LET'S GO IN ~
LET'S GO IN ~

HE IS ONLY AN UNDERLING AND HE IS TRYING TO LOOK COOL IN FRONT OF A GIRL
SHE IS TOO PRETTY FOR HIM
THAT UNDERLING IS...
(B)
ﾗｽﾄ!

*Men

*MI JIN SUNG

IT'S NOT HERE!
I BROUGHT IT FOR MI JIN

HONEY BUTTER CHIP!

munch
munch

아삭
grin

munch
munch

아삭
grin

munch
munch

THOSE JERKS!

HONEY BUTTER CHIP?!

HEY

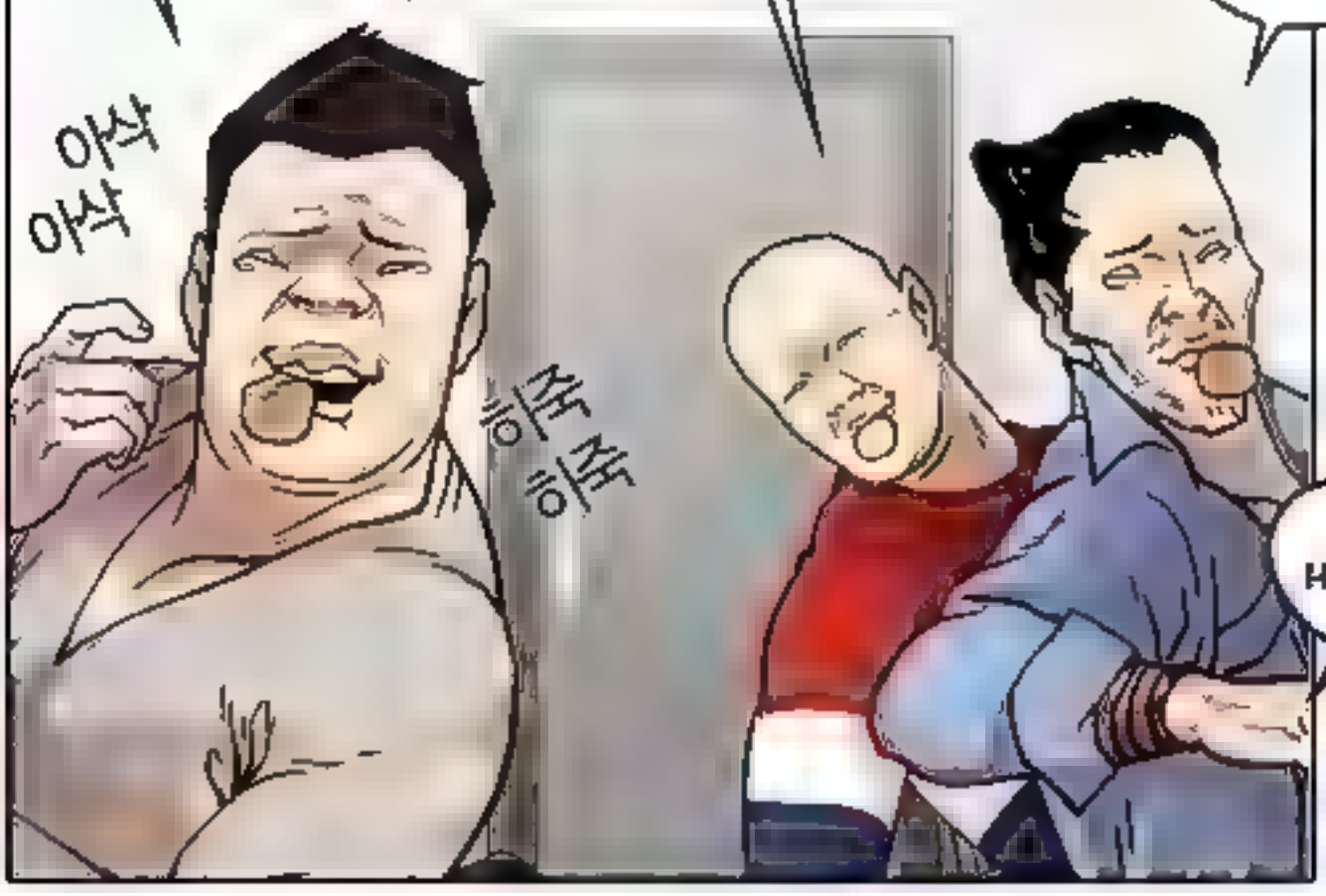
THAT'S MINE

WHAT? SNACK?

WANT SOME?

WHAT IS THIS SUCKER SAYING, HEHE

DO YOU HAVE PROOF?



HEHEHE

DO ALL THESE SNACKS BELONG TO HIM?

...

아싸 아싸

HEHEHE

HEHEHE

I DIDN'T TELL THEM

THAT IT IS A SNACK

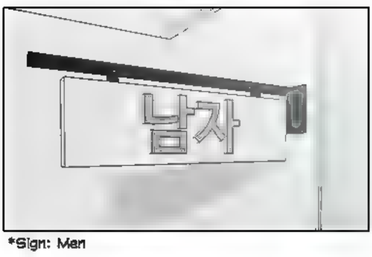
A REAL SNACK IS HONEY BUTTER CHIPS!

HEHEHE

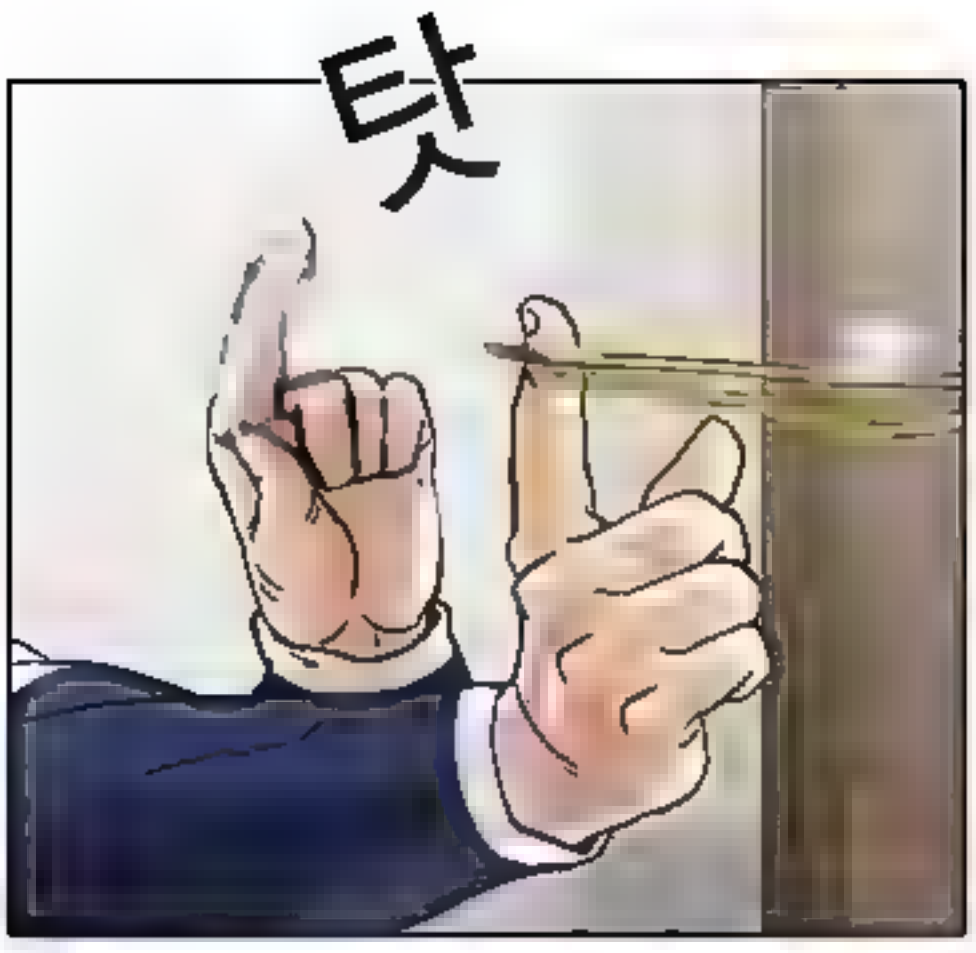
PATIENCE!

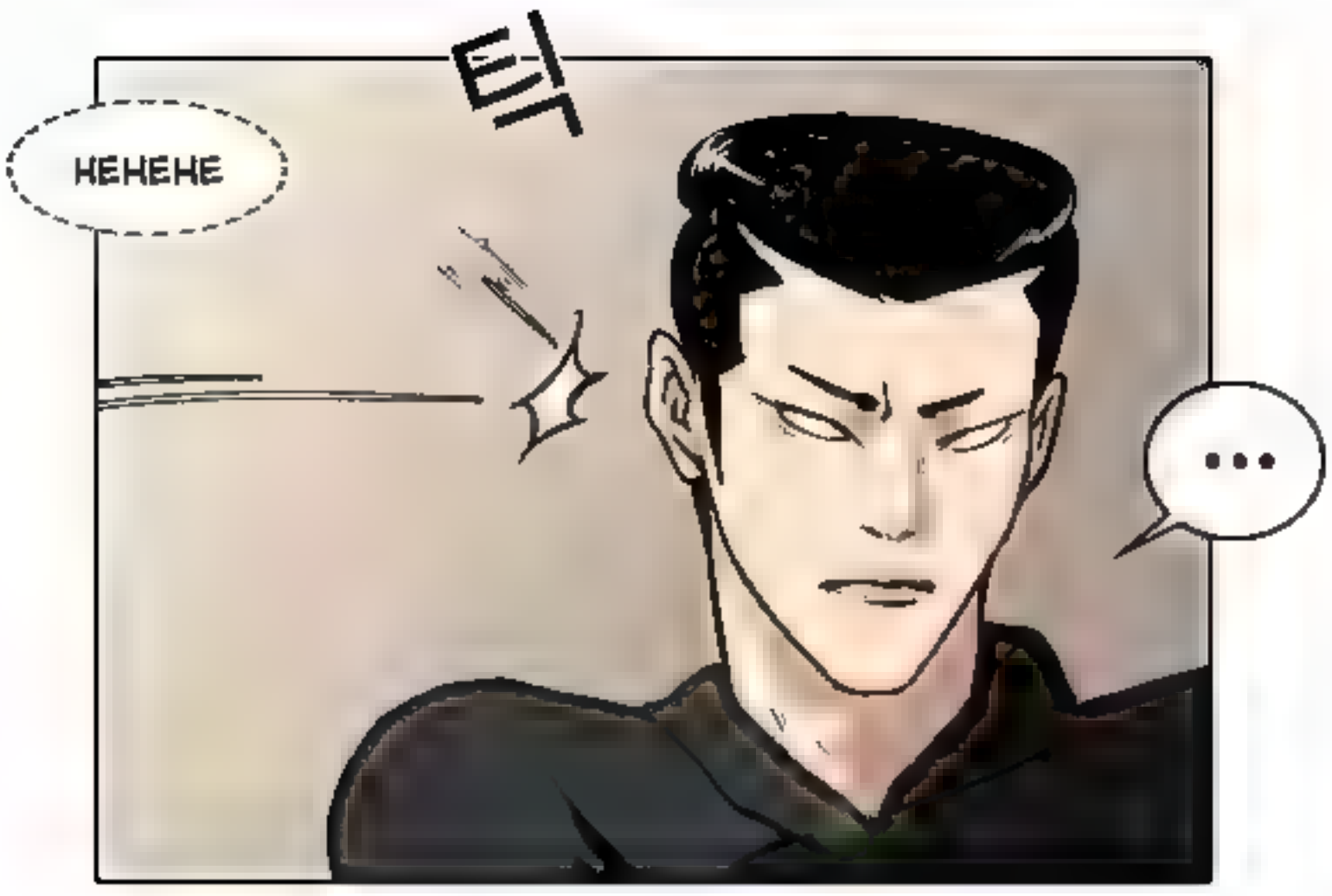
PATIENCE!

I SHOULD BE PATIENT!



*Sign: Man


탓


탓
HEHEHE
...

탁
탁
HEHEHE
HEHEHE

FLICKING TORN UP NOTEBOOK PAPERS AT KIDS

THAT'S WHAT I USED TO DO TO OTHER KIDS

I TOOK THEIR LUNCH

CUT IN LINE

AND THREW PAPERS AT THEM

I HAVE DONE ALL THAT!

SOB

WHEN IT'S HAPPENING TO ME

ㅋㅋ

HEHEHE

HEY

STOP IT

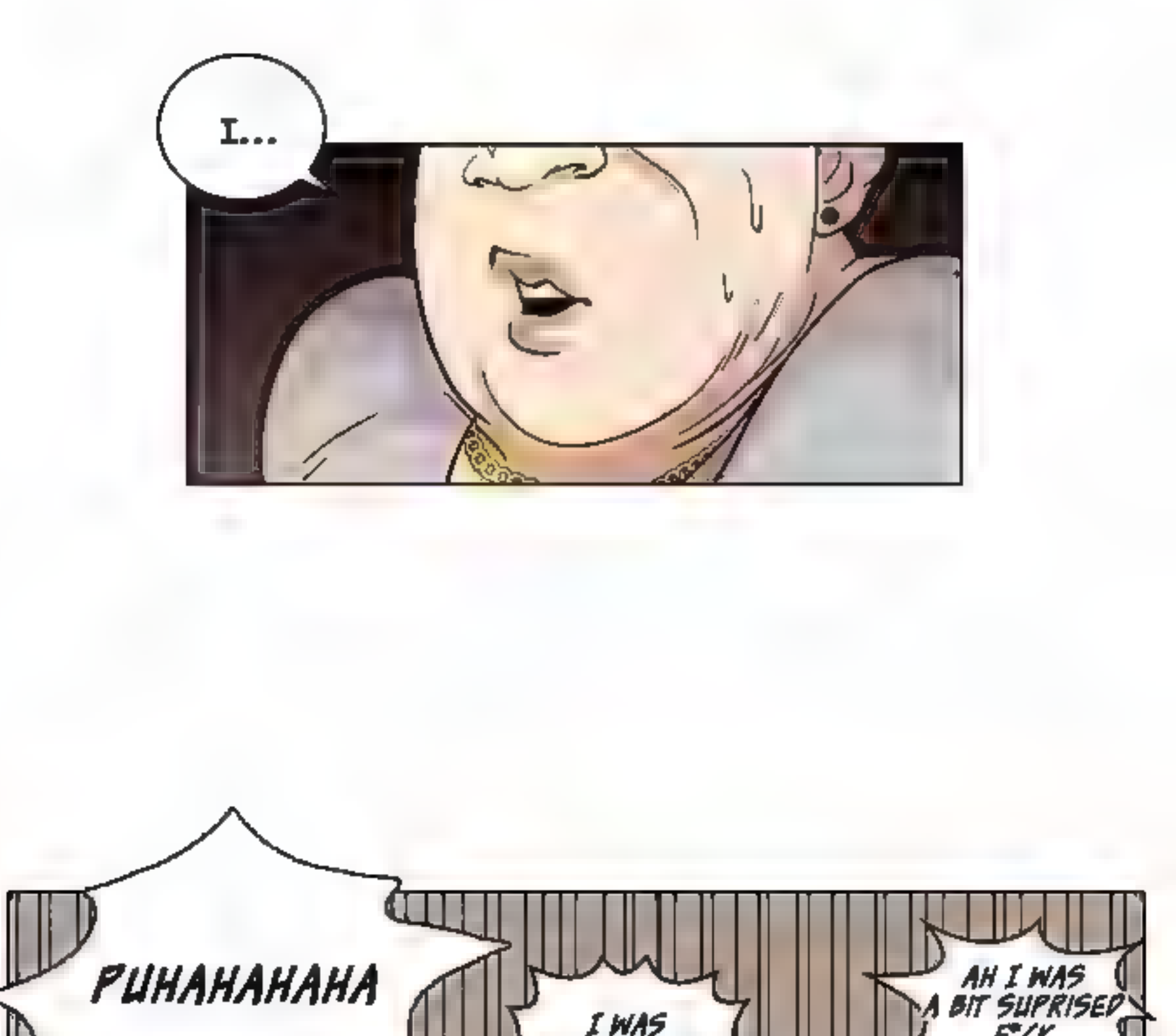
F*CK

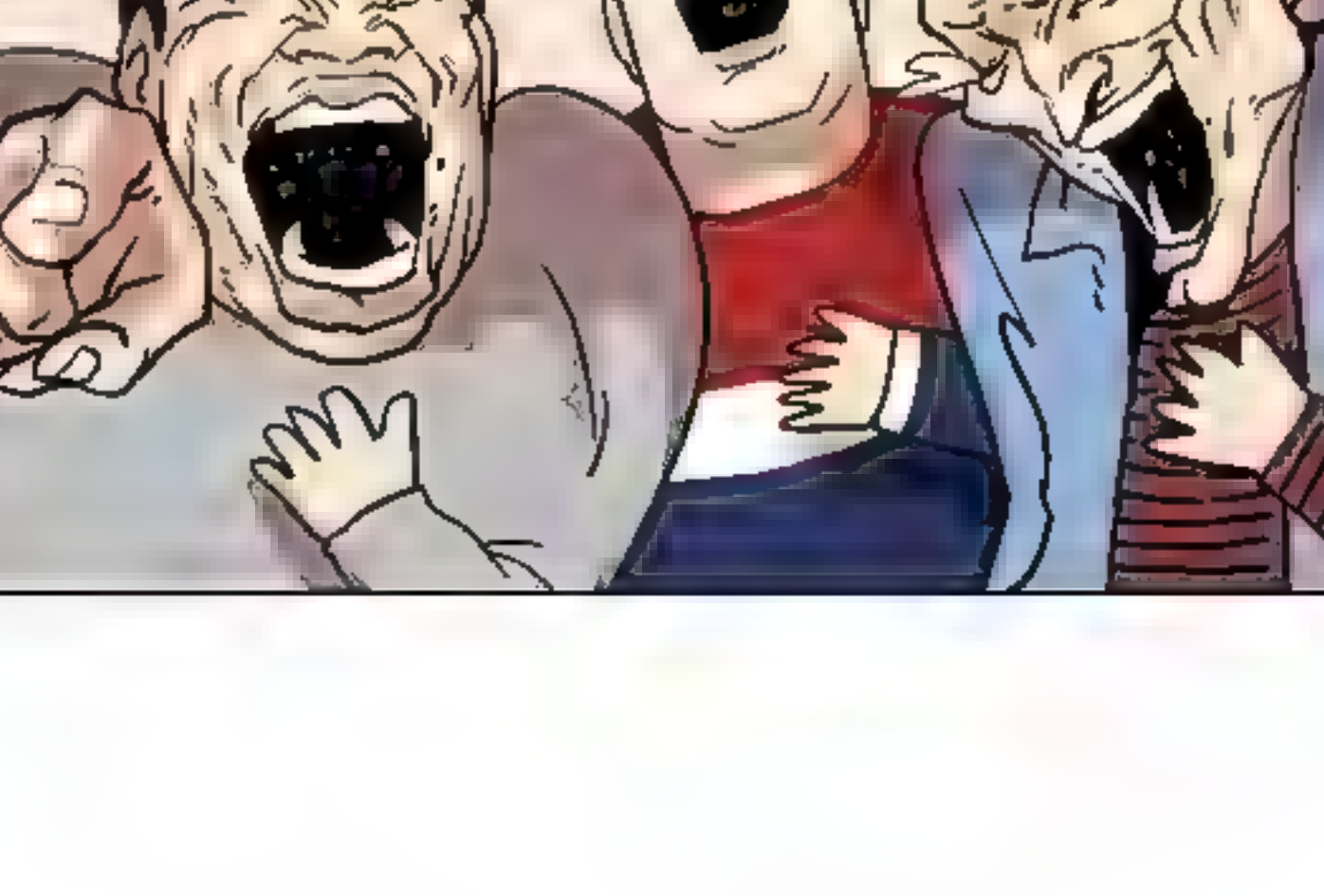
부들

IT REALLY MAKES ME ANGRY!

움찔

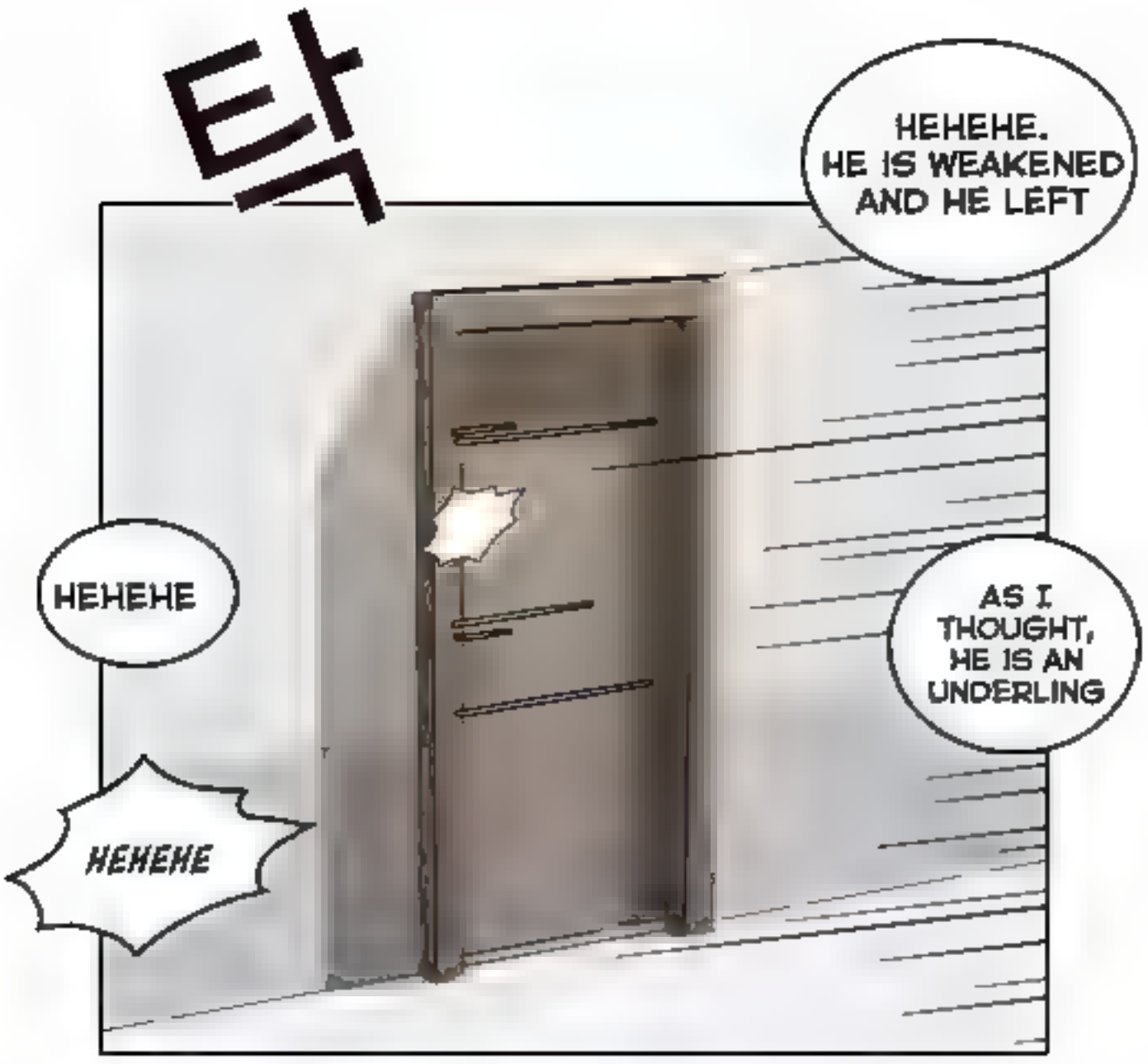
I...


PUHAHAHAHA
I WAS STARTLED FOR A SECOND
AH I WAS A BIT SUPRISED F*CK
HEHEHE


WHY IS AN UNDERLING GLARING AT US!
GANGSTER JERKS...
AH THEY ARE IN THE LIBRARY...

벌떡

WHAT
DO YOU HAVE A PROBLEM?
F*CK


탁
HEHEHE. HE IS WEAKENED AND HE LEFT
HEHEHE
AS I THOUGHT, HE IS AN UNDERLING
HEHEHE

ARGH!

Boiling
Boiling

Boiling
Boiling

PATIENCE

PATIENCE

I AM ANGRY!

LET'S BE PATIENT!
Boiling
Boiling
부글부글
UGH!

JIN SUNG

YES!

WEREN'T THOSE GUYS BEFORE

TRYING TO PICK A FIGHT WITH YOU?

TODAY IS A DATE!

LET'S THINK NICELY

THEY WEREN'T TRYING TO PICK A FIGHT....

NOTHING HAPPENED

I CAME HERE ALL DRESSED UP

I TOOK SPECIAL CARE TO MY HAIR....

HEY, UNDERLING

ET OH

IS SHE YOUR GIRLFRIEND?
SHE IS PRETTY HEHE
...

MY....
MY POMADE!

부비적 부비적

I SPENT
40 MINUTES
ON IT...

I...I
HAVE TO BE
PATIENT

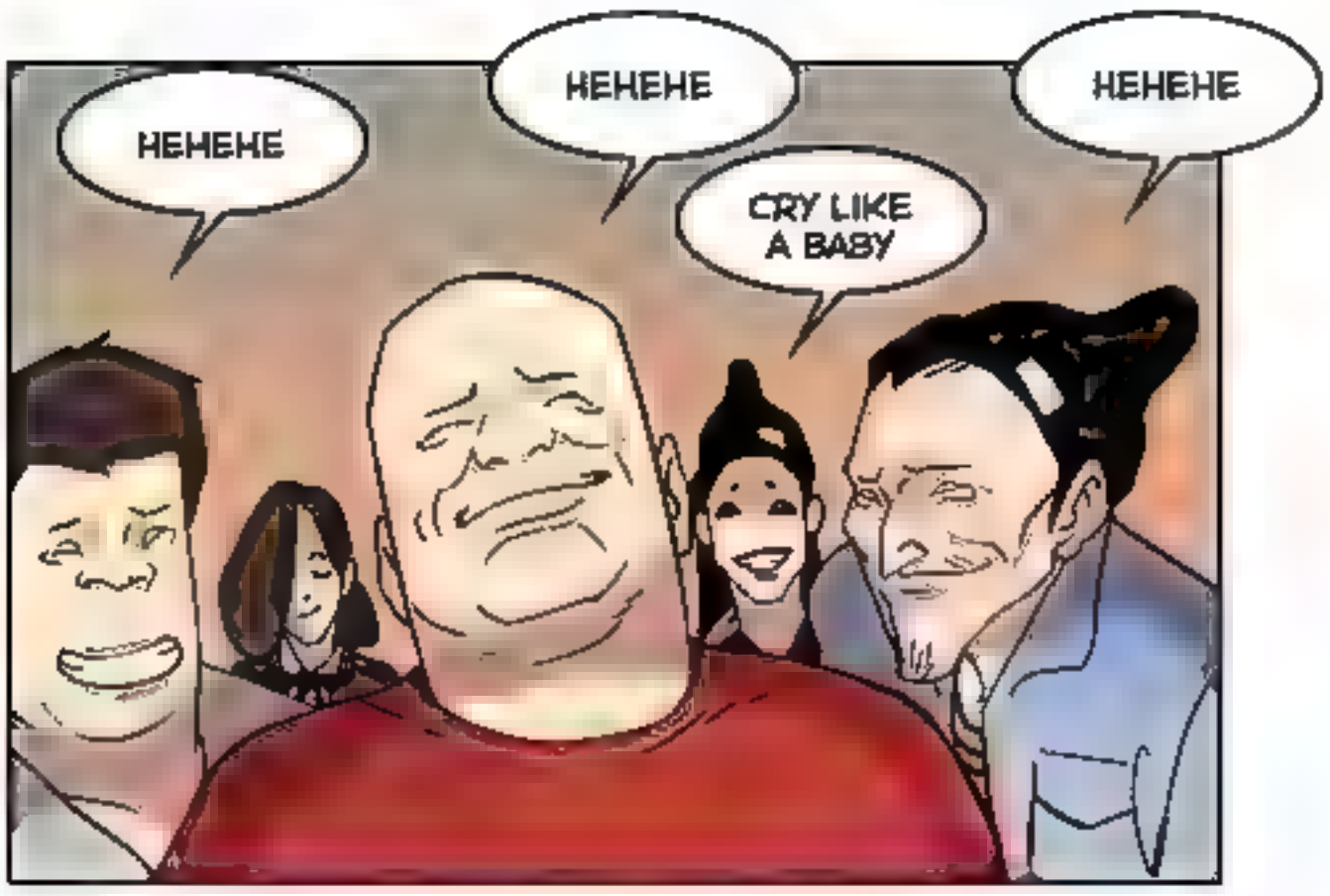
웅성 웅성

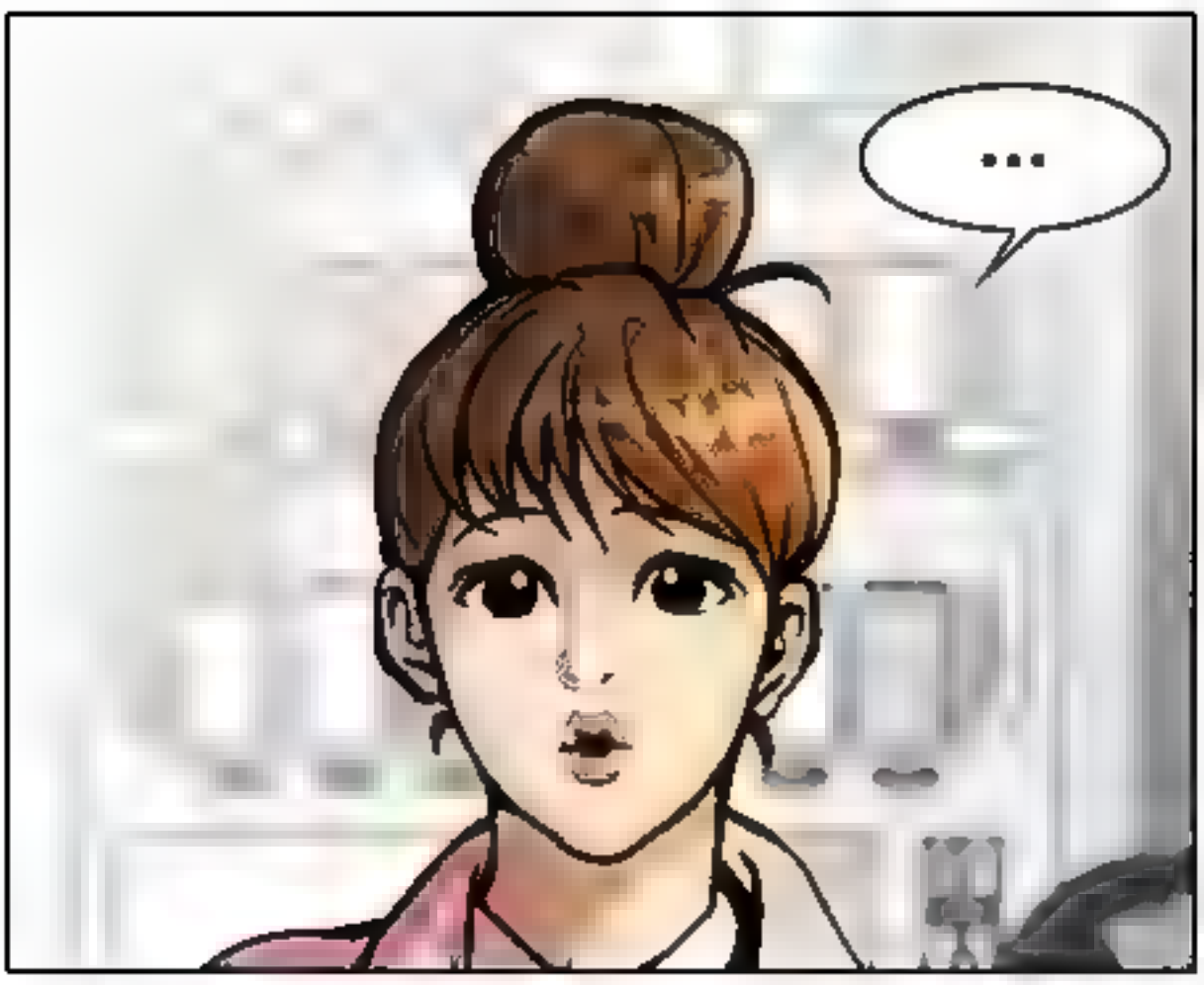
THEY ARE
ABUSING HIM

WHAT
IS IT?

HE IS
PITIFUL

MI JIN
IS WATCHING
ME


HEHEHE
HEHEHE
HEHEHE
CRY LIKE A BABY


...

HEY... LEAVE THIS PLACE AND GO SOMEWHERE ELSE?
OH NO- I HAVE OIL ALL OVER MY HAND
PATIENCE
PATIENCE
WHAT IS THAT SUCKER TALKING ABOUT
HE IS TRYING TO ACT TOUGH IN FRONT OF THE GIRL HEHE

HEY-
I LIKE YOU

PLEASE
GIVE ME YOUR
PHONE NUMBER

THAT SCUM!

NO

I AM SORRY

NICE!
MI JIN!

SHE IS
TRYING TO BRAG
HOW PRETTY
SHE IS

SHE HAS
DONE ALL KINDS OF
JOBS ON HER
FACE

THOSE
JERKS!

AH WHY, YOU ARE PLAYING HARD TO GET

EVEN THOUGH YOU'RE SO SPECIAL,

WHY ARE YOU SPENDING TIME WITH A SUCKER LIKE HIM?

HEHEHE

I HAVE TO BE PATIENT!

WHAT? YOU GUYS...

벌떡

I HAVE TO BE PATIENT

LET'S BE PATIENT!

LET'S LEAVE, JIN SUNG

YEAH...

부들부들

I PROMISED HER

AH~ WHAT, ARE YOU LEAVING?

THEY ARE SUCKERS

HEHEHE

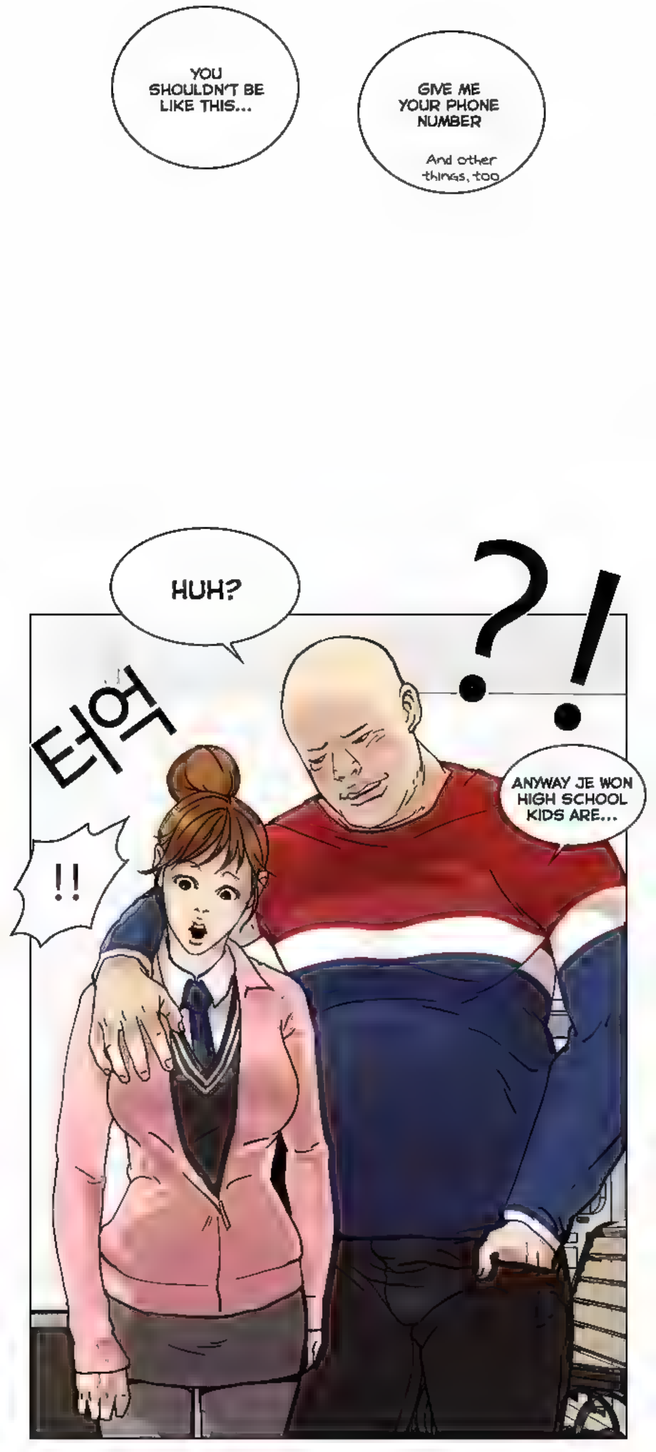
PATIENCE..!

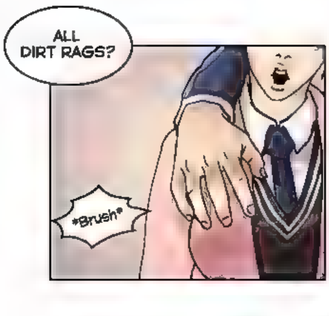
HEHEHE

HEHEHE

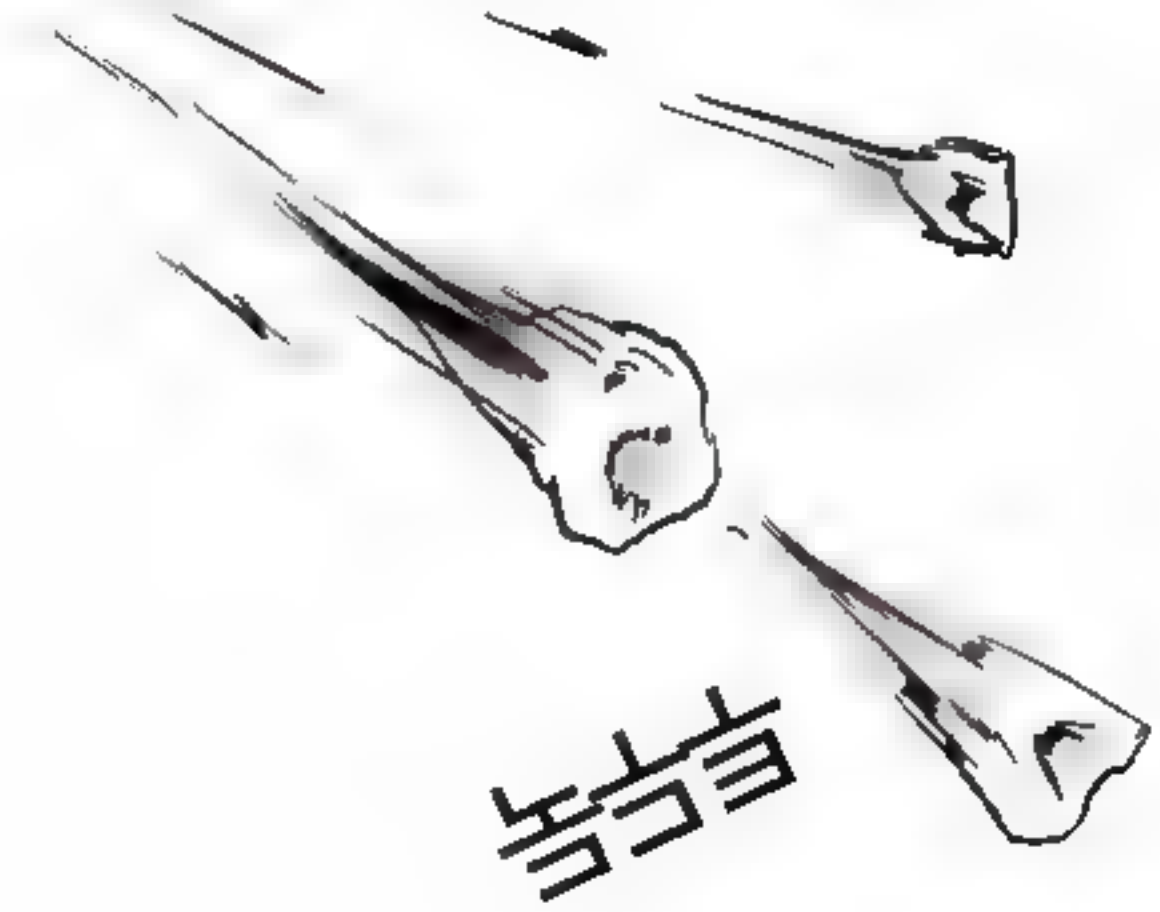
쓱

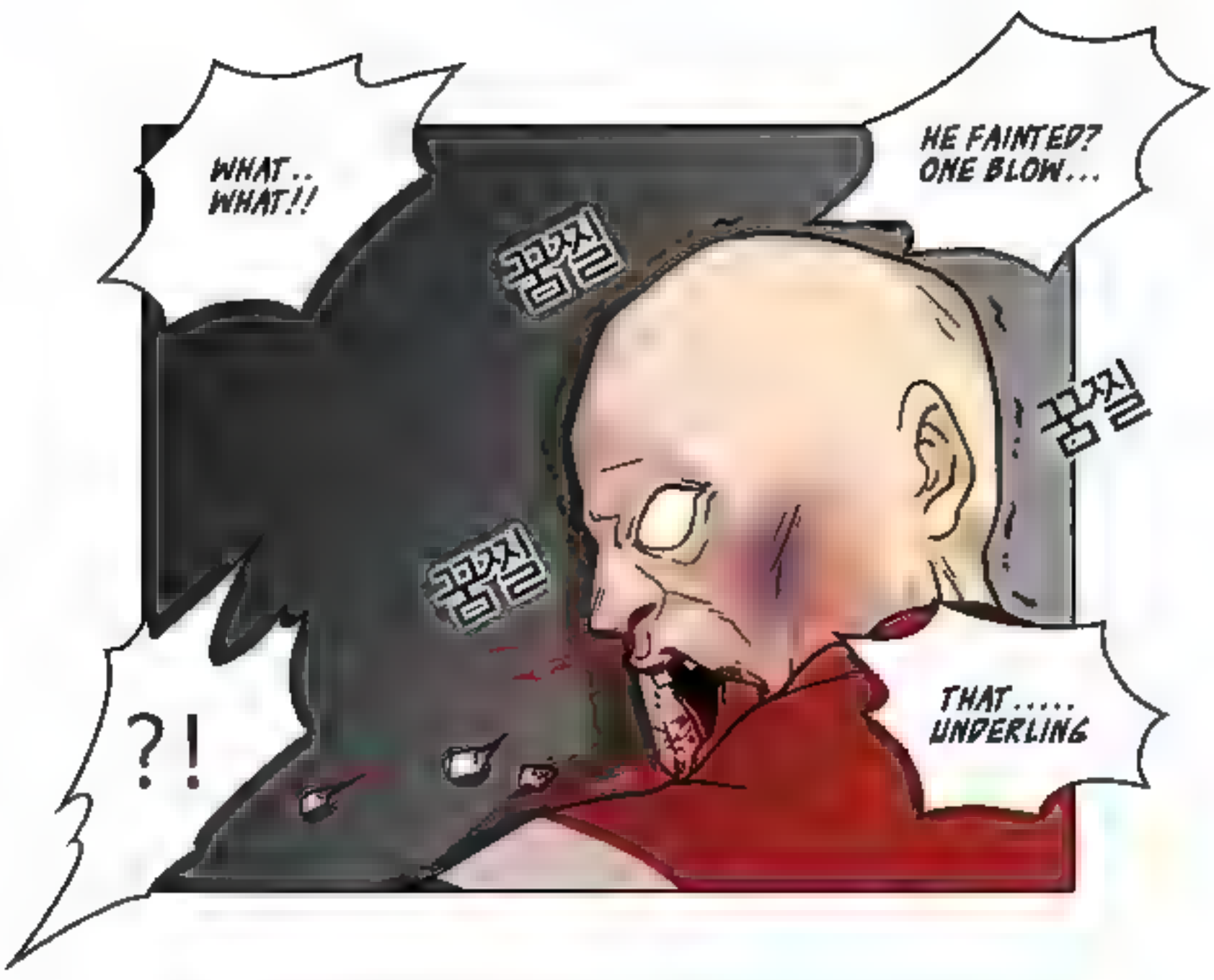
MI JIN!


YOU SHOULDN'T BE LIKE THIS...
GIVE ME YOUR PHONE NUMBER
And other things, too
HUH?
?!
터억
!!
ANYWAY JE WON HIGH SCHOOL KIDS ARE...


ALL DIRT RAGS?
brush

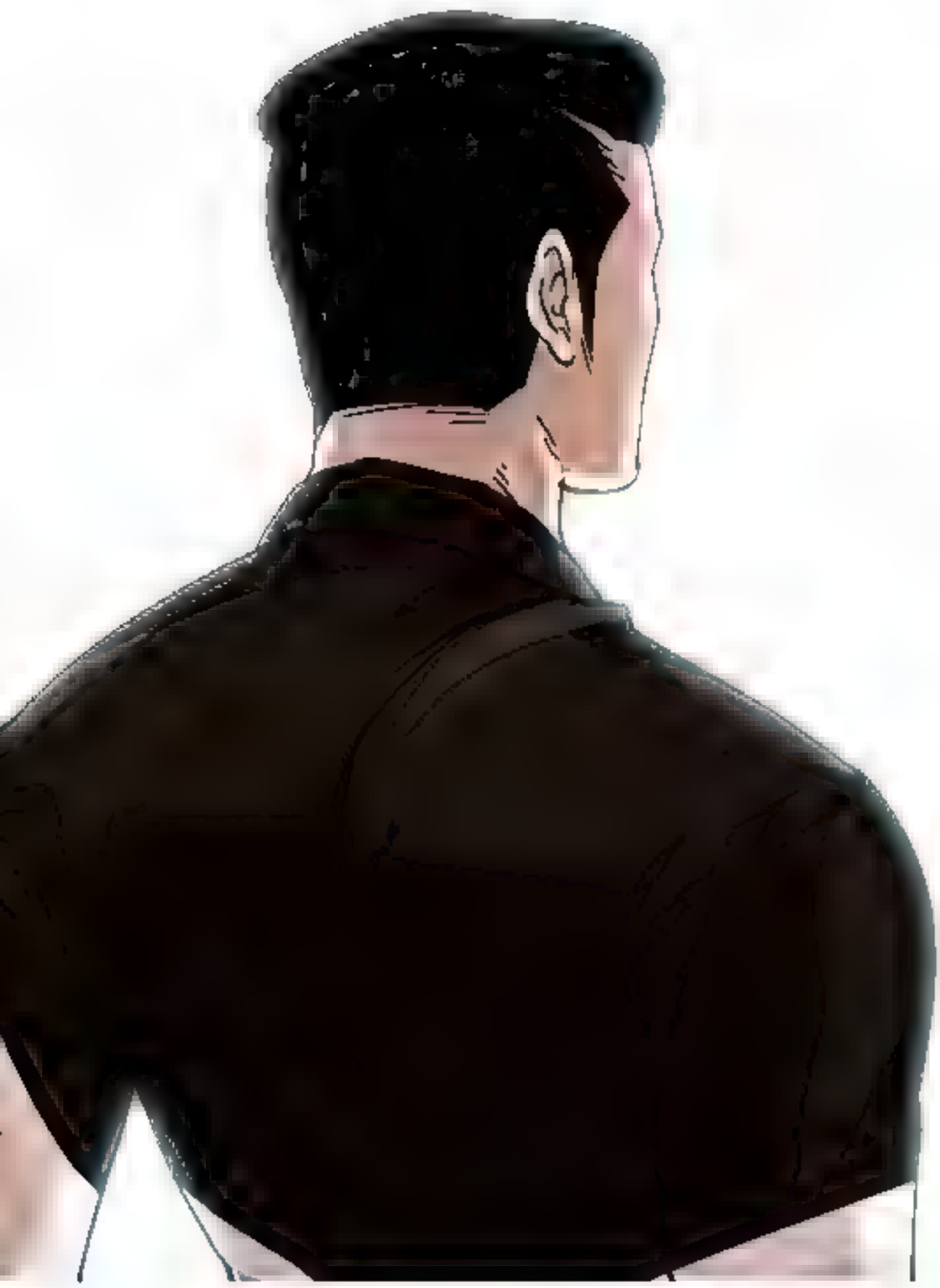
빠악


탁탁탁



MI JIN, I AM SORRY

I DON'T THINK I CAN KEEP OUR PROMISE



HEY...YOU UNDERLING...
YOU ARE ATTACKING PEOPLE SNEAKILY

HEY!

THAT'S JIN SUNG LEE

어어 어어

DO YOU KNOW HIM?

YEAH, I WENT TO SAME MIDDLE SCHOOL WITH HIM

HE IS AN ACE FIGHTER AT BOXING CLUB

멈칫

WHAT....

BOXING?!

YOU SHOULD HAVE

PICKED ONLY ME...

오ㄷㄷ ㅠㅠ

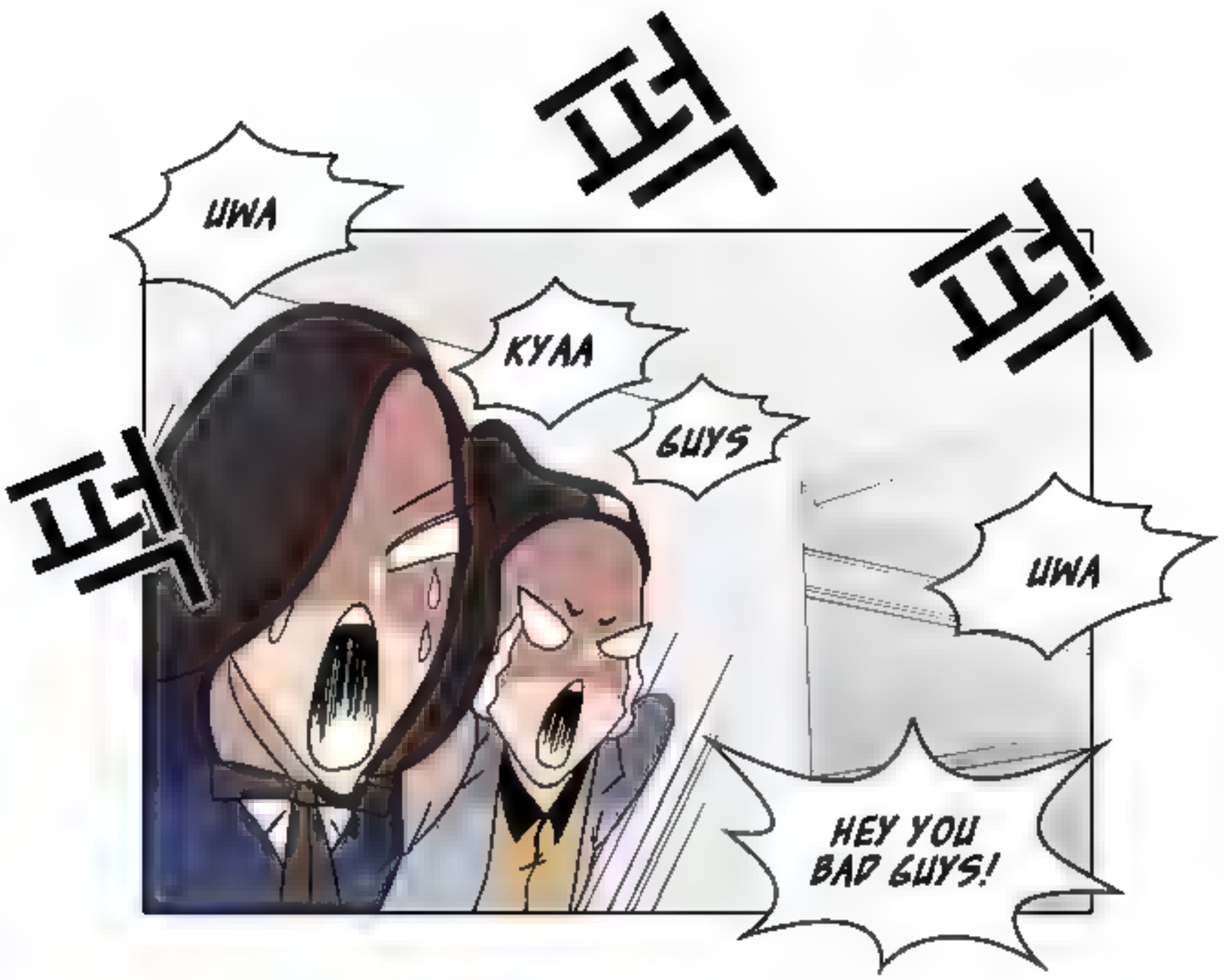
I HAVE NOTHING TO LOSE NOW

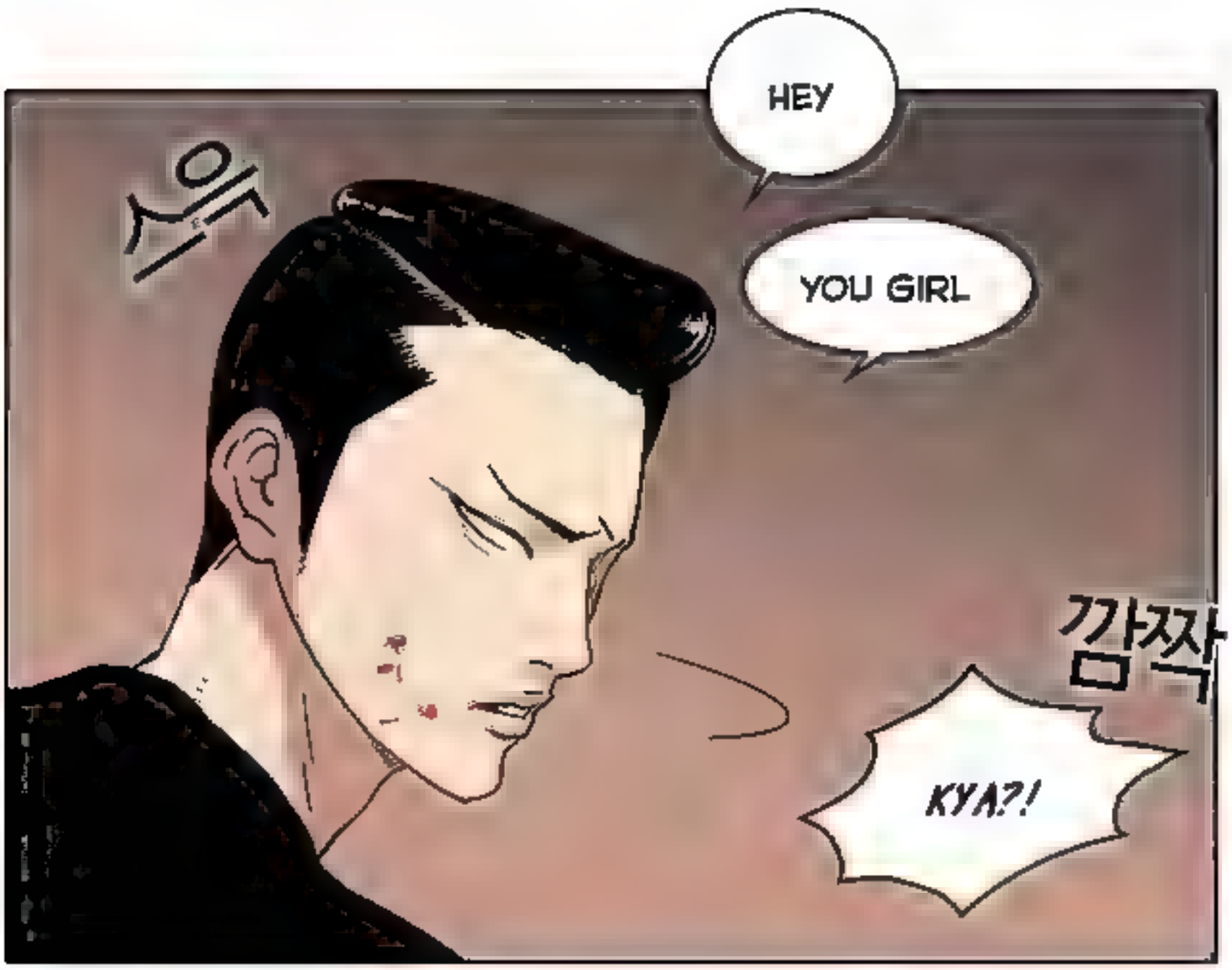
AH....

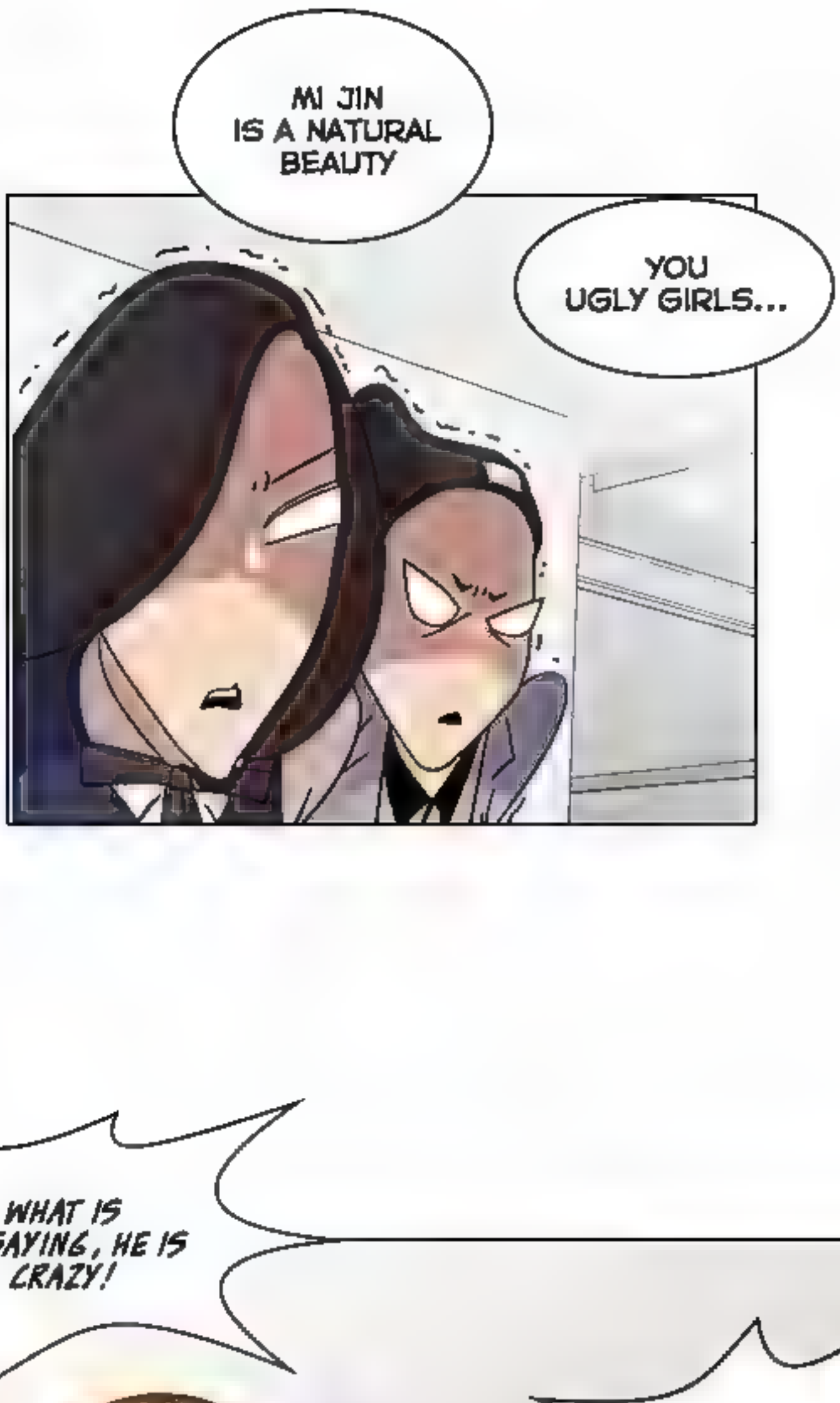
LOOK...

IT'S ALL BECAUSE OF YOU!!

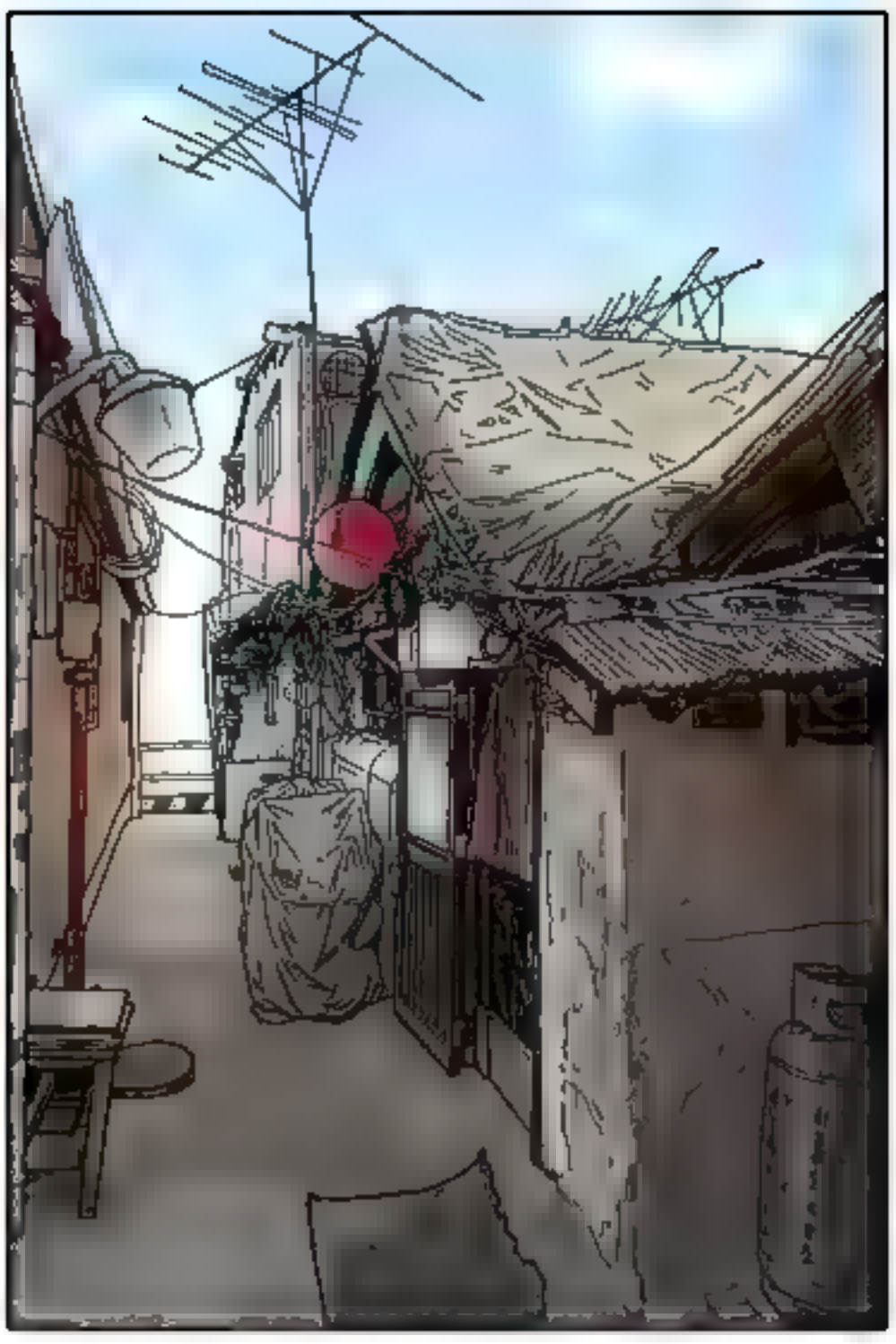
퍼퍼퍼


퍼
퍼
퍼
UWA
KYAA
GUYS
UWA
HEY YOU BAD GUYS!

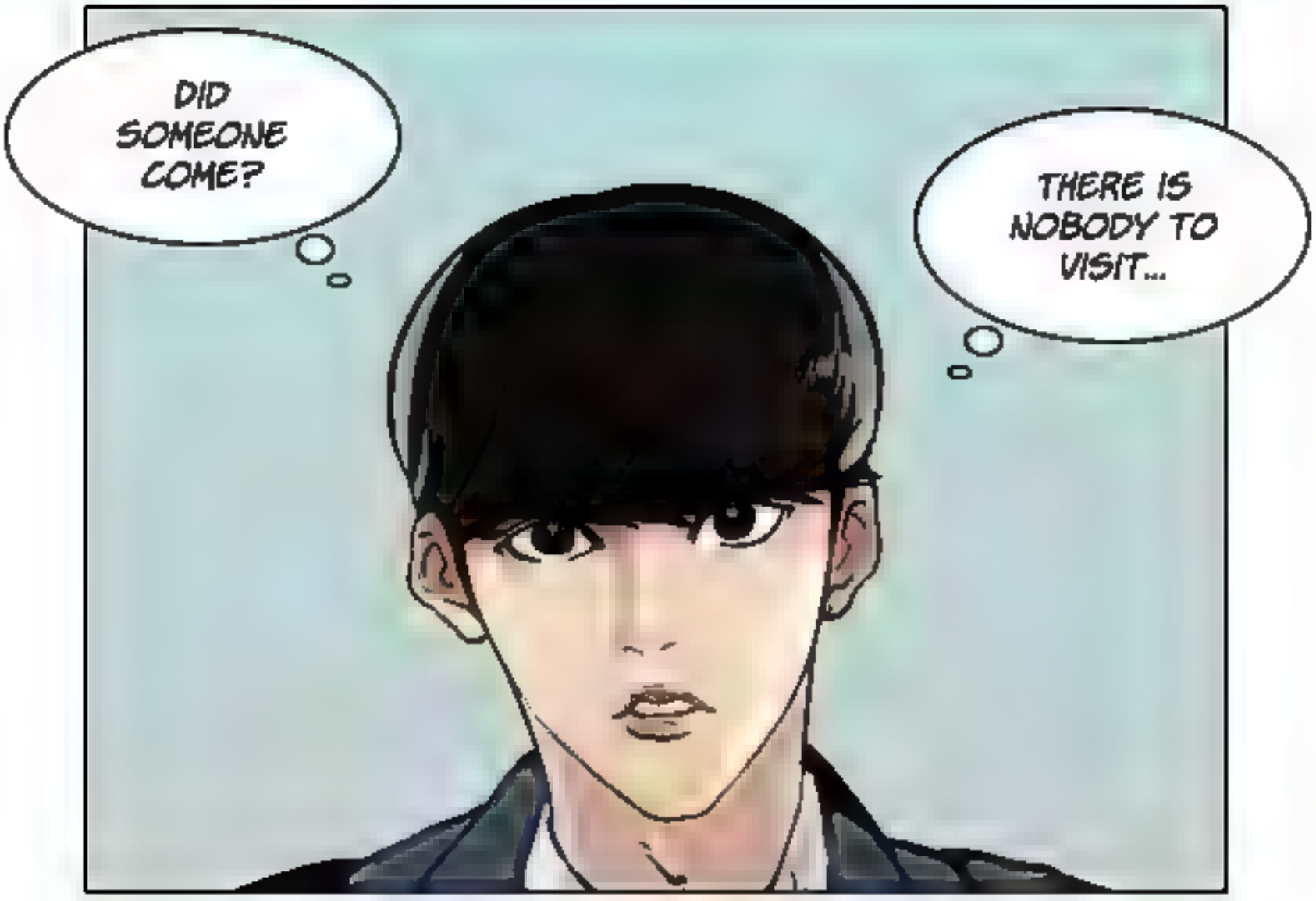

으으
HEY
YOU GIRL
깜짝
KYA?!

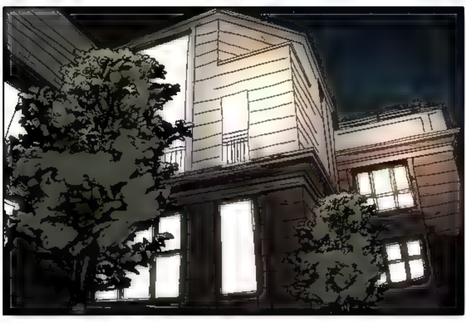

MI JIN IS A NATURAL BEAUTY
YOU UGLY GIRLS...
WHAT IS HE SAYING, HE IS CRAZY!
HE SUCKS!

UGH....
AT JAE WON HIGH SCHOOL, EVEN UNDERLINGS ARE GOOD AT FIGHTING....

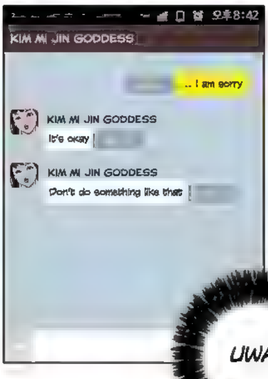


HO HO
MY
HYUNG SUK
HE IS
SLEEPING NICELY
HE MUST
HAVE BEEN TIRED
HE MUST BE
SURPRISED WHEN
HE SEES ME
SHALL I
WAKE HIM?

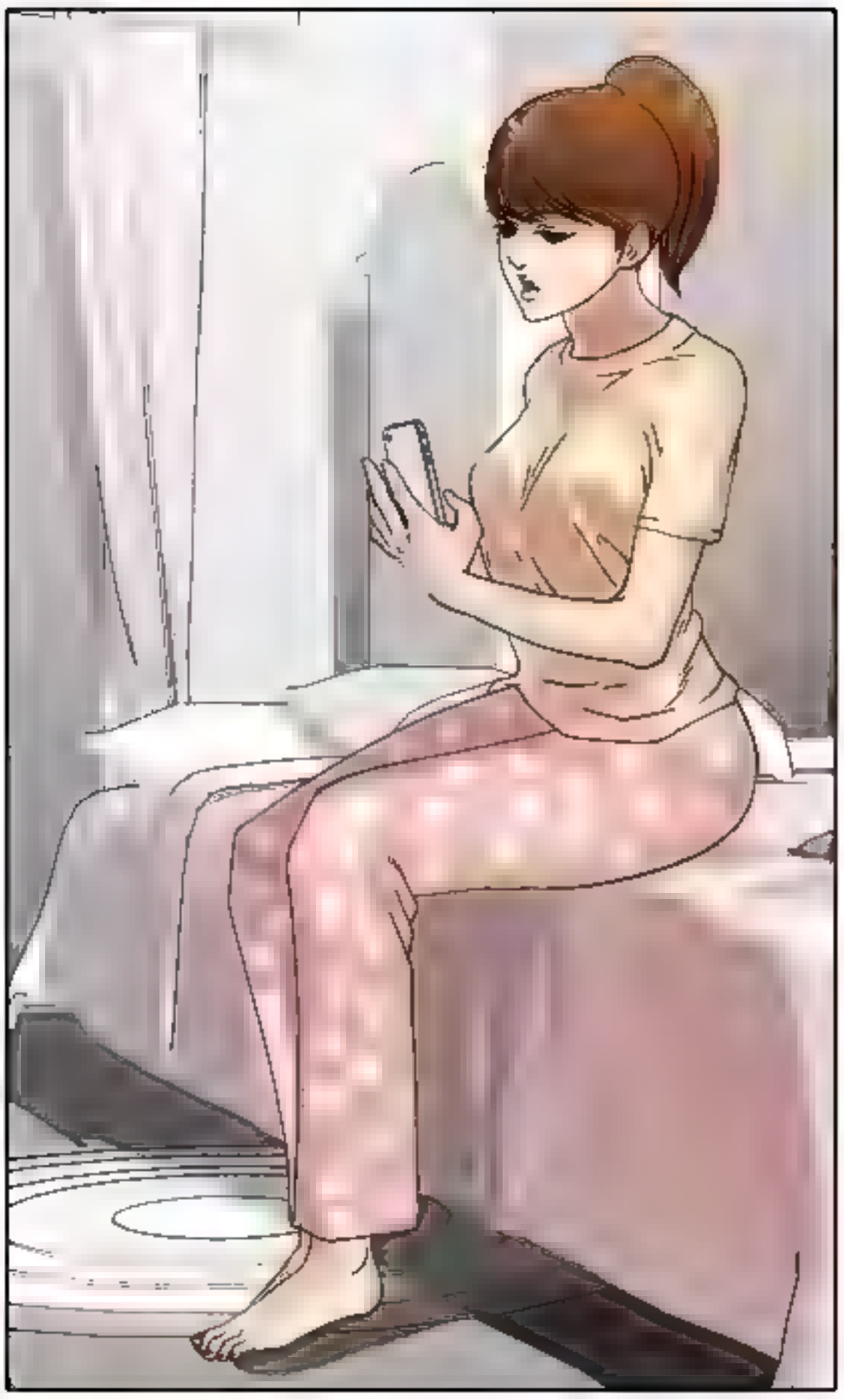

DID SOMEONE COME?
THERE IS NOBODY TO VISIT...

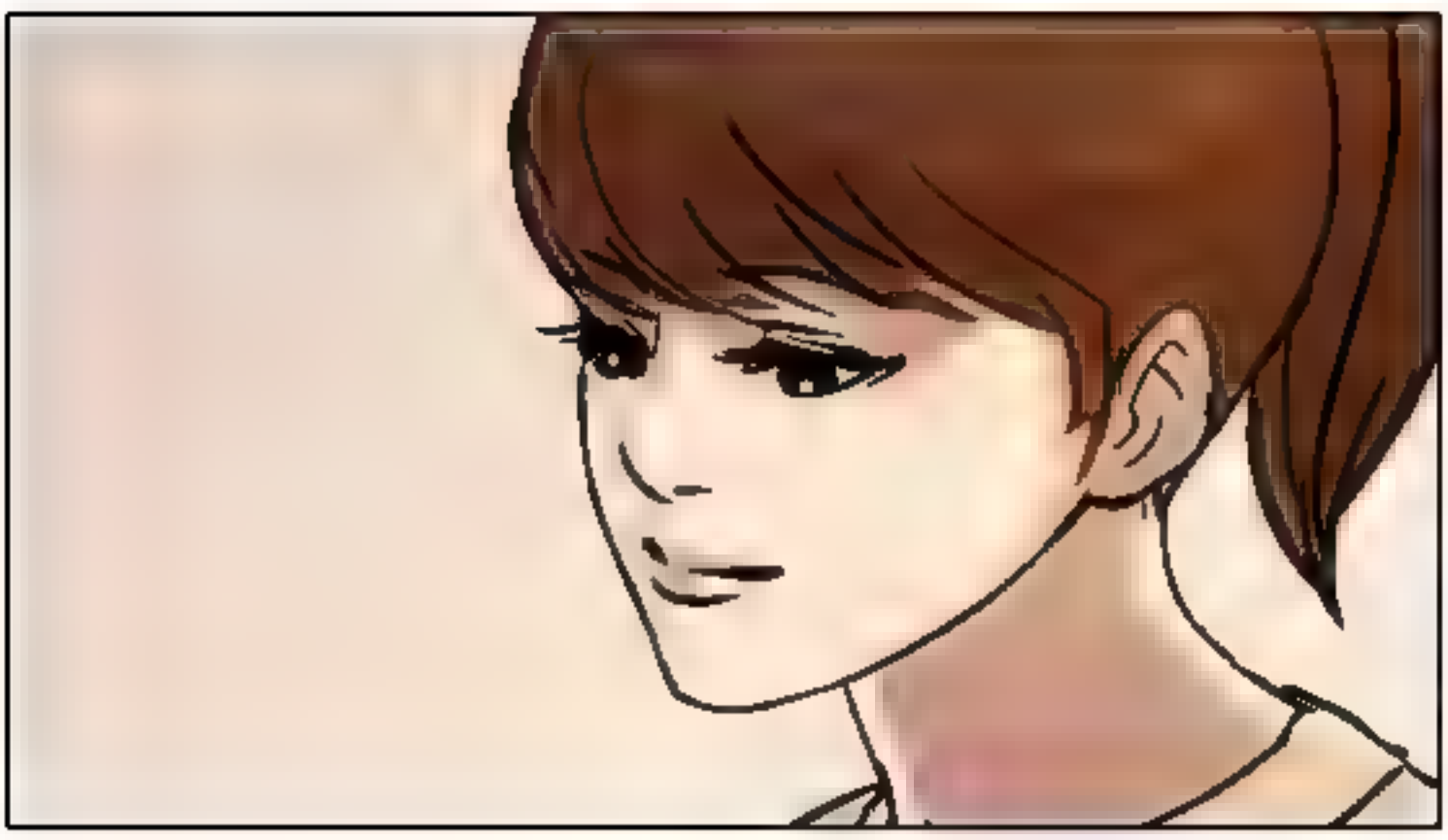


KIM MI JIN GODDESS
오후8:41
Hey.
Mi Jin
I wasn't trying to fight
Are you angry?
.. I am sorry


KIM MI JIN GODDESS
오후8:42
.. I am sorry
KIM MI JIN GODDESS
It's okay
KIM MI JIN GODDESS
Don't do something like that
UWA

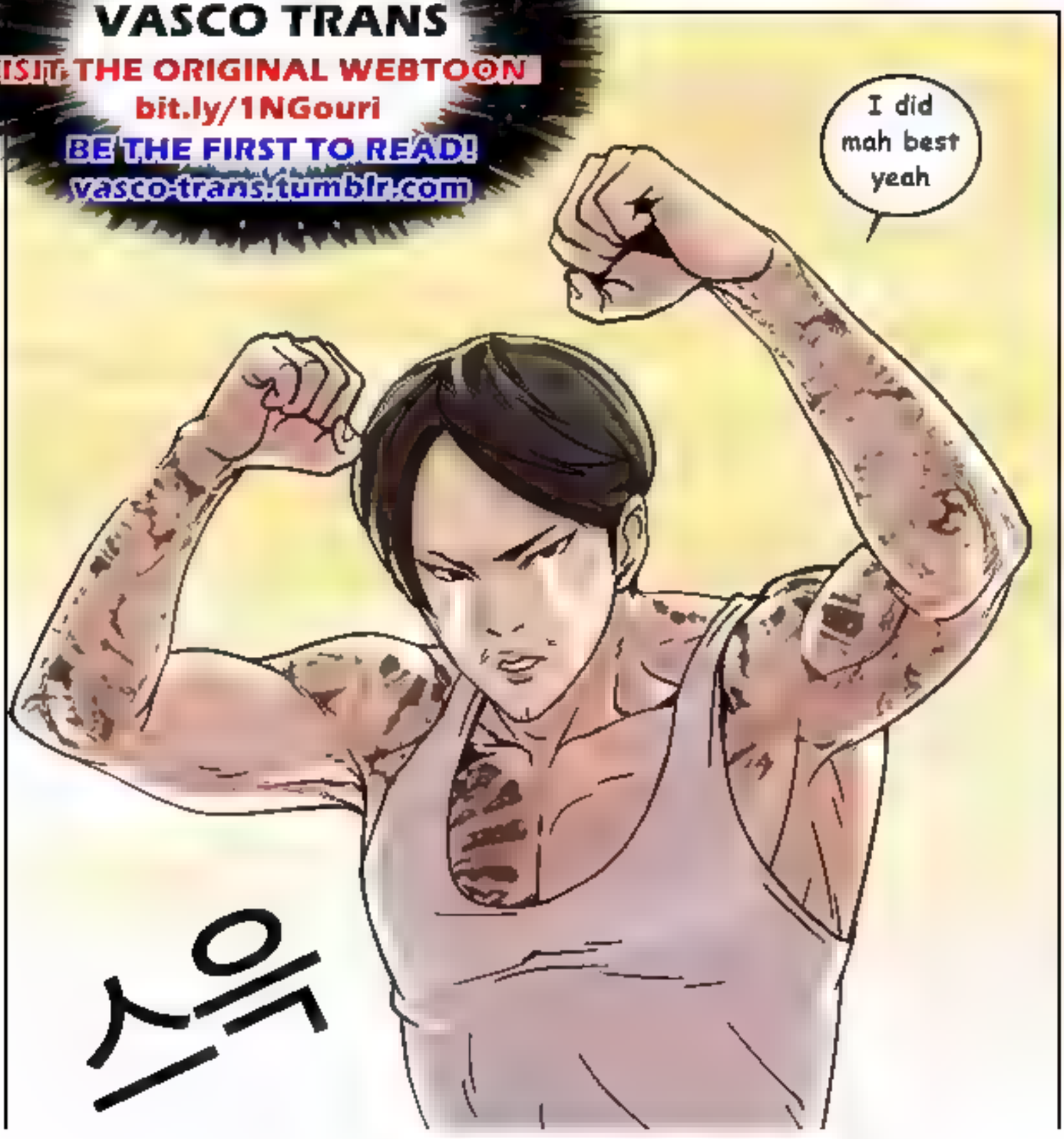
AH...
....SUCKER
WHY DID I PUNCH HIM

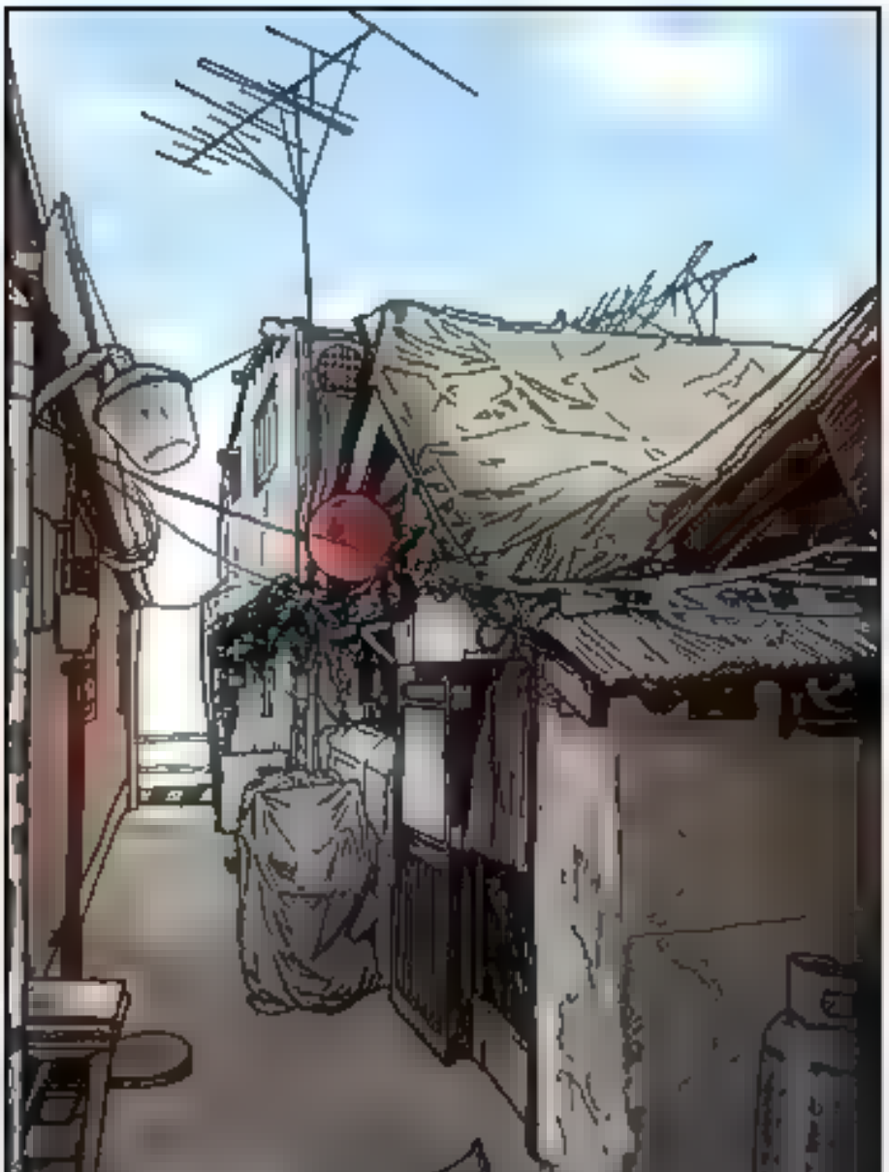




CRAZY JIN SUNG
Crazy Jin Sung
Don't do something like that
Where go to the library tomorrow with me?

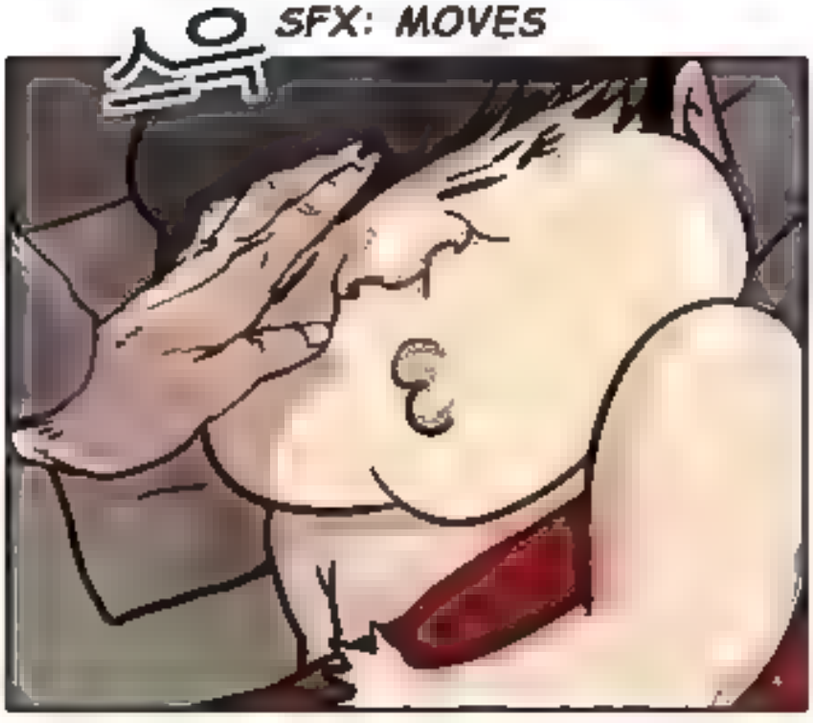
LOOKISM 17
TRANSLATED BY
VASCO TRANS
VISIT THE ORIGINAL WEBTOON
bit.ly/1NGouri
BE THE FIRST TO READ!
vasco-trans.tumblr.com





HE'S SLEEPING SOUNDLY
SHALL I WAKE HIM UP?

SFX: MOVES



HUH?

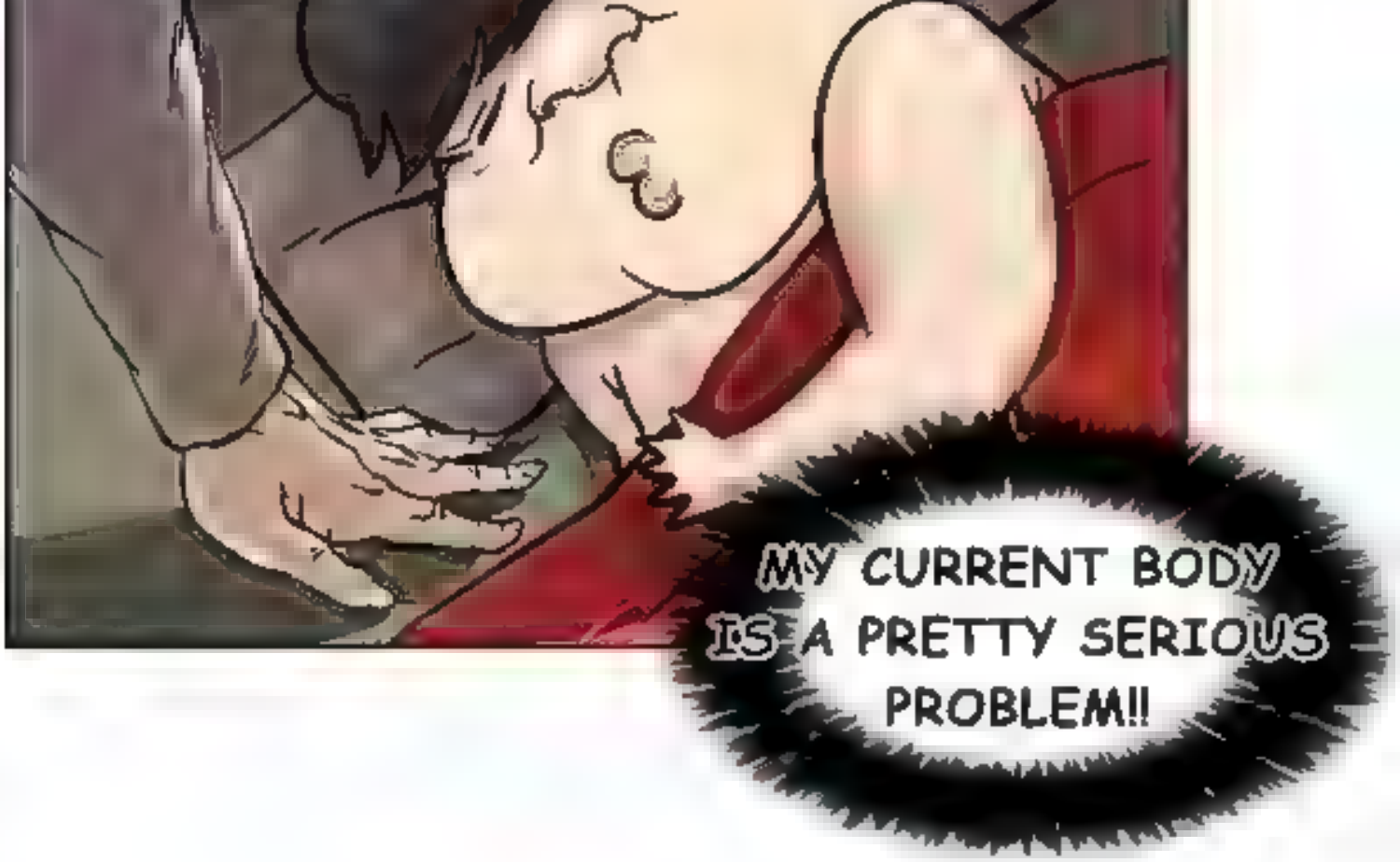
MOM?

YES?
WHO?

OH MY GODNESS!!
WHO ARE YOU?
I SLIPPED!

WHY..
WHY'S SHE
IN HERE?
?
WHAT EXCUSE
SHOULD I
MAKE?

DID SHE
LOOK FOR ME?



AH... HELLO

ITS NICE TO MEET YOU
YOU ARE HYUNGSUK'S MOTHER, RIGHT?

I'V HEARD A LOT ABOUT YOU
?

...SO

TO SAVE FOR THE MONTHLY RENT
ARE YOU SAYING THAT YOU TWO LIVE TOGETHER?
YES.. YES!!

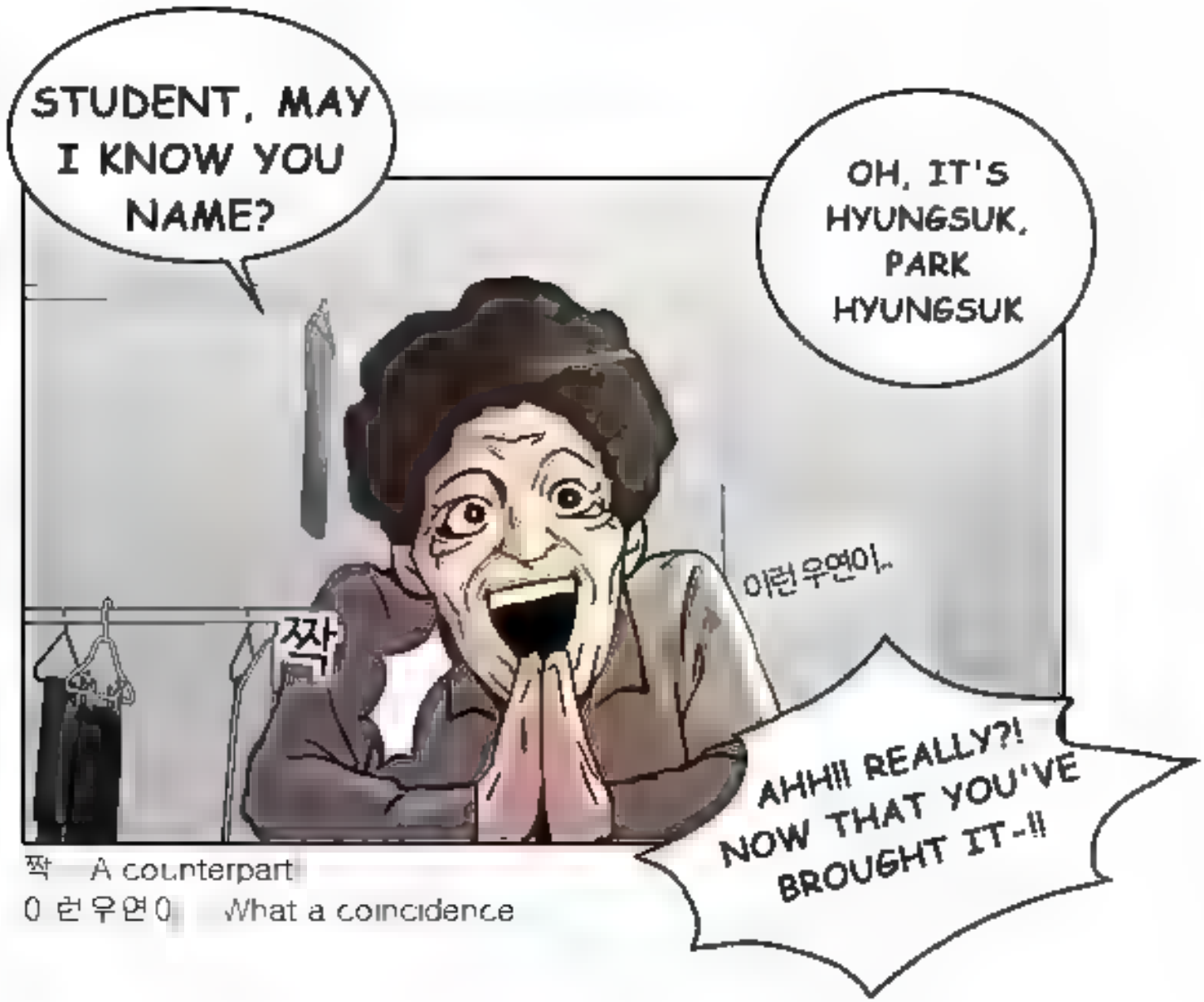
HYUNGSUK GOES TO HIS PART-TIME JOB BEFORE
GETTING SOME SLEEP?
YES.. YES!!

HE GOES TO HIS PART-TIME JOB AFTER SCHOOL TO EARN MONEY FOR LIVING EXPENSES
I'M SORRY MOM!!

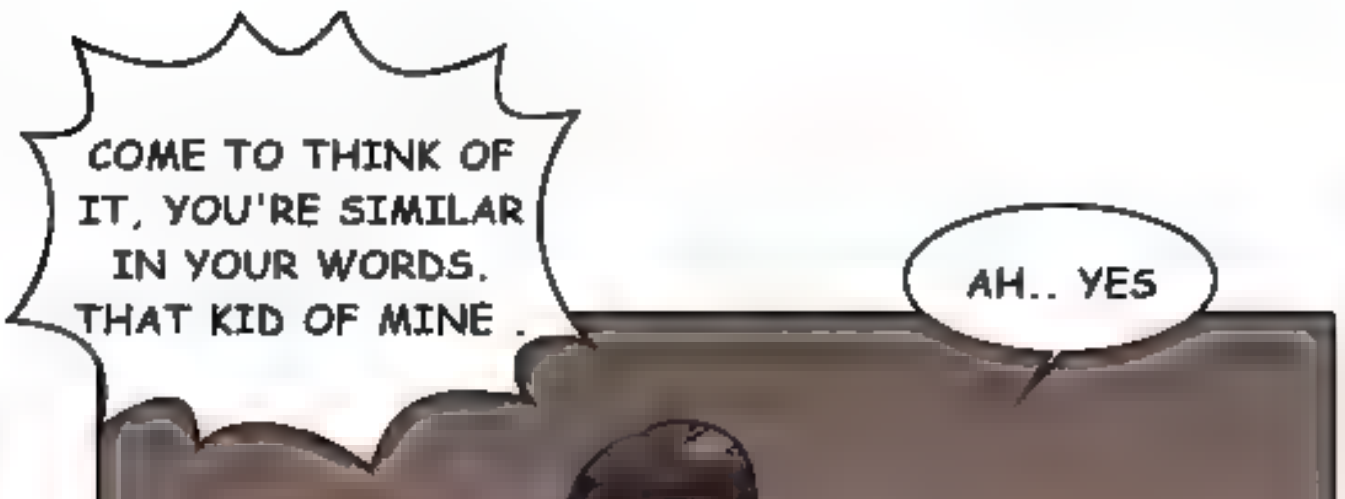
AIGOO...*
*an expression of surprise

HE'S GROWN UP
?!

LIVING TOGETHER WITH A FRIEND TO SAVE FOR MONTHLY RENT
I CAN'T BELIEVE YOU DO TWO THINGS--GOING TO SCHOOL AND A JOB
오!!
오!!
UGHH
THIS PRICKS MY CONSCIENCE

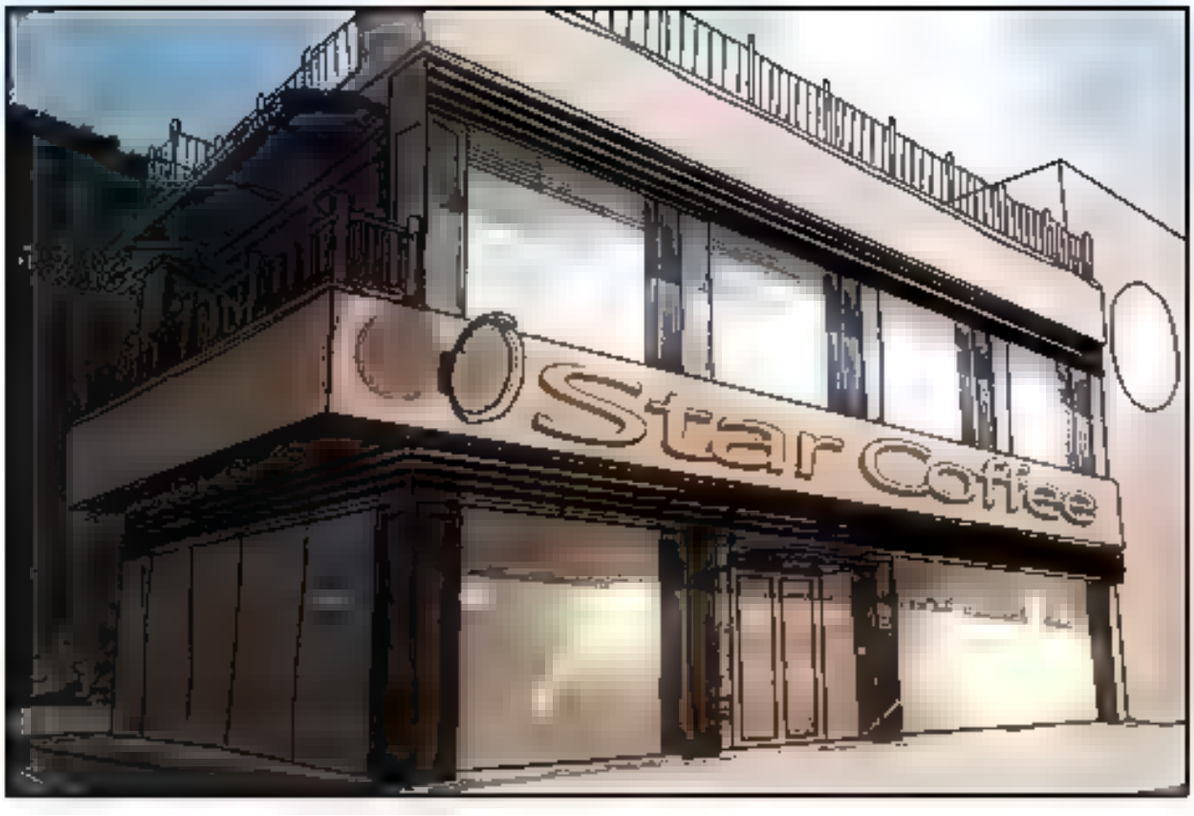


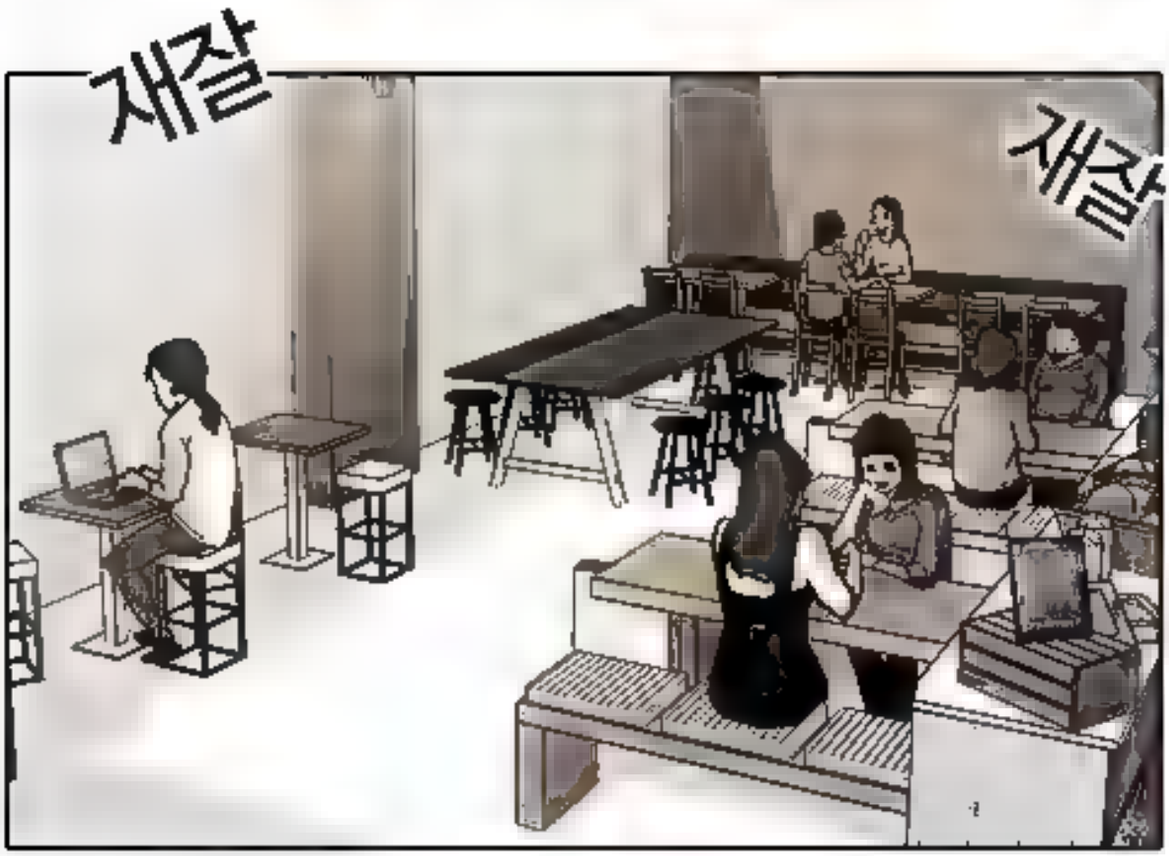
짝 A counterpart
이런우연이 What a coincidence



EXCUSE ME..

CAN I HAVE A MOMENT WITH YOU?
I WANT TO HEAR ABOUT HYUNSUNG


Star Coffee



SFX: TALKING

WELCOME
띠리리-
JINGLE

GASP!!

THAT..
THAT GUY
YOU'RE REALLY TALL
..HAHA
FASHION DEPARTMENT, TRANSFER STUDENT

PARK HYUNSUK!

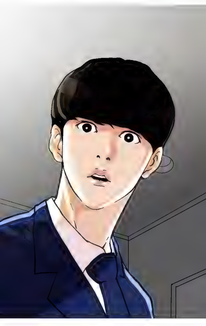
SFX: BUZZ
슬렁

HE'S SO HANDSOME
슬렁
IS HE A MODEL?
슬렁
DAEBAK*
...
슬렁
OMG
SFX: BUZZ
*AWESOME

SFX: BLINKING
EOMONI*?
깜짝
HUH?
WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE?
*EXPLAINING ON FORMAL WAY- CLUE HE'D ACTING AS THE OTHER HYUNSUK

IT LOOKS LIKE YOU'RE VERY POPULAR
MY HYUNSUK MUST ENVY YOU~
... HAHAHA...
MOM, IT'S ME TT_TT

WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE?
AMERI ... KANO
AH... AMERICANO

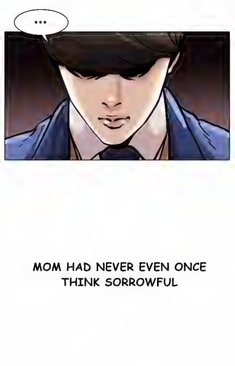


IT WAS A SHOCK.

WHY HADN'T I THOUGHT OF THAT FROM THE START?

LOOKING AT THE COUPLE OF AMERICANO REMINDS OF ME EATING AND MOM HAS INSTANT COFFEE

DURING THOSE DAYS



MOM HAD NEVER EVEN ONCE THINK SORROWFUL

FROM THE BEGINNING, THIS FIGURE HAS BEEN TAKEN FOR GRANTED

AND MOTHER...

I ONLY THINK OF MYSELF

I REALIZED THAT AFTER I WAS RUDE AT MOM

THAT MOTHER TALKS A LOT.

MY KID IN HIS EARLY 20S LOOKS SO LOVELY.
IN SUMMITOWN, UP STAIRS, THERE'S A NEW GUY. PRETTY CUTE IN CLASS
HE GAINED WEIGHT WHEN HE KNEW UP BUT HE'S HANDSOME
HE KNEW THE KID.
꺄불출
MOM!!
T'S ME!
T'S ME!!
THIS IS TOO EMBA- RRASSING!!

WHY CAN'T I REACH OUT?

OH MY! I HAVE NO IDEA WHAT I'M THINKING.
I KEPT YOU FOR TOO LONG
AH, ITS OKAY
I HAVE TO CHANGE MY BODY AND GO TO WORK

EXCUSE ME
YE-YES?
HUH? THAT PERSON?

HOW MAY I HELP YOU?
SHIT!
HEY, TRANSFER STUDENT!
AH.. HI
THAT GOOD GUY FROM ARCHITECHTURE
HE DOES PART-TIME JOB HERE?

UMMM... EXCUSE ME
CAN I TAKE THOSE BOXES?
OH SURE, BUT PLEASE BRING ONLY THOSE YOU SEE.
?!

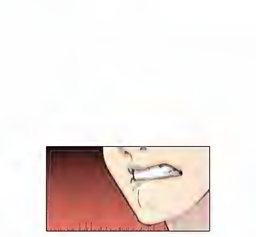
MOM?
OH GEEZ, I EMBARRASSED YOU IN FRONT OF YOUR FRIEND
I CAN'T JUST MISS THIS OUT
DO YO FREQUENTLY PICK UP BOXES?

BECAUSE OF ME?!
PLEASE DON'T TELL HYUNGSUK ABOUT THIS
HE'LL BE EMBARRASSED
OH... AND
SINCE WHEN?

THIS..
?!
5000
5000

THAT 5000 WON* IS AN OLD BILL

*CURRENCY OF SOUTH KOREA

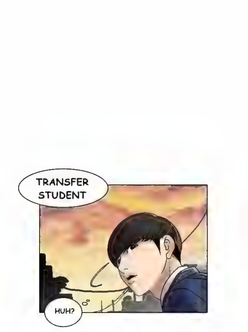


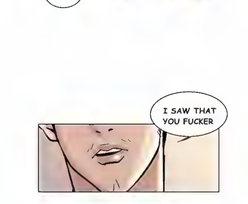
I'D REALLY APPREACIATE IT.

IT FELT SO HEAVY.

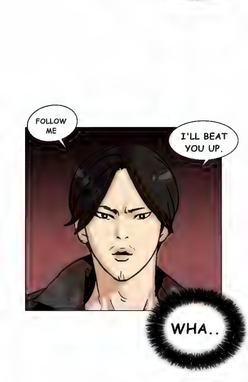
REALLY. SHOULDN'T YOU GO BACK TO HYUNGSUK?
OH MY! HE'S SLEEPING TOO MUCH
I'LL BRING SOME SIDE DISHES NEXT TIME
TELL HIM I CAME TO STOP BY

HEY

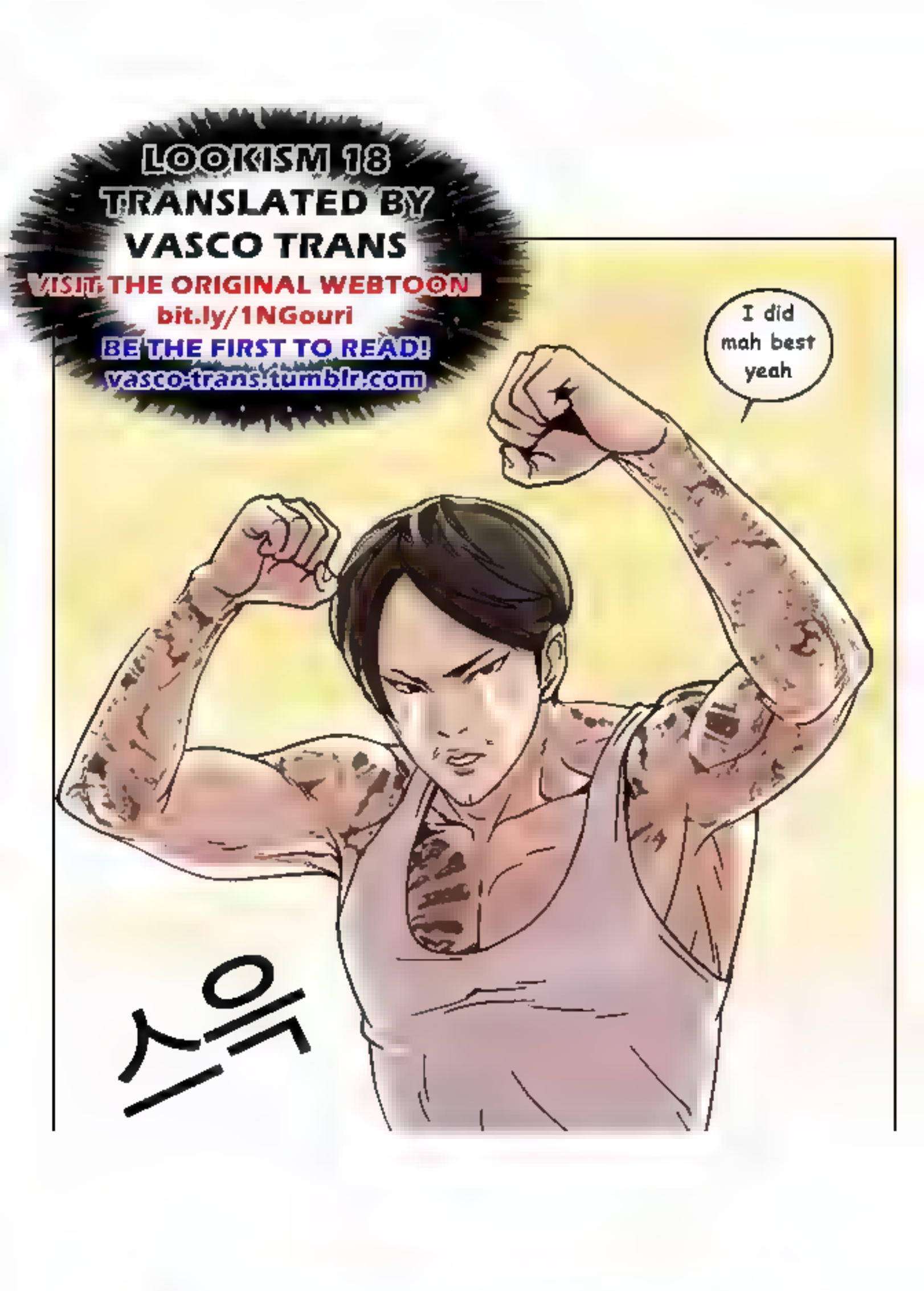

TRANSFER STUDENT
HUH?

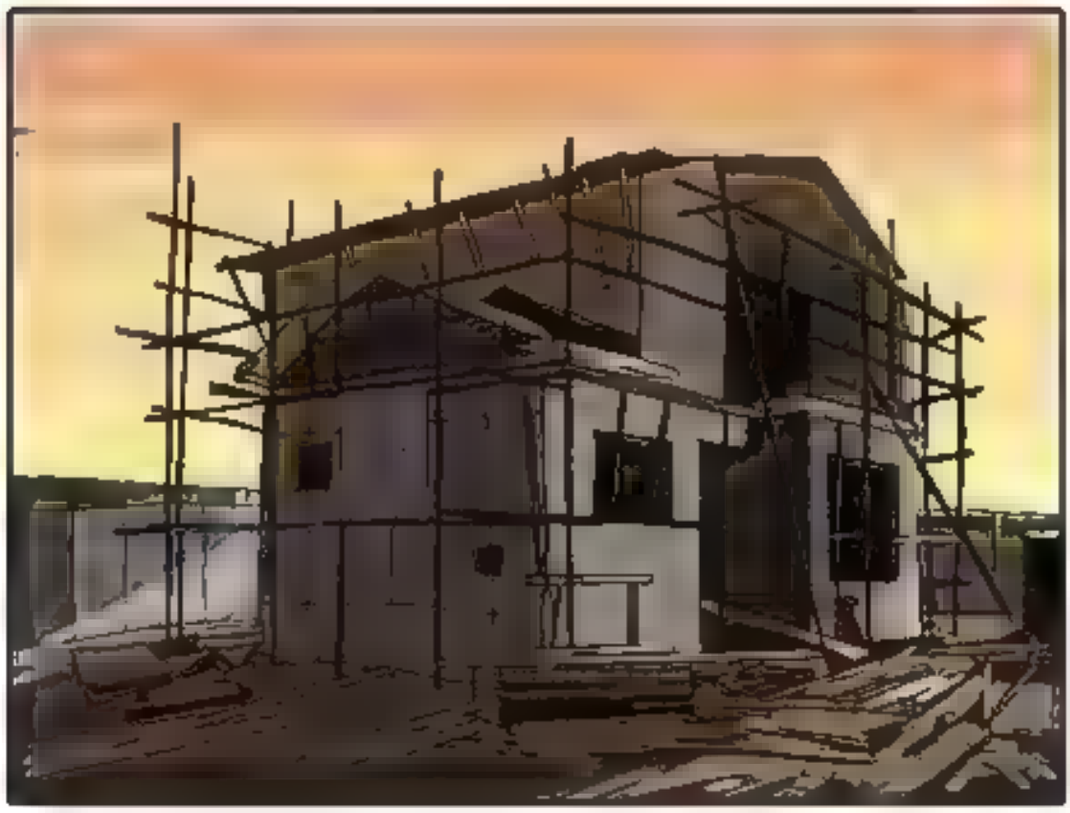

I SAW THAT YOU FUCKER

YOU'RE NOT REALLY THAT HONEST
RIGHT.
?!
VASCO??


FOLLOW ME
I'LL BEAT YOU UP.
WHA..

WHAT?!
BNC
저벅
저벅

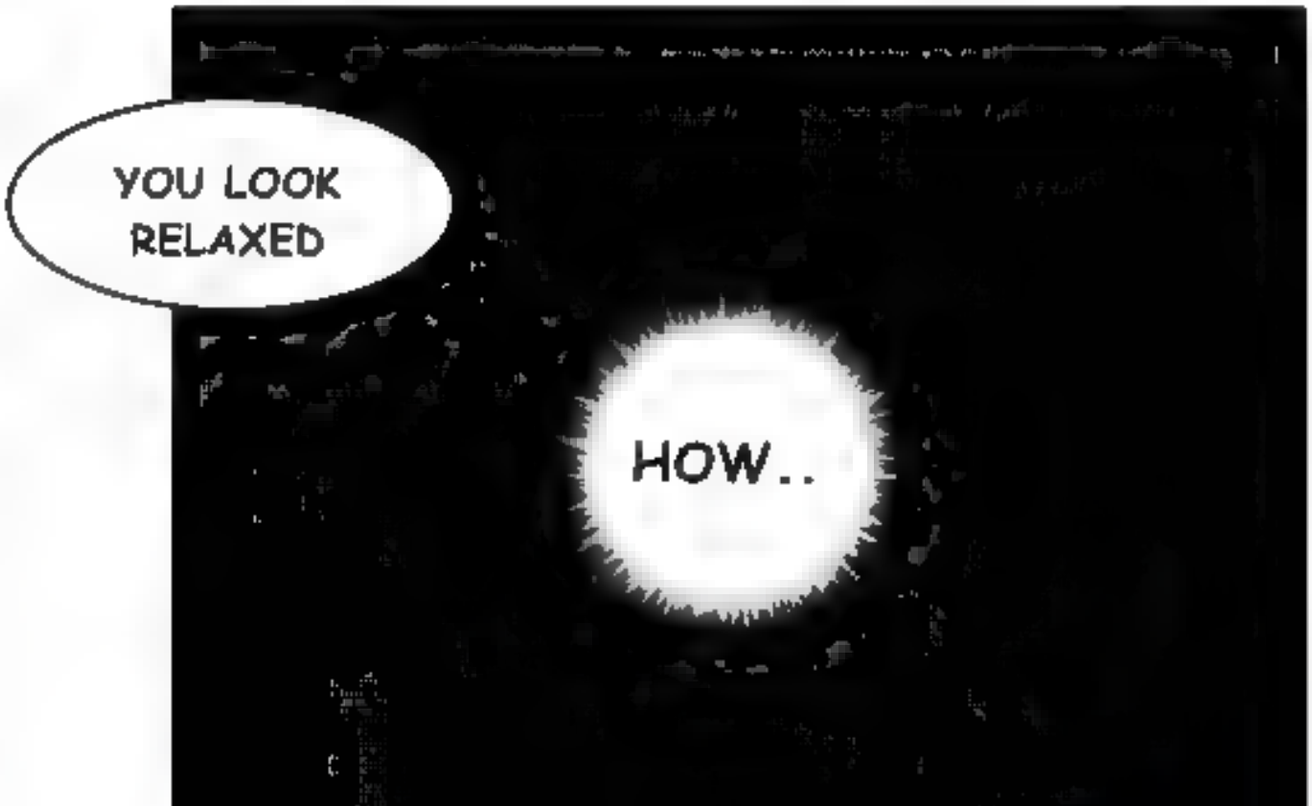

LOOKISM 18
TRANSLATED BY
VASCO TRANS
VISIT THE ORIGINAL WEBTOON
bit.ly/1NGouri
BE THE FIRST TO READ!
vasco-trans.tumblr.com
I did mah best yeah
스윽



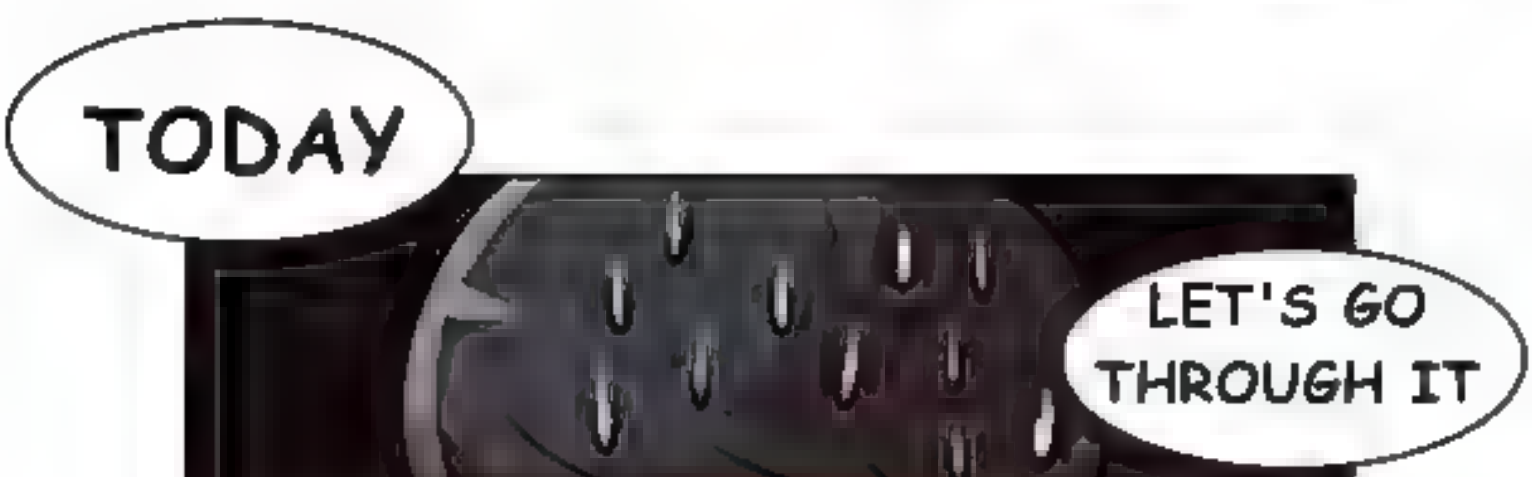
BE READY

WHY DO I HAVE TO UNDRESS?
스윽

WHA...
DON'T REGRET IT
WHAT...


YOU LOOK RELAXED
HOW..

HOW DID IT COME TO THIS!!

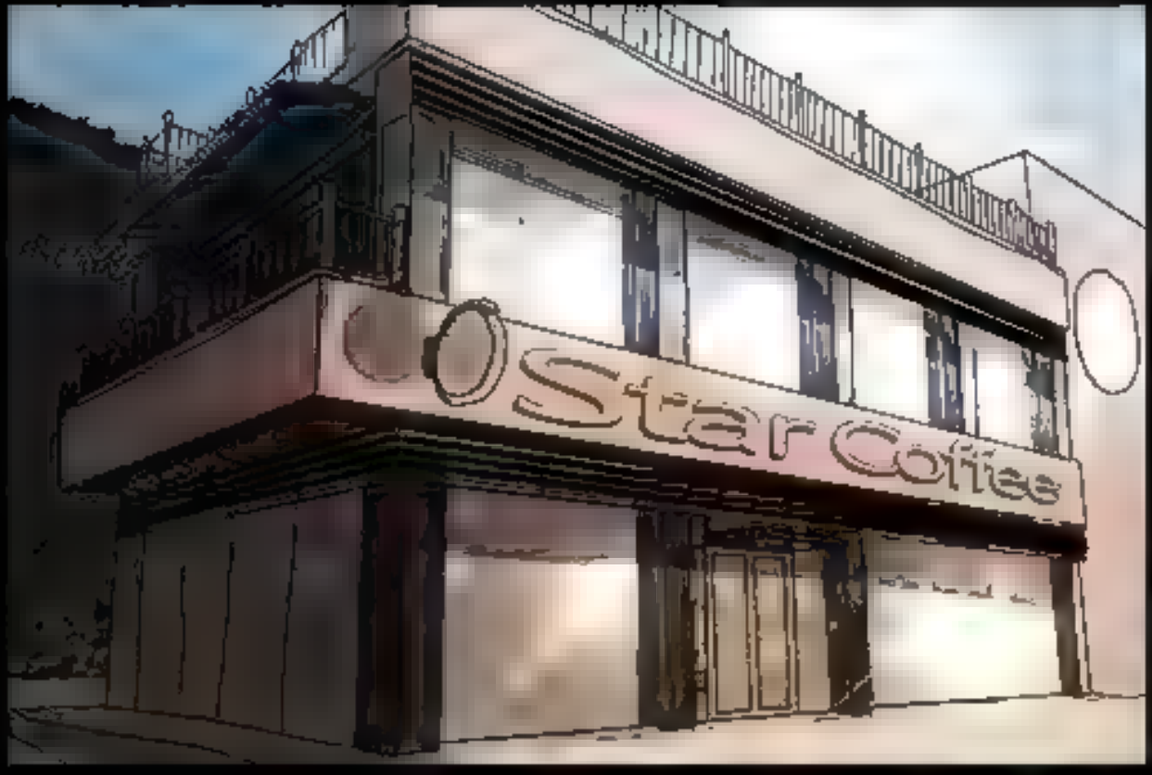

TODAY
LET'S GO THROUGH IT

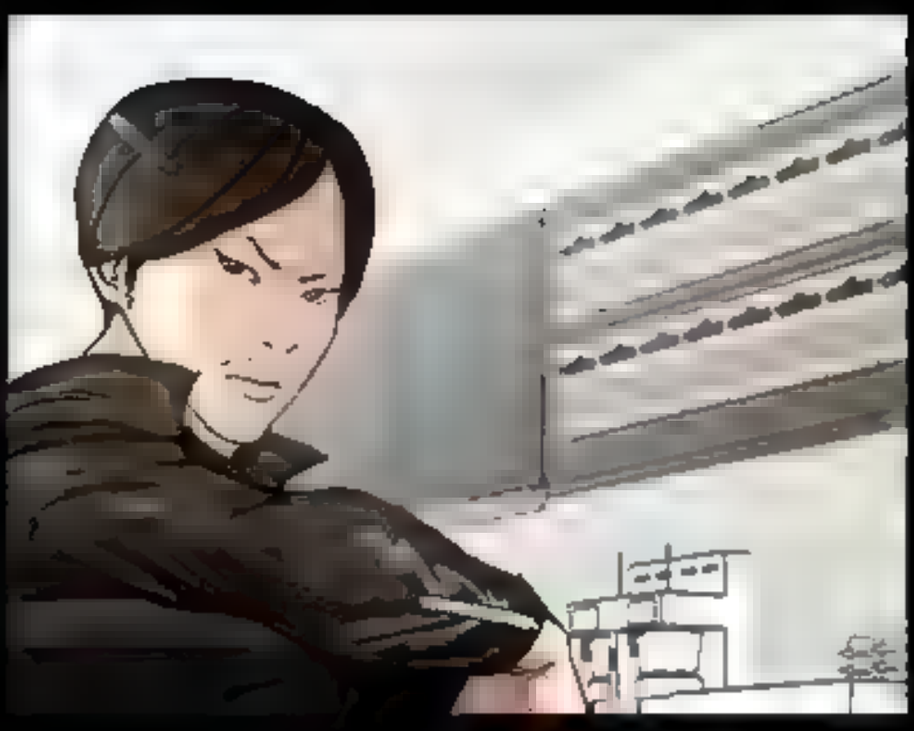
WHY ON EARTH AM I DOING THIS!!

COME ON

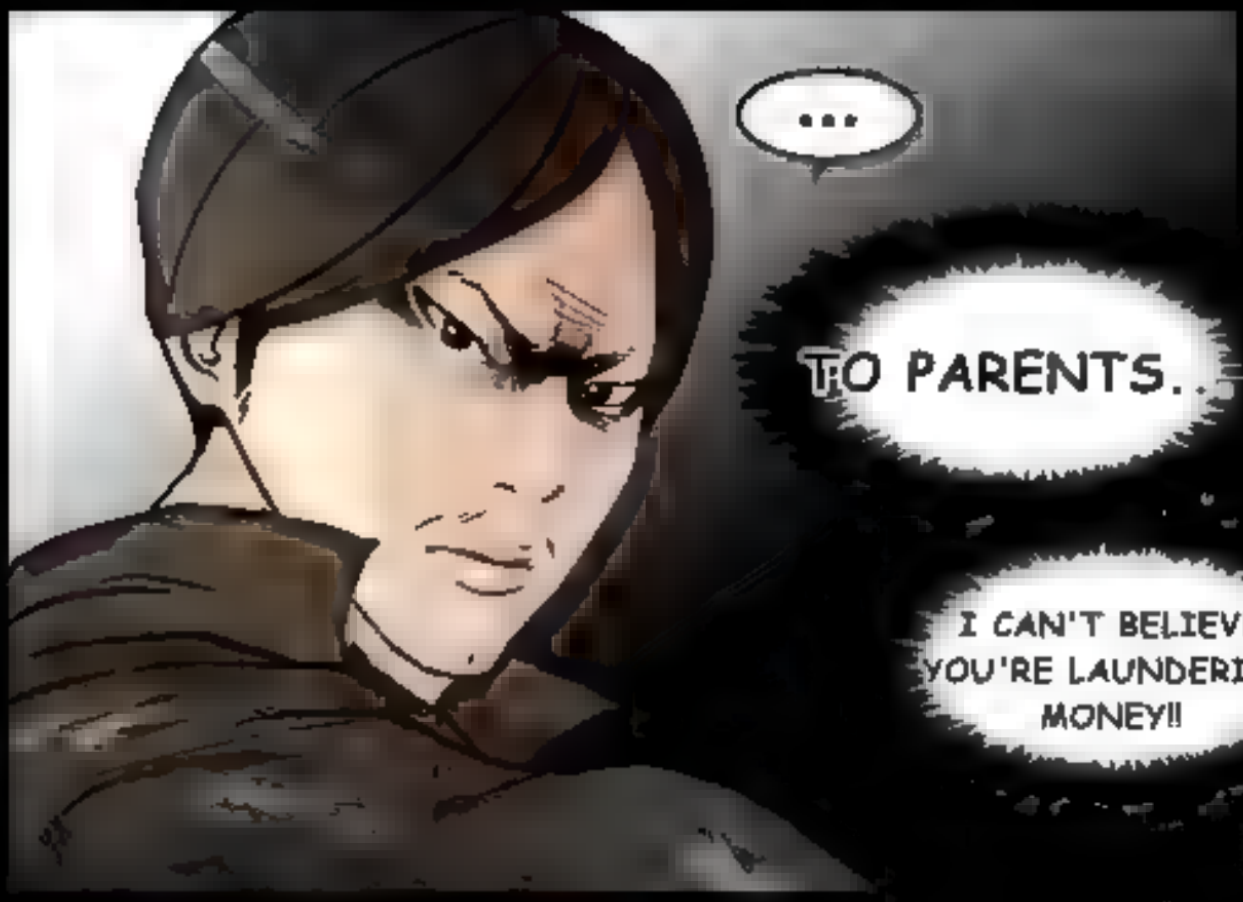
LET'S GET IT STARTED

꾸욱
CRACK
꾸욱
WITH VASCO?!


Star Coffee



TRANSFER STUDENT
I'M NOT IN THE CONVENIENCE STORE WHEN HE WAS BULLIED.
CONVENIENCE STORE
THAT KID
...HIS MOTHER I GUESS
BASTARD!!
SETTING A FIGHT?!
LIKE A HORSE, HE GAVE HIM A RIDE ON THE BACK
THAT'S HOW THE BULLYING HAPPENED
THAT LIAR!!
TAKE CARE OF HYUNSUK
!!
THANK YOU

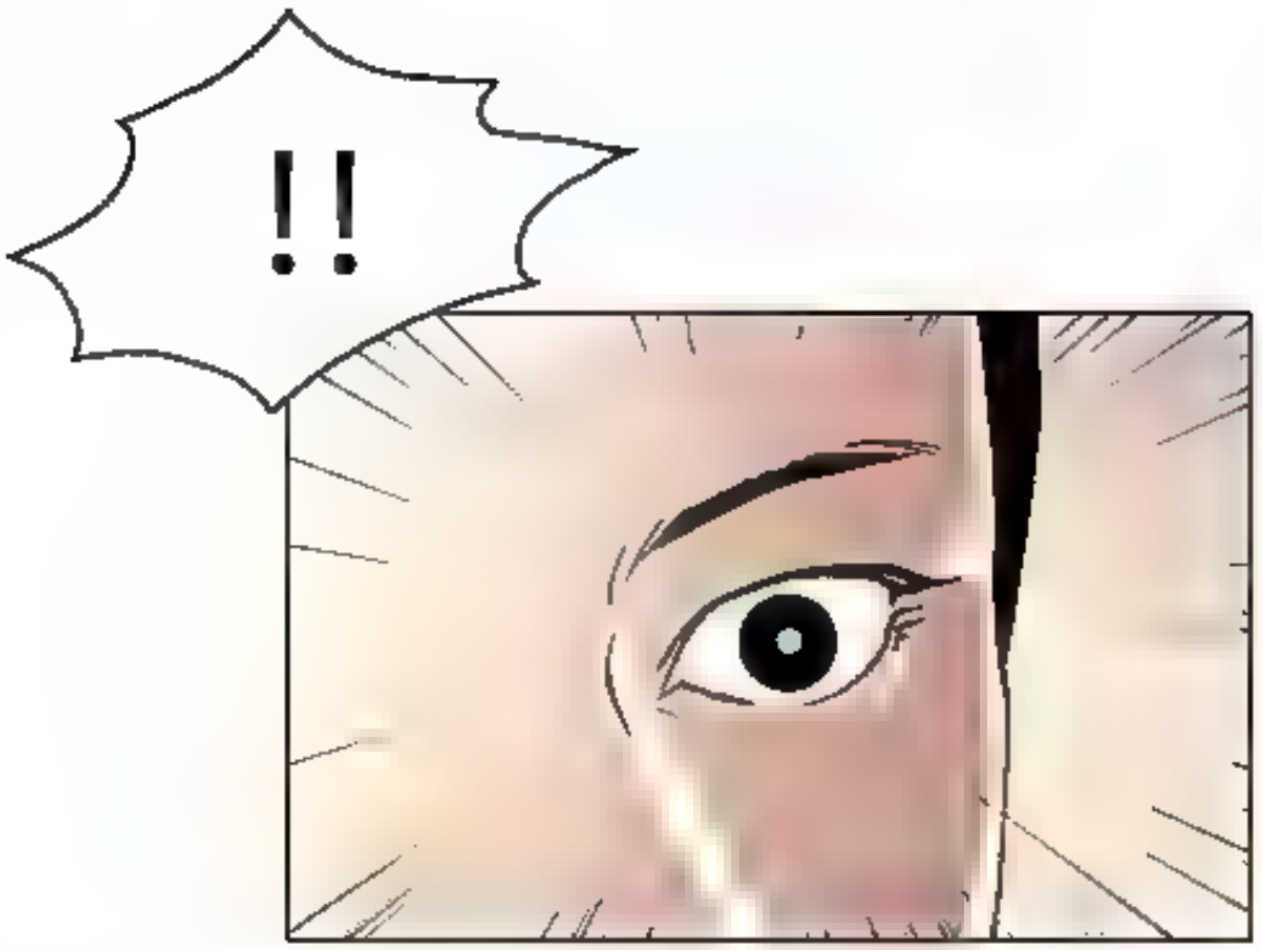

...
TO PARENTS..
I CAN'T BELIEVE YOU'RE LAUNDERING MONEY!!

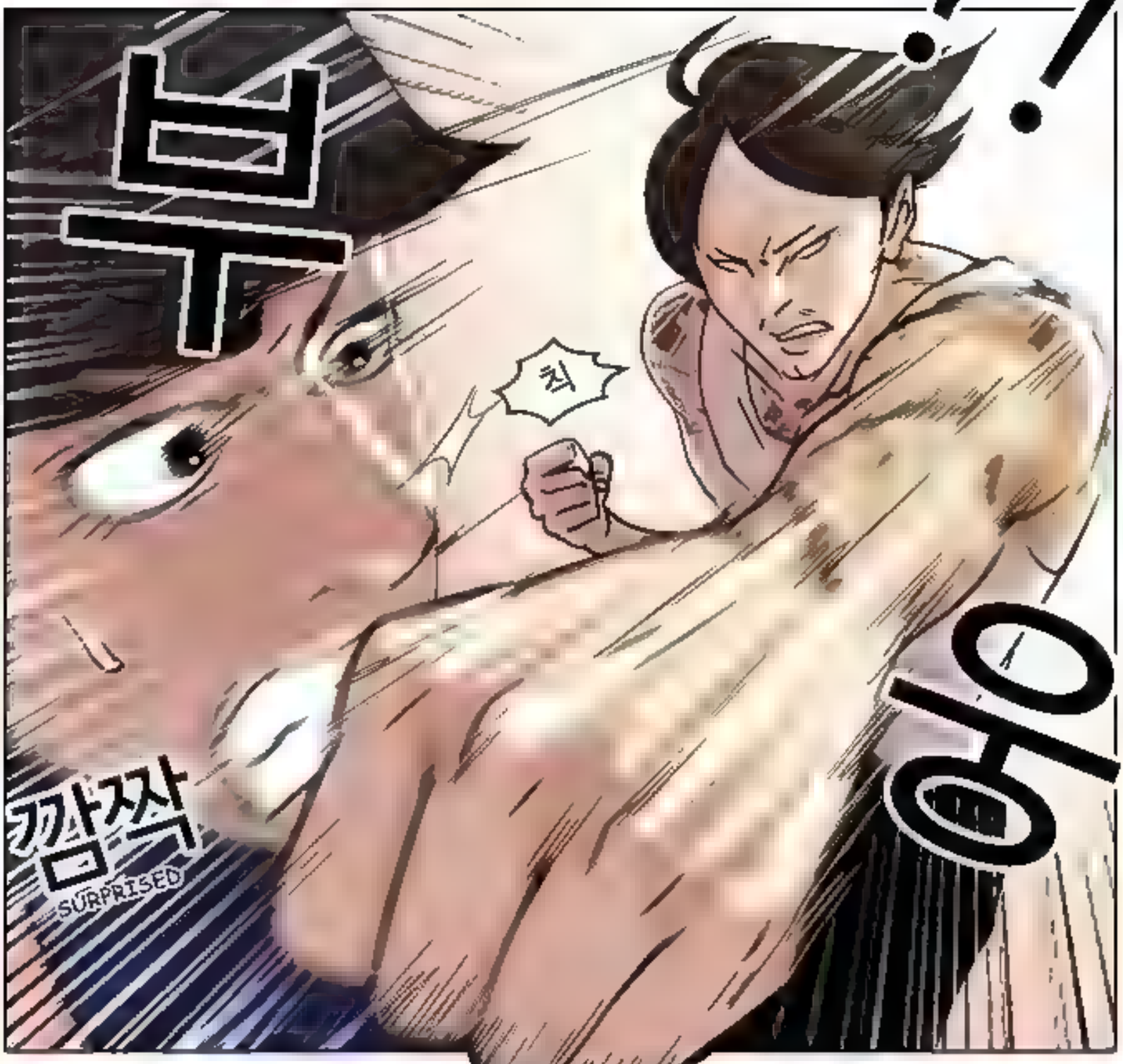
I CAN'T
FORGIVE YOU!

I REALLY WON'T FORGIVE YOU.
I'LL BEAT YOU INTO A PULP.

스윽

I CAN'T LET YOU BEAT THAT BOY LET ALONE WIN AGAINST ME!!
I'LL HELP YOU REALIZE THAT!!
EXCUSE ME
VASCO
WHAT WAS THAT?
깨갱 깨갱




?!
덥
치
어어!
깜짝
SURPRISED

WH-WHAT THE!!
THROB
THROB
HE'S SUDDENLY HITTING?

I THOUGHT YOU'RE A GOOD PERSON!!
I CAN'T BELIEVE YOU AVOIDED IT
IT'S ACCORDING TO THE GROUP THAT LISTENED
WHY ARE YOU DOING THIS?!

HE DOESN'T LOOK WEAK!!
HE'S ALSO COMFORTABLE WITH HIS CLOTHES

WITHOUT AN ABSOLUTE DISCIPLINE AND EFFORT!!
HE HEY
WHY ARE YOU DOING THIS?
THAT BODY CANNOT BE MADE!!

HAVE I DONE SOMETHING WRONG?
LIKE ME..
HOWEVER I HAVE TO MAKE AN EFFORT

HE ONLY HAVE BRUTE STRENGTH!!
I THINK THERE'S A MISUNDERSTANDING
YOU BULLY A WEAK PERSON!

DETESTABLE BASTARD..

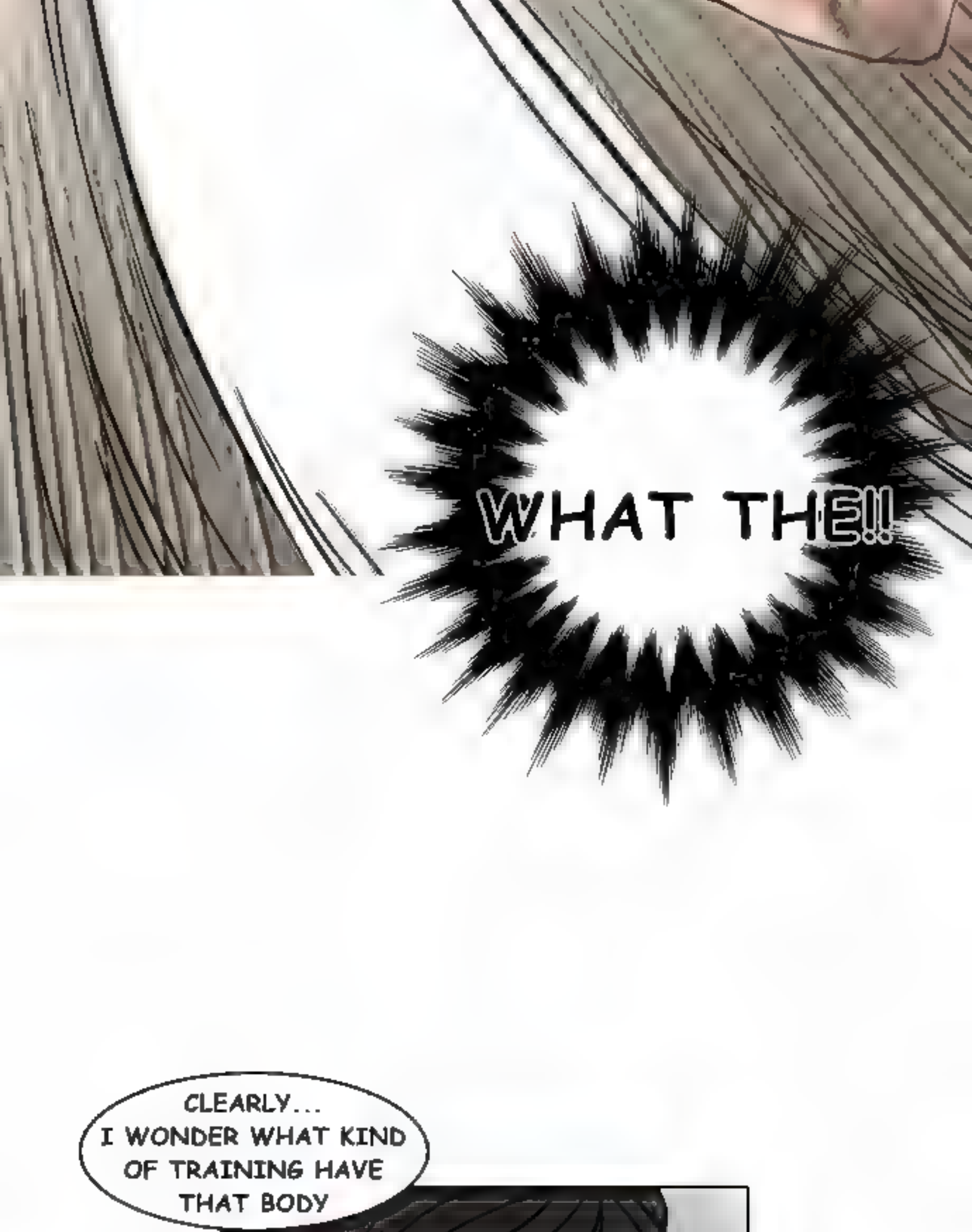
DON'T MAKE EXCUSES!!!

파
바
바
바
빳

GFX HIT

SO FAST AND HEAVY!!
부웅
HIIK!
부웅
ITS LIKE A HAMMER!!

I'D BE BEATEN INSTANTLY!
파앙
파앙

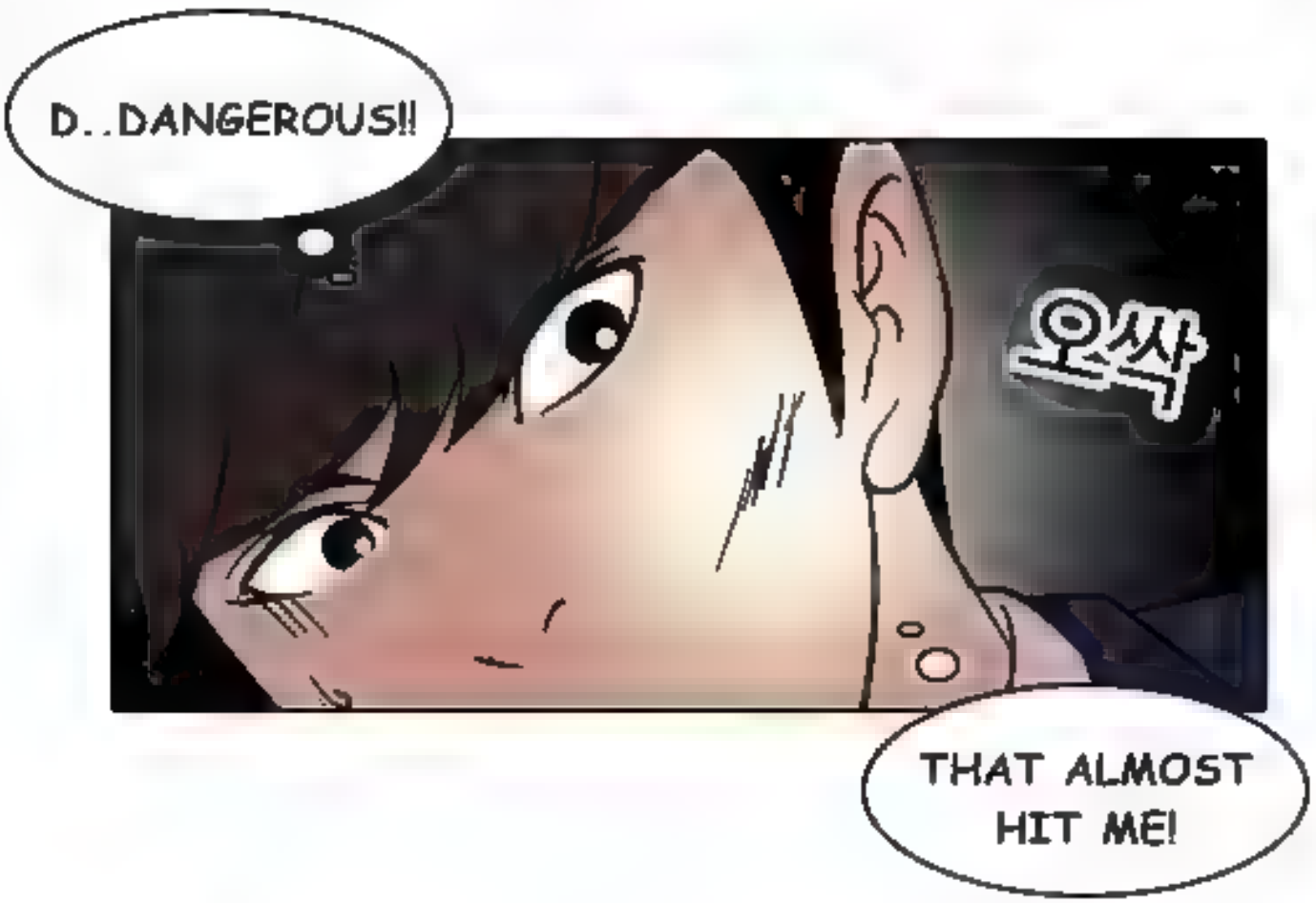

WHAT THE!!
CLEARLY...
I WONDER WHAT KIND OF TRAINING HAVE THAT BODY

I HAVE A FEELING THIS NOVICE INSTINCTLY AVOIDS THEM

I SHOULD GET SERIOUS

ANYWAYS, I JUST NEED TO LAND A BLOW

HIS PUNCHES!!
휭휭
치익
크윽!!
I NEED TO COME UP WITH A STORY!!


D..DANGEROUS!!
오싹
THAT ALMOST HIT ME!

I.. I'M SCARED!!
SHAMEFUL.
YOU AVOIDED LEE JINSUNG'S PUNCHES
INDEED..
D..DIE!!

I DIDN'T DO ANYTHING!!

I SEE YOU'RE EVEN GOOD AT LYING
HE'S STILL A BAD GUY

AND HE'S NOT EVEN GUILTY
NOW THEN...

THE MONEY YOU RECEIVED FROM THE MOTHER
GIVE IT BACK

?!

WHY... WHY WOULD I?

HE SAW IT...?

HE WANTS TO TAKE MY MONEY?
THE BOY AT THE CONVENIENCE STORE
I'LL RETURN HIS MONEY

IN THE END, EVEN VASCO
IS A JERK LIKE THEM?

I'M USED TO BE ROBBED OF MONEY...
ORIGINALLY, I'D GIVE IT RIGHT AWAY BUT I WON'T!

I WON'T GIVE IT!!
THE MONEY!!

I'LL DEFEND IT AND KNOCK HIM DOWN!
IT'S THE MONEY GIVEN TO ME!

I CAN'T BEAR BEING ROBBED!
I...I HATE IT!

THAT ISN'T TO BE TAKEN SO LIGHTLY
?!
I WON'T GIVE YOU THE MONEY

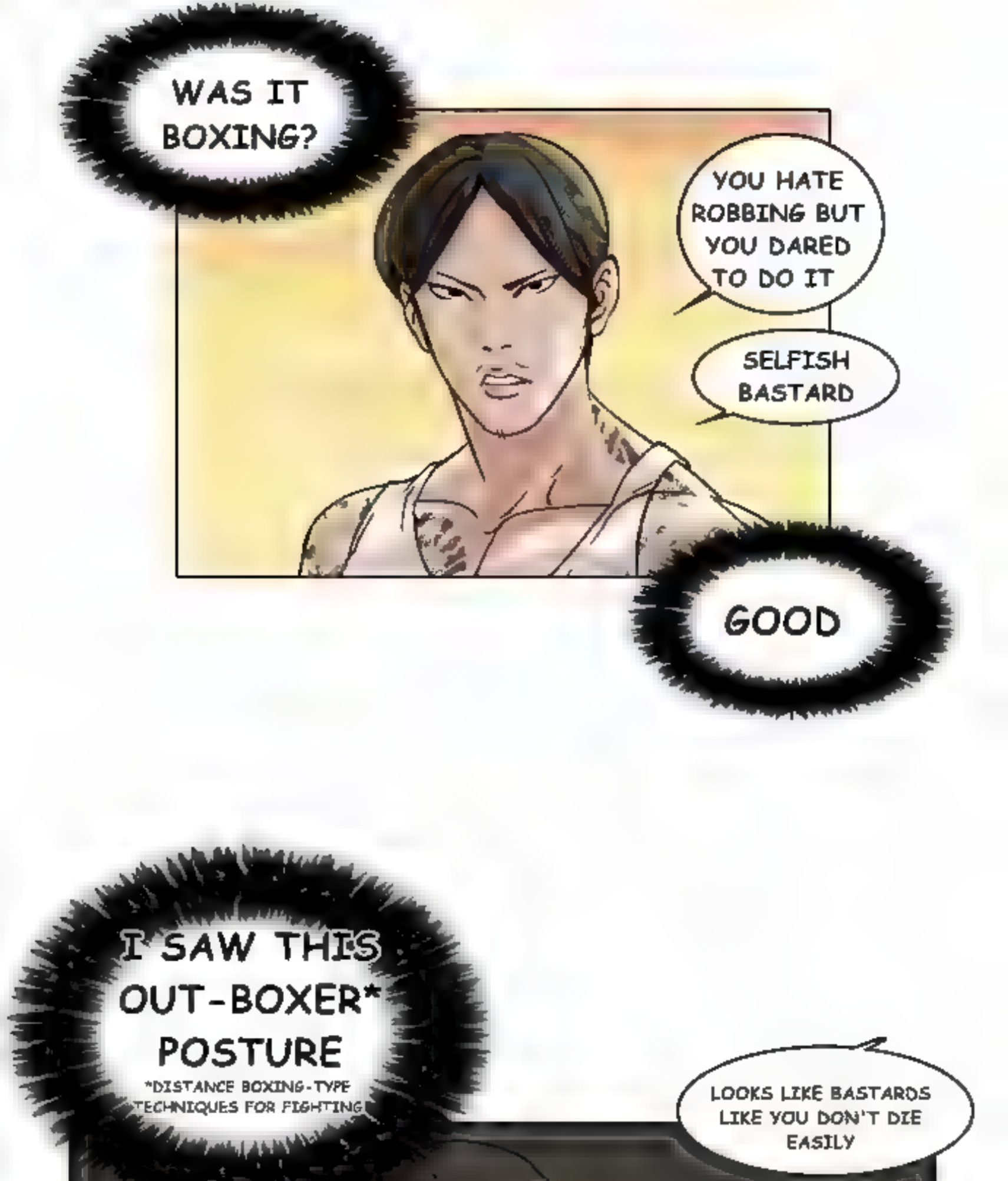
COME ON..
씨익
FINALLY REVEALING YOUR TRUE COLORS!

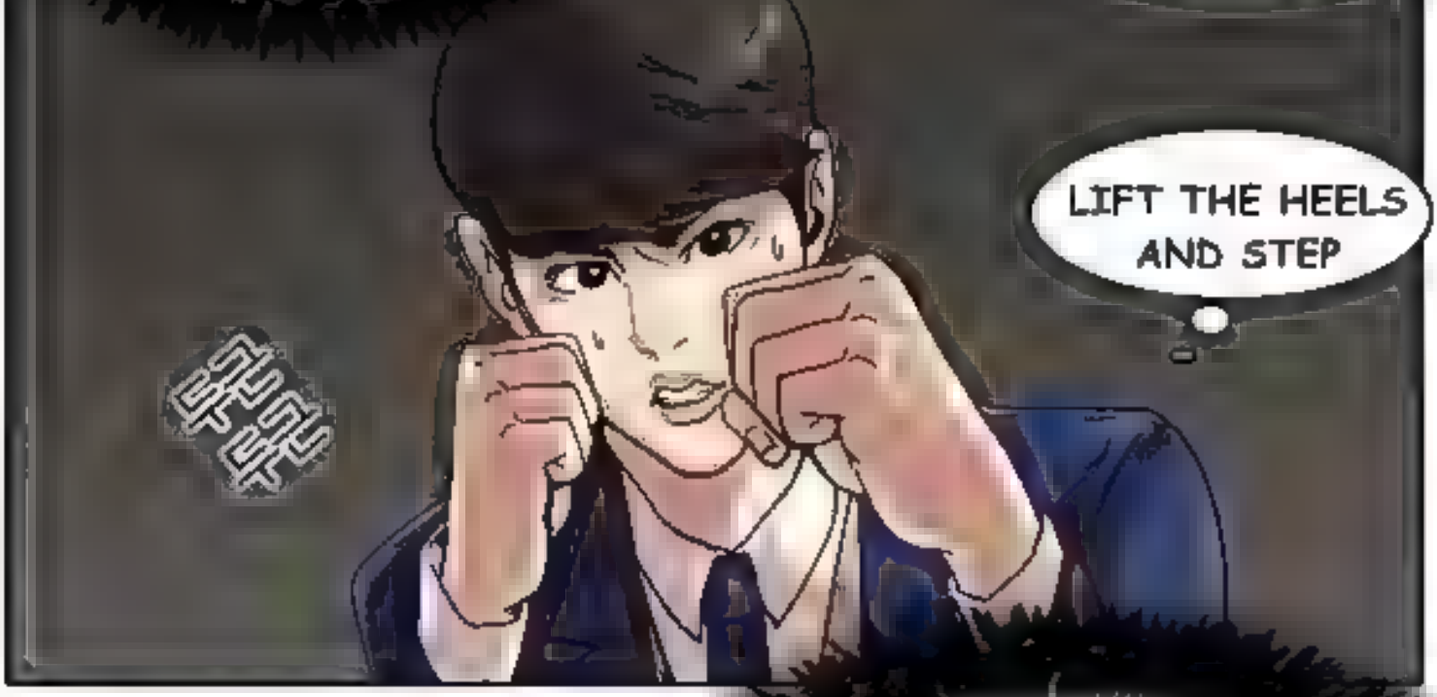
NO..

I WON'T GIVE IT!!

처억

ENOUGH OF THIS MONEY
ARMS ARE ON THE CHEEKS
THE BALANCE


WAS IT BOXING?
YOU HATE ROBBING BUT YOU DARED TO DO IT
SELFISH BASTARD
GOOD
I SAW THIS OUT-BOXER* POSTURE
*DISTANCE BOXING-TYPE TECHNIQUES FOR FIGHTING
LOOKS LIKE BASTARDS LIKE YOU DON'T DIE EASILY

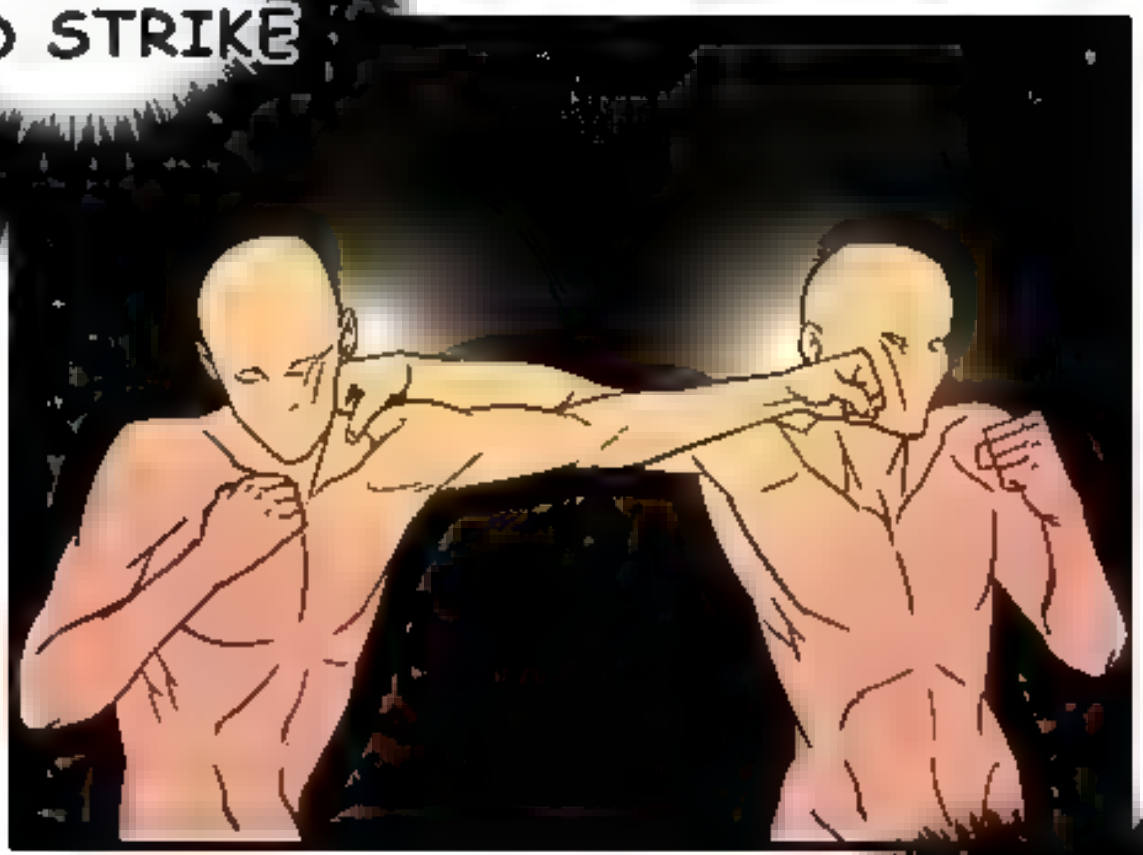


DESTRUCTIVE POWER RATHER THAN SPEED IS THE FIGHTING POSTURE!!

SO THAT HE CAN'T GET OFF LIGHTLY

STEP INSTANTLY AND FINISH HIM!

GIVE WEIGHT ON THE BONE AND STRIKE



THIS IS MY WAY OF FIGHTING!!

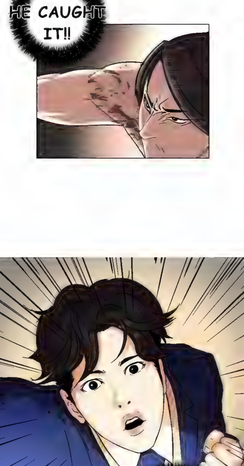
HIS POSTURE BOASTS HIS ABILITY
GOOD
스윽
BUT THAT'S SOLELY FOR POSITIONING!!

BASTARDS LIKE YOU
COME
A POSTURE HE WON'T FALL DOWN!!

탓

CARRY THE WEIGHT ON THE PELVIS
STRETCHING ARMS FROM THE SHOULDER

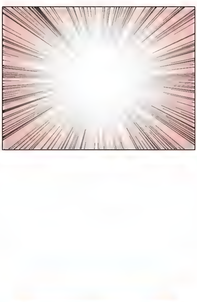
THIS IS..

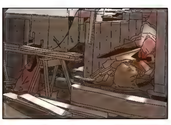

A STRAIGHT PUNCH
부앙

!!

HE CAUGHT IT!!

TRANSFER STUDENT!!





...
...

HUH..
HOW'D THAT HAPPEN..
BNC
TH..THE BURNKNUCKLES

VASCO
FELL!!

UP TO MUAY THAI
NO ONE CAN BEAT THAT CHILD*

I'LL ABSOLUTELY NEVER TRUST A BOXER-OUT
*OH, HARO CHANGED THE WAY HE CALL HYUNSUK FROM BASTARD TO CHILD
I'VE BEEN DECEIVED

AFTER ALL,
EVEN WITH THESE GUYS NUMBER THEY CAN'T BEAT SOMEONE LIKE THAT!!

BUMJAE
ITS BECAUSE I LOST

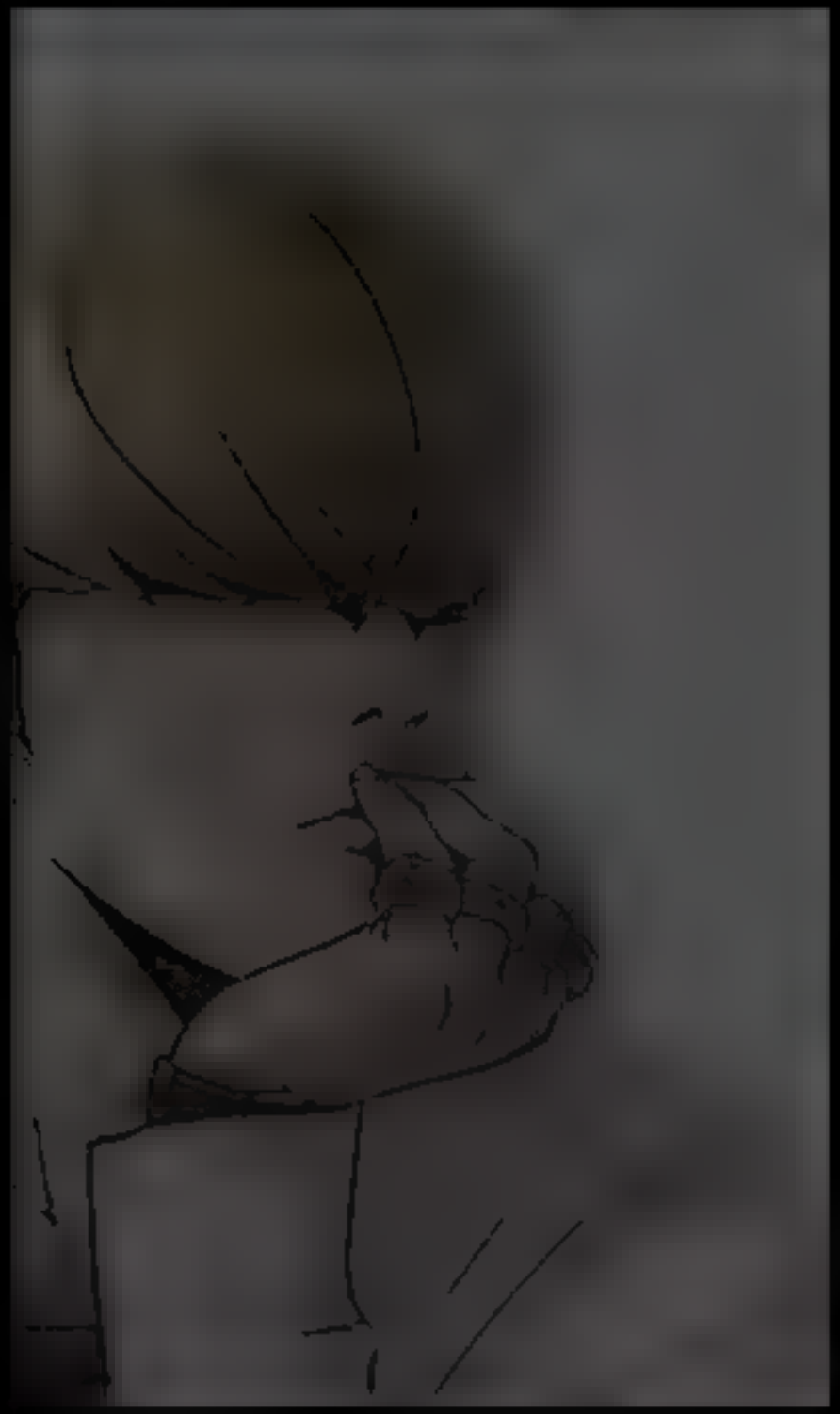
NO
THE BURNKNUCKLES
THE BURNKNUCKLES HAVE NO CHANCE

PLEASE COME IN
딸랑

LOOKISM CHAPTER 19

HONG JAE YEOL (PART 1)

BY PARK TAE JOON



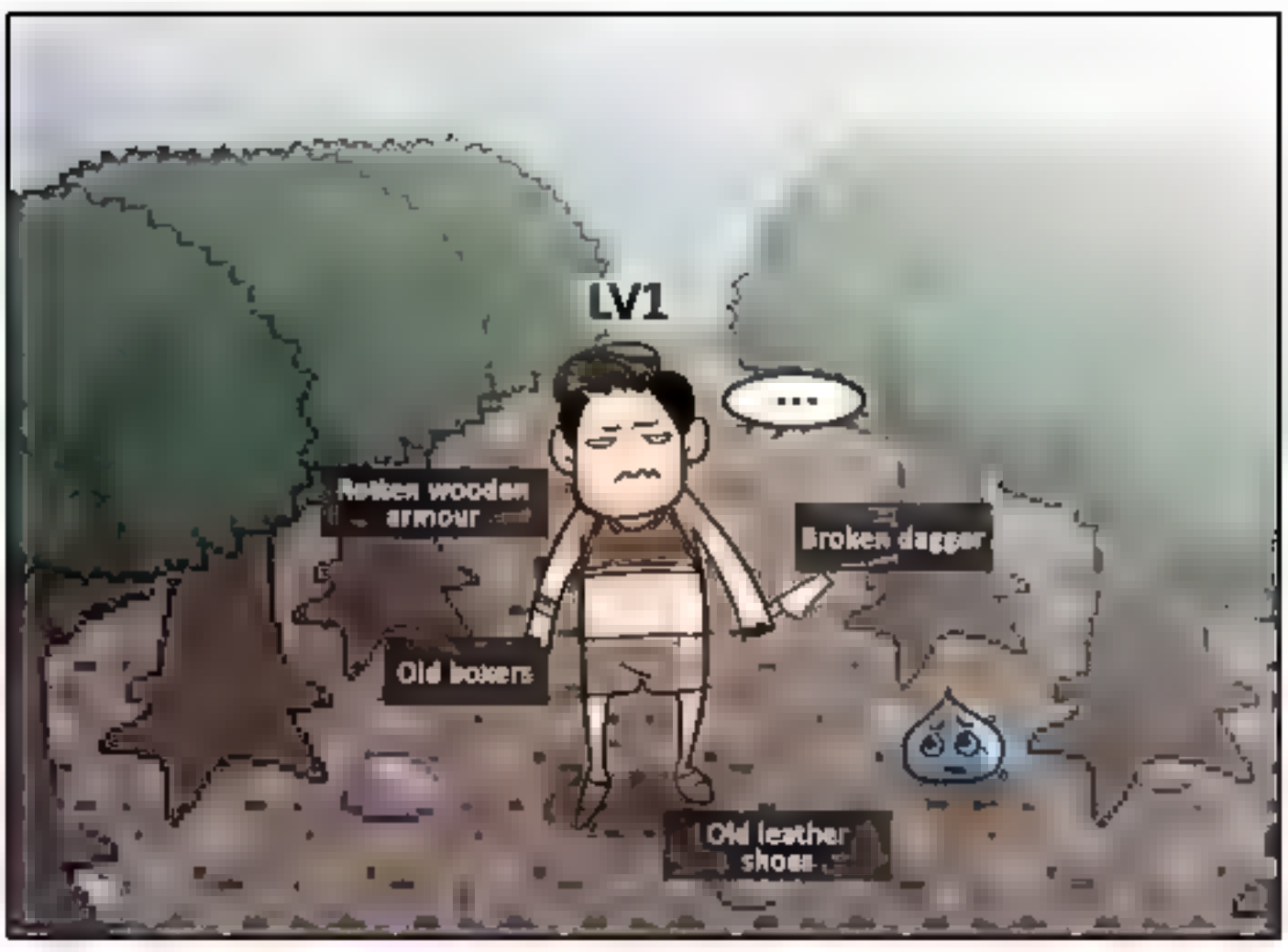
SCANLATED BY KOBATOCHANDAISUKI
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

TRANSLATOR : JAY
EDITOR : MIZKI

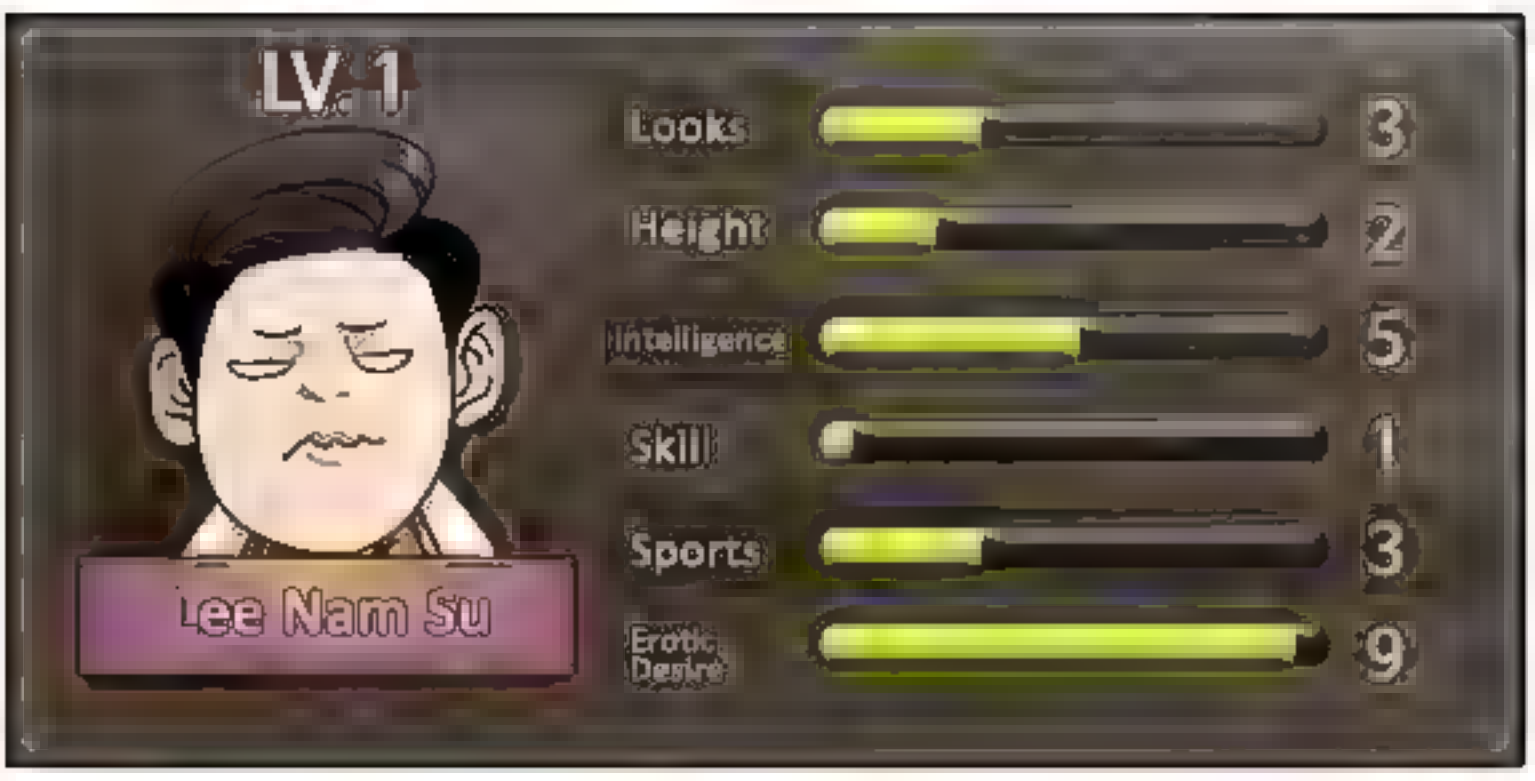
WE'RE RECRUITING!
- KOREAN TRANSLATOR
- JAPANESE TRANSLATOR
- TYPESETTER
- REDRAWER
MORE INFO VISIT:
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

MY HOUSE IS NOTHING SPECIAL

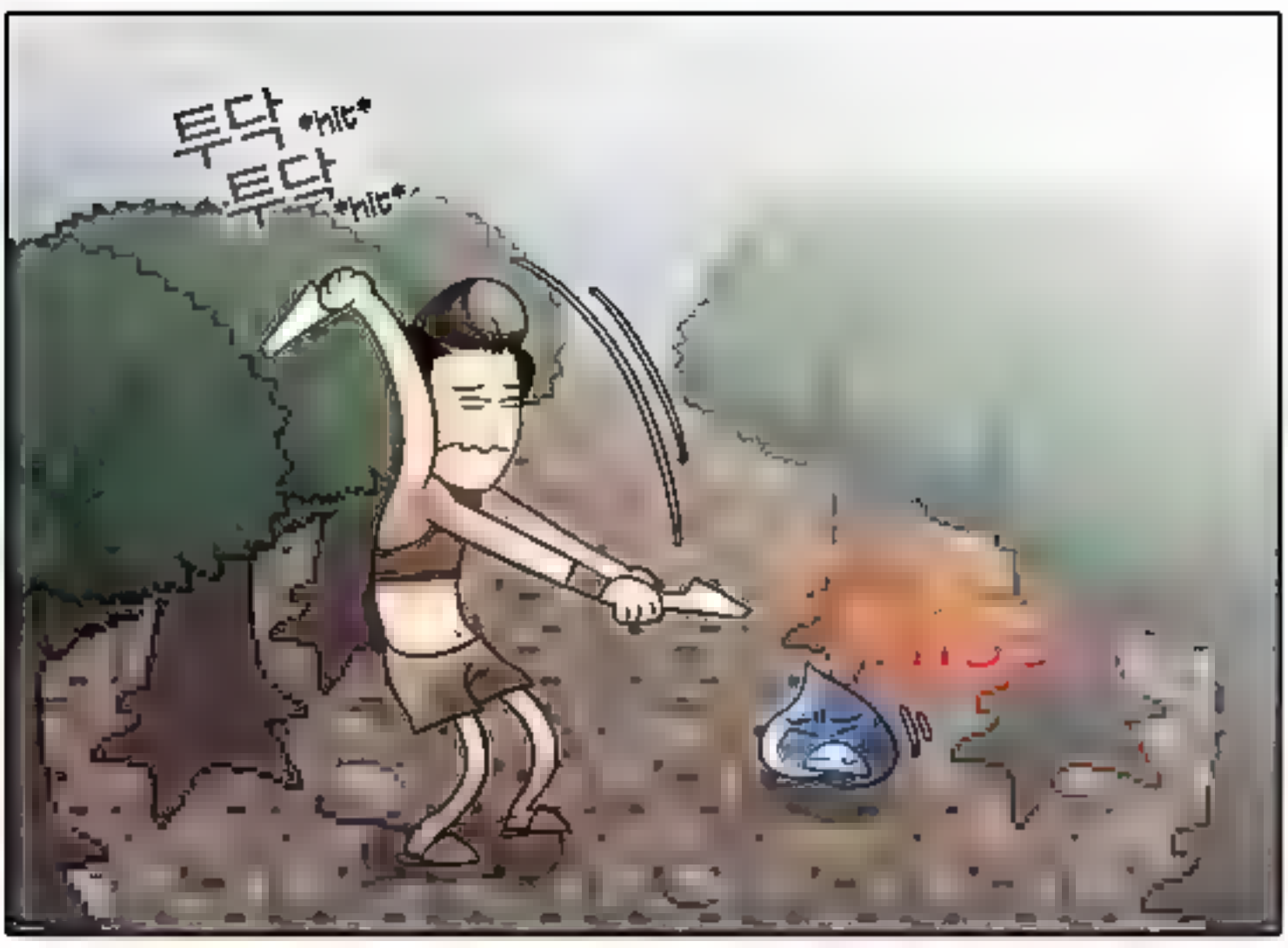
I AM NOTHING SPECIAL



IF I SPEAK MYSELF AS A GAME CHARACTER, I AM A NEWLY CREATED CHARACTER AND I ONLY HAVE BAD ITEMS



AND I CAN'T EVEN TOSS A DICE FOR MY CAPABILITIES....!

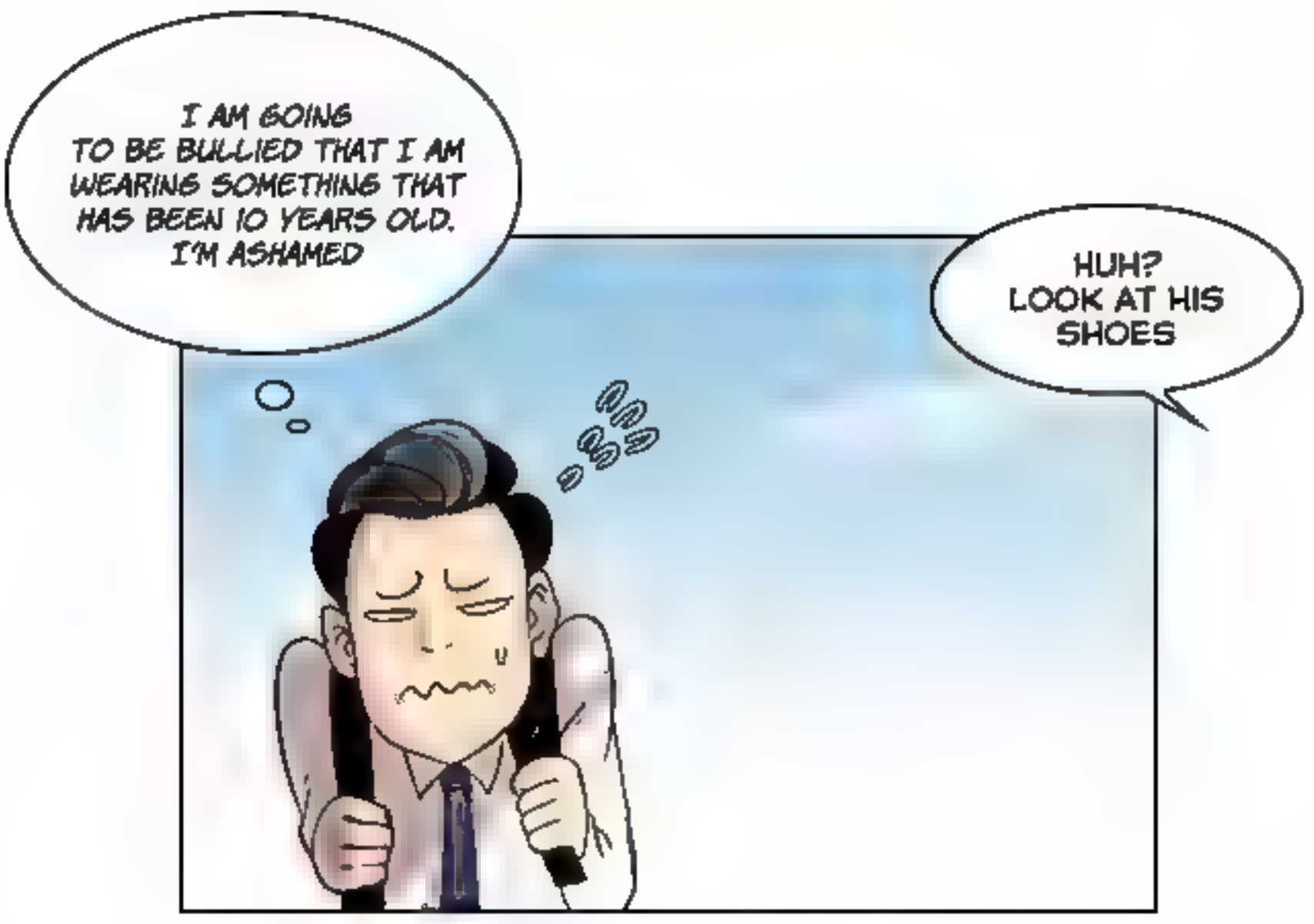


I LIVED ALL MY LIFE WITH BAD BEGINNER ITEMS ALL MY LIFE

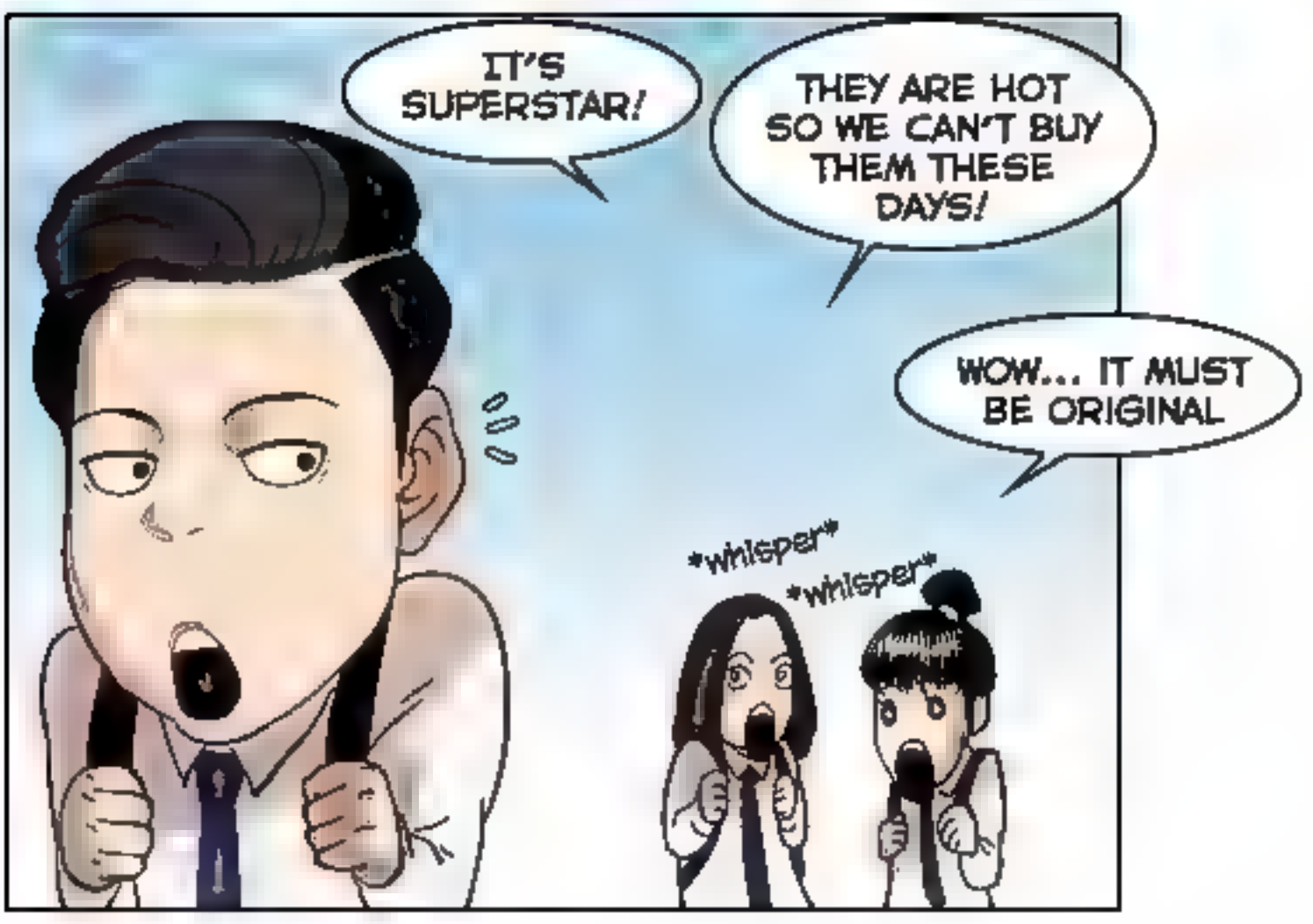
I THOUGHT I WAS GOING TO CONTINUE TO LIVE LIKE THAT

HEY, MOM BROUGHT SHOES WHICH UNCLE USED TO WEAR WHEN HE WENT TO UNIVERSITY
You got uncle's old shoes from mom!
WHAT? THEN IT'S OLDER THAN 10 YEARS. HOW CAN I WEAR SOMETHING LIKE THAT?

ONE DAY, COINCIDENTALLY



WHEN I WENT TO SCHOOL WITH SHOES WHICH WAS GIVEN TO ME BY SOMEBODY ELSE



LV1. Student Lee Nam Su

I LIVED MY LIFE POORLY
UNTIL NOW

UNTIL I FOUND ABOUT CASH ITEMS!

THIS IS VERY EXPENSIVE

LET'S WALK CAREFULLY, SO THE SOLE WOULDN'T WEAR OUT

JORDAN CARMINE 500,000 WON

*approx. 500 USD

THE GLASSES THAT I BEGGED MOM TO BUY FOR ME

(GRIN) I LOOK COOL

척

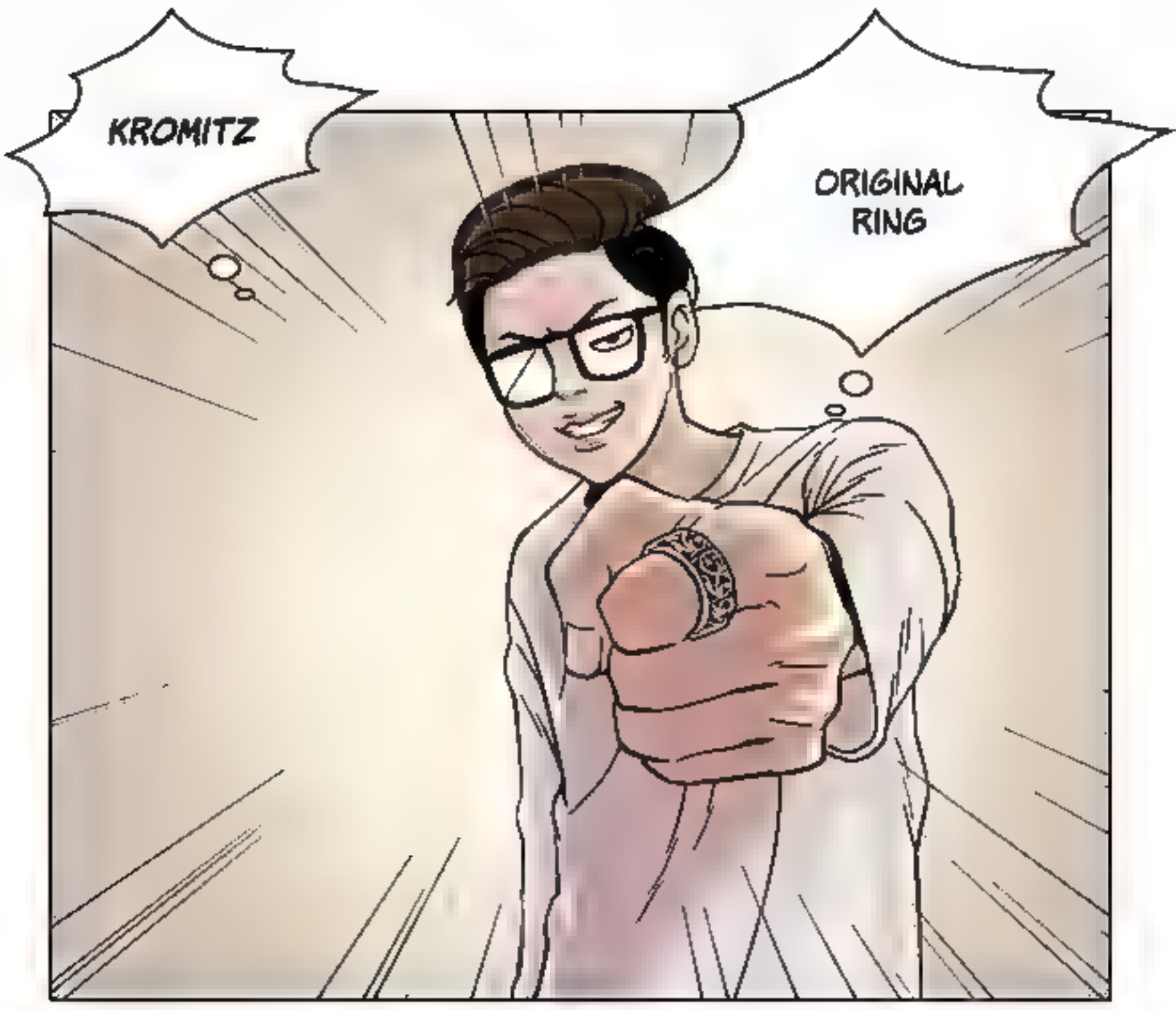
GENTLEMAN STAR GLASSES 250,000 WON

*approx. 250 USD

AND MY ACE IN THE HOLE

딸칵

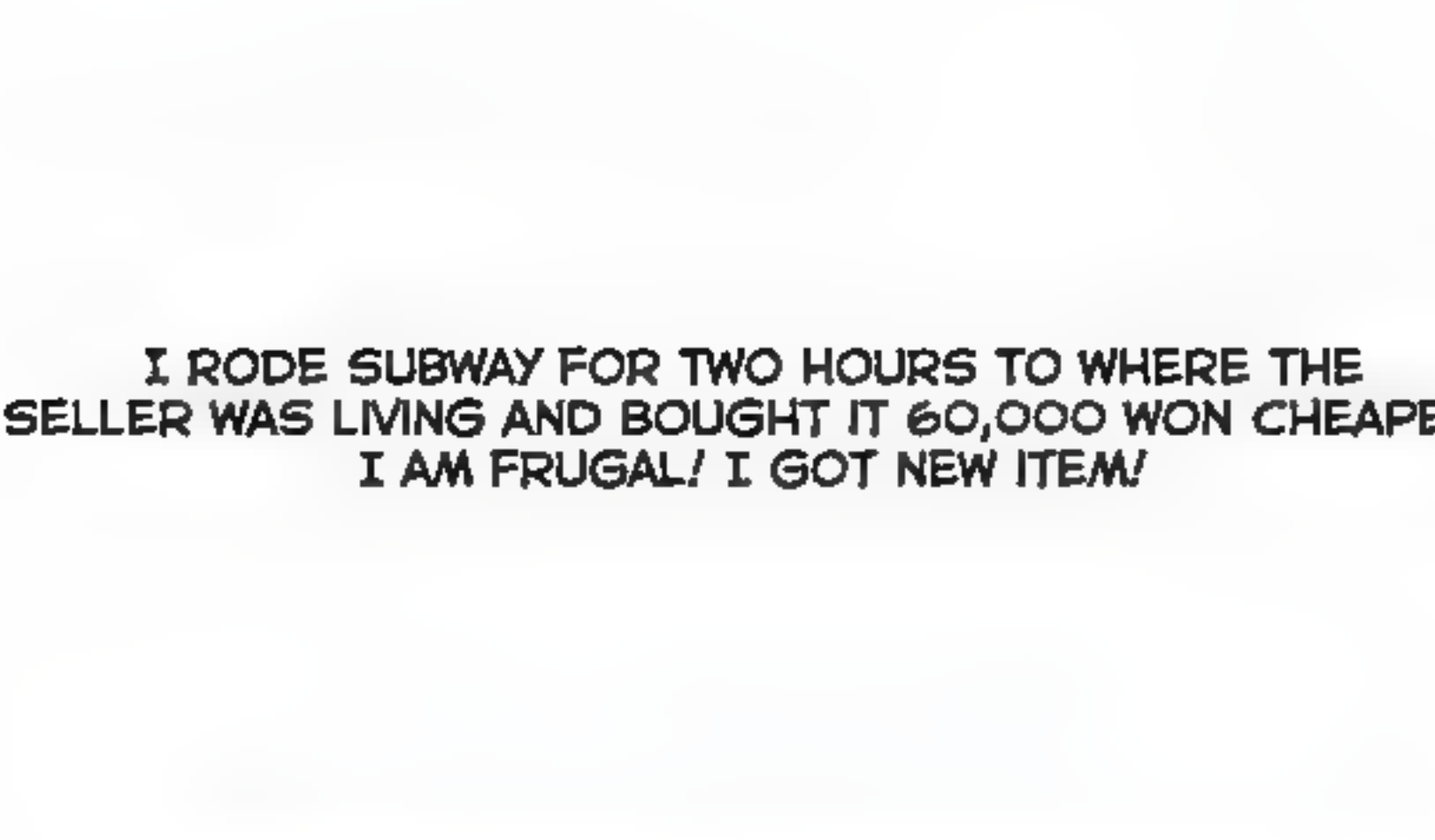
THE ITEM WHICH I BOUGHT WITH DIRECT TRANSITION



KROMITZ RING 950000 WON!!

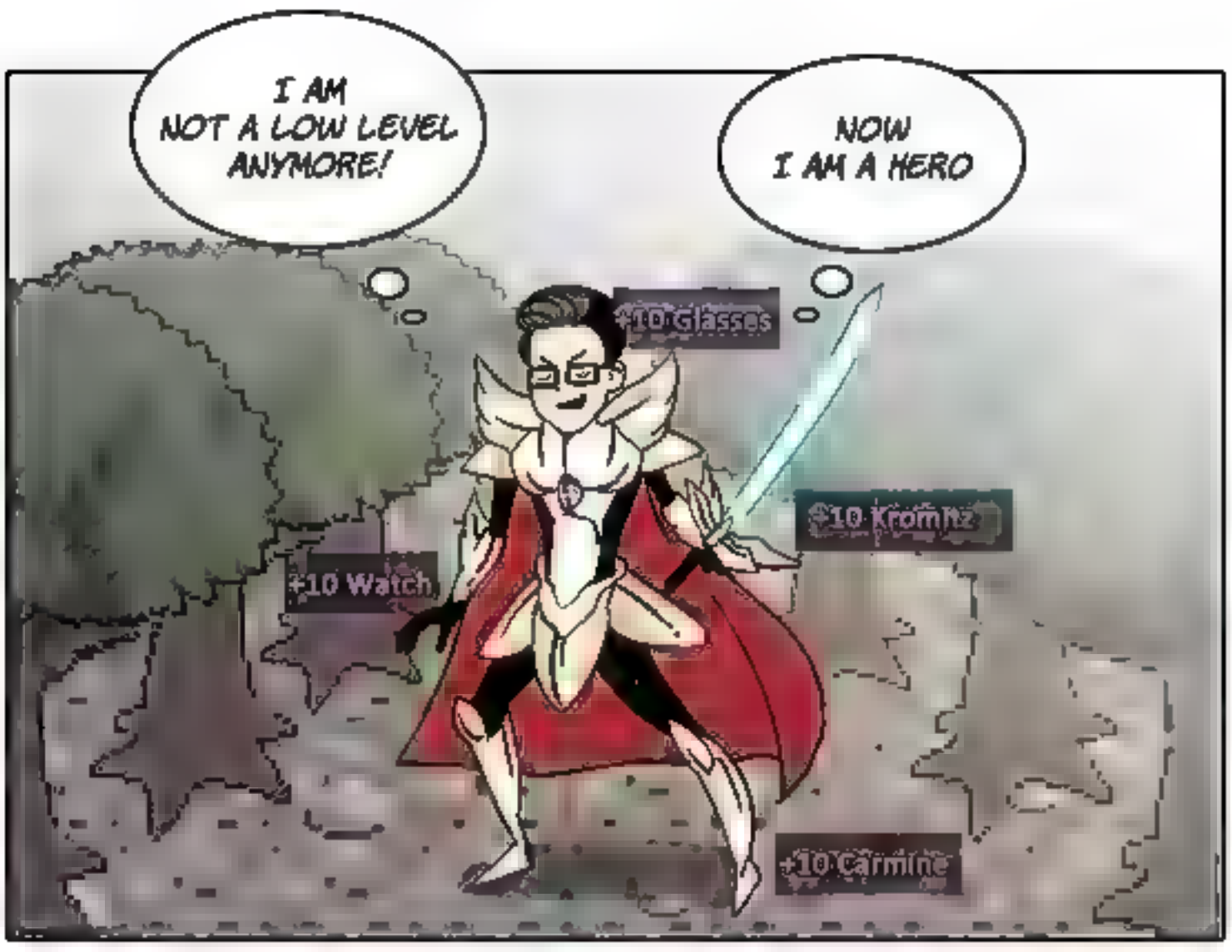
*approx. 950 USD

I RODE SUBWAY FOR TWO HOURS TO WHERE THE SELLER WAS LIVING AND BOUGHT IT 60,000 WON CHEAPER! I AM FRUGAL! I GOT NEW ITEM!



*It's parody for GD (G-Dragon) the leader of a very popular Korean boyband, Bigbang

I USED ALL MY MONEY, LUNCH MONEY, CRAM SCHOOL MONEY, AND I GOT ALL THESE ITEMS

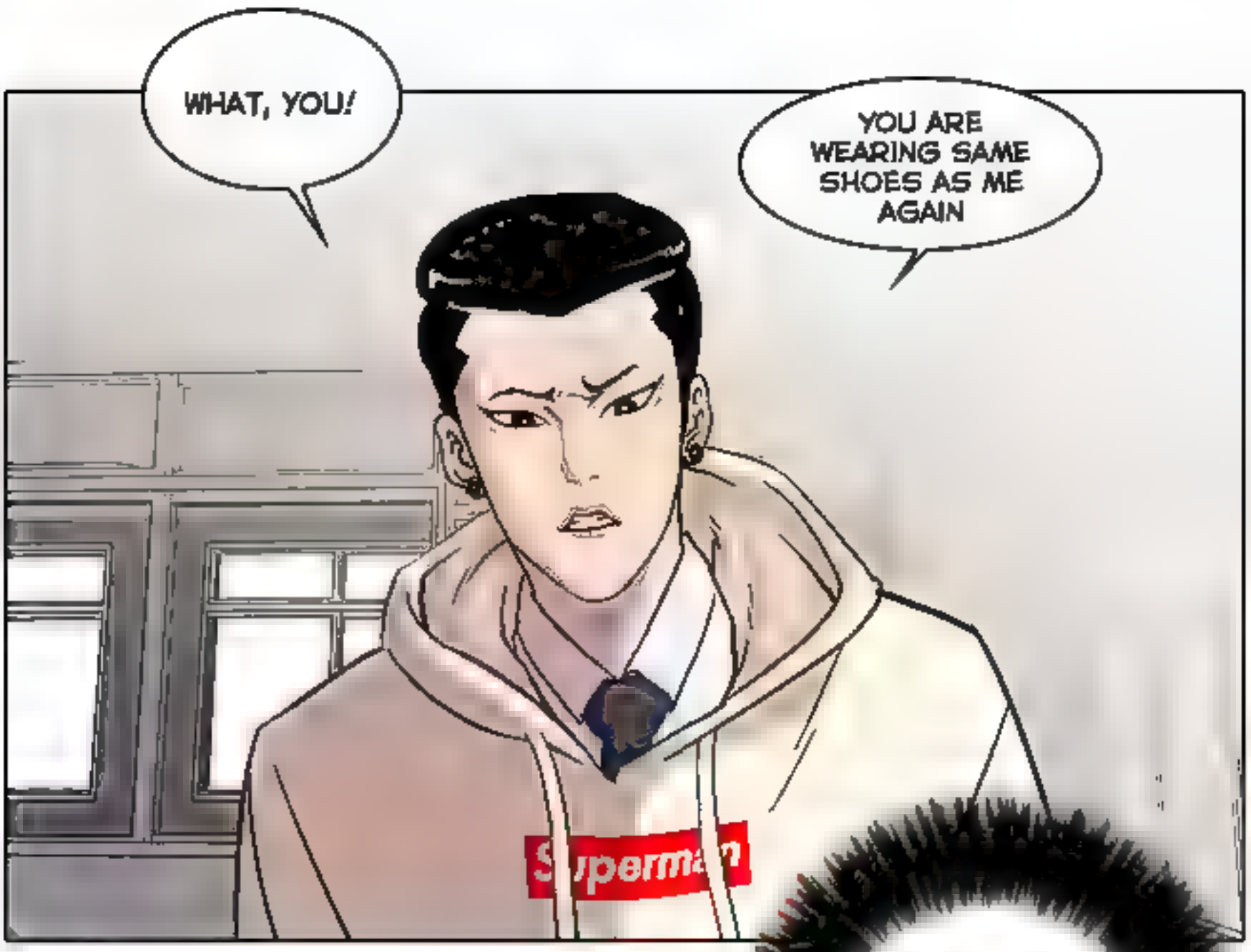


I AM FULL WITH CONFIDENCE!

EVERYBODY ARE THE NPC'S. THEY ALL LOOK LOW. I AM THE MAIN CHARACTER

*Sign: Fashion Department

I WANT TO GO TO SCHOOL SOON AND SHOW OFF MY EQUIPMENT



AH! WHY DID I HAVE TO BE PICKED BY HIM!

I'M SORRY. I FORGOT

I TOLD YOU NOT TO WEAR THEM!

HE ALSO HAS HIGH CLASS ITEMS!

HE ONLY WAS LUCKY WHEN HE TOSSED HIS DICE!

LV80. Student Lee Jin Sung

IT'S AS IF WE ARE WEARING A COUPLE SHOES. IT'S GROSS!

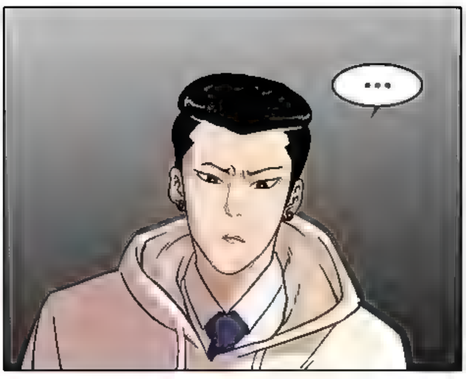
I...I AM SORRY

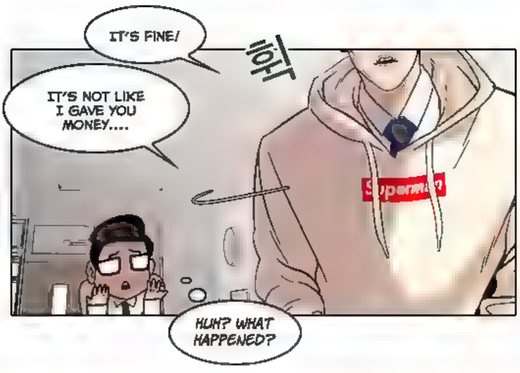
+10 Spring hood

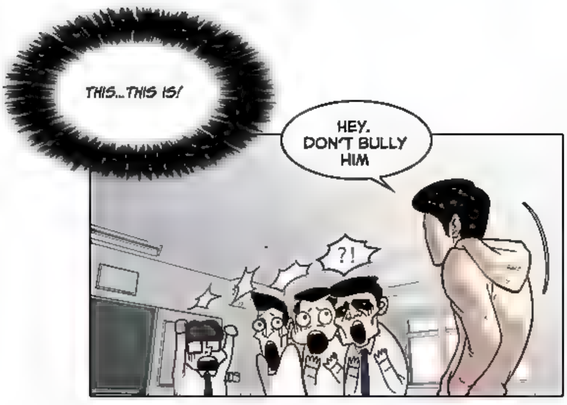
+10 brand name watch

Looks 9
Height 10
Intelligence 1
Skill 9
Sports 10
Fight 9

DON'T WEAR HIGHER CLASS EQUIPMENT THAN ME!


...


IT'S FINE!
IT'S NOT LIKE I GAVE YOU MONEY....
흑
KUH? WHAT HAPPENED?


THIS...THIS IS!
HEY. DON'T BULLY HIM
?!

THIS... THIS IS THE POWER
쿠구구구
OF MY KROMITZ?
HE SAW THIS?

BRAND NAME PRODUCTS MAKE THE MAN!

!!

?!

THAT....
THAT GUY!

HE
COVERED ALL HIS
FINGERS WITH
KROMITZ?!

HIS BAG AND BRACELET ARE HERMES!
HIS WATCH IS HUBLOT. HIS SHOES ARE LOUBUTIN!

I DIDN'T KNOW BECAUSE HE WAS QUIET!

Hong Jae Yeol

LV - ?

Looks ?

Height 10

Intelligence ?

Sports ?

Fight ?

...

WHAT IS HIS IDENTITY?

WOW- NAM SU. YOU BOUGHT A RING

UWA! KROMITZ!

HUH?

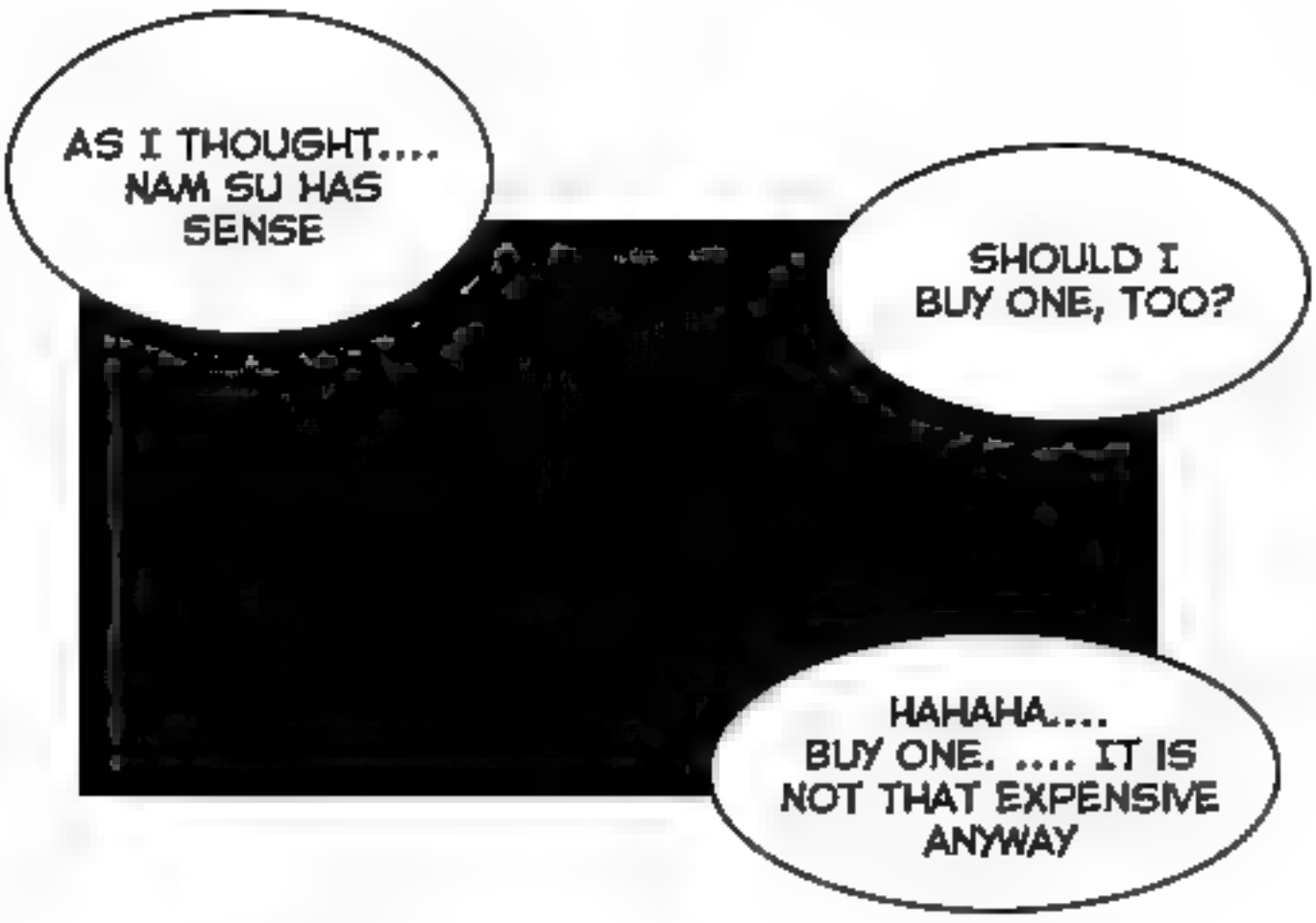
YOU SAW! YOU GUYS!

IT LOOKS PRETTY

AS I THOUGHT... THE BRAND NAME PRODUCTS MAKE THE MAN

GOLDEN SPOONS IN MY CLASS!

UH...RIGHT. IT WAS PRETTY, SO I BOUGHT ONE!



I AM BEING RECOGNIZED!
I AM BEING RECOGNIZED!
BY GOLDEN SPOONS IN MY CLASS!

YOU HAVE PLENTY OF KROMITZ
I DON'T HAVE THAT DESIGN. HEHEHE
UGH! THE BASTARDS WHO HAS LUCKY PARENTS! IT MUST BE NICE FOR THEM BECAUSE THEY ARE RICH!

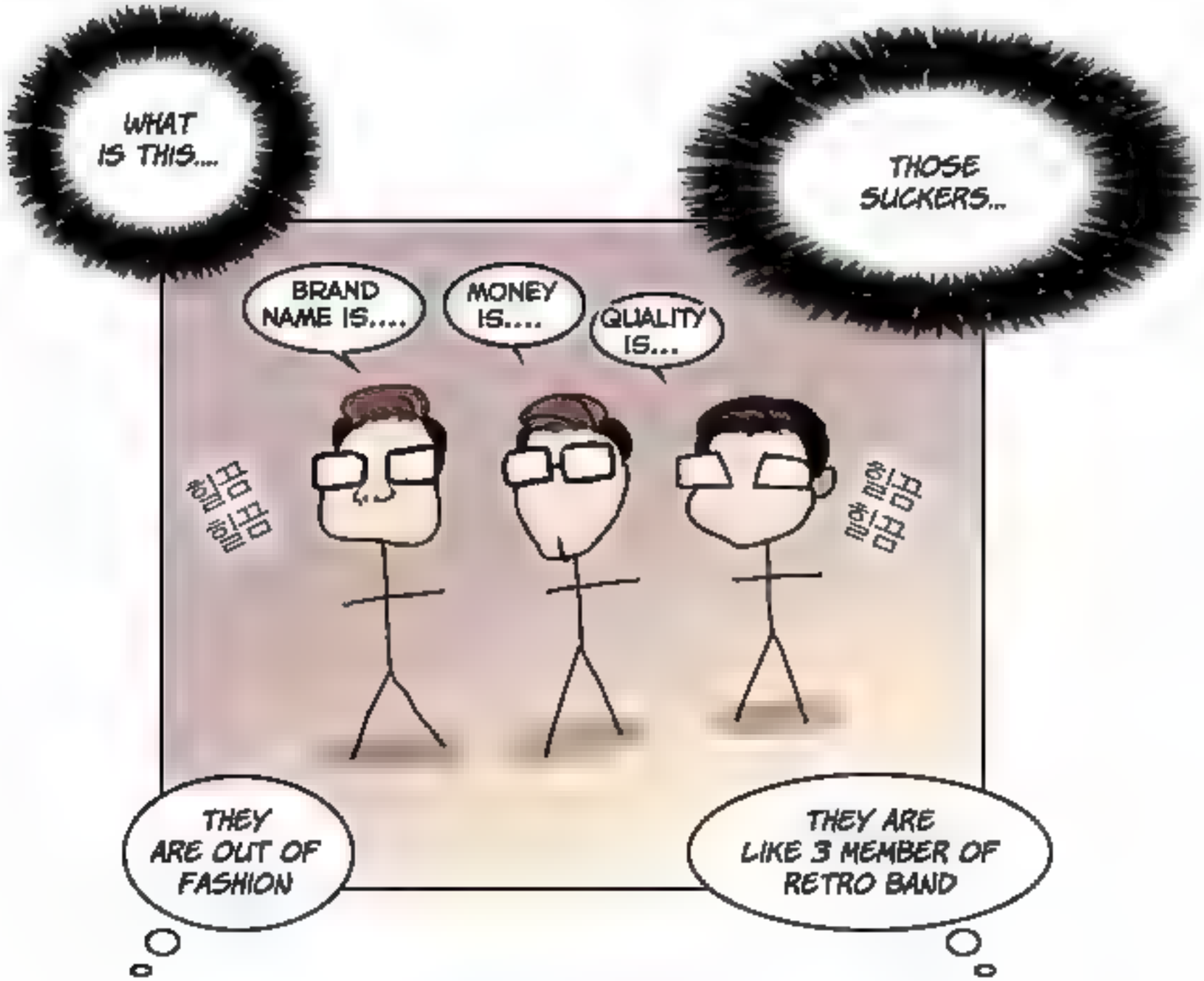
AH!
THE GIRLS ARE FOCUSING ON US!

HEY HEY. I AM GOING TO BUY A MOTORBIKE THIS TIME. DO YOU WANT TO BUY IT, TOO?
CALL! IF I ASK DAD TO GIVE ME MONEY, HE WILL GIVE IT TO ME
UH UH? MOTORBIKE? IT'S GOING TO BE EXPENSIVE...
THEY ARE AWARE OF GIRLS! YOU JERKS!

YES...YES! I SHOULD BUY ONE, TOO!
WOW~ NAM SU IS REAL
WHAT SHALL WE BUY! CRB? WHAT BRAND OF HELMETS ARE THERE?

I CAN'T LOSE!

UH? WHAT BRAND ARE YOUR SHOES?
HEY! YOUR WATCH IS PRETTY. IS IT EXPENSIVE?
ISN'T THIS BAG 100% LEATHER?
...
...


WHAT IS THIS....
THOSE SUCKERS...
BRAND NAME IS....
MONEY IS....
QUALITY IS...
힐끔 힐끔
힐끔 힐끔
THEY ARE OUT OF FASHION
THEY ARE LIKE 3 MEMBER OF RETRO BAND

KYAAA

KYAAA

HE...
HE CAME

IT'S
HYUNG SUK!

LV ??

HELLO
HYUNG SUK?

HELLO

HELLO

Park Hyung Suk

Looks	10
Height	10
Proportion	10
Popularity	10
Fight	10

THE
ONE WHO HAS
EVERYTHING!

THE GUY WHO DEFEATED LEE JIN SUNG AS SOON AS HE TRANSFERRED TO THIS SCHOOL

KYA

HE IS A GOOD GUY!

HELLO, JIN SUNG

DON'T TALK TO ME

....DON'T LOOK AT MI JIN

THE RISING DARK HORSE!

HE HAD ALL TOP NUMBERS WHEN HE TOSSED THE DICE FOR HIS STATUS!

I HATE HIM!

HEY, BUT
ISN'T HE A LITTLE STRANGE?
HUH?

HE ALWAYS HAS AN OLD BAG
AND ALWAYS ONLY WEARS ONE PAIR OF CANVAS

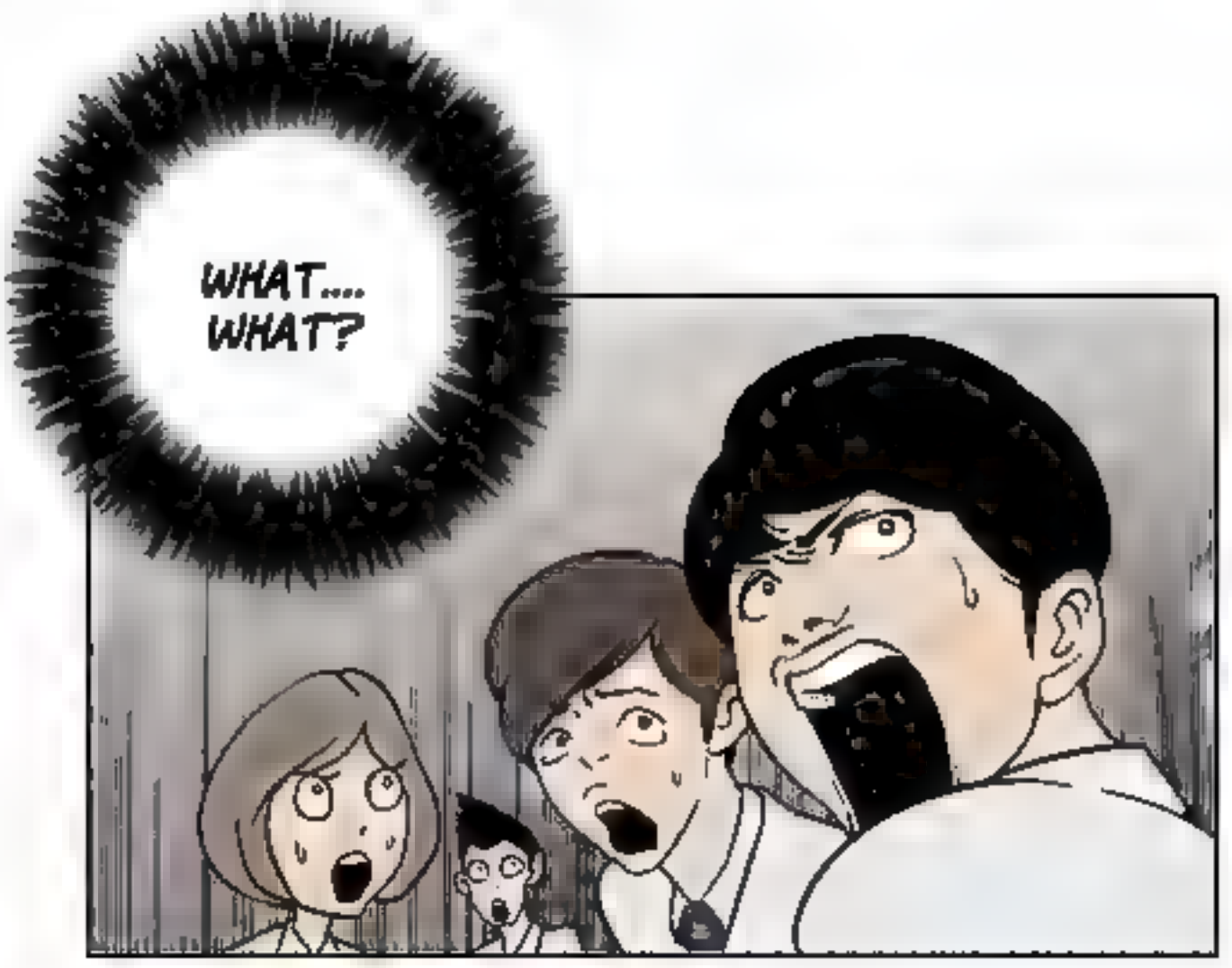
YOU....
YOU ARE RIGHT!
THAT'S RIGHT!

YES, WE DIDN'T KNOW BECAUSE IT WAS HIDDEN BY HIS FACE

PARK HYUNG SUK

DOESN'T HAVE GOOD FASHION SENSE

....HE IS POOR

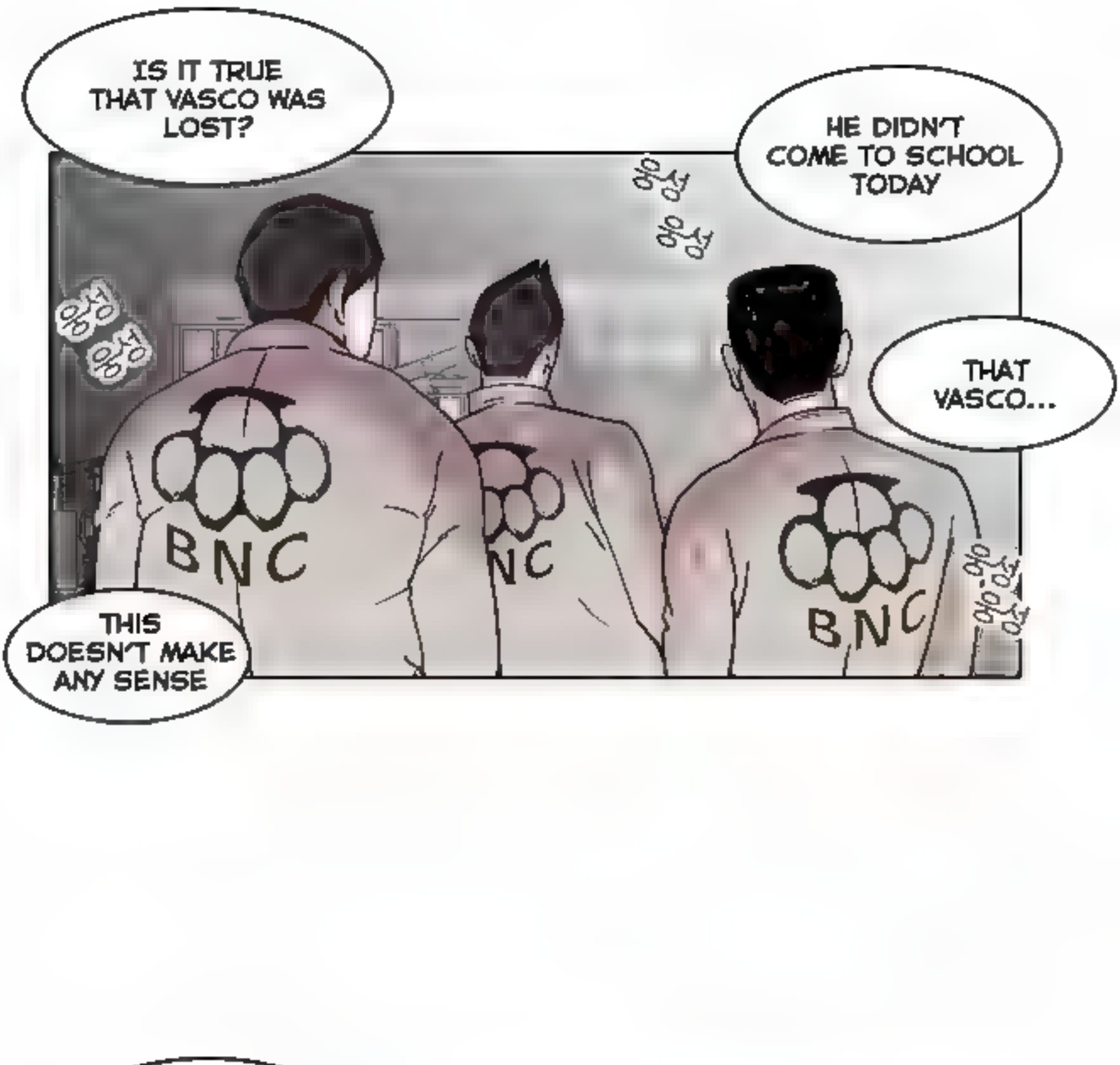

WHAT....
WHAT?

HEY HEY...
DID YOU HEAR?
IS IT
TRUE?
수군
수군
I THINK
HE IS RIGHT
I THOUGHT
HE WAS A
PRINCE

DID YOU HEAR?
PARK HYUNG SUK
IS POOR

...NO WAY
...

*Sign: Architecture Department



SAY SOMETHING

BUM JAE

...

VASCO

CAN'T WE CONTACT VASCO?

...

WHAT SHOULD WE DO?

WHERE ARE YOU AND WHAT ARE YOU DOING?

IT'S HARD BEING ALONE

COME BACK, VASCO!

ring

HUH?

IT'S VASCO!

WHAT?

FINALLY!

I WILL FOLLOW YOU NO MATTER WHAT! VASCO

VASCO

Vasco

Bum Jae

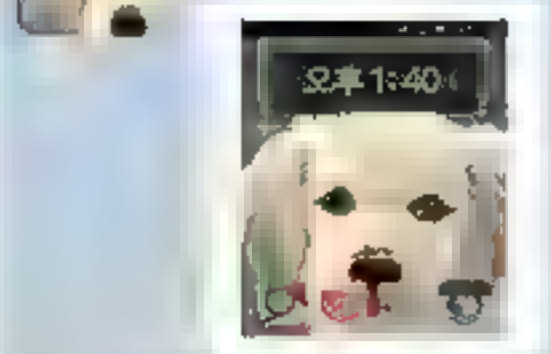
My phone screen broke

I am going to fix it 1:39 PM

Vasco

How much does it cost when it's broken like this? 1:39 PM

Vasco



...

IF YOUR SCREEN IS REALLY BROKEN, YOU WON'T BE ABLE TO CAPTURE YOUR SCREEN

BUM JAE! WHAT DID HE SAY?

WHAT DID VASCO SAY?

VASCO!

THANK GOD THAT HE ISN'T THINKING ANYTHING

BUM JAE- WHAT DID VASCO SAY?

LET'S KILL THEM!

LET'S KILL THEM!

I HAVE TO TAKE CARE OF THINGS!

FIRST-

THEY ARE NOT MAKING A RUMOUR, SO THEY HAVE A PLAN

WAIT FOR ME QUIETLY

I DIDN'T SEE HOW HE FOUGHT

IF WE MOVE CARELESSLY AND GETS TAKEN BY HIM, IT'S A TOTAL FAILURE

VASCO IS GOING TO BE RESURRECTED!

OVER. VASCO

OH OH! I SEE!

...

AS I THOUGHT!

IS VASCO THINKING THAT MUCH?

I FOLLOW VASCO, NOT YOU

WHY DO YOU ACT LIKE A LEADER WHEN VASCO IS NOT AROUND

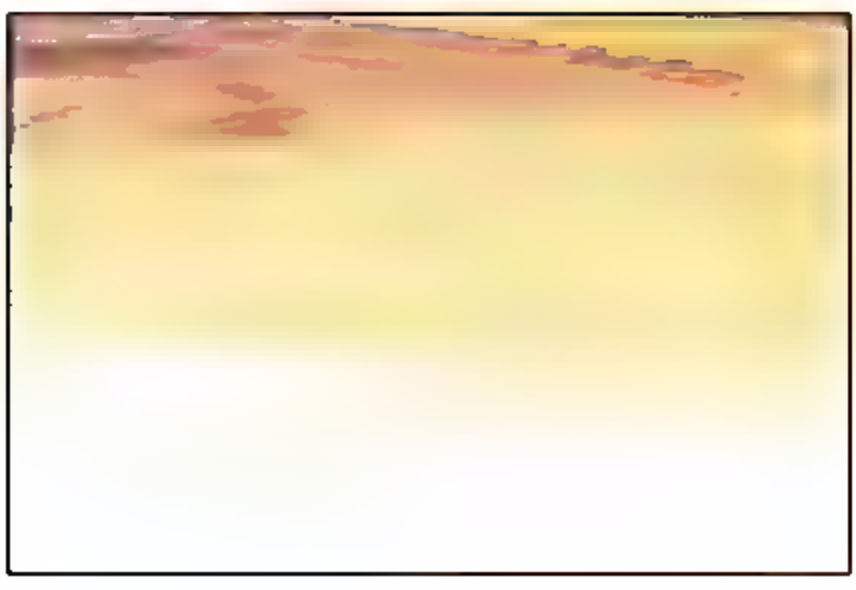
HOW COULD WE LEAVE ALONE

?

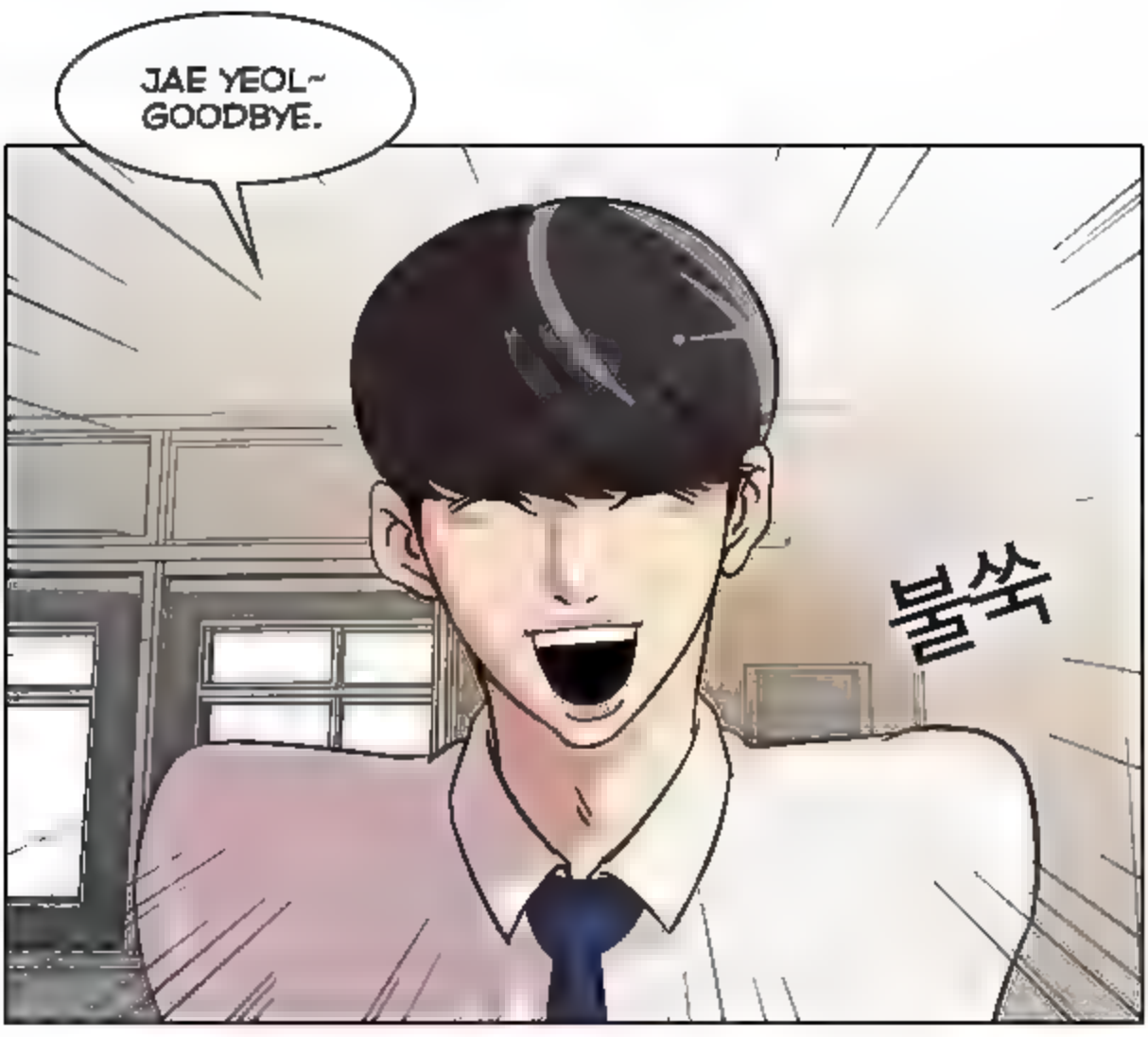
HE IS POOR

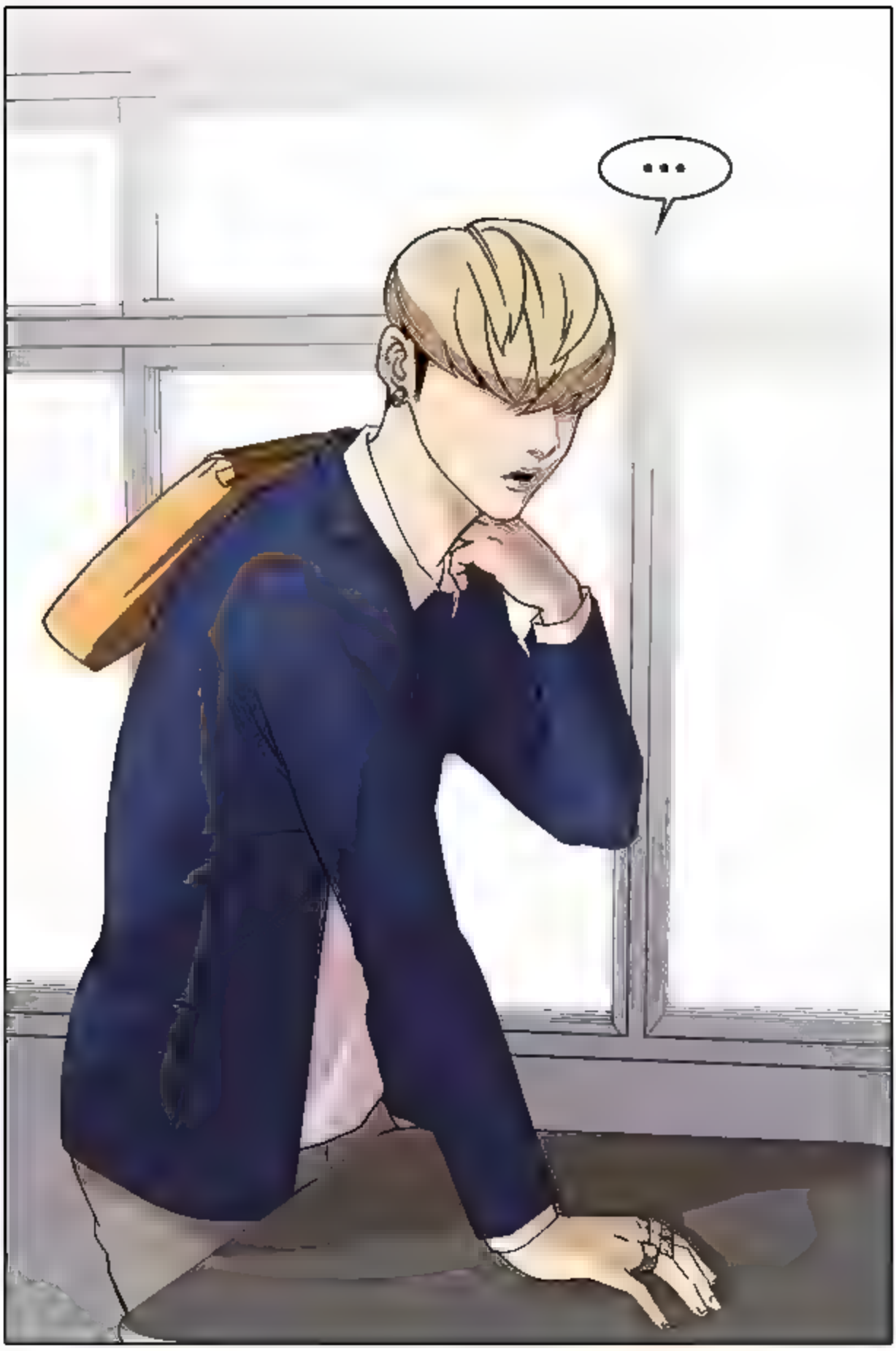
NO WAY

THE ONE WHO TOUCHED VASCO



IT'S OVER!
LET'S GO TO A PC CAFE!
...
와글
와글
웃으


JAE YEOL~ GOODBYE.
불쑥


...

HE TRIED STOPPING IT WHEN I WAS IN A FIGHT.
HE'S A NICE GUY.
...
스윽
스윽

벨렐렐레~

AH! IT'S MOM!

SEE YOU TOMORROW~

...

AH, MOM. SCHOOL IS OVER NOW.

HUH? TOMORROW? AH, TOMORROW IS MY BIRTHDAY. RIGHT.

...

I FORGOT MY OWN BIRTHDAY...

HYUNG SUK REALLY LOOKS LIKE A PRINCE.

IS IT TRUE WHEN THEY SAY THAT HE'S POOR?

소곤

소곤

CHE, THAT BEGGAR.

EVEN THE T-SHIRT HE HAS UNDERNEATH IS SECOND HAND.

HE DOESN'T EVEN HAVE A WATCH.

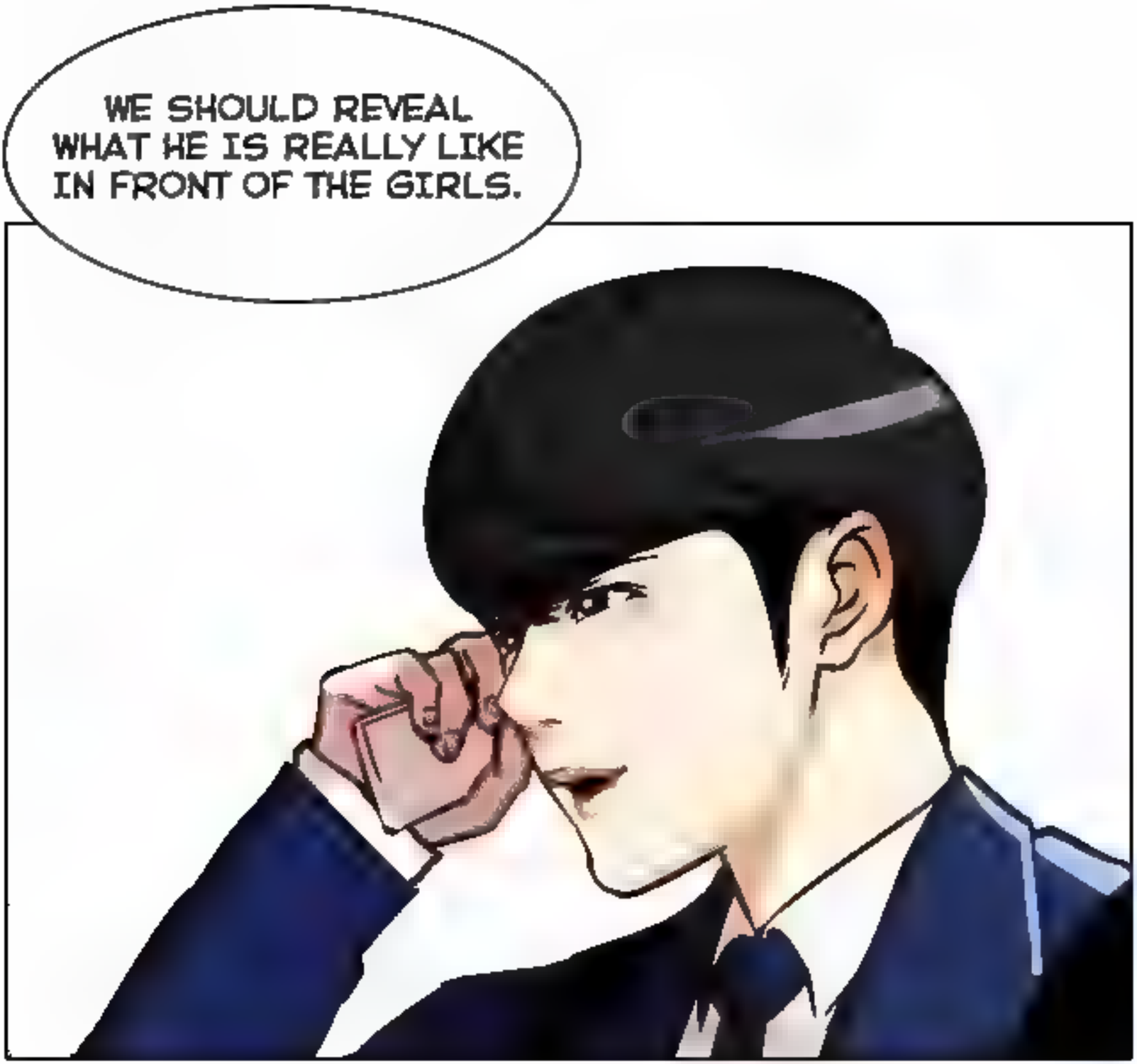
THAT ARROGANT BEGGAR.

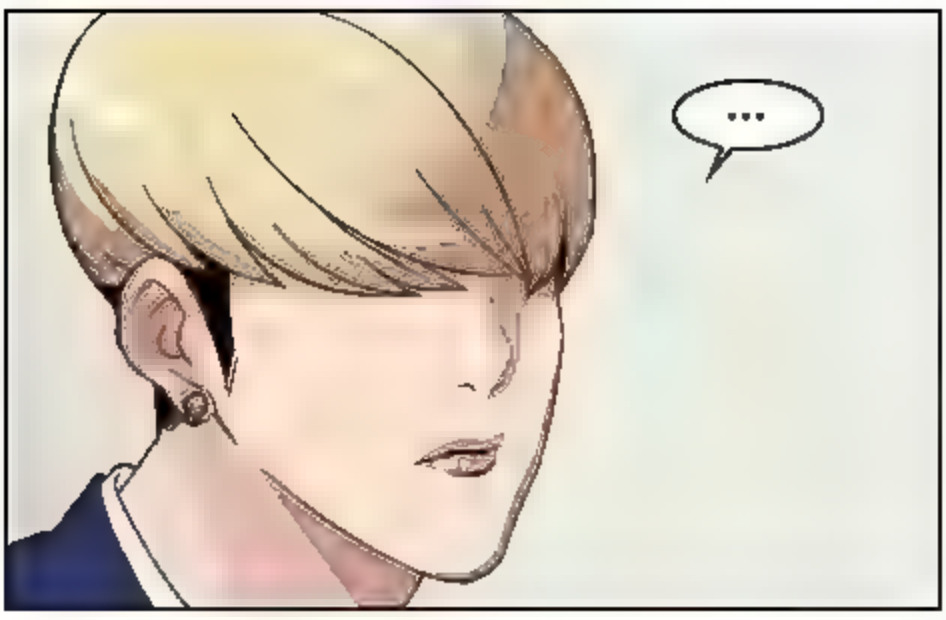
YOU DON'T HAVE TO COME, MOM.

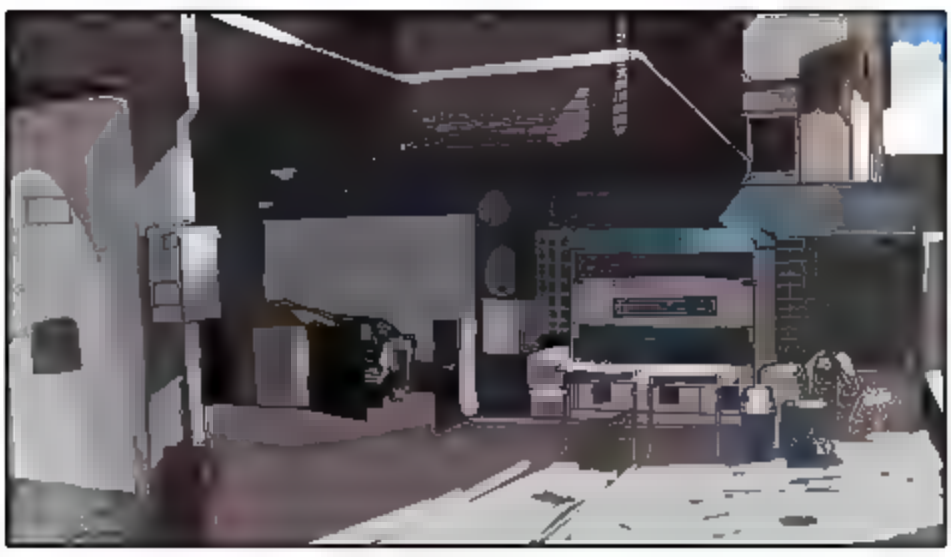
IT'S REALLY OKAY.

까아

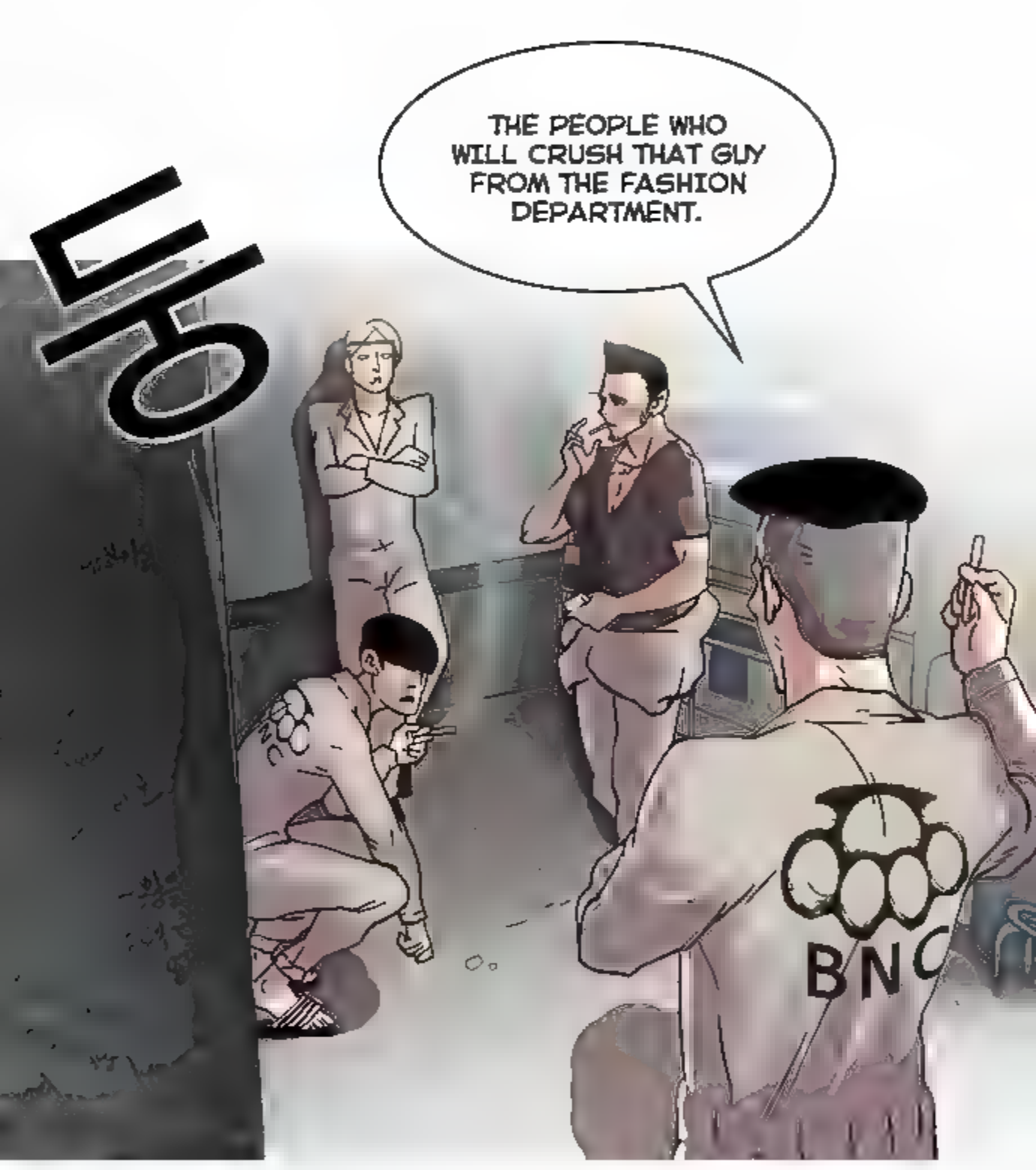
까아


WE SHOULD REVEAL WHAT HE IS REALLY LIKE IN FRONT OF THE GIRLS.


...

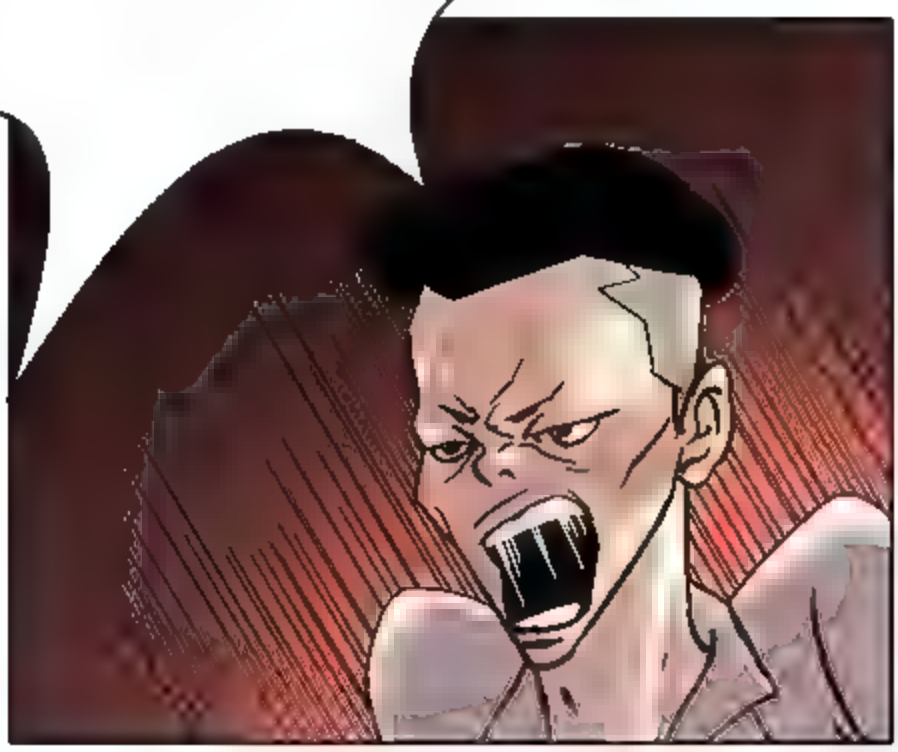


SO...



*WALL. I DON'T WANT TO KEEP THE DEADLINE.
IDIOT TAE JOON BAK.
I SHOULD WRITE ABOUT NEWS ABOUT ME, BUT THERE IS NONE
I AM CRUSHED BECAUSE IT WILL TAKE A LONG TIME FOR A GIRL CHARACTER TO APPEAR IN THIS MANHWA
LOOKISM IS SELLING WELL. PLEASE BUY BOK HAK KING, TOO
VISIT MY WEBSITE MORE OFTEN TT TT
(AUTHOR'S RAMBLINGS)

IT'S NOT VASCO, BUT BUM JAE BAK. WE DON'T HAVE TO LISTEN TO HIM!

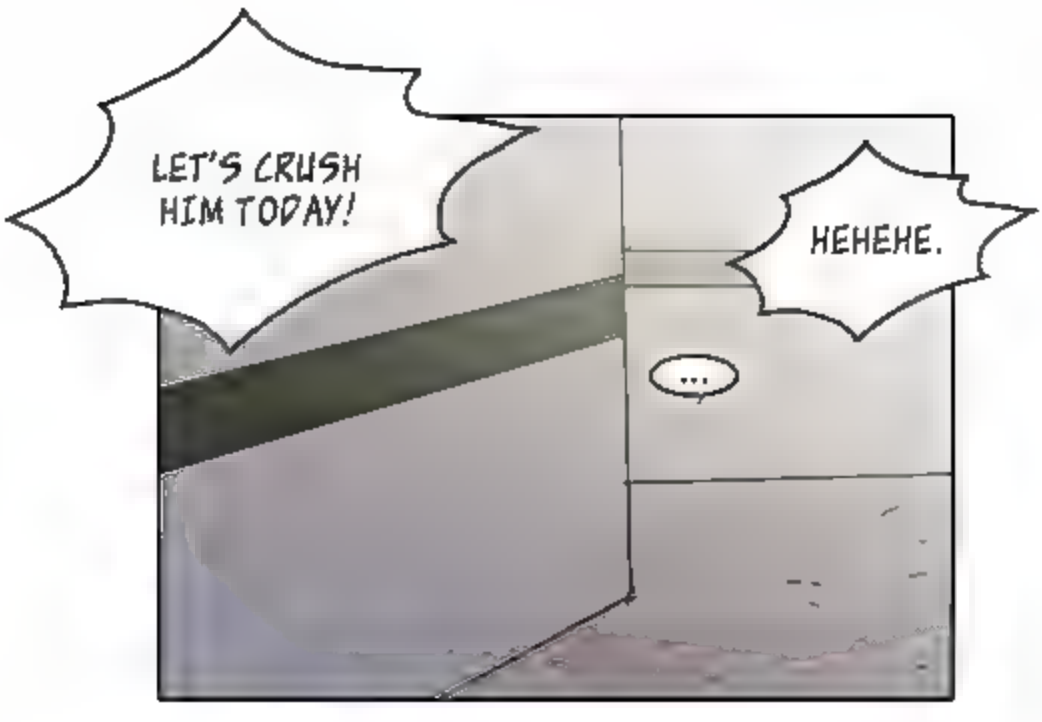


HEHE. RIGHT... HE THINKS BURN KNUCKLE IS HIS.

IF WE CRUSH HIM, BUM JAE BAK WON'T RUN HIS MOUTH ANYMORE.

I DON'T LIKE THAT TRANSFER STUDENT'S LOOKS.

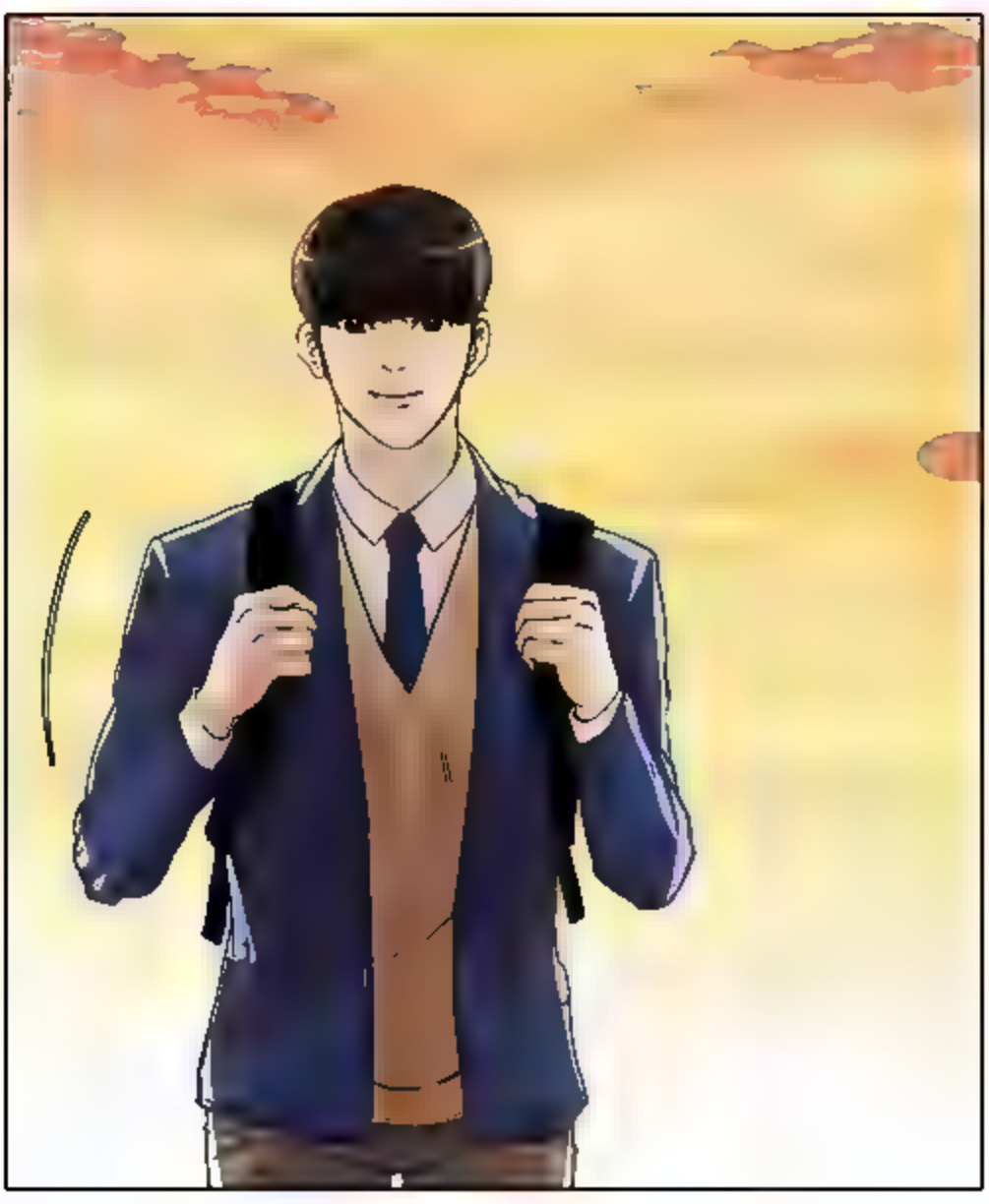
...RIGHT.
씨익


LET'S CRUSH HIM TODAY!
HEHEHE.
...

HE ALWAYS GOES HOME BY HIMSELF WHEN SCHOOL IS OVER!
OH!

LET'S WAIT FOR HIM AFTER SCHOOL AND ATTACK HIM!
HEHEHE.
...

IT'S OVER!
LET'S GO TO A PC CAFE!
HEHEHE



IT'S NEARLY OVER.
MY BIRTH-DAY.
I WAS ALWAYS WITH MOM...
NOW I'M REALLY ALONE.
I WANT TO HAVE A BIRTHDAY PARTY, TOO.

LET'S WORK HARD SINCE IT'S MY BIRTHDAY!
LET'S OVERCOME POVERTY!
불끈
아자!

HUH?

AH...

JAE YEOL?
...

IS YOUR HOME THIS WAY, TOO?

I'M GLAD TO SEE HIM!

HUH?

Happy birthday

?!

Happy birthday

ARE...ARE YOU GIVING IT TO ME?

UWA! IT'S ALL CLOTHES?

HOW DID YOU FIND ABOUT MY BIRTHDAY?

허둥

지둥

AH... WHEN I WAS TALKING TO MOM ON THE PHONE!

AH...

...

IT'S...IT'S TOO MUCH...

I'M SORRY. THANK YOU, BUT I'LL ONLY TAKE YOUR INTENTION.

IT'S TOO SHAMELESS TO TAKE ALL THIS.

HUH?!

THESE...THESE ARE THINGS YOU WERE GOING TO THROW AWAY ANYWAY?

IT'S ALL YOUR CLOTHING SO IF IT DOESN'T FIT ME, THROW IT AWAY?

THEY...THEY ARE CHEAP?

끄덕

끄덕

끄덕

HE...HE'S AN ANGEL.

THESE... THESE ARE CLOTHES HE WAS GOING TO THROW AWAY... CAN I RECEIVE THEM?

THIS IS NICE. I HAD NO CLOTHING THAT FIT THIS BODY.

THANK...THANK YOU.

I WILL WEAR THEM WELL... REALLY.

...

AH! RIGHT!

JAE YEOL! WHEN IS YOUR BIRTHDAY...

HUH?!

HE...HE IS NOT HERE!

DID HE LEAVE ALREADY?!

!!

?!

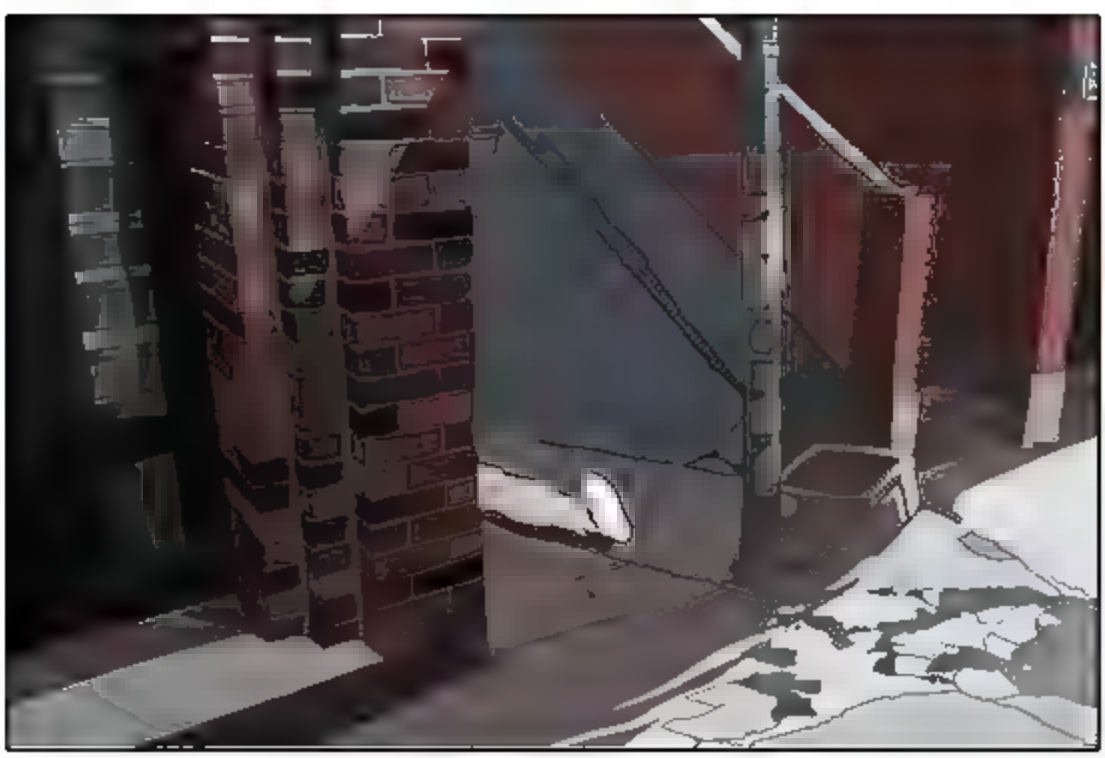
WHAT...WHAT IS THIS?

...IT'S NOT JUST ONE BAG?

IS...IS HE GIVING ME ALL OF THESE?

THAT'S... THAT'S TOO MUCH...

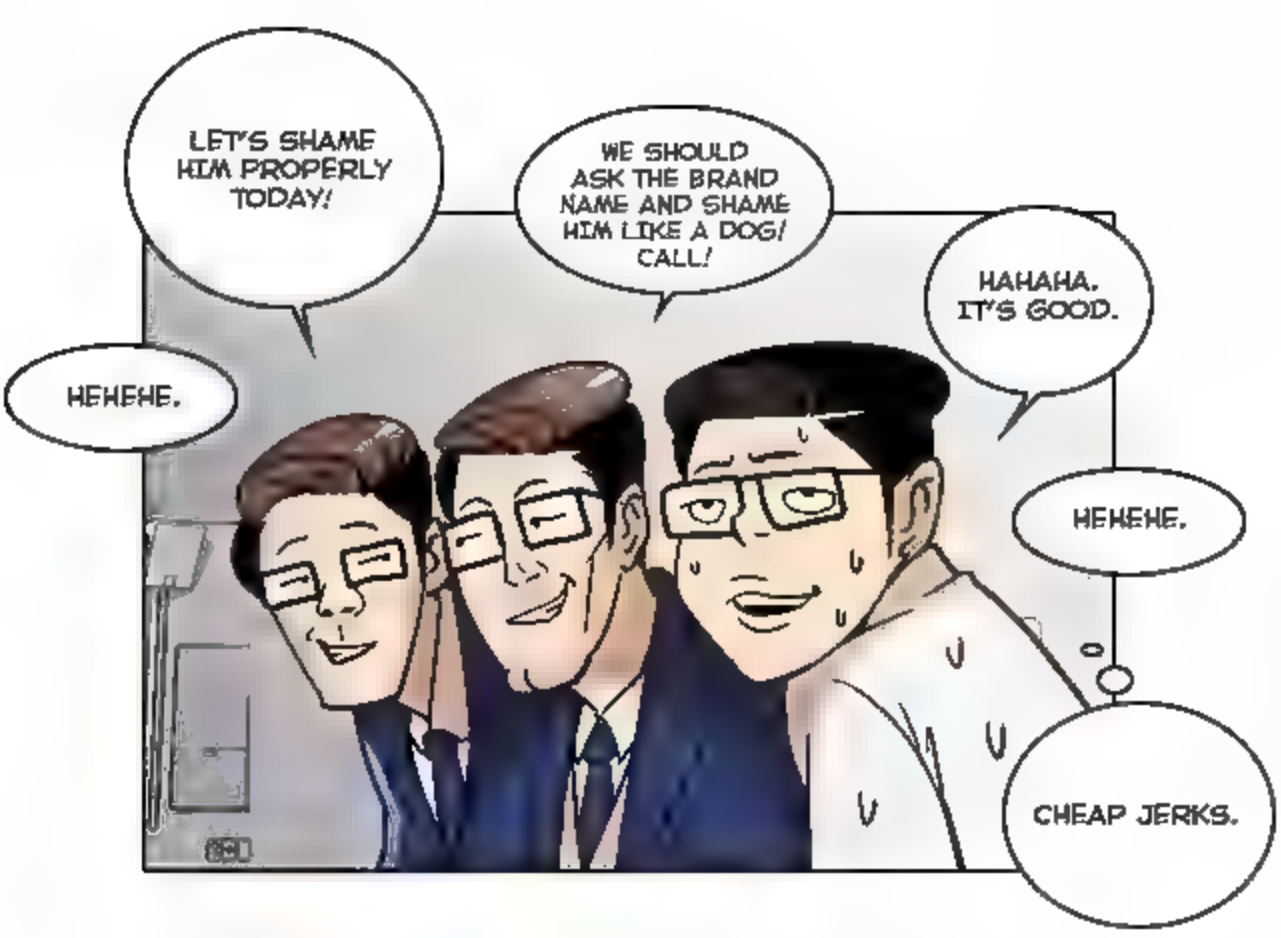
DO...DO PEOPLE GIVE BIRTHDAY PRESENTS LIKE THIS NORMALLY?



COUGH
?!

WHAT... WHAT IS THAT... THAT YELLOW BASTARD...
WHAT... WHAT KIND OF GUY IS HE?
COUGH

와글
와글


LET'S SHAME HIM PROPERLY TODAY!
WE SHOULD ASK THE BRAND NAME AND SHAME HIM LIKE A DOG! CALL!
HAHAHA. IT'S GOOD.
HEHEHE.
HEHEHE.
CHEAP JERKS.

드르륵
KYAA!
HYUNG SUK!
HE CAME!
HYUNG SUK BAK!

WE SHOULD SHAME HIM LIKE A DOG?!

?!

HELLO.

?!

???

THAT... THAT'S MANG BAL...!
IT'S THIS SEASON'S COAT FROM MANG BAL?!

VAL...VALETINO!
IT'S VALETINO CAMO ROCKSTUD SNEAKERS?!

JI SI BANG ROTTWEILER BACK PACK?!

THE WATCH IS WHIBLOW!

HELLO, JIN SUNG?

...

WHAT...WHAT WHAT WHAT IS THIS?!

IT MUST BE TEN MILLION WON IF WE CALCULATE THE COST ALTO-GETHER!

HEY... DOESN'T HYUNG SUK LOOK GOOD TODAY?

HE REALLY LOOKS RICH TODAY. WHAT IS IT?

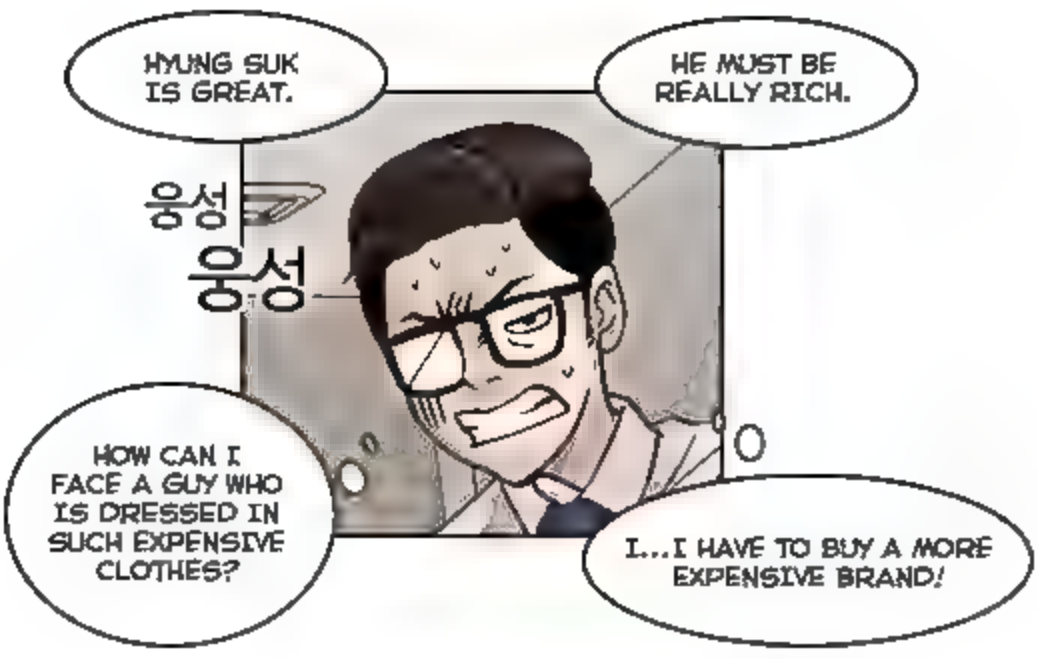
소곤

소곤

TODAY HYUNG SUK IS MORE RADIANT.
HE IS LIKE A REAL PRINCE.
IT WAS REALLY A FAKE RUMOUR.

HYUNG SUK, DID YOU BUY NEW CLOTHES?
LOOKS REALLY GOOD.
IT'S CRAZY! HE LOOKS REALLY HOT TODAY!
HUH? CLOTHES?

THANKFULLY, I'VE RECEIVED SOME CHEAP CLOTHES.
!!
CHE!
WHAT... WHAT?!
CHEAP?!
IS HE A RICH MAN'S SON?


HYUNG SUK IS GREAT.
HE MUST BE REALLY RICH.
웅성
웅성
HOW CAN I FACE A GUY WHO IS DRESSED IN SUCH EXPENSIVE CLOTHES?
I...I HAVE TO BUY A MORE EXPENSIVE BRAND!

HUH? HYUNG SUK! WHAT BRAND IS YOUR WALLET? IT LOOKS LIKE A VINTAGE~

HUH? AH, THIS?

IT'S NOT A BRAND PRODUCT.

IS THAT SO? BUT IT'S PRETTY~

YEAH~ LAST YEAR...

MY MOM BOUGHT IT FOR ME.

?!

WHAT...
WHAT?!
CAN YOU
DO THAT?!

ISN'T THAT SHAMEFUL?!

IF YOU DO THIS, THEN UNTIL NOW I'VE BEEN...

I'VE BEEN...

HYUNG SUK IS REALLY SIMPLE~

소곤 소곤

HE MUST BE THE TYPE THAT SAVES AND USES THINGS FOR A LONG TIME.

소곤 소곤

HE HAS A GOOD HEAD ON HIS SHOULDERS~

AH! JAE YEOL, HI?

YESTERDAY WAS...

HUH? DIDN'T HE HEAR ME? I HAVE TO THANK HIM...

...

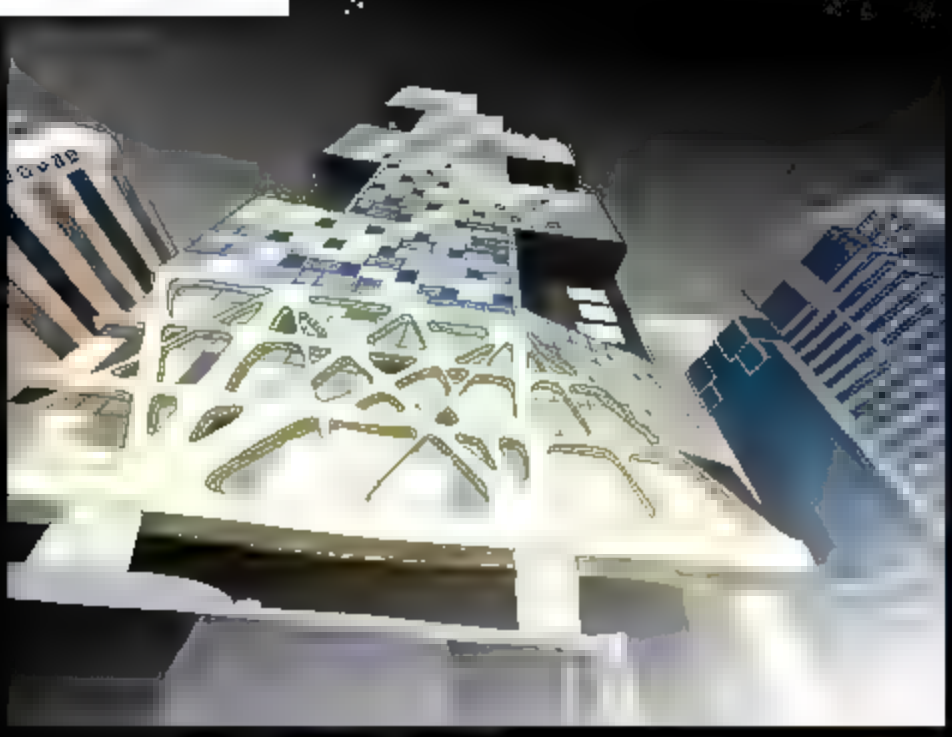
I SHOULD SAY IT AGAIN LATER...

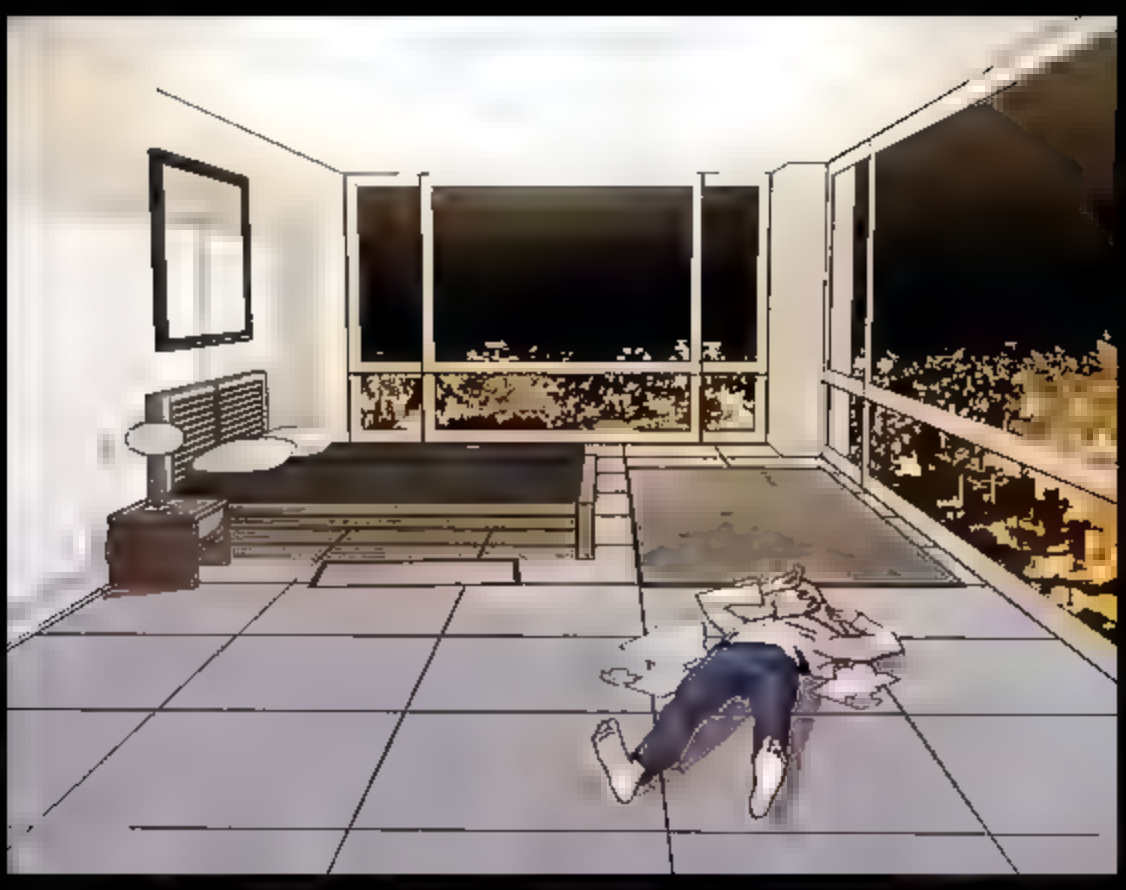
IT LOOKS LIKE NEW CLOTHES WHEN HE WAS GOING TO THROW THEM AWAY. AND THEY ALL FIT ME LIKE IT WAS ORDER MADE!

IT'S REALLY NICE THAT THEY FIT ME WELL.

...

THE DAY BEFORE
THE BIRTHDAY





To. Hyung Suk

Hello. Hyung Suk Ham

Hey. Hap

birt

Hey Happy birthday
Let's be friends
I'm Jae Yeol

To trans
Stu

Knew
your birth
dern
I'm not wearing
these clothes

...

To. Hyung Suk

Hello. Hyung Suk Ham

Hey. Hap

birt

Hey Happy birth
Let's be friends.
I'm Jae Yeol

Happy
birthday

Happy
birthday

KOBATO CHAN DAISUKI

KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM

TL: JAY
EDITOR: WABIUTA

WE'RE RECRUITING!
- KOREAN TRANSLATOR
- JAPANESE TRANSLATOR
- TYPESETTER
- REDRAWER
MORE INFO VISIT:
HTTP://KOBATOCHANDAISUKI.WORDPRESS.COM